

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡΙΘ. 123 ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Γ'

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ

Η ΝΕΑ ΜΟΔΑ

Το πρώτο φωτογραφικό
ρεπορτάζ κατ' ευθείαν
από το Παρίσι

ΓΚΡΕΝΣ - ΠΑΤΡΙΤΣΙΑ
Πριγκίπισσα του Μονακό



ΕΝΩΣΙΣ ΣΥΡΙΑΣ-ΑΙΓΥΠΤΟΥ
"Άρθρο του τ. Υπουργού κ. Πιπινέλλη

ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ 1958 ;
"Άρθρο του κ. Κώστα Πολίτη

ΤΗΛΕΟΡΑΣΙΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Πώς και πότε θα λειτουργήση



ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ
ΓΛΥΦΑΔΑ

Το άρτιώτερο
το πολυτελέστερο
το άνετώτερο
τουριστικό συγκρότημα
ξενοδοχειακών εξυπηρετήσεων
εις όλην τήν Ελλάδα.

Έκατό περίπτερα πολυτελείας
μέ ένα δωμάτιον δύο κλινών
πλήρες λουτρόν
βεράντα
τηλέφωνο
καί πρό παντός δέρμανσιν

Ο καλύτερος τόπος ξεκουράσματος
τόν χειμώνα.
Έστιατόρια
Κέντρα διασκεδάσεως
Dancing
Άδλοπαίδια ξηράς
καί θαλάσσης.

ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ
ΓΛΥΦΑΔΑ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 123 ΔΡΑΧ. 5
3 - 9 ΜΑΡΤΙΟ

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλένη Γ. Βλάχου-Η. Γ. Ήλιος
Διεύθυνσις: Κων. Κ. Ψυχας (Μονής Πετράκη 40)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανής (Άλδου Μανουτρί)

Γραφεία:

Συντάξας, Σωκράτους 57, Άθήναι, Τηλεφ. 57-084
Έκδόσας, Βουλιαγμένης 352, Άθήναι, Τηλεφ. 90-821

Συνδρομαί:

Έσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. Έτησια δραχ. 260.
Έξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησια δολλάρ. 14.

Άεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννοήσεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. Άπαγορεύεται ή αναδημοσίευσις άρθρων καί εικόνων του περιοδικού χωρίς τήν άδεια των συγγραφέων καί των έκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

«ΕΛΚΗΝ» ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)



300 Ίσον 300

Θά λυπηθώ πολύ άν διακόψετε τη δημοσίευσιν των «Άριστουργημάτων της Λογοτεχνίας». Θά λυπηθώ ειλικρινά... Γιατί τό λέω; Μά τώρα τελευταία παρατηρώ κάτι άνησυχητικές... διαλείψεις... Παράλληλα, θέλω νά σας πώ ότι μου προκαλούν μοναδικό ενδιαφέρον καί θαρραίνουν κατά 50% στήν... αγορά σου. Έχω διαβάσει κατά καιρούς απόψεις έναντίον της δημοσιεύσεως αυτής της σειράς... Με την ειλικρίνεια τούτη, θέλω νά έκφράσω την περιέργειά μου γιά τις άντιλήψεις αυτές. Είναι φώς φανερό (ήλιου φαινότερον) καί άπορεί κανείς γιά τη νοημοσύνη ώριμών άνανγνωστών σου, πού δέν τό καταλαβαίνουν ότι ή σειρά των «300 Άριστουργημάτων της Παγκοσμίου Λογοτεχνίας» δέν αποτελεί ένα είδος τύπου «Κλασικών εικονογραφημένων» πού παρουσιάζονται σάν «λόζο-κλήρωμα» νά άνανγνώσματα καί έτσι έπομένως; ο σκοπός τους είναι άληθινά καταστρεφτικός των κειμένων... Η σειρά των ΕΙΚΟΝΩΝ είναι συμπληρωματική της υποθέσεως των έργων, δηλαδή καταχωρίζει άπλως την περίληψη, δίνει άλλες χρήσιμες λεπτομέρειες (είδος έργου, πρόσωπα, πρώτη έκδοσις, τόπος καί χρόνος πλοκής, μία σύντομη κριτική τοποθέτηση καί μία βιογραφία του συγγραφέα μέσα σέ κριτικά πλαίσια) καί παράλληλα συνοδεύεται από θαυμάσια σχέδια, πραγματικά έργα τέχνης, του Βασιλάμου, καί έτσι νομίζω πως ή σειρά αυτή των ΕΙΚΟΝΩΝ, όταν ολοκληρωθή σ' έναν τόμο, θά αποτελέση πολύτιμο οδηγό ακόμα καί γιά τους μελετητές της λογοτεχνίας καί τους πνευματικούς ανθρώπους, όταν θά χρεάζονται νά θυμηθούν κάτι σχετικό μέ αυτά τά έργα...

Ν. ΚΟΝΤΟΡΗΣ, Άθήναι.

♦ Έπανειλημμένα ασχοληθήκαμε μέ τό θέμα, άλλ' ή δική σας υπεράσπιση των «300 Άριστουργημάτων» είναι ή πιο ώλοκληρωμένη καί ή πιο πειστική. Έδαχιστούμε συνεπώς (άν καί δέν είναι πολύ κολακευτικό τό σχήμα λόγου) —άν τό πάρωμε έτσι— ότι οι δύο αυτές σελίδες αξίζουν δύο καί όλες οι υπόλοιπες

μαζί του περιοδικού). Πάντως μήν άνησυχήτε. Τά 300 άριστουργήματα θά είναι πραγματικά 300. Οι διαλείψεις άφείλοντο σέ λόγους τεχνικούς καί όχι σέ πρόθεση καταστροφής μιάς σειράς πού θ' αποτελέσει έναν πραγματικά πολύτιμο τόμο, όπως γράφετε.

Νοβοκαίν

Ο Ίατρικός Σύλλογος Άθηνών δι' ανακοινώσεώς του δημοσιεύσεως εις όιας τας έκφημερίδας έκανε γνωστό ότι καί την διά νοβοκαίνης θεραπείαν πρωτοπόροι ίδιοί μας ιατροί είχαν πρό πολλού εφαρμόσει, χωρίς νά δημιουργήσουν θόρυβον, όπως ή κ. Άσλάν.

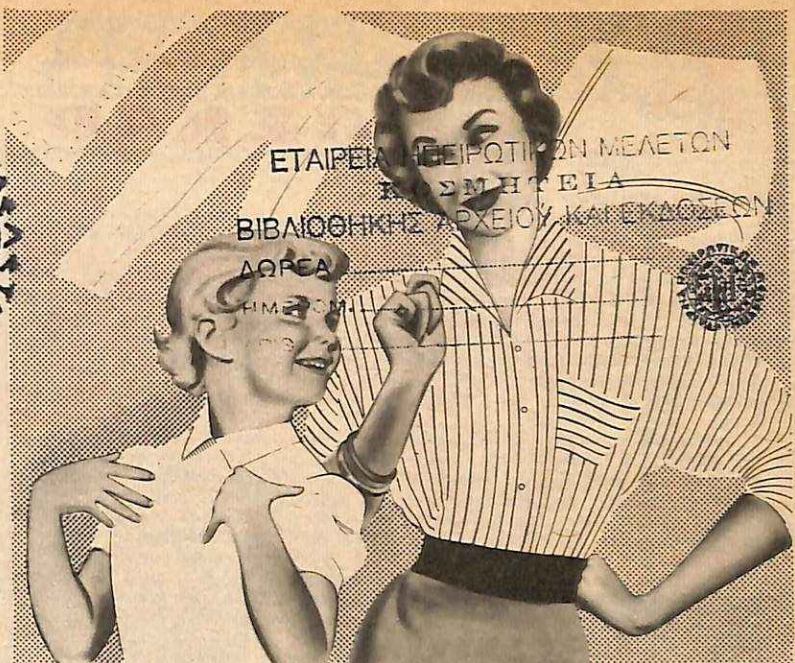
Άναφέρεται, όμως, εις την ανακοίνωσιν αυτήν ότι καί αυτή (ή νοβοκαίνη) έχει τας άντενδείξεις της, αντίθετως προς όσα δημοσιεύετε εις τας ΕΙΚΟΝΑΣ, περί του άκινδύνου της θεραπείας αυτής.

Θά είχατε την ευγενή καλωσύνη νά μάς γνωρίσετε, δημοσιεύοντες αυτό εις τό θαυμάσιον περιοδικόν σας, ποία είναι οι άντενδείξεις αυτές διά νά μη διακινδυνεύη κανείς υποθαλλόμενος εις την θεραπείαν αυτήν;

Τακτικός άναγνώστης σας

Τ. Γ. Εις τήν Έγκυκλοπαίδειαν ΠΤΡΕΟΤ άναφέρεται ότι ή χρήση νοβοκαίνης επιφέρει παράλυσεις κλπ. Τι νά παραδεχθί κανείς;

♦ Άσφαλώς, γιά την ενημέρωση του κοινού στα προβλήματα μιάς θεραπείας άπομειώτερος είναι ο Ίατρικός Σύλλογος. Οι ΕΙΚΟΝΕΣ δέν έκαμαν τίποτε άλλο από τό νά δώσουν στη δημοσιότητα (καί αυτό άνεγνωρίστη γενικώς ως μεγάλη έπιτυχία) α τό υ σ ι ο τό περιεχόμενο άρθρου της καθηγητριας κ. Άσλάν καί το άδελφον της καίτηρα από γυναικόλογον-ιατρό. Όσον άφορά τό ότι καί Έλληνες ιατροί έφήμοζαν από χρόν καί Έλληνες ιατροί πληροφροσύνετα — νια την νοβοκαίνη, πληροφορούμεθα — έκτός από τή θεώρησιν του Ίατρικού Συλλόγου, πού κανείς δέν μπορεί νά την άμφισβητήσει— ότι υπάρχει καί σχετική ανακοίνωση σέ ιατρικό περιοδικόν, ήδη πρό του πολέμου. Αυτό, δέ, σημαίνει ότι ή ανακοίνωση της καθηγητριας κ. Άσλάν, πού βασίζεται σέ μία σειρά πολύ περισσότερο έντεταμένων καί



Tide Πλένει υαδαρώτερα
από υάδε τί!

Η Έλληνίδα Νοικοκυρά ξέρει καλά ότι μπορεί νά βασισθί στο TIDE γιά τήν καθαρώτερη μπουγάδα. Γιατί τό TIDE κάνει τά άσπρόρρουχα λευκότερα, τά χρωματιστά λαμπερώτερα.

Βάλτε μπουγάδα μέ TIDE καί θά διαπιστώσετε μόνη σας, ότι τό TIDE κάνει τήν καλύτερη μπουγάδα. Γιατί ο άφρός του περνώντας μέσα από τό ρούχο διαλύει κάθε ξένη ούσία (σκόνη, βρωμιά κλπ.) καί τήν παρσύρει βγαίνοντας.

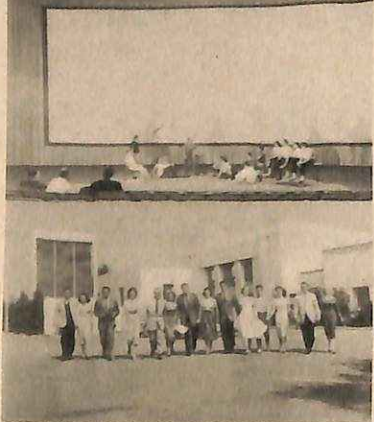


Προσέξτε αυτό τό κοριτσάκι. Φοράει πεντακάδαρο φουστανάκι. Η Μητέρα του είναι περήφανη καί εύχαριστημένη, γιατί τώρα ξέρει πως ή μπουγάδα μέ TIDE είναι ή καθαρώτερη καί ή πιο οικονομική. Η Έλληνίδα Νοικοκυρά γνωρίζει σίγουρα πως τό

TIDE ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΤΙ

Οι θηριώδεις του Κ. ΟΣΚΑΡ

♦ «Νέο αίμα στον κινηματογράφο».
Μ' αυτό το σύνθημα ή γνωστή εταιρία της 'Αμερικής 'Τουέντιθ Σέν-
ταουρ Φόξ' άρχισε τη μεγάλη έκτακτη για την παρουσίαση νέων ά-
στέρων στον κινηματογραφικό κόσμο.
♦ Οι παλιοί γνωστοί άστέρες έχουν «σκάσει τη μύτη τους» πολύ ψηλά
τελευταία. Είναι πολύ δύσκολο να ικανοποιήσουν τις αξιώσεις τους ένας πα-
ραγωγός. Οι περισσότεροι από αυτούς έχουν ίδρύσει δικές τους εταιρίες
παραγωγής ταινιών. Άλλοι από αυτούς, για να λάβουν μέρος σ' ένα
φίλμ, ζητούν τεράστια ποσά από τα κέρδη του παραγωγού. Και οι πε-
ρισσότεροι «μεγάλοι στάρ» της 'Αμερικής προτιμούν την Εύρωπη. Μεγα-
λύτεροι εκεί οι μισθοί, μικρότερος ο φόρος κι ακόμη μικρότερο το κόστος
ζωής.
♦ «Νέο αίμα», λοιπόν... 'Η «Φόξ» ίδρυσε μία ειδική σχολή νέων ταλέν-
των μέσα στα στούντιό της. Έτσι από πέρυσι άρχισαν να φοιτούν εκεί
νέοι και νέες από όλα τα μέρη της 'Αμερικής. Νέοι άνθρωποι που έχουν
διάθεση για νέες πραγματοποιήσεις. 'Η ειδική φοίτηση των νέων αυτών
ταλέντων διαρκεί περίπου ένα χρόνο, ενώ κατά τη διάρκεια της φοίτησής
χρησιμοποιούνται πολλά από αυτά τα νέα άστέρακια σε μικρούς ρόλους.



♦ «Νέο αίμα», λοιπόν... 'Η «Φόξ» ίδρυσε μία ειδική σχολή νέων ταλέν-
των μέσα στα στούντιό της. Έτσι από πέρυσι άρχισαν να φοιτούν εκεί
νέοι και νέες από όλα τα μέρη της 'Αμερικής. Νέοι άνθρωποι που έχουν
διάθεση για νέες πραγματοποιήσεις. 'Η ειδική φοίτηση των νέων αυτών
ταλέντων διαρκεί περίπου ένα χρόνο, ενώ κατά τη διάρκεια της φοίτησής
χρησιμοποιούνται πολλά από αυτά τα νέα άστέρακια σε μικρούς ρόλους.
♦ «Νέο αίμα», λοιπόν... 'Η «Φόξ» ίδρυσε μία ειδική σχολή νέων ταλέν-
των μέσα στα στούντιό της. Έτσι από πέρυσι άρχισαν να φοιτούν εκεί
νέοι και νέες από όλα τα μέρη της 'Αμερικής. Νέοι άνθρωποι που έχουν
διάθεση για νέες πραγματοποιήσεις. 'Η ειδική φοίτηση των νέων αυτών
ταλέντων διαρκεί περίπου ένα χρόνο, ενώ κατά τη διάρκεια της φοίτησής
χρησιμοποιούνται πολλά από αυτά τα νέα άστέρακια σε μικρούς ρόλους.
♦ «Νέο αίμα», λοιπόν... 'Η «Φόξ» ίδρυσε μία ειδική σχολή νέων ταλέν-
των μέσα στα στούντιό της. Έτσι από πέρυσι άρχισαν να φοιτούν εκεί
νέοι και νέες από όλα τα μέρη της 'Αμερικής. Νέοι άνθρωποι που έχουν
διάθεση για νέες πραγματοποιήσεις. 'Η ειδική φοίτηση των νέων αυτών
ταλέντων διαρκεί περίπου ένα χρόνο, ενώ κατά τη διάρκεια της φοίτησής
χρησιμοποιούνται πολλά από αυτά τα νέα άστέρακια σε μικρούς ρόλους.
♦ «Νέο αίμα», λοιπόν... 'Η «Φόξ» ίδρυσε μία ειδική σχολή νέων ταλέν-
των μέσα στα στούντιό της. Έτσι από πέρυσι άρχισαν να φοιτούν εκεί
νέοι και νέες από όλα τα μέρη της 'Αμερικής. Νέοι άνθρωποι που έχουν
διάθεση για νέες πραγματοποιήσεις. 'Η ειδική φοίτηση των νέων αυτών
ταλέντων διαρκεί περίπου ένα χρόνο, ενώ κατά τη διάρκεια της φοίτησής
χρησιμοποιούνται πολλά από αυτά τα νέα άστέρακια σε μικρούς ρόλους.

Ο Χίμπερτ Ουίλιαμς



Σταθεροποιείται
2 φορές γρηγορότερα στα
χείλη από κάθε άλλο κρα-
γιόν (περίπου 5 λεπτά).
Ταχεία
απορροφητικότητας.

Ομορφα
και ελαφρά χείλη

Πλούσιες
και μοντέρνες χρωμα-
τισμοί (12 αποχρώσεις).



ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ
Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ Γκρέ-
ης είναι μια εντυχιωμένη
μητέρα. 'Η κόρη της, η χα-
ριτωμένη πριγκίπισσα Κα-
ρολίνα, μόλις πρό-
καιρού γιόρτασε την πρώτη
επέτειο των γενεθλίων της.
Και το σπουδαιότερο είναι
ότι πλησιάζει η ημέρα που
η πριγκίπισσα Γκρέης ανα-
μενει και δεύτερο ενυχέ-
γεγονός. Οι Μονεγάσκοι,
εύχονται από καρδιάς, αυτή
τη φορά, να γεννηθεί αγόρι.

Το πλέον αποτελεσματικό στοιχείο του
ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΠΟΛΤΟΥ
είναι τώρα στην διάθεση όλων

Το Παντοθενικό άσθεσιο (ΡCα)
είναι το πιο αποτελεσματικό στοι-
χείο του περιήμφου Βασιλικού Πολ-
τού, που φημίζεται γιατί αναζωο-
γονεί τον οργανισμό. Οι έπισημες
στατιστικές του έπιστημονικού 'Ιν-
στιτούτου 'Υγιεινής Διαιτησίας των
Παρισίων, αποδεικνύουν ότι ένα
κιλό μύρου είναι εξ ίσου πλούσιο
σέ παντοθενικό άσθεσιο με τρία
γραμμάρια Βασιλικού Πολτού (Bie-
re et Santé σελ 28). 'Απο σήμερα πι-
νετε τακτικά μύρο με το φαγητό
σας και μεταξύ των γευμάτων. Γευ-
στική, τσωντική και δροσιστική, η
μύρα ΦΙΕ είναι πραγματική από-
λαυσις.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

συστηματικών παρατηρήσεων (δεδομένου
ότι η ίδια διευθύνει ένα μεγάλο γεροντο-
λογικό 'Ινστιτούτο στην Ρουμανία) δεν
έχει ξεχωριστή σημασία.

Και τώρα οι άντενδείξεις: ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ
δεν έγραψαν ότι η θεραπεία είναι άκιν-
δυνη, αφού μάλιστα έτόνισαν ότι επιβάλ-
εται να γίνει υπό την παρακολούθηση Ι-
ατρού (ένω ο 'Ιατρικός Σύλλογος άφησε
να ένοηθί ότι δεν είναι απαραίτητο οι
ένέσεις να γίνονται από Ιατρό). Τό τι
γράφεται, έξέ άλλου, στην 'Εγκυκλοπαίδεια
δεν μπορεί να έχει μεγάλη σημασία σή-
μερα, μετά 30 περίπου χρόνια από την
έκδοση του λεξικού αυτού. 'Η έπιστήμη
προχωρεί και όχι σπάνια αναθεωρεί ριζικά
τις αντίληψεις της. Πάντως, δε μπορούμε
να σάς γράψουμε ποιές ακριβώς είναι
οι άντενδείξεις της νέας θεραπείας. 'Ο-
πως από τη στήλη αυτή προαναγγείλαμε,
ετοιμάζουμε ένα νέο, μεγάλο άρθρο για
την θεραπεία με νοβοκαΐνη, όπου θα προσ-
παθήσουμε να λύσουμε πολλές άπορίες. 'Ε-
πειδή, όμως, οι ΕΙΚΟΝΕΣ παρουσιάζουν
με συνείδηση της εθύνης τους τέτα
ζητήματα, οι άναγνώστες μας που ένδια-
φέρονται πρέπει να κάνουν λίγη ακόμη
ύπομονη.

Ποιός είναι Ποιός

'Επιτρέψατέ μου να θέσω υπό
την κρίση σας γνώμην διά το λαμ-
πρόν λεξικόν των ΕΙΚΟΝΩΝ.
Δέν θα έγραπεν, όπως γίνεται
και άλλου και κυρίως εις την 'Αγ-
γλίαν, να περιληφθούν εις τους
διογραφουμένους και τά έξης:
1. Χόμπυ (μανία), 2. Τηλέφωνον
και 3. Μέλος ποιών σωματείων
(άθλητικών ή μή).

Κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ
'Αθήναι.

♦ Θέσαμε υπ' όψη της διευθύνσεως της
'Εκλογής τάς ύποδείξεις σας. 'Η τιμή
της έκδόσεως του διογραφικού λεξικού
'ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΙΟΣ — ΣΤΗΝ ΕΛ-
ΛΑΔΑ — πραγματικά λαμπρό όπως γρά-
φετε, δεν άνήκει στίς ΕΙΚΟΝΕΣ.

Γύρω από ένα «Α»

Διαβάζοντας το άρθρο για την
συσκευή ΖΕΤΑ πρόσεξα ότι το
τελευταίο γράμμα της λέξεως
ΖΕΤΑ είναι το αρχικό της λέξεως
Αparatus, που σημαίνει συσκευή,
μηχάνημα ή κάτι παρόμοιο. 'Αν
δέν άπατώμαι, όμως, πρό ημε-
ρών, εις άρθρον της 'Καθημερι-
νης, της 26ης 'Ιανουαρίου έ.έ.,
διά την ίδιαν συσκευήν αναγράφε-
ται ότι το γράμμα «Α» αποτελεί-
ται από το αρχικόν της λέξεως
Assembly, που σημαίνει διάζ.
Μπορείτε να μου διευκρινήσετε
ποιό από τά δύο είναι σωστό;

Π. Φ. ΤΑΛΙΔΗΣ, Καστοριά

♦ 'Απλούστατα: και τά δύο. Οι πηγές
(δηλαδή τά ξένα κείμενα που μās έστά-
λησαν) διχάζονται, ίσως διότι και με τη
μία και με την άλλη λέξη εκφράζεται το
ίδιο πράγμα. 'Ο ειδικός άτομικός έπι-
στήμων κ. Σκλαβενίτης, που έπεμελήθη
την παρουσίαση του θέματος από τίς ΕΙ-
ΚΟΝΕΣ, προτίμησε την δημοσιευθείσαν
έκδοχή.

Παράλειψη

Οι ώραίες φωτογραφίες που
δημοσιεύσατε στα δύο τελευταία
τεύχη σας, από το έργοστάσιο
'ΟΦΙΞ, ποιανού ήσαν; 'Ελληνας
ή ξένου φωτογράφου; Και γιατί
δέν έδημοσιεύσατε το όνομά του;

Ι. ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΔΗΣ, 'Αθήναι

♦ Οι πραγματικά όρα-
ες αυτές φωτογραφίες ό-
φείλονται στον κ. Βασι-
λείο Μάρο. 'Η μη δημο-
σίευση του όνόματός του;
Παράλειψη.



ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΚΑΘΗΗΤΗΣ ΣΤΡΑΤΗΣ Γ. ΑΝΔΡΕΑΔΗΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1907

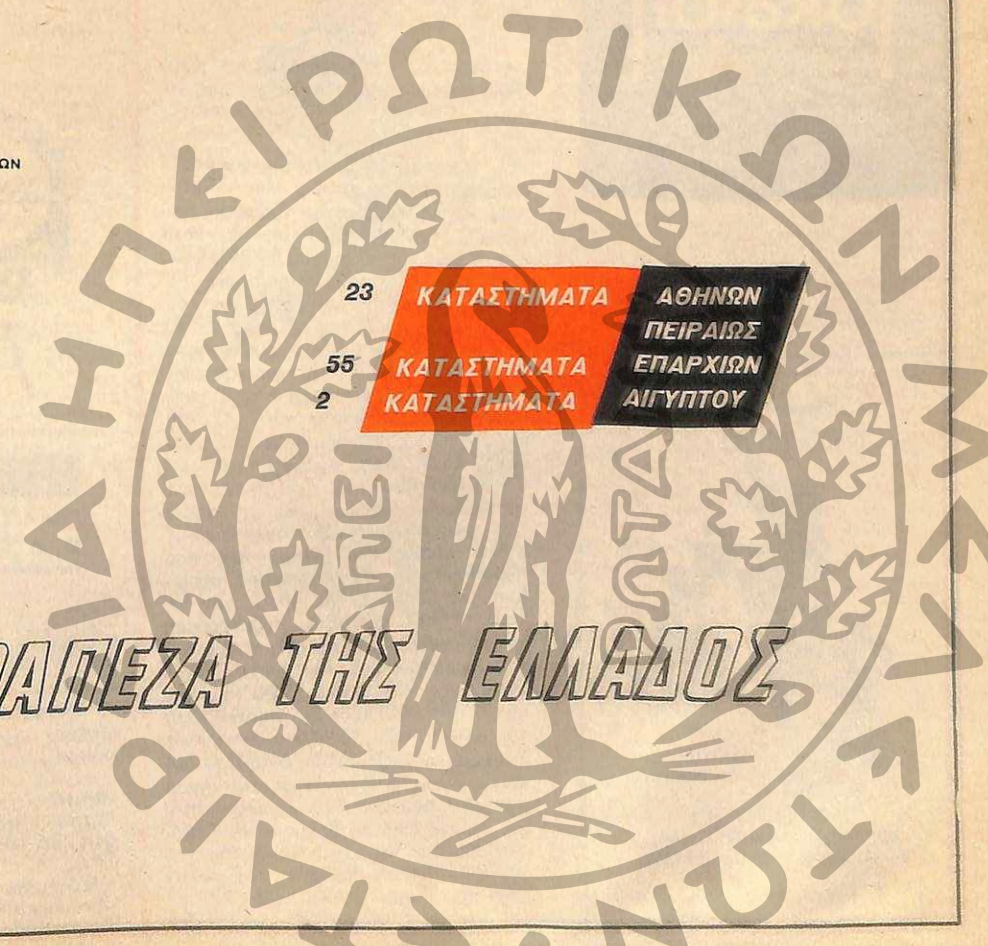
ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 11
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ "COMERZBANK"

ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΛΗΡΩΜΑΣ ΕΜΒΑΣΜΑΤΩΝ ΕΚ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ.
ΑΓΟΡΑΝ CHEQUES, TRAVELLER'S CHEQUES ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡΧ. 116.132.743.10
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΗ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1957 ΔΡΧ. 2.108.475.532,33

ΣΥΜΜΕΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ:
COMMERCIAL BANK OF THE NEAR EAST LTD.
17, ST. HELEN'S PLACE E. C. 3, LONDON

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



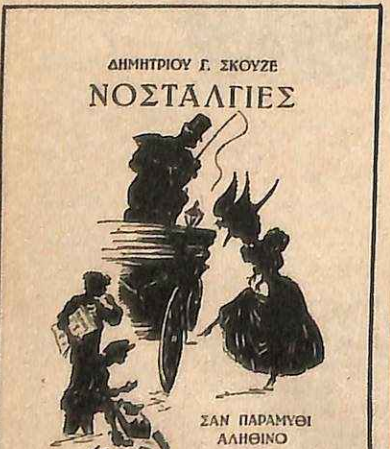


Νά ή πούδρα σας

Πολύ άπαλή στρώνει
θαυμάσια στό δέρμα,
έξαιρετικά όμοιομορφη,
άρωματισμένη με τό
λεπτότερο άρωμα, ή
νέα πούδρα TOKALON
σέ κουτί «CRYSTALE»
θά σας κάνη νά φαίνεσθε
νέωτερη, ώμορφότερη,
πραγματικά γοητευτική!

Tokalon
Fascination

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Γ. ΣΚΟΥΖΕ
ΝΟΣΤΑΛΓΙΕΣ



ΣΑΝ ΠΑΡΑΝΟΙ
ΛΗΘΙΝΟ

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ
ΠΟΥ ΣΥΓΓΡΗΕ ΤΟΥΣ ΑΣΤΡΟΜΑΛΛΗΔΕΣ
ΚΑΙ ΠΑΡΗΦΟΡΕΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ ΤΟΥΣ ΝΕΟΥΣ

...πού μ'ας έστειλαν

«ΣΤΑ ΔΥΣΚΟΛΑ ΧΡΟΝΙΑ» του Κ. Χρυσάνθη (Νουβέλλα) Λευκωσία 1957 Σελ. 68
Μιά ήθογραφική νουβέλλα που πρωτοδημοσιεύθηκε με τίτλο «Στά χρόνια της πανούκλας» και με το ψευδώνυμο Κ. Ληδραίος στην έφημερίδα «Κυπριακή» τὸ 1957.

«ΙΠΤΑΜΕΝΟΙ ΔΙΣΚΟΙ» ΤΟΥ Τζών Γουόλφ. Μετάφραση Μενελάου Βλαχοπούλου. Έκδόσεις «Φαέθων» Αθήνα 1955 Σελ. 205
Τὴν ώραία αὐτή μετάφραση τοῦ πολὺ ἐνδιαφέροντος αὐτοῦ διδίου χαρακτηρίζει μιά ἐξαιρετική καλλιτέπεια πού τὴν συμπληρώνει ή ώραία-τατη ἀπόδοση τῶν στίχων τοῦ πρωτελευταίου κεφαλαίου, γεμάτη λυρισμό κι' ἀνάταση:

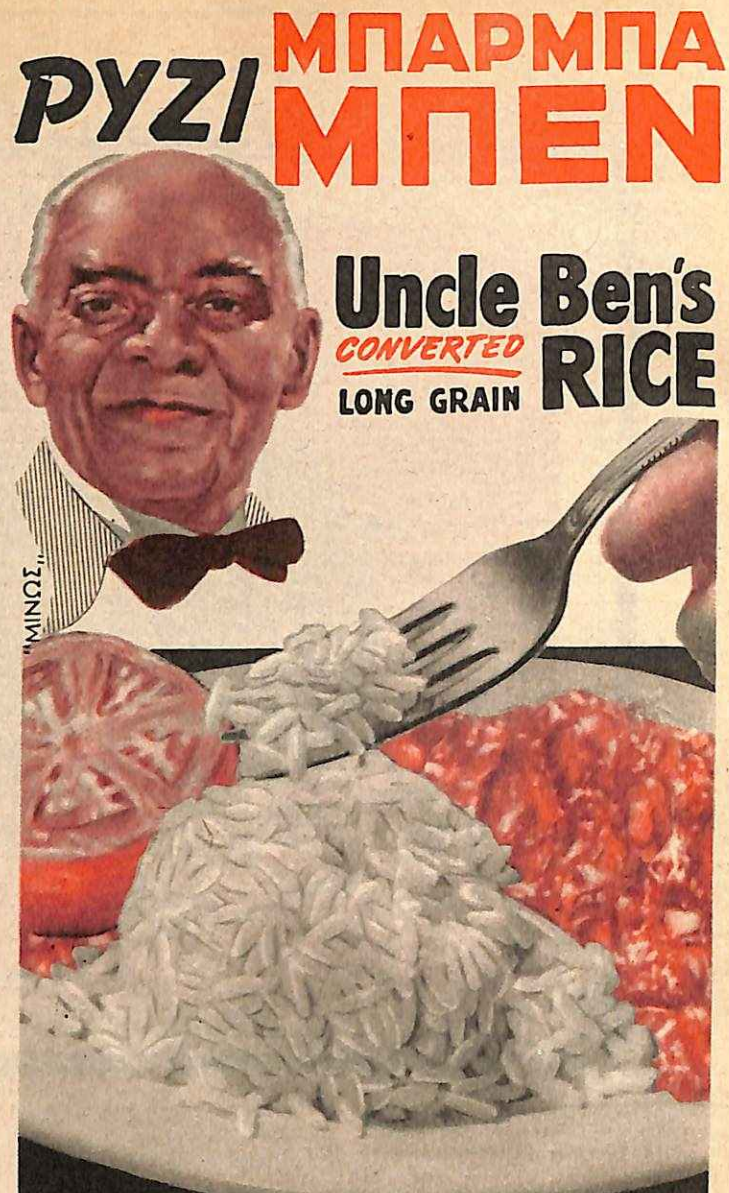
«Ἄνθρωπε, ἀθρῶπε τῆς γῆς,
(τῆς κάθε γῆς,
ψηλά τὰ μάτια σου, δόρθη σκέψη,
καλή ψυχή».

«ΑΓΟΝΟΣ ΓΡΑΜΜΗ» (ΠΟΙΗΜΑ-τα) τοῦ Ζώη Μάναρη. Αθήνα 1957 Σελ. 56
Μιά ἐνδιαφέρουσα ποιητική συλλογή, σὲ μοντέρνο στίχο. Χωρίζεται στὰ μέρη: «Ἐντυπώσεις ἀπὸ τὰ προκεχωρημένα φυλάκια». «Σελίδες με μαῦρο περιθώριο», «Μιά ἀγροικία μεσημβρινή στήν αἰωνιότητα». «Ἄν σαλέψης τὰ βλέφαρα—θα ρίξη ή μηλιά τὰ μήλα της—ἂν τύχη και με νωσταλήγησης,—ἕνα ρολοῖ θα χτυπά μεσάνυχτα—μέσ στὰ ὄνειρα!» Κρίμα πού ὁ ποιητής δὲν περιορίζεται σ' αὐτὸ τὸ ώραίο λυρικό κλίμα, θυσιάζοντας στήν ἀνάγκη, τὴν «Ρίρικα» και «Τὰ Λεωφορεία τῆς ὁδοῦ Σίνας».

«ΑΠΑΝΤΑ» (ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ἄλλα πεζά) τοῦ Γιώργου Κοτζιούλα. Έκδόσεις «Δίφορος» Αθήνα 1957 Σελ. 326.
Τὸν περασμένο Δεκέμβρη κυκλοφόρησε ὁ πρώτος τόμος τῶν «Απάντων» τοῦ ἀλυσμάντου Γιώργου Κοτζιούλα (1909-1956) με τὰ ποιήματά του τῆς περιόδου 1928-1942. Ἐκεῖ δηλώθηκε πὺς ὁ δεύτερος τόμος θὰ περιλάβῃ τὴν ὑπόλοιπη ποιητική παραγωγή του. Ὅμως ή ἔπιτροπή Έκδόσεων τῶν «Απάντων» βεώρησε σκόπιμο νά παρουσιάσῃ παράλληλα κ' ἕνα μέρος ἀπὸ τὴν πεζογραφική ἔργασία του. Ὁ σημερινὸς τόμος περιλαμβάνει: τὴ συλλογή «Τὸ κακὸ συναπάντημα κι' ἄλλα διηγήματα», τὴν περγραφή «Θσσαλικοὸ παζάρι» και τὴ σειρά τῶν αὐτοβιογραφικῶν ἀφηγημάτων «Ἀπὸ μικρὸς στὰ γράμματα», πού δημοσιεύτηκαν σὲ ήπειρωτικό περιοδικὸ τὸ 1953-1954. Ἀπὸ τὴν ἀνέκδοτη και σκόπια πεζογραφική ἔργασία τοῦ Κοτζιούλα ὁ τόμος αὐτὸς περιλαμβάνει τὴν ήμιτελή νουβέλλα του «Ἡ βάβω ή Θόδω», πού κατὰ κάποιον τρόπον συμπληρώνει τὸν κύκλο τῶν αὐτοβιογραφικῶν ἀφηγημάτων τοῦ μοναδικοῦ αὐτοῦ ζωγράφου τῆς φτωχολογίας τῶν ήπειρωτικῶν βουνῶν. Πρὶν κλεισθῇ ἀκόμη χρόνος ἀπὸ τὸ θάνατο τοῦ Γιώργου Κοτζιούλα, εἶναι χαρακτηριστικό, πὺς βλέπει τὸ φῶς και δεύτερος τόμος τῶν «Απάντων». Οἱ φίλοι του πού φροντίζουν τὴν ἔκδο-

ΜΠΑΡΜΠΑ ΜΠΕΝ

Uncle Ben's
CONVERTED
LONG GRAIN RICE



ΔΙΠΛΑΣΙΕΣ ΒΙΤΑΜΙΝΕΣ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΛΛΟ

- Πολλές φορές κρυώνει ξαναζεσταίνεται και παραμένει σπυρωτό
- Διπλάσιο σὲ ἀπόδοσι
- Τώρα πιά αγοράσατε **χῦμα ρύζι** με τὰ πεταλάκια του

Ρύζι ΜΠΑΡΜΠΑ ΜΠΕΝ

Ε Π Ι Τ Υ Χ Ι Α 100%

“ΘΑΥΜΠΙΑ” ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΩΝ
Ο Δ Ο Σ Κ Ο Ρ Α Η 1 • Τ Η Λ. 34.720 • 25.708

ση πρέπει νά εἶναι ἱκανοποιημένοι. Τὸ ἀναγκωστικό κοινό, πού ἔκτιμωσε κι' ἀγάπησε τὸν ἀλυσμάνη-το ποιητὴ και τὸ ἔργο του, ὑποδέχθηκε θερμὰ τὴ σειρά τῶν «Απάντων».

«ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΗ ΕΞΟΧΗ» ΤΟΥ Πέτρου Γλέζου (Διηγήματα). Έκδόσεις «Δίφορος» Αθήνα 1957. Σελ. 177.
Δύσκολα μπορεί κανεὶς νά ξεχωρίσῃ ἕνα ἀπὸ τὰ 17 διηγήματα πού ἀπαρτίζουν τὸ διδβλίο τοῦ κ. Γλέ-

ΚΑΖ

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ, ΖΗΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Γίνονται δεκτὲς μικρὲς δημοσιεύσεις γιὰ πράγματα πού ζητοῦνται ή πωλοῦνται, προσωπικὲς ἀπηρεσίες, προσφορὲς λογοτεχνικής, ἐκδοτικής και γενικώτερα πνευματικῆς φύσεως, αἰτήσεις ἔργασίας, ἰδέες γιὰ ἀξιοποίηση κλπ. Ὅλες οἱ ἀγγελίες πρέπει νά εἶναι σύμφωνες με τὸν χαρακτήρα τοῦ περιοδικοῦ. Τιμή: δραχ. 3 κατὰ λέξη (σὲ μετροῖτὰ ή με ταχυδρομικήν ἐπιταγή). Ἐλάχιστο δρι 10 λέξεις. Ἀποστολή: Περιοδικὸ ΕΙΚΟΝΕΣ, Σωκράτους 57-Αθήνα.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΛΙΝΧΟΦ φωτογραφική μηχανή (10X12 ἐκ.) λήψως, εἰς ἀρίστην κατάστασιν ζητείται. Τηλ. 53.366, 6-8 μ.μ.

ΓΚΡΑΦΛΕΕ φωτογραφική μηχανή (10X12 ἐκ.) με ριντῶ, με εὐρυγώνιον και τηλεσκόπιο, ζητείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (71).

ΦΛΑΣ κατὰλληλον διὰ λήψιν ἐγχρώμων φωτογραφιῶν, ισχυρόν, με διὰ ἀναγναστήρας, ζητείται. Τηλ. 463.392, 3-5 π. Κίμων Παραηλίδης.

ΣΤΕΓΝΩΤΗΡ φωτογραφιῶν, κυλινδρικός, περιστρεφόμενος, μετρίου μεγέθους, ζητείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (72).

ΜΕΓΕΘΥΝΤΙΚΗ μηχανή δυνατότητας μεγεθύνσεως ἔως 2 μέτρων, σὲ τιμὴ εὐκαιρίας, ζητείται. Τηλ. 53.366, 6-8.

ΜΙΝΟΞ μικροσκοπική φωτογραφική μηχανή ἀκριβείας, με τρίποδο, πωλείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (10).

ΒΙΒΛΙΑ

ΜΠΡΟΚΧΑΟΥΣ μεγάλο, πολὺτομο, πλήρες, ζητείται σὲ τιμὴν εὐκαιρίας. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (84).

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ (Ἀλληλογραφία) τοῦ κυβεργίτου Καποδίστρια ζητοῦνται σὲ τιμὴν εὐκαιρίας. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (24).

ΚΥΑΝΑΙ Βιβλίο (Ἐγγραφα) ἀγγλικὰ, Κίτρινα γαλλικὰ Βιβλίο και Λευκὰ ἑλληνικὰ Βιβλίο, σχετικὰ με τὸν πόλεμον τοῦ 1897 και τὸ Κοιτικὸν Ζήτημα 1895-1898, ζητοῦνται. Τηλ. 663.203, 5-7 μ.μ.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ή ἀπὸ τὸν τίτλον «La politique extérieure de l'Allemagne», γαλλική μετάφρασις τοῦ IB' τόμου τῆς «Grosse Politik der Europäischen Kabinette». Τηλ. 663.203, 5-7 μ.μ.

ΠΡΟΠΥΛΑΙΕΝ ἱστορία τῆς τέχνης, πλήρη σειρά, σὲ καλὴν κατάσταση ζητῶ. Ἐν ἀνάγκη και μεμονωμένους τόμους. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (22).

ΙΣΤΟΡΙΑ τῶν ήθων τοῦ Φούκς, με τὸ συμπλήρωμά της, σὲ ἀρίστη κατάσταση, ζητείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (23).

ΒΑΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ, τόμοι 1-48, σειρά πλήρης, ἀμεταχειριστος, δεμένη, πωλείται σὲ τιμὴ εὐκαιρίας. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (25).

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ γνωστοτάτου ἱστορικοῦ ἔργου, σημειώσαντος καταπληκτικὴν ἐπιτυχία, κατὰ τὴν α' ἔκδοσιν, πωλείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (8).

ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

ΙΛΛΥΣΤΡΑΣΙΩΝ γαλλική, πλήρης σειρά, σὲ καλὴν κατάσταση, δεμένη, ζητείται. Γράψατε ΕΙΚΟΝΕΣ (83).

ΣΙΜΠΛΙΤΙΣΙΜΟΥΣ Σ, σειρὲς παλαιῶν τευχῶν, ζητῶ. Γράψατε λεπτομερὲς ἔτη. ΕΙΚΟΝΕΣ (20).

Οἱ ἀπαντήσεις, ἐφ' ὅσον ὁ ἀγγελιοδότης δὲν ὀρίζει διαφορετικά, πρέπει ν' ἀποστέλλωνται στὴ διεύθυνση τοῦ περιοδικοῦ, με ἐγκρινὴ ἡμερίωση τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἀγγελίας στὸν φάκελο.

THERMOFAN
Rhorylon

Ἡ τελευταία λέξις τῆς ἐπιστήμης στὴν κλωστοϋφαντουργία!

Ἐσώρρουχα

πού προλαμβάνουν
και θεραπεύουν
τοὺς ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ
τὰ ΑΡΘΡΙΤΙΚΑ



πού προστατεύουν
ἀπὸ τὸ ΚΡΥΟ
ἀπὸ τὴν ΥΓΡΑΣΙΑ

ΔΕΝ ΜΑΖΕΥΟΥΝ ΠΟΤΕ • ΔΕΝ ΕΡΕΘΙΖΟΥΝ ΤΟ ΔΕΡΜΑ • ΔΕΝ ΒΕΛΟΥΝ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

ΑΤΟΙΣ Ο.Ε.
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΛΕΚΤΙΚΗΣ & ΦΑΝΕΛΛΟΠΟΙΪΑΣ - ΑΘΗΝΑΙ

ΒΕΛΛΑΤΟΝ

Τὸ μοναδικὸ Χρωμο-Σαμπουάν σὲ Φυσικοὺς και Μοντέρνους χρωματισμούς.

Μὲ τὸ ΒΕΛΛΑΤΟΝ λούζετὲ και βάφετε συγχρόνως τὰ μαλλιά σας.

Σὲ 7 φυσικοὺς χρωματισμοὺς

ἀπὸ τὸ Μαῦρο μέχρι τὸ Ἄνοικτὸ Ξανθὸ και σὲ 6 διαφόρους μοντέρνας ἀποχρώσεις

Τὸ Χρωμο Σαμπουάν ΒΕΛΛΑΤΟΝ δίδει πάλι στὰ γκριζὰ μαλλιά τὸ Φυσικὸ τους χρῶμα, τὰ καλλυπίζει και ἐξασφαλίζει μιά νεανική σπιπνότητα.

Τελείως ὀθαλές — Χρήσις ἀπλή και ταχεία.
Προϊὸν τῶν Γερμανικῶν Ἐργοστασίων WELLA.

Γενικοὶ Ἀντιπρόσωποι διὰ τὴν Ἑλλάδα
ΒΕΛΛΑ ΕΛΛΑΣ
ΕΜΠΟΡΙΚΗ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΩΝ & ΕΙΔΩΝ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΥ Ε.Π.Ε.
Ὁδὸς Νίκης & Ξενοφώντος 14—Τηλ. 32.749

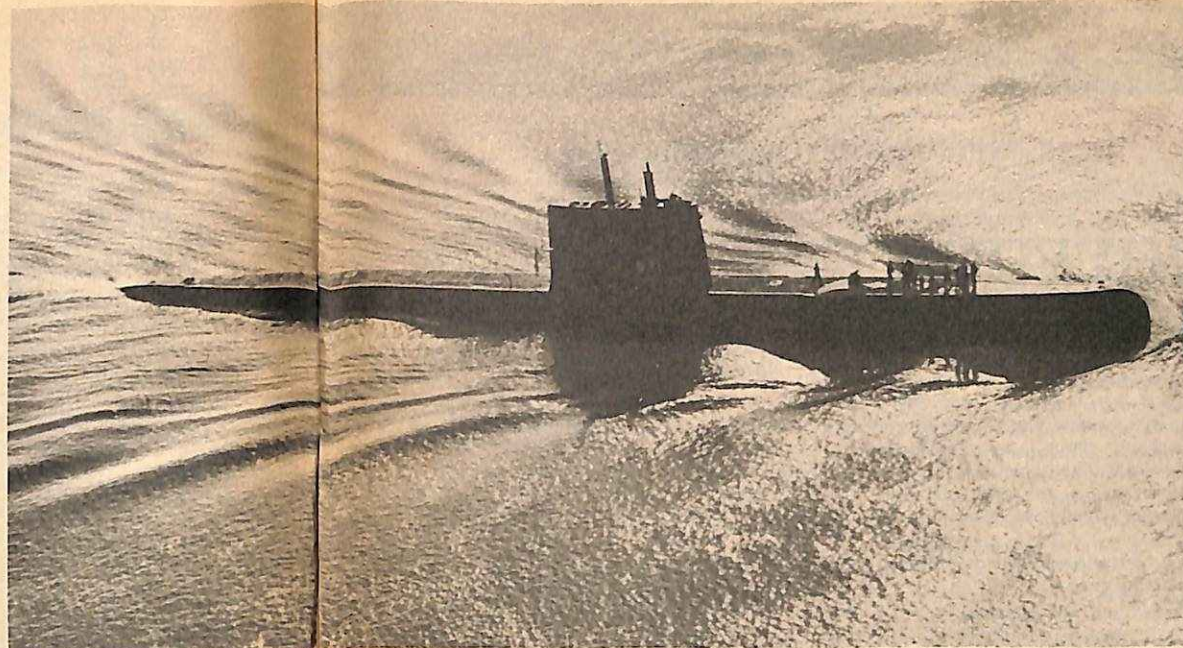


(Φωτ. Camera Press)

←

Στ' άστρα: Οι δυο Σπούτνικ έχουν συνασπάσει τη φαντασία του ρωσικού κοινού και οι σοβιετικοί καλλιτέχναι έσπευσαν να ύμνησουν πλαστικά τις επιτυχίες της σύγχρονης επιστήμης. Μεγάλη επιτυχία σημείωσε το άγαλμα του Ποστνίκωφ «Στ' άστρα», που έπεδείχθη στην πρόσφατη Καλλιτεχνική Έκθεση της Μόσχας, μαζί με τα έργα 1.250 συναδέλφων του. Υπολογίζεται ότι κατά τους δύομισι μήνες που έμεινε ανοικτή η έκθεση παρήλασαν περί τις 400 χιλιάδες επισκέπται.

(Camera Press)



«Ναυτίλος»: Μια θαυματική φωτογραφία, από άερος, του «Ναυτίλου», του πρώτου ατομικού υποβρυχίου του κόσμου. Ήδη το άμερικανικό ναυτικό απέκτησε άλλα δυο ατομικά υποβρύχια, τα όποια έναυπηγήθησαν επί τη βάσει των πολυτίμων παρατηρήσεων τις όποιες πρόσφεραν οι πολυτεείς δοκιμαστικοί πλόες του «Ναυτίλου».

Τυνησία: Μεγάλες αντιγαλλικές διαδηλώσεις συγκροτήθηκαν στην Τύνιδα, μόλις εγνώσθη ο άπηνής δομφορισμός των άμáχων του παραμεθορίου χωρίου Σακιέτ-Μπιντι-Γιουσέφ, από την γαλλική αεροπορία. Στη φωτογραφία, το πλήθος παρακολουθεί φλογερό λόγο του αντιπροέδρου της κυβέρνησεως, κ. Λαγκντάμ, ο όποιος επανέλαβε την άπαιτήση, την όποια διετύπωσε ο πρόεδρος Μπουργκίμπα, περί ολοκληρωτικής άποχωρήσεως των Γάλλων από τις δάσεις των στην Τυνησία.



(Α.Δ.Ρ.)



Χοροί: Στον έτήσιο κινηματογραφικό χορό, που εδόθη στα μέσα Φεβρουαρίου στο «Γερμανικό Θέατρο» του Μονάχου, ο πιό έπιφανής προσκεκλημένος ήταν ο διάσημος πρωταγωνιστής της όθόνης Κούρτ Γιούργκενς, ο όποιος συνάδευε μιά ώρα ιότατη νεανή Γαλλίδα, την Σιμόν Μπουσερόν.

(Keystone)

←

(THE TIMES PHOTOGRAPH)

Κύπελλο Άγγλίας: Κατά τόν επαναληπτικό άγώνα του Κυπέλλου Άγγλίας μεταξύ των ομάδων Τσάρλτον και Φούλαμ, η δεύτερα απέκλεισε την πρώτη με 2-0. Με μιά θαυματική έκτίναξη, ο τερματοφύλας της Φούλαμ, Μασέντο, διαφυλάσσει τα δίκτυα του από ισχυρό σουτ του μέσα άριστέρα της Τσάρλτον, Λήρυ.



Τά κοσμήματα της πριγκιπίσσης: Αν και διετυπώδη ήδη κατηγορία κατά δυο ύπόπτων, τά κοσμήματα της πριγκιπίσσης Άλεξάνδρας δέν άνευρέθησαν άκόμη. Ός γνωστόν, μεταξύ των κοσμημάτων που έκλάπησαν ήταν και δυο σκουλαρίκια, δάρο της βασιλίσσης Έλισάβετ για την 21η επέτειο των γενεθλίων της πριγκιπίσσης. Στη φωτογραφία, η πριγκιπίσσα Άλεξάνδρα χορεύει με τόν κ. Μπαϊλεύ, από τό αυτοκίνητο του όποιου άνησπάγησαν οι βαλίτσες με τό πολύτιμο περιεχόμενο.

(Camera Press)

Διεθνής Έκθεση Βρυξελλών: Μιά ξενογός της Διεθνούς Έκθέσεως Βρυξελλών, η όποια πρόκειται να άνοίξη τις πύλες της στις δεκαεπτά Άπριλίου, δοκιμάζει μιά τελευταίου τύπου ύπολογιστική μηχανή, που διδαι πολύπλοκα έξαγόμενα μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Ή μηχανή αυτή θα χρησιμοποιηθή από την ύπηρεσία ξεναγήσεως, που θα είναι ύποχρεωμένη να εύρίσκη καθημερινώς κατάλυμα για 40.000 τουλάχιστον άτομα.



Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται...

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΑΙΡΟΥ ΜΑΣ

Ο ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΓΕΝΝΗΣΕΩΝ

ΤΟΥ Κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Πρό εκατόν εξήντα έτών ο "Αγγλος κληρικός Θωμάς Μάλθους έρωσε μίαν βραδυπλεγμένη, πολιτική και ηθική, ερώτηση: Διά της δημοσιεύσεως μίας μελέτης (1798), εις την οποίαν υπεστήριζεν ότι εφ' όσον τὸ ἀνθρώπινον γένος ἔχει τὴν τάσιν ν' αὐξάνῃ ταχύτερον ἀπὸ τὰ μέσα τῆς διατροφῆς, θὰ ὑπάρχουν πάντοτε πεινασμένοι ἄνθρωποι εἰς τὴν γῆν. Καὶ ὅτι, ὅταν προσπαθούμεν νὰ χορτάσωμεν τοὺς πεινῶντας, ἐπιδεινώνομεν τὴν κατάστασιν, διότι ἔτσι ἐπιζοῦν περισσότεροι, ποὺ γεννοῦν περισσότερα παιδιά. Θὰ ἦτο, λοιπὸν, προτιμότερον ν' ἀφήνωμεν τὴν πείναν καὶ τὰς νόσους νὰ φονεύουν τὸ πλεονάζον. Κατὰ τὸν Μάλθους, πέραν αὐτῶν τῶν φυσικῶν δικλείδων ἐλέγχου δὲν ὑπάρχει ἄλλη λύσις ἀπὸ τὴν συνειδητὴν μείωσιν τῶν γεννήσεων. Οὐδεὶς πρέπει ν' ἀποκτᾷ περισσότερα παιδιά ἀπὸ ὅσα ἡμπορεῖ ἀνέτως νὰ διατρέψῃ.

Τὴν θεωρίαν αὐτὴν οὐδὲν κράτος ἐνεστερνίσθη. Ἀντιθέτως, μάλιστα, τὸ περισσότερο, ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ 19ου αἰῶνος, ὁπότε ἤρχισεν ὁ τερατώδης διογκώσις ἐπὶ τῶν ἡμερῶν μας κρατικῶς παρεμβατισμῶς, ἠκολούθησαν πολιτικὴν ἐνεργοῦ ἑνθαρρύνσεως τῶν γεννήσεων διὰ τῆς παροχῆς εἰδικῶν προνομίων εἰς τοὺς ἐγγάμους καὶ εἰς τοὺς ἀποκτάντας περισσότερα τέκνα. Ἡ πολιτικὴ αὕτη ὑπεργορευτο ὀλιγώτερον ἀπὸ οἰκονομικοὺς καὶ περισσότερο ἀπὸ στρατιωτικοὺς ὑπολογισμούς. Ὡς ἡ ἐποχὴ κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπεκράτει ἡ ἀντίληψις ὅτι «ὁ Θεὸς εὐρίσκειται παρὰ τὸ πλεονάζον τῶν πολλῶν ταχυτάτων». Καὶ τὴν ἀρχὴν αὐτὴν τὴν υἰοθέτησε καὶ ἡ κομμουνιστικὴ Ρωσία, ἡ ὁποία, ἐνῶ ἀρχικῶς εἶχεν ἐπιτρέψει τὰς ἀμβλώσεις καὶ ἡτὸ πρωτοπόρος εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἐλεγχόμενης μητρότητος, ὀλίγον πρὸ τοῦ δευτέρου Παγκοσμίου πολέμου τὰς ἀπηγόρευεν αὐστηρῶς διὰ νόμου.

Κατὰ τὴν τελευταίαν εἰκοσαετίαν οἰοῦντο σκέψεις περὶ ἐλέγχου τῶν γεννήσεων κατεπολεμεῖτο σφοδρῶς, ἀφ' ἑνὸς ἀπὸ τοὺς σωβινιστὰς καὶ τοὺς κληρικούς καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀπὸ τοὺς κατὰ χώρας κομμουνιστὰς —διὰ διαφόρους, φυσικά, λόγους καὶ μὲ διάφορον ἐπιχειρηματολόγιον. Οἱ σωβινιστὰς φρονοῦν ὅτι ἡ μόνη ὁδὸς μεγαλοουρίας ἐνὸς ἔθνους εἶναι ἡ ἐκρηκτικὴ ἀναπαραγωγικότης του. Οἱ κληρικοὶ στριγγίζουν εἰς τὸ γράμμα τῆς Γραφῆς («ἀυξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε κλπ.»), χαρακτηρίζουν ὡς ἀμαρτήματα τὸν ἐλεγχὸν τῆς μητρότητος καὶ ἀρνούνται τὴν Μετάληψιν εἰς τὰς υπέρβουρας γυναῖκες, αἱ ὁποῖαι δὲν ἀποκτοῦν ἕν τέκνον κατ' ἔτος. Οἱ δὲ κομμουνιστὰς, προσδοκῶντες ἀπὸ τὸν υπερπληθυσμὸν ἡξημένην ἐξοδαίσιν καὶ κοινωνικὴν δυσανεξίαν, ἡ ὁποία τοὺς προσφέρεται διὰ πολιτικὴν ἐκμετάλλευσιν, υποστηρίζουν ὅτι πρόβλημα διατροφῆς τοῦ ἀνθρώπινου γένους ὑπάρχει μόνον ὑπὸ τὸ καπιταλιστικὸν καθεστὼς καὶ ὅτι ὁ κομμουνισμὸς τὸ ἔλυσε καὶ θὰ τὸ λύσῃ δι' ὀλόκληρον τὴν ἀνθρωπότητα...

Φαίνεται, ὁμως, ὅτι δὲν τὸ ἔλυσε. Διότι ἀπὸ τοῦ 1955 ἐπετράπησαν αἱ ἀμβλώσεις εἰς τὴν Σοβιετικὴν Ἑνωσιν, τὸν προπαρελθόντα δὲ μῆνα ἡ ὑπουργὸς τῆς Ὑγιεινῆς Μαρία Κοβριτζίνα κατηγόρησεν ἐπὶ «καταπληκτικῇ ἀδιαφορίᾳ τοὺς γυναίκα λόγους, φαρμακοποιούς καὶ διοικητικούς τῆς χώρας διότι δὲν ἀνεκάλυψαν ἀκόμη ἐνῶ ἀποτελεσματικὰ μέσα κατὰ τῆς συλλήψεως» καὶ ἀπηγόρευεν εἰς αὐτοὺς ἐπεῖγουσαν ἐκκλήσιν νὰ ἐργασθῶν ἐντατικῶς πρὸς τὴν κατεῦθυνσιν αὐτὴν. «Τὸ ἔργον τῆς ἀνακαλύψεως ἀποτελεσματικῶν, ἱκανοποιητικῶν καὶ ἀβλαβῶν μέσων κατὰ τῆς συλλήψεως —ἐτόνισεν ἡ συντροφίσσα Κοβριτζίνα— τὰ ὁποῖα νὰ δύνανται αἱ γυναῖκες νὰ χρησιμοποιοῦν ὅταν παρίσταται ἀνάγκη, δέον ν' ἀναληφθῇ τὸ ταχύτερον». Ἡ ἐκκλήσις αὕτη τῆς σοβιετικῆς ὑπουργοῦ τῆς Ὑγιεινῆς ἀποτελεῖ ἀνατροπὴν τῆς ἐπὶ εἰκοσαετίαν ἀκολουθουμένης ὑπὲρ τῆς Σοβιετικῆς Ἑνώσεως πολιτικῆς κατὰ τοῦ ἐλέγχου τῶν γεννήσεων. Εἰς ἀνάλογον ἐκκλήσιν προέβη τὸν παρελθόντα μῆνα καὶ ὁ πρωθυπουργὸς τῆς Ἰνδίας κ. Νεχρου, ἀπευθυνόμενος πρὸς τὰς γυναῖκες, ἀπὸ τὰς ὁποίας ἐξήτησε νὰ συμβάλουν εἰς τὸν ἐλεγχὸν τῶν γεννήσεων. «Ἡ αὐξήσις τῶν γεννήσεων —εἶπε— θέτει προβλήματα εἰς ἐκείνους οἱ ὁποῖοι εἶναι ἐπιφο-

τισμένοι μὲ τὸν ἰνδικὸν προγραμματισμὸν. Αὐτὸ δὲν σημαίνει ὅτι δὲν θέλομεν πλεόν παιδιά, ἀλλ' ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τοῦ πληθυσμοῦ πρέπει νὰ εἶναι ἀνάλογος μὲ τὴν αὐξήσιν τῶν πόρων». Παρομοία νοσηρία ἤρχισεν νὰ ἐπικρατῇ καὶ εἰς τὴν κομμουνιστικὴν Κίναν, ὅπου παρατηρεῖται ἐκρηκτικὴ γονιμότης, ἐνῶ εἰς τὴν Ἰαπωνίαν, ῥῖθ ἀπὸ τοῦ 1948, διὰ τοῦ νόμου ἐπερὶ προστασίας τῆς εὐγονίας, ὁ ὁποῖος ἐπέτρεψε τὰς ἀμβλώσεις, καταβάλλεται προσπάθεια μείωσεως τῆς δημογραφικῆς πίεσεως.

Τὰ κράτη, λοιπὸν, ἀρχίζουν νὰ βλέπουν ὡς κίνδυνον τὴν ὑπερβολικὴν αὐξήσιν τοῦ πληθυσμοῦ, ἐνῶ μέχρι πρὸ τίνος τὴν ἐπεδίωκον. Καὶ τοῦτο διότι ἡμ-βλύνθησαν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη καὶ οἱ τρεῖς φοβεροὶ παράγοντες, οἱ ὁποῖοι ἀποκαθιστοῦσαν αὐτομάτως τὴν διαταρασσομένην ἰσορροπίαν μεταξὺ τῆς ἀναπαραγωγικότητος τοῦ ἀνθρώπινου γένους καὶ τῆς παραγωγικότητος τῆς γῆς —δηλαδή, οἱ πόλεμοι, αἱ μεγάλοι ἐπιδημίες καὶ οἱ λιμοί. Ἡ πρόδοσις τῆς Ιατρικῆς, ἡ βελτίωσις τῶν ὁδῶν διατροφῆς καὶ διαβίωσης τῶν λαϊκῶν μαζῶν καὶ ἡ καλυτέρα ὁργάνωσις τῆς κοινωνικῆς προνοίας, ἡξησαν ἀλματωδῶς τὸν μέσον ὅρον ζωῆς τῶν ἀνθρώπων, ὁ ὁποῖος ἐντὸς ἡμίσεος αἰῶνος ἐδιπλασιάσθη σχεδόν. Ὁ ἄμεσος συνέπεια τῶν προόδων αὐτῶν ὑπῆρξεν ἡ ἀλματωδὴ αὐξήσις τοῦ πληθυσμοῦ τῆς γῆς, ὁ ὁποῖος σήμερον ὑπερβαίνει τὰ 2 δισεκατομμύρια 750 ἑκατομμύρια ψυχῶν καὶ ὁ ὁποῖος ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος ὀλιγοτέρου τῶν 2.000 ἐτῶν ἔχει ὑπερδεκαπλασιασθῇ —παρὰ τοὺς πολέμους, τοὺς λιμούς, τὰς φυσικὰς καταστροφὰς καὶ τὰς ἐπιδημίας.

Ὑπολογίζεται ὅτι κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Χριστοῦ ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς τῆς γῆς δὲν ὑπερέβαινε τὰ 200 ἑκατομμύρια. Καὶ ἐχρεώσθησαν 16 ὀλόκληροι αἰῶνες διὰ νὰ διπλασιασθῇ. Ἐκτοτε (ἀπὸ τοῦ 1600) ἡ αὐξητικὴ τάσις συνεχίζεται μὲ ἐντεινόμενον ρυθμὸν: τὸ 1800 ὁ συνολικὸς πληθυσμὸς ἀνῆλθεν εἰς 900 ἑκατομ.· τὸ 1900 εἰς 1.600· τὸ 1930 εἰς 2.000· τὸ 1940 εἰς 2.250· τὸ 1950 εἰς 2.500 (παρὰ τὴν μεσολαβήσανσαν ἀνθρωποφαγίαν τοῦ δευτέρου Παγκοσμίου πολέμου). Καὶ τὸ 1957 εἰς 2.750 ἑκατομ. Ἡ ἰλιγγιώδης αὕτη αὐξήσις ἔκαμε τὸν Ἀγγλον ἀνθρωπολόγον σὲρ Τσάολς Ντάρβιν νὰ ὑποστηρίξῃ πρὸ διετίας ὅτι ἂν τὸ ἀνθρώπινον γένος ἐξακολουθῇ νὰ πολλαπλασιάζεται μὲ τὸν ρυθμὸν αὐτὸν, μετὰ 1.100 ἔτη ὃς ἀναλογηθῇ διὰ κάθε άτομον ἐπὶ τῆς γῆς χώρας ἐνὸς περίπου τετραγωνικοῦ μέτρου, ὅτι μετὰ 5.000 ἔτη ἡ μάζα τῆς ἀνθρωπότητος θὰ ὑπερβαίῃ τὴν μάζαν ὀλόκληρου τῆς ὑδρογείου καὶ ὅτι μετὰ 11.000 ἔτη θὰ εἶναι μεγαλύτερα τῆς μάζης ὀλόκληρου τοῦ σύμπαντος, τὸ ὁποῖον εἶναι ὁρατὸν μὲ τὸ τεράστιον τηλεσκόπιον τοῦ ἀστεροσκοπείου τοῦ Παλομάρ...

Τὸ πρόβλημα, λοιπὸν, τοῦ υπερπληθυσμοῦ ἀρ-χίζει νὰ γίνεταί ἐφιαλτικὸν καθ' ὁμολογίαν τὸσον τῶν αἰσιοδόξων διὰ τὰς μελλοντικὰς δυνατότητας αὐξήσεως τῶν μέσων διατροφῆς, ὅσον καὶ τῶν ἀπαισιοδόξων. Διότι μὲ τὴν διαπιστωμένην γεννητικότητα τὸν ἀνθρώπινον γένους ἐντὸς μερικῶν αἰῶνων οἱ ἄνθρωποι, καὶ χορτάτοι ἔστω, δὲν θὰ ἔχουν ποῦ νὰ σταθῶν καὶ ἡ γῆ θὰ μεταβληθῇ εἰς κόλασιν. Σήμερον ὅλοι σχεδὸν οἱ εἰδικοί φρονοῦν ὅτι ἐπιβάλλεται διαφώτισις τοῦ κοινῶ διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἐλέγχου τῶν γεννήσεων, ὥστε νὰ ἐναρμονίζονται αὐτὰ πρὸς τὰς οἰκονομικὰς δυνατότητας ἐκάστης οἰκογενείας· νὰ διασφαλίζεται ἡ υγεία τῆς μητρός· νὰ μὴ τίθεται εἰς κίνδυνον ἡ ἀρμόζουσα περιθαλψις τῶν ὑπαρχόντων τέκνων· καὶ νὰ ἐξασφαλιστῇ ἡ εὐγονία —δηλαδή, νὰ προλαμβάνεται ἡ δημιουργία ἀπογόνων μὲ βεβαρημένην κληρονομικότητα. Εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἀνευ οὐδεμιᾶς διαφωτίσεως, ἔχομεν ῥῖθ μίαν μείωσιν τῶν γεννήσεων κατὰ 35% τὰ τελευταῖα 30 ἔτη, ἡ ὁποία, ὁμως, δὲν ἐπηρέασεν αἰσθητῶς τὴν ὑπεροχὴν τῶν γεννήσεων ἐπὶ τῶν θανάτων, δηλαδή τὴν ἐτήσιαν αὐξήσιν τοῦ πληθυσμοῦ, ποὺ κυμαίνεται εἰς 85-95.000. Καὶ τοῦτο διότι ἐνῶ τὸ 1930 αἱ γεννήσεις ἐπὶ 1.000 κατοίκων ἀνῆρχοντο εἰς 31, 34 καὶ οἱ θάνατοι εἰς 16,30, τὸ 1956 αἱ γεννήσεις κατῆλθον εἰς 19,45, ἀλλὰ καὶ οἱ θάνατοι εἰς 7,38.

ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Ἐνας διεξευγμένος ἐπέτυχεν ἀπὸ τὸ δικαστήριον μείωσιν τῆς διατροφῆς πρὸς τὴν τῶς σύζυγον του ὅταν ἀπέδειξεν ὅτι αὕτη κατεῖχε: 8 γούνα παλτά, 153 φορέματα, 108 ζεύγη ὑποδημάτων, 68 φούστες, 72 ζεύγη καλτῶν, 85 τσάντες, 32 ζώνες καὶ 36 ρόμπες τοῦ σπιτιοῦ.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ

Διὰ κυβερνητικῆς ἀποφάσεως συν-εστήθη εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Γερμανίαν ὁ θεσμὸς τῆς ἐπιδικῆς βαπτίσε-ως δι' ὅσους δὲν ἀνέκουν εἰς ἀνε-γνωρίσματα θρησκείας ἢ εἰναι ἀθε-οί. Τὴν πολιτικὴν δόξιν ἐνεργεῖ ὁ δῆμαρχος ἡ κοινοτάρχης διὰ μικρὰς τελετῆς κατὰ τὴν ὁποίαν δίδεται τὸ ὄνομα εἰς τὸ νεοφωτιστὸν βρέφος.

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

Ὁ Δῆμαρχος τοῦ Νιττρόιτ, ἀρνού-μενος τὴν παράστασιν λειτουργίας τῶν κέντρων καταναλώσεως οἰκονομ-ματωδῶν ποτῶν, ἐδήλωσε: «Κάθε σο-δαρὸς πότης ἡμπορεῖ νὰ μεθύσῃ καὶ μέχρι τῆς 2ας μ.μ.

ΠΑΡΙΣΙ

Εἰς νοσοκομεῖον τῆς Ναντέρ λειτουρ-γεῖ μηχανὴ διὰ τὴν μέτρησιν τοῦ πό-νου. Ἡ μηχανὴ κατασκευάσθη ἀπὸ τὸν μηχανικὸν Ἀνζαλμπέρ καὶ καταγρά-φει τὸν βαθμὸν εὐαισθησίας ἐκάστου ἀτόμου καθὼς καὶ τὴν ἐπίδρασιν τῶν παυσιπόρων φαρμάκων.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ

Εἰς εἰδικὴν ἔρευναν εἰς τὴν Λούδς Μπάνκ διεπιστώθη ὅτι ἐπὶ 100.000 χρησιμοποιοῦντων συνδετήρων ἐγγρά-φων μὲλεις τὸ πέμπτον κατηλωθῇ διὰ τὸν προορισμὸν του. Οἱ 80.000 συνδε-τήρες ἐρησμοποιήθησαν εἰς ἑξῆς: 14.163 καταστράφησαν ἀσυναισθητῶς κα-τὰ τὴν διακρίαν τηλεφωνικῶν συνδια-λέξεων, 19.413 ἐρησμοποιήσαν ὡς χαρ-τοπακτικές μάρκες, 7.200 ὡς συνδε-τήρες καλτοδετῶν καὶ τιραντῶν, 5.434 ὡς ὀδοντογλυφίδες ἢ διὰ τὸ καθάρισμα τῶν αὐτίων, 5.308 διὰ τὸ καθάρισμα τῶν νυχιῶν, 3.916 διὰ τὸ καθάρισμα πίπας καὶ τὸ ὑπόλοιπον εἰς τὰ σκου-πίδια ἀπὸ ἀμείλειαν.

ΡΩΜΗ

Εἰς ἡλικίαν 71 ἐτῶν ἀπέθανεν ὁ πρί-κιφ Φίλιππος Ἀνδρέας Ντόρια-Παμ-φιλι-Λάνδι, τελευταῖος ἀρχὴ ἀπόγο-νους τῆς μεγάλης ἱταλικῆς οἰκογενείας, ἡ ὁποία χρονολογεῖται ἀπὸ τοῦ 12ου αἰῶνος καὶ ἔδωκεν εἰς τὴν Ἱταλίαν πάσης, δόγας, στρατιωτικούς καὶ δι-πλωμάτας.

ΟΥΑΣΙΓΚΤΟΝ

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ ἑταιρία «Ἑλμυ τὸν Ἡνωμένων Πολιτειῶν», ἐπραγματοποίησε τὸ ἀνώτατον πο-σστὸν κέρδους ἐξ ὧν τῶν ἰδιωτι-κῶν ἐπιχειρήσεων μὲ 419 ἑκατομμύ-ρια δολαρίων καθάρων κερδῶν ἐπὶ συνολικοῦ ὅγκου πωλήσεων 4 δισεκα-τομμυρίων 400 ἑκατομμυρίων δολλα-ριῶν.

ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Ἐνας Καναδὸς διομήχανος ἠγόρασε τὸ θερμοκρασιζόμενον αὐτοκίνητον τοῦ διασημοῦ ἀρχηγόκακτου «Άλ Καπόνε.

αι.. Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται... Μια εβδομάδα πέρασε, μια εβδομάδα έρχεται...

ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΙΣ

Ἡ σοβοῦσα ἀπὸ μακροῦ κρίσις σταθεροποιήσεως τοῦ κοινωνικοῦ καὶ πολιτικοῦ καθεστώτος εἰς τὴν Ἰνδονησίαν —πρὸς θεραπείαν τῆς ὁποί-ας ἀκριβῶς ὁ πρόεδρος Σουκάρνο ἐγκαθίδρυσεν ἰδιότυπον συγκεντρωτι-κὴν δημοκρατικὴν ἐξουσίαν ἐκ παγκοσμιατικῆς κυβερνήσεως— ἐξεδηλώθη διὰ τῆς ἐπαναστάσεως ἀξιωματικῶν εἰς τὴν νῆσον Σουμάτραν. Ὑπὸ τὸ αἶτημα τῆς ἀπομακρύνσεως τῶν κομμουνιστῶν ἀπὸ τὴν κυβέρνησιν, οἱ ἐπαναστάται ἀπέστειλαν τηλεγράφων πρὸς τὸν περιοδεύοντα εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πρόεδρον Σουκάρνο, ζητοῦντες ταυτοχρόνως τὸν ἀναπροσανα-τολισμὸν τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς πρὸς συνεργασίαν μὲ τὴν Δύσιν καὶ ἐγκατάλειψιν τῆς οὐδετερότητος. Μετὰ τὴν ἀπρακτὸν ἐκπονήν τοῦ τελε-σιγράφου, οἱ ἐπαναστάται κατέλυσαν τὰς ἀρχὰς καὶ ἐσημάτισαν κυβέρ-νησιν εἰς τὴν Σουμάτραν τὴν ὁποίαν φαίνεται ἐλέγχουν. Ὁ εἰς Ἰαπωνί-αν εὐρισκόμενος πρὸς ἐξέρεσιν οἰκονομικῆς βοήθειας πρόεδρος Σουκάρ-νο ἐπέστρεψεν ἐπειγόντως καὶ ἀπεράσισε νὰ λάβῃ αὐστηρὰ μέτρα κατὰ τῶν στασιαστῶν τοὺς ὁποίους ἐκάλεσε νὰ συνθηκολογήσουν ἀνευ ὁρων.

Τὰ τεράστια ξένα συμφέροντα, ἰδίως ἀμερικανικά, δὲν φαίνεται νὰ εἶναι ἀμέτοχα τῆς ἐκρήξεως τῆς ἐπαναστάσεως, ἂν κρίνῃ κανεὶς ἀπὸ τὰ σχό-λια τοῦ ἀμερικανικοῦ καὶ τοῦ ἀλλανδικοῦ τύπου. Ἐκμεταλλούμενα μοι-ραίας τοπικὰς δυσανεξίας καὶ τὰς, ἀπὸ τῆς συστάσεως, τὸ 1949, τοῦ νέου κράτους, φυγοκέντρους δυνάμεις, ὠρισμένα ξένα δυτικὰ κράτη ὑπεοβόησαν στασιαστικὰς ἐκδηλώσεις μὲ σκοπὸν τὴν ἀνατροπὴν τοῦ προ-έδρου Σουκάρνο, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐνεργὸς θιασώτης τῆς πανασιατικῆς ἀλ-ληλεγγύης καὶ τῆς οὐδετερότητος ἐναντι τοῦ ἀνταγωνισμοῦ ΕΣΣΔ-ΗΠΑ.

♦ Ἡ ἔνωσις τῆς Ἰορδανίας μὲ τὴν Ἰράκ, ὑπὸ τὸ ὄνομα «Ἀραβικὴ Ὁμο-σπονδία» —ἐνῶ εἶδος δυαδικῆς μοναρχίας μὲ ἀρχηγὸν τὸ κράτους τὸν Βασιλέα τοῦ Ἰράκ Φεϋζάλ καὶ συμβασιλέα διὰ τὸ τῶς κράτος τῆς Ἰορδα-νίας τὸν Βασιλέα Χουσεΐν— ἀποτελεῖ, ἀνεξαρτήτως τῶν λόγων ποῦ τὴν ὑπογράφουν καὶ πέραν τοῦ ἐπιδικωμένου ὑπὸ τῶν δύο βασιλέων σκο-ποῦ, τὸν δεύτερον σημαντικὸν σταθμὸν τῆς ἐνοποιητικῆς πορείας τοῦ ἀ-ραβικοῦ ἔθνους. Καίτοι τὸ νέον κράτος ἐδημιουργήθη, ὑπὸ τὰς εὐλογίας τῶν Ἀμερικανῶν καὶ Ἀγγλῶν, εἰς ἀντίρροπον τῆς Ἡνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας, ὁ πρόεδρος Νάσσερ ἐσπευσε νὰ συχαρῇ τὸν Βασιλέα Φεϋ-ζάλ διὰ τὴν συγχώνευσιν τῶν δύο κρατῶν, τὴν ὁποίαν χαρακτηρίζει ὡς ἐπι-ταχύνουσαν τὴν ἡμέραν τῆς ἀραβικῆς παλιγγενεσίας. Ὁ ἐνοποιητικὸς πυ-ρετὸς, τοῦ ὁποῖου τὸ Κάιρον εἶναι ὁ πρωτεργάτης, μεταδίδεται ταχέως εἰς ὅλας τὰς ἀραβικὰς χώρας. Ἡδὴ γίνονται λόγοι περὶ προσχωρήσεως τῆς Σαουδαραβίας καὶ τῶν Ἐμιράτων Κοβέιτ καὶ Μπαχεῖν εἰς ἀρα-βικὴν ὁμοσπονδίαν, ἐνῶ διαφαίνονται τάσεις συγχωνεύσεως τοῦ Μαρόκου, τῆς Ἀλγερίας, τῆς Τυνησίας καὶ τῆς Λιβύης, εἴτε εἰς νέαν ἔνωσιν εἴτε εἰς εὐρυτάτην ὁμοσπονδίαν μὲ τὰ νέα κράτη τοῦ Καίρου καὶ τῆς Βαγδά-της. Ἐπὶ ἄλλου, συμφωνία διὰ τὴν σύνδεσιν τῆς Ὑεμένης πρὸς τὴν Ἡνωμένην Ἀραβικὴν Δημοκρατίαν τοῦ Καίρου, καὶ μία καταπληκτι-κὴ βολιδοσκοπήσις, ἀνεπίσημος βεβαίως, ἐγένετο πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τοῦ Ἰσραὴλ, τὸ ὁποῖον δὲν θ' ἀποκρούσῃ φαίνεται κατ' ἀρχὴν μίαν ἐπίση-μον πρόκλησιν ν' ἀποτελέσῃ τὸ τρίτον τμήμα τῆς Ἀραβικῆς Δημοκρατίας.

Δὲν ὑπάρχει οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι εὐρισκόμεθα ἀκόμη μακρὰν τῆς πρα-γματοποιήσεως τῆς μεγαλεπήδου αὐτῆς παναραβικῆς ἐνώσεως —καὶ μὲ τὴν τυχὸν συμμετοχὴν τοῦ Ἰσραὴλ, πανσημιτικῆς αὐτῆς ὁμοσπονδίας— λόγῳ τῆς ἀντιδράσεως ὧν τῶν μεγάλων δυνάμεων, τῶν ποικίλων συμ-φερόντων τῶν τοπικῶν ἡγεμόνων καὶ πλείστων ἄλλων ἱστορικῶν συνθηκῶν. Ἀλλὰ ἡ παναραβικὴ ἰδέα θὰ ἐξακολουθῇ τὸν δρόμον τῆς, διότι ἔγινε πλέον τὸ προσφιλέστερον διονειν ὧν τῶν Ἀράβων ἀπὸ τοῦ Ἀτλαντικοῦ μέχρι τοῦ Περσικοῦ Κόλπου.

♦ Ἀνεξαρτήτως τῶν προσπαθειῶν τῆς σοβιετικῆς διπλωματίας διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς ἐπὶ ἀνωτάτου ἐπιπέδου διασκέψεως, ἡ Πολωνία ἐξακολου-θεῖ νὰ προωθῇ τὸ σχέδιον τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Ραπάκι διὰ τὴν δημιουργίαν ἀποτρυφωμένης ἐξ ὧν εἰς τὴν Κεντρικὴν Εὐρώπην, περιλαμβανομένης τῆς Πολωνίας, Τσεχοσλοβακίας καὶ τῶν δύο Γερμανίας. Οὕτω ἡ πολωνικὴ κυβερνήσις ἐπέδωκεν ἐκ νέου εἰδικὸν ὑπόμνημα εἰς τὰς κυβερνήσεις πολλῶν χωρῶν καὶ τὸν γενικὸν γραμματέα τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τοῦ ὁποῖου καλοῦνται αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι, ἡ Σοβιετικὴ Ἑ-νωσις, ἡ Μεγάλη Βρετανία καὶ ἡ Γαλλία νὰ υπογράψουν κοινὴν δήλω-σιν διὰ τὸν ἀποκλεισμὸν ἐκ τῶν περιοχῶν τούτων πάσης φύσεως ἀτομι-κῶν καὶ πυρηνικῶν ὅπλων, τὴν ὁποίαν θὰ προσυπογράψουν καὶ αἱ ἀμέ-σως ἐνδιαφερόμεναι χώραι.

Πιστεύεται ὅτι ἡ νέα αὕτη πολωνικὴ πρωτοβουλία δὲν θὰ ἔχῃ, ὡς καὶ εἰς τὸ παρελθόν, ἐλπίδας εὐτυχίας, φαίνεται δὲ ὅτι οἱ Πολωνοὶ, ἐν συννοήσει μὲ τοὺς Ρώσους, τὴν ἐπανεφέρουν εἰς τὸ προσκήνιον ἐν ὧν τῆς μελλού-σης μεγάλης διασκέψεως Ἀνατολῆς-Δύσεως καὶ διὰ νὰ διευρύνουν τὴν εὐμενὴ ἀπήχησιν ποῦ εἶχεν εἰς τὴν κοινὴν γνώμην πλείστων δυτικῶν κρατῶν.

Π

ΟΤΤΑΒΑ

Διὰ πρώτην φοράν εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Καναδά ἕνας αὐτόχθον ἐριθρόδε-ρος ὠνομάσθη γερουσταστής. Πράκει-ται περὶ τοῦ γαιοκτήμονος Τζιμ Γκλάδστον, ἐτῶν 70.

ΠΑΡΙΣΙ

Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος καταχωρήθη-σαν εἰς τὰ δύο ἀεροδρόμια τῆς πό-λεως, Ὁρλί καὶ Λε Μπουρζέ: 2.685.044 ἐπιβάται, 111.621 πτήσεις ἀ-εροσκαφῶν, 42.512 τόννοι ἐμπορευ-μάτων, 13.648 τόννοι ταχυδρομίου.

ΒΟΝΝΗ

Ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητευομένων ἐργα-τῶν τῶν διαφόρων κλάδων τῆς βιομη-χανίας ἀνῆλθε κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1957 εἰς 1.458.200 ἥτοι ἐσημείω-σεν αὐξήσιν ἐντὸς ἐξαετίας κατὰ 50%

ΣΙΚΑΓΟΝ

Μία ἐξαετίας μικρὰ μαθήτρια ἡ ὁποία ἐξηφανίσθη μετὰ τὴν ἀναχώρησιν ἀπὸ τοῦ σχολείου τῆς, ἀνευρέθη κατόπιν πολυῶρων ἀναζητήσεων τῆς ἀστυνο-μίας εἰς ἕνα κομμωτήριον ὅπου εἶχε κατασκάσει τὰ μαλλιά τῆς.

γυρέα



EAU DE COLOGNE
KOLNISCH WASSER

4711

ΚΥΑΝΟΧΡΥΣΗ ΕΤΙΚΕΤΤΑ

EAU DE COLOGNE
KOLNISCH WASSER

Η ΟΝΟΜΑΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΚΟΛΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ
ΚΟΛΩΝΙΑΣ ἐπὶ τοῦ ΡΗΝΟΥ.

* Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ καλὰ καταστήματα.

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΟΝ ΤΟΥ
ΕΝΑΥΤΗΓΗΘΗ ΑΠΟ ΕΛΛΗΝΑΣ ΚΑΙ
ΕΧΕΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΙΑΚΟΣΜΟΝ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΠΛΗΡΕΜΑ ΚΑΙ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΨΥΧΗΝ

**Ἡ ἀρχὴ ἔχει γίνει. Ποιὸ δὰ εἶναι
τὸ μέλλον τῆς Μέσης Ἀνατολῆς;**

ΠΟΥ ΘΑ ΟΔΗΓΗΣΗ Η ΕΝΩΣΗ ΑΙΓΥΠΤΟΥ - ΣΥΡΙΑΣ;



ΝΑΣΣΕΡ - ΚΟΥΑΤΛΗ: Καὶ τὰ κράτη
ἐνωμένα σὰν τὰ χέρια τῶν 2 προέδρων

Ἰσχυρὸς ἄνεμος φυσᾷ τὶς τελευταῖες αὐτὲς μέρες σ' ὅλη τὴ Μέση καὶ τὴν Ἑγγύς Ἀνατολή—τὴν πιὸ «εὐφλεκτὴ» περιοχή ποὺ συγγενεὺι μὲ τὴν Εὐρώπην (εὐφλεκτὴ ἐξ αἰτίας τῶν πετρελαίων ποὺ κρύβει στὶς μέχρι προχθὲς ἄγονες ἐκτάσεις της...). Πρῶτα ἡ Αἴγυπτος καὶ ἡ Συρία, κατόπιν ἡ Ἰορδανία καὶ τὸ Ἰράκ, αὐριο ἴσως ἡ Σαουδαραβία καὶ τὰ Ἐμιράτα Κοβέιτ καὶ Μπαχρεῖν, δημιουργοῦν νέα κρατικὰ σχήματα, προχωρώντας στὴν ἐκπλήρωση ἐνὸς παλαιοῦ τους ὀνείρου—τῆς Ἀραβικῆς Ἑνότητος.

Τὰ γεγονότα αὐτὰ εἶναι μεγάλης σημασίας, ἀπὸ ἐθνικῆς, οἰκονομικῆς καὶ γενικώτερης πολιτικῆς ἀπόψεως. Τὸ ἐνδιαφέρον τῶν ἀποκαλουμένων «Μεγάλων» συγκεντρώνεται ἀμέριστο—κ' ἴσως καταθλιπτικὰ πιεστικό—καὶ τὰ μεμονωμένα προβλήματα περιπλέκονται στενὰ μὲ τὰ ζωτικὰ διεθνή ζητήματα. Ἡ πάντοτε ὀξεῖα πολιτικὴ ἀνταγωνισμοῦ Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως προσπαθεῖ νὰ δρῇ διαρκῶς στὸ ὑπόστρωμα τῶν ἐξελίξεων. Ἀλλ' εἶναι ἀμφίβολο ἂν τὸ κατ' ὁρμὴν ὅλες τὶς φορές...

Διὰ τὴν χώρα μας ἡ ἐνοποιητικὴ κίνησις τῶν ἀραβικῶν κρατῶν ἔχει ἰδιαιτέρη σημασία. Δεσμοὶ φιλίας μᾶς συνδέουν καὶ κοινότης συμφερόντων. Δὲ σημαίνει ὅμως ὅτι δὲν δημιουργεῖ θέματα ἢ νέα, ἀδιεξήγητα ἀκόμη κατὰστασις. Γι' αὐτὸ οἱ ΕΙΚΟΝΕΣ ἐξήγησαν ἀπὸ τὸν πολιτευτὴν κ. Π. Πιπινέλη, τέως ὑπουργὸ τῶν Ἐξωτερικῶν, μίαν ἀνάλυσιν τοῦ πρώτου καὶ βασικοῦ γεγονότος—τῆς δημιουργίας τῆς «Ἡνωμένης Ἀραβικῆς Δημοκρατίας» μὲ μέλη τὴν Αἴγυπτον καὶ τὴν Συρίαν—καὶ τοῦ ἀντικτύπου ποὺ μπορεῖ νὰ ἔχη στὴν διεθνή κατὰστασις ὅσο καὶ, εἰδικώτερα, στὴν ἐλληνικὴ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ.

Ἀνάλυση τῶν γεγονότων σκέψεις καὶ προγνωστικά

Τὸ ἄμεσον κίνητρον τῆς σπουδῆς

Δύναται ἐπομένως νὰ θεωρηθῇ ἂν μὴ τι ἄλλο ὥς πλήρως ἀληθοφανὲς ὅτι τὸ ἄμεσον κίνητρον τῆς σπουδῆς, τὴν ὁποίαν ἐπέδειξεν ἡ κυβερνήσις τῆς Δαμασκού, ὑπῆρξεν ἡ ἀνάγκη ἐνισχύσεως τῆς θέσεώς της τὸσον διεθνῶς, ἔναντι δηλαδὴ τοῦ κομμουνισμοῦ, ἢ μετὰ τοῦ ὁποίου συνεργασία δὲν κατεβίβηται φαίνεται ἀμοιρος κινδύνων, ὅσον καὶ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ, ἔναντι τῶν ἄλλων κομμάτων τῆς ἀντιπολιτεύσεως. Προσφέρουσα μίαν θεαματικὴν ἱκανοποίησιν εἰς τὰ παναραβικὰ αἰτήματα καὶ ἀξιοποιούσα ἐντονώτερον τὴν ἐξ Αἰγύπτου στρατιωτικὴν καὶ πολιτικὴν βοήθειαν ἡ κυβερνήσις τῆς Δαμασκού, ἐθεώρησε προφανῶς ὅτι θὰ ἀπέκτα πληρέστερον ἔλεγχον τῆς ἐσωτερικῆς κατὰστασεως ἥτις φαίνεται ἐκινδύνευσε νὰ διολισθήσῃ πέραν τῆς γραμμῆς μιᾶς ἐπιθυμητῆς μετὰ τῶν κομμουνιστῶν συνεργασίας.

Κατὰ πόσον, ἐν τούτοις, τοιοῦτοι ὑπολογισμοὶ θὰ δικαιωθοῦν τὸ ὅτι ἀπὸ τὰ πράγματα καὶ δὲν θὰ καταλήξουν ἀντιθέτως εἰς τὸ νὰ δώσουν εἰς τὰ ποικίλα ρεύματα τῆς ἐσωτερικῆς ἀντιδράσεως ἕνα κοινὸν παρονομαστὴν γύρω ἀπὸ νέα ἐμβλήματα τοπικῆς καθαρῶς ἀνεξαρτησίας, παραμένει ἀκόμη νὰ ἴδωμεν. Τοῦτο δὲ τοσοῦτον μᾶλλον καθ' ὅσον ἡ ἀνασύνταξις τοῦ κρατικοῦ ὀργανισμοῦ τῆς Συρίας ὁ-

πρὸς τὸν ἔλεγχον τοῦ Καΐρου, μοιραίως θὰ θίξῃ πολλὰς κεκτημένας κατὰστάσεις καὶ θὰ ἐγείρῃ πολλὰ θέματα τοπικῆς φιλοτιμίας, εὐθὺς ὥς ὁ ἐνθουσιασμὸς τῶν πρώτων ἡμερῶν κατὰσταλάξῃ καὶ ἀρχίσῃ ἡ πραγματοποιήσις συγκεκριμένων πολιτικῶν καὶ διοικητικῶν διαρρυθμίσεων.

Ἡ αὐταπάρνησις τῶν σημερινῶν κυβερνητῶν τῆς Συρίας ἐν τῇ ἐξυπηρετήσει τοῦ κοινῷ ἀραβικοῦ ἰδεώδους δὲν ἀρκεῖ, θεθαίως, διὰ νὰ ἐξηγήσῃ τὴν προθυμίαν καὶ μάλιστα τὴν ἐπιμονὴν τῶν εἰς τὸ νὰ θυσιάσουν ὑπὲρ αὐτοῦ τὰ προνόμια καὶ τὰ πλεονεκτήματα αὐθιγὰς κρατικῆς ὑποστάσεως. Ἀκόμη ὀλιγώτερον σαφεῖς διαγράφονται αἱ προοπτικαὶ τῆς πρακτικῆς ἐφαρμογῆς τῆς συγχωνεύσεως, ὅταν ἀπὸ τῶν γενικῶν ἀρχῶν οἱ πρωτεργαταὶ τῆς θὰ προχωρήσουν εἰς τὰς συγκεκριμένας λεπτομερεῖας τῆς συγκροτήσεως ἐνὸς ἐνιαίου κρατικοῦ ὀργανισμοῦ.

Ἀπὸ ὅσα προκύπτουν μέχρι τῆς στιγμῆς, ἐκ πληροφοριῶν τῶν ἐκ Καΐρου ὅσον καὶ ἐκ Δαμασκού, δύο σημεῖα φαίνονται ἐπαρκῶς διασαφηνισμένα: Πρῶτον ὅτι τὸ ἐν Συρίαν κόμμα τοῦ ΒΑ-ΑΤΗ, τὸ ὁποῖον θὰ ἀποτελέσῃ τὸν κύριον πολιτικὸν ἄξονα τῆς νέας κατὰστασεως ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ, ἀντιτίθεται σαφῶς τὸσον πρὸς τὴν δυτικὴν ἀποικιοκρατίαν ὅσον καὶ πρὸς τὴν ρωσικὴν κηδεμονίαν. Δεύτερον δὲ ὅτι ὁ κύριος ὁρὸς ὁ τεθεὶς ἀπὸ τὸν πρόεδρον Νάσσερ διὰ τὴν ἀποδοχὴν τῆς ἐνώσεως συνίστατο εἰς τὴν διάλυσιν ὅλων τῶν ἄλλων κομμάτων, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ κομμουνιστικοῦ. Ἡ κατὰστασις ἐν Συρίᾳ θὰ δεῖσῃ, δηλαδὴ, νὰ προσαρμοσθῇ εἰς τὸ μονοκομματικὸν καθεστὼς τῆς νασσερικῆς ἐπαναστάσεως.

Ἄρδρον τοῦ τ. Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. ΠΑΝ. ΠΙΠΙΝΕΛΗ

πὸ τὸν ἔλεγχον τοῦ Καΐρου, μοιραίως θὰ θίξῃ πολλὰς κεκτημένας κατὰστάσεις καὶ θὰ ἐγείρῃ πολλὰ θέματα τοπικῆς φιλοτιμίας, εὐθὺς ὥς ὁ ἐνθουσιασμὸς τῶν πρώτων ἡμερῶν κατὰσταλάξῃ καὶ ἀρχίσῃ ἡ πραγματοποιήσις συγκεκριμένων πολιτικῶν καὶ διοικητικῶν διαρρυθμίσεων.

Ὅλα αὐτὰ, ὅμως, δεσπόζονται, τὸ γε νῦν ἔχον, ἀπὸ τοῦ κεφαλαιώδους γεγονότος τοῦ παναραβικοῦ ἐθνικισμοῦ, ὁ ὁποῖος ἀπετέλεσε προφανῶς τὴν κινητήριον πολιτικὴν δυνάμιν, χάρις εἰς τὴν ὁποίαν ὅτι ἐγένετο κατέστη δυνατόν. Ὁ Νάσσερ συνεταύτισε τὴν ἐπανάστασιν τοῦ πρὸς τὴν δυνάμιν αὐτὴν. Μὲ τὰ πύρινα κηρύγματά του ἐν Καΐρῳ, μὲ τὰς λεγεῶνας τῶν Αἰγυπτίων διδασκάλων τὰς ἐγκατεπαρμένους εἰς ὅλας τὰς γωνίας τῆς ἀραβικῆς γῆς, μὲ ἐντυπωσιακὰς χειρονομίας, ὅπως ἡ ἀποστολὴ στρατιωτικῆς δυνάμεως ἐν Συρίᾳ κατὰ τὸ κρίσιμωτερον σημεῖον τῆς τουρκοσυριακῆς διενέξεως καὶ μὲ τὸ τεράστιον κύρος τοῦ ὁποῖου τοῦ προσεκόμισεν ἡ κρίσις τοῦ Σουέζ, προσεβλήθη ὥς ὁ πραγματικὸς καὶ ἀδίστακτος ἡγέτης τῆς ἀραβικῆς ἰδέας, εἰς τὸ ἄστρον τοῦ ὁποῖου τὰ ἀπανταχοῦ τῆς γῆς διεσπαρμένα τμήματα τῆς φυλῆς δύνανται ἀφόδως νὰ ἐμπιστευθοῦν τοὺς πόθους τῶν. Συνταυτίζων τὴν ἐπανάστασιν τοῦ μὲ τὴν

ἰδέαν αὐτὴν, ὅχι μόνον δίδει ἐσωτερικῶς μίαν αἰσθητικὴν ἱκανοποίησιν εἰς τὸν λαόν του, ἀλλὰ καὶ θέτει εἰς χεῖρας του ἐν ἐπικίνδυνον ὅπλον προεκτάσεως τῆς νέας ἐν Καΐρῳ κατὰστασεως πραγμάτων καὶ πρὸς τὰς ἄλλας ἀραβικὰς χώρας τῆς Ἑγγύς Ἀνατολῆς. Διότι ὅταν, ἀπευθυνόμενος πρὸς τοὺς Ἀραβὰς τῆς Παλαιστίνης, τῆς Ἰορδανίας, τοῦ Ἰράκ ἢ τῆς Σαουδικῆς Ἀραβίας, ὁμιλῇ περὶ ἀραβικῆς ἐνότητος, εἶναι ὥς ἐὰν νὰ λέγῃ συγχρόνως πρὸς τοὺς λαοὺς αὐτοὺς ὅτι τὸ δράμα αὐτὸ δὲν δύναται νὰ γίνῃ πραγματικότης ἐὰν δὲν ἀποτιναχθῇ πρῶτον τὸ ἀπρηχαιώμενον οἰκοδόμημα τῶν Δυναστειῶν καὶ τῶν τοπικῶν προνομίων ἢ συμφερόντων ποὺ χωρίζουν τὸν ἀραβικὸν ἴκασμον. Ἡ ἐπαναστατικὴ ἰδέα ἐμπλέκεται οὕτω πρὸς τὴν παναραβικὴν καὶ ἡ συνάρτησις τῶν ἐνισχύει ἀμφοτέρως.

Αὐτὸ, ὅμως, ἐξηγεῖ τὸ διατί ἡ ἀντίστασις τῶν ἄλλων ἀραβικῶν βασιλείων προσλαμβάνει τὸν χαρακτήρα ἐνστικτοῦ αὐτοσυντηρήσεως καὶ κινητοποιεῖ ὑπὲρ αὐτῆς ὅχι μόνον τὰ καθαρὰς κυ-

βερνητικὰ συγκροτήματα τῶν βασιλείων τούτων, ἀλλὰ καὶ τὰ σπέρματα τῆς νεογενήτου ἀστικῆς τάξεως—ἰδίᾳ ἐν Ἰράκ. Τὰ νεώτερα σχετικῶς κράτη αὐτὰ, ἀπὸ Βηρυττοῦ μέχρι Βαγδάτης καὶ Ριάδ, ἔχουν ἐν τούτοις 40 ἐτῶν ἱστορίαν, ἐδημιούργησαν ἰθινοῦσας τάξεις καὶ συμφέροντα συνδεόμενα μὲ τὴν ἀνεξαρτησίαν τῶν. Ἡ ἰσχυρὰ αἰμοδότησις ξένου κεφαλαίου ἐκ Λονδίνου, Παρισιῶν ἢ Νέας Ὑόρκης, δὲν διωχέτευσε ἀπλῶς μικρόθια ἀποικιοκρατίας, ἔφερε καὶ κάποιαν σχετικὴν εὐημερίαν καὶ μὲ αὐτὴν ἐστελέχευσε ἀρτιώτερον τὴν ὑποτυπώδη ἔγχωρίαν ἀστικὴν τάξιν. Δι' αὐτὸ καὶ ἡ συνειδησις τοῦ ἀραβικοῦ ἰδεώδους ἔχει ἄλλην ἔννοιαν μετὰ τῶν.

Εἰς συναγερμὸν αὐτοσυντηρήσεως

Ὁ παναραβισμὸς τῶν βασιλείων αὐτῶν—θίωμα οἰουδήποτε ἀραβικοῦ κράτους—ἐντοπίζεται κυρίως εἰς τὴν ἀντίθεσιν πρὸς τὸ Ἰσραήλ. Δὲν χρειάζεται, λοιπόν, νὰ κοπιᾷ κανεὶς πολὺ διὰ νὰ ἐννοήσῃ ὅτι ἡ συροαἰγυπτιακὴ ἑνώσις θὰ σημάνῃ διὰ τὰ κράτη αὐτὰ ἕνα συναγερμὸν αὐτοσυντηρήσεως καὶ ὅτι, ὅπως συνηθέστατα συμ-

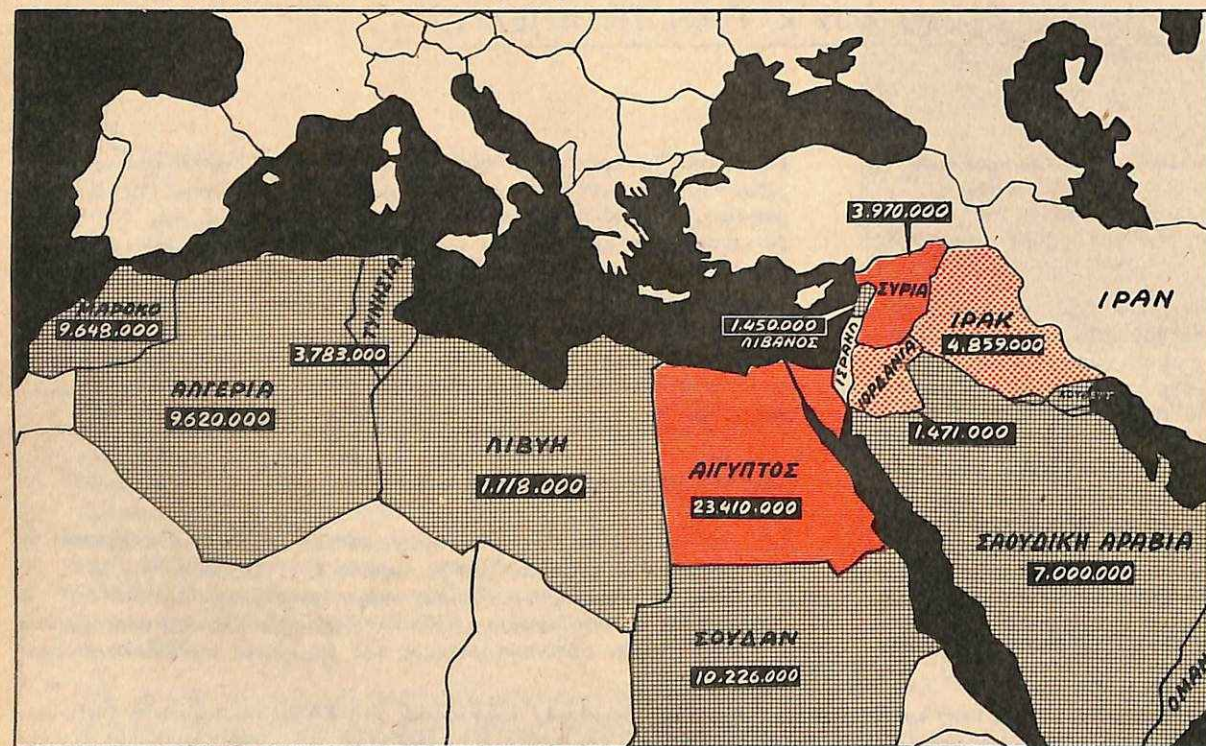
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΝΑΣΣΕΡ καὶ ὁ πρόεδρος Κουατλή (ἀριστερὰ) ὑπογράφουν στὸ Κάιρο τὴν συμφωνίαν τῆς συνενώσεως. Ἡ «Ἡνωμένη Ἀραβικὴ Δημοκρατία» ἀποτελεῖ τὴν πρώτην, ἀπὸ 800 ἐτῶν, συγχώνευση ἀραβικῶν κρατῶν



«ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΘΝΟΣ, ΜΕ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ ΝΑ ΤΙΜΩΡΗ ΩΣ ΠΡΟΔΟΣΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΤΟΥ, ΑΚΟΜΗ ΚΙ' ΟΤΑΝ Η ΠΡΟΔΟΣΙΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙ ΓΡΑΠΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ...», ΕΧΕΙ ΗΔΗ ΛΕΧΘΗ.

ΔΙΑΔΗΛΩΣΕΙΣ στο Κάιρο και στη Δαμασκό έ-
χαιρέτισαν την ένωση. Τα πλήθη, που παρήλα-
σαν στους δρόμους της συριακής πρωτεύουσας,
κρατούσαν φωτογραφίες του Νάσσερ, που ο Κου-
ατλή ανάγνωσε σαν πρόεδρο του νέου κράτους.

ΧΑΡΤΗΣ της «Ηνωμένης Αραβικής Δημοκρατίας».
Το Ισραήλ και η Ιορδανία, σε μιά λωρίδα εδάφους
μήκους 150 μιλ., χωρίζουν τα εδάφη του νέου κράτους



(Φωτ. Camera Press)

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ: ΕΙΛΙΚΡΙΝΗΣ ΣΥΜΠΑΡΘΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΡΑΒΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

Θαίνει εις αναλόγους περιπτώσεις, ή αυτοσυντήρησις αυτή θά στε-
γασθῇ ὑπὸ τὰ ἐμβλήματα τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως τῶν ἀρχῶν τοῦ
διεθνoῦς δικαίου καὶ τῆς ἀνεξαρτησίας τῶν κρατῶν.

Ὁ ἀγὼν τῶν γερμανικῶν κρατῶν

Ποία θά εἶναι ἡ ἔκβασις τοῦ λανθάνοντος αὐτοῦ ἀγῶνος, θά ᾔτο
τελειῶς ἀνιστόρητον νὰ θελήσῃ τίς νὰ προβικάζῃ. Ἡ κατάστασις
αὕτη ἐνθυμίζει καταπληκτικῶς τὸν ἀγῶνα τῶν γερμανικῶν κρατῶν
πρὸς ἐπίτευξιν τῆς ἐθνικῆς τῶν ἐνότητος εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ παρελ-
θόντος αἰῶνος καὶ καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν αὐτοῦ. Τότε τὸν ρόλον
τῆς Αἰγύπτου ἐπαίξεν ἡ Πρωσσία, προβάλλουσα τὸ ὄραμα τῆς ἐθνι-
κῆς ἐνότητος εἰς τοὺς λαοὺς τῶν μικρῶν γερμανικῶν ἡγεμονιῶν.
Αἱ Αὐλαὶ καὶ τὰ κυβερνητικὰ συγκροτήματα αὐτῶν ἀντέδρων ὑπὸ
τὸ ἐμβλημα τῆς ἀνεξαρτησίας τῶν λαῶν. Εἰλικρινέστερος κόποιος
πρίγκιψ Γερμανὸς ἔλεγε πρὸς τὸν περιφημον Πρωσσὸν πολιτικὸν
Von Stein, κύριον σταυροφόρον τῆς ἐνότητος: «Γνωρίζω πολὺ καλὰ

ὅτι ἡ ἀνεξαρτησία ἀποτελεῖ σήμερον κατάχρησιν. Ἀλλὰ αἰσθάνομαι
ἐμαυτὸν τόσο καλὰ εἰς τοὺς κόλπους τῆς!»... Ἀπαντῶν εἰς ὅλας
αὐτὰς τὰς ἀντιτάσεις ὁ περίφημος ἱστορικὸς Niebuhr εἶχε γράψῃ
τὴν μελέτην τοῦ «Τὸ δίκαιον τῆς Πρωσσίας ἐναντὶ τῆς σασονικῆς Αὐ-
λῆς», ἐν εἶδος Εὐαγγελίου τῆς γερμανικῆς ἐνότητος. «Καχεκτικαὶ
κοινωνίαι ἀνθρώπων —ἐγραφε— ἀνίσχυροι νὰ κρατηθῶσι διὰ τῶν
ἰδίων δυνάμεων παύουν νὰ ἀποτελοῦν κράτος». Καὶ ἀλλαχοῦ: «Ἐν
μέγα ἔθνος, μὲ συνειδήσιν τῆς ἐνότητός του, δικαιοῦται νὰ τιμωρῇ
ὡς προδοσίαν τὴν ἀντίστασιν εἰς τὸ αἶτημά του, ἀκόμη καὶ ὅταν ἡ
προδοσία δὲν παρεβίασε γραπτὰ δικαιώματα».

Διὰ νὰ παρακολουθήσωμεν, ὅμως, ὀλίγον περισσότερον τὸν ἱ-
στορικὸν αὐτὸν παραλληλισμόν, πρέπει νὰ ὑπενθυμίσωμεν ὅτι ἡ
γερμανικὴ ἐνότης δὲν κατέστη τότε δυνατὴ, παρὰ τὴν ἀκατανίκη-
τον ὥθησιν ἣν ἔδιδεν ἡ Πρωσσία. Ὅχι μόνον διπλωματικῶς τὸ πρᾶ-
γμα δὲν ᾔτο τότε ἐφικτόν, ἀλλὰ καὶ ἡ κοινὴ γνώμη τῆς Γερμανίας
ἐν τῷ συνόλῳ τῆς δὲν ἐξεδηλώθη ἐπαρκῶς. Αἱ ἀντιτάσεις τῶν κα-
θιερωμένων καταστάσεων εἶχον ρίζας ἱστορικὰς καὶ οἰκονομικὰς

πολὺ μεγάλας. Ὅπως ἔγραψε τότε ὁ Goethe: «Ὁ ὕπνος ὑπῆρξε
(διὰ τὴν Γερμανίαν) πάρα πολὺ θαυδῶς. Ἐν καὶ μόνον τίναντα δὲν
ἦτο δυνατόν νὰ ἀρκέσῃ».

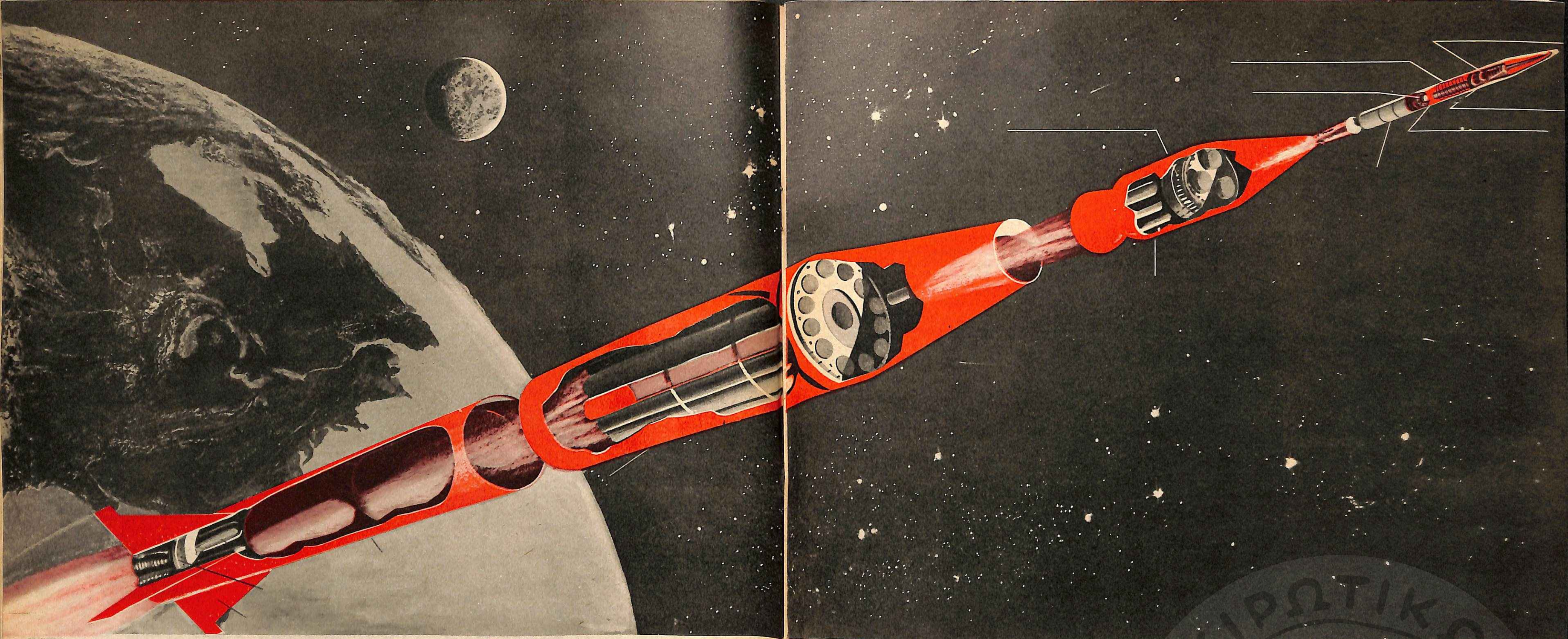
Ἐχρειάσθησαν δεκαετηρίδες καὶ πολλοὶ ἄλλοι οἰκονομικοὶ καὶ
κοινωνικοὶ μετασχηματισμοὶ διὰ νὰ γίνῃ, ἐν τέλει, δυνατὴ ἡ γερμα-
νικὴ ἐνότης, καὶ αὕτη μὲ τὴν γνωστὴν μέθοδον «τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ
αἵματος»...

Ἡ Ἑλλάς ἐναντὶ τῶν ἐξελίξεων

Διὰ τὴν Ἑλλάδα δὲν προκύπτει, νομίζω, καμμία ἀνάγκη ὅπως
λάβῃ θέσιν ἀπέναντι τοῦ ἱστορικοῦ αὐτοῦ προβλήματος, προβιβά-
ζουσα τὴν ἔκβασιν τοῦ ἀγῶνος καὶ ἐνστερνιζομένη οἰονδηποτε ἐθνι-
κὸν ἀραβικὸν ἐμβλημα. Ἡ φιλία μας πρὸς ὅλα τὰ ἀραβικὰ κρά-
τη, ἀκόμη δὲ καὶ τὰς λοιπὰς χώρας τῆς Ἑγγύς Ἀνατολῆς, ἔχει
ἐπαρκῶς καὶ ἐμπράκτως καλλιεργηθῇ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, ὥστε
νὰ μὴ χρειάζεται οὔτε καὶ νὰ ἐπιδέχεται οἰασδήποτε φύσεως διαχω-

ρισμούς. Τὰ συμφέροντά μας, ἐξ ἄλλου, ἐκτείνονται εἰς ὅλας τὰς
γωνίας τῆς περιοχῆς ταύτης καὶ ἡ στοιχειώδης πρόνοητικότης ὑπα-
γορεύει τὴν ἀποφυγὴν οἰασδήποτε ἀναμείξεως εἰς τὰς ἐνδοαραβικὰς
διαφοράς. Οὔτε σταυροφόροι τῆς ἀραβικῆς ἐνότητος χρειάζεται νὰ
γίνωμεν, οὔτε φρουροὶ τῆς σταθερότητος οἰουδήποτε ξένου θρόνου
ἢ καθεστώτος. Ἐχει, ἄλλωστε, τῆς ἱστορίας ὁ δρόμος πολλὰς ἐκ-
πληκτικὰς καὶ ἀπροσβλέπτους στροφάς... Ἀρκεῖ, λοιπόν, ἡ γενικὴ
τοποθέτησις μας ἐπάνω εἰς τὴν εἰλικρινῆ συμπάθειαν πρὸς ὅλους
τοὺς ἀραβικοὺς λαοὺς καὶ ἡ σαφὴς προτίμησις μας πρὸς τὴν ἐπι-
τεῦξιν τῆς ἐνότητός των, ἥτις καὶ τὴν ἰδίαν εὐημερίαν αὐτῶν καλύ-
πτον θὰ ἐξασφαλίσῃ καὶ τὴν στεθεροποίησιν τῶν πραγμάτων τοῦ
κόσμου προδήλως θά ὑποβοηθήσῃ. Τὸ πῶς καὶ πότε ἡ ἐνότης αὕτη
θὰ ἐπιδικωθῇ εἶναι ζήτημα αὐτῶν τούτων τῶν ἀραβικῶν λαῶν καὶ
ὅχι ἰδικόν μας. Ἀς τοὺς ἀφήσωμεν νὰ ἐκλέξουν μόνοι των τὸν κα-
ταλληλότερον τρόπον ἐνεργείας, χωρὶς περιττὰς ἐξάρσεις καὶ ἐν-
θουσιασμούς.

Π. ΠΗΤΙΝΕΛΗΣ



ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΠΛΑΝΗΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Ο ΒΕΡΝΕΡ ΦΟΝ ΜΠΡΑΟΥΝ ΑΝΤΑΠΟΔΙΔΕΙ

«ΕΙΜΑΙ - ΛΕΓΕΙ - ΕΝΑ ΔΙΚΕΦΑΛΟ ΤΕΡΑΣ: ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΗΣ»

Ανακουμπωμένος, με τα μαλλιά άνακατωμένα, με τα μάτια γυαλιστερά από το όνειρο που έδωσε στη Γερμανία τα «V2» και στην Αμερική τον πρώτο δορυφόρο της, ο Βέρνερ φον Μπράουν, ο εύσωμος, ψηλός Γερμανός επιστήμων, πηγαίνονταν στο γραφείο του, του κτιρίου 4.488, το νεοκλασικό κέντρο της Υπηρεσίας Βαλλιστικών Βλημάτων του Στρατού, στο Χάντσβιλ της Αλαμπάμα. Στο γραφείο του υπήρχε κιόλας ένα καινούργιο σχέδιο: 'Η προετοιμασία του πυραύλου «Ζεύς Γ'», που θα εξαπολύσει στο διάστημα, στο τέλος ίσως αυτού του μηνός, τον «Εξερευνητή II». Κάποιος τον κάλεσε στο τηλέφωνο, κι ο μηχανικός του διαστήματος φόν Μπράουν έτρεξε στο χώρο, μίλησε στον διευθυντή Βλημάτων του υπουργείου Αμύνης, Ούίλλιαμ Χόλαντση, στην Ουάσιγκτον, που τον πληροφόρησε ότι δύο άλλα σχέδια πυραύλων «Χάντσβιλ» είχαν εγκριθεί (οι αριθμοί 8 και 10). Όταν γύρισε στο γραφείο του, ο φόν Μπράουν, σωριάστηκε σε μία πολυθρόνα, πίσω από έναν τεράστιο σωρό συγγραμμώνων μηχανημάτων, και βρήκε μία στιγμή για να συλλογιστεί τη φανταστική τροπή που είχαν λάβει τα πράγματα. «Αχ, να μπορούσα να θριασκώ για λίγο στο

διάστημα!», είπε χαμογελώντας. «Είναι τόσο ήσυχα εκεί πάνω!».

Πραγματικά, στον πλανήτη Γη τα πράγματα δεν ήταν καθόλου ήσυχα. Οι πρώτοι αντίκτυποι της επιτυχίας του «Εξερευνητή» ήταν η δημιουργία της πρώτης Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας του Διαστήματος, η πρώτη Επιτροπή της Γερουσίας για το Διάστημα, οι πρώτες Δημοκρατικές και Ρεπουμπλικανικές απόπειρες πολιτικών διαξιφισμών σχετικά με την καθυστέρηση και την επιτυχία της εξαπολύσεως του δορυφόρου —και μία πλήρης εξοργισμένη του αμερικανικού στρατού για να εκμεταλλευθεί την επιτυχία του δορυφόρου έπειτα από μήνες παραμερισμού του στο Πεντάγωνο...

Τώρα, ο αμερικανικός στρατός ισχυρίζεται ότι θα μπορούσε να κατασκευάσει ένα δορυφόρο 15 τόνων για να τον εξαπολύσει στο Διάστημα επανδρωμένο. 'Η αεροπορία, θέλοντας να μην υστερήσει, άφησε να διαδοθεί ότι θα στείλει στο Διάστημα τον 'Ιούλιο ένα δορυφόρο χιλίων λιθρών, χρησιμοποιώντας το μέγας ακτίνας βαλλιστικό της βλήμα «Θωρ». Όσο για το ναυτικό, έπειτα από τις αλληπάλλες αποτυχίες του σχεδίου «Βάνγκαρντ», πριν και μετά

την εξαπολύση του «Εξερευνητή», έπαψε πια να προβαίνει σε ανακοινώσεις...

Όμως, παρ' όλους αυτούς τους ανταγωνισμούς, όλοι οι Αμερικανοί ειδικοί, που εργάζονται στους πυραύλους, αισθάνθηκαν πλησιέστερα στο Διάστημα καθώς ο «Εξερευνητής» έστειλε τα πρώτα του μηνύματα με τον ασύρματο. Κι από τις λεγόμενες των επιστημόνων, στρατηγών, ναυάρχων, μηχανικών και υπαλλήλων, που δούλεψαν για τα βλήματα και τα τεχνητά φεγγάρια, ο Βέρνερ φόν Μπράουν εκπροσωπεί καλύτερα την διαρκώς μεγαλύτερη τάση του ανθρώπου να υψωθεί πάνω από τον πλανήτη. 'Ο φόν Μπράουν δεν έχει παρά ένα ενδιαφέρον στη ζωή του: Την κατάκτηση του Διαστήματος, που την θεωρεί «το μεγαλύτερο ανθρώπινο τόλμημα». Για να πραγματοποιήσει το όνειρο της ζωής του, βοήθησε τον Άδολφο Χίτλερ να εξαπολύσει ένα καινούργιο είδος εκδικητικού πολέμου, εξεστράτεψε εναντίον της γραφειοκρατίας κ' έκανε ολόκληρη καμπάνια για να καταικήσει την αδράνεια των επιστημόνων και τη δυσπιστία της κοινής γνώμης και στις δυο ηπείρους. Είναι ένας ρωμαλέος, εγκάρδιος άνθρωπος με

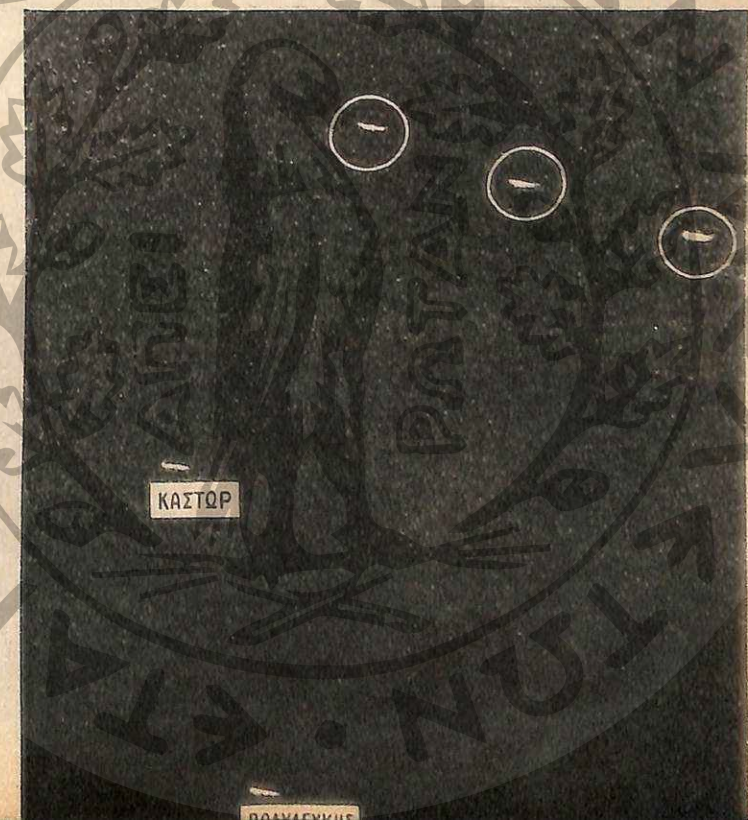
γλαστό πρόσωπο και ειλικρινείς τρόπους. Μερικοί βρήκαν την μετατόπισή του από τη ναζιστική Γερμανία στην Αμερική πολύ γρήγορη κ' εύκολη. Τον θεωρούν περισσότερο έμπρο και λιγότερο επιστήμονα. 'Αλλά κι ο ίδιος λέει πως η πείρα τον διδάξε πως τα όνειρά του για το Διάστημα έπρεπε να πουληθούν: «Έμαθα —τονίζει— να είμαι ένα δεινό τερας: 'Επιστημών μαζί και διαφημιστικός πράκτορ!».

'Ο Γερμανός βετεράνος των πυραύλων Ρόλφ Ένγκελ λέει για τον φόν Μπράουν, που τον ξέρε από τα 1928: «Είναι μία ζωτική μορφή, αλλά τα μάτια του είναι διαρκώς στραμμένα προς τ' αστέρια. Θάταν άνοητο ν' αποδοθούν οι επιτυχίες στον τομέα των βλημάτων σ' ένα μόνον εγκέφαλο. 'Αλλά επειδή ο Βέρνερ φόν Μπράουν συνδυάζει την τεχνική γνώση με την άπειρη αισιοδοξία, την μεγάλη πείρα και την οργανωτική ικανότητα, αποτελεί το σπουδαιότερο ανθρώπινο στοιχείο πίσω από τις σημαντικές επιτυχίες».

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 53

(Φωτ. Camera Press)

Η ΠΡΩΤΗ φωτογραφία του «Εξερευνητή» ελήφθη καθώς ο αμερικανικός δορυφόρος υπερίπτατο του Μαϊάμι. 'Η φωτεινή διακεκομμένη τροχιά του διακρίνεται μεταξύ των δύο διδύμων αστέρων Κάστωρ και Πολυδευκής. 'Ο «Σπούτνικ», ως γνωστόν, συμπληρώνει γρηγορώτερα την περιστροφή του γύρω από τη γη, άλλ' αυτό οφείλεται εις το ότι ο αμερικανικός δορυφόρος, ο οποίος είναι ταχύτερος, εύρίσκεται σε πολύ μεγαλύτερο ύψος.



Οι ΕΙΚΟΝΕΣ παρουσιάζουν ωρώλες στην Έκπαιδα, συγχρόνως με τα μεγαλύτερα ξένα περιοδικά, την αυθεντική

Ειδική - άσκησιμική
ανταπόκριση από το Παρίσι

Νέα Μόδα

1η ΜΑΡΤΙΟΥ... Κάθε χρόνο η καθωρισμένη ημερομηνία της μεγάλης «πρεμιέρας» της ανοιξιάτικης μόδας, της νέας μόδας, παρουσιάζει την γυναίκα του 1958. Όλες οι εφημερίδες, όλα τα περιοδικά πολυτελείας και μή, τα σοβαρά και τα ελαφρά, αυτά που απευθύνονται μόνον εις το γυναι-

κείο κοινό και τα άλλα που δεν διαλέγουν τους αναγνώστας των, θα αφιερώσουν, όπως το κάνουμε και εμείς, σελίδες ολόκληρες επάνω σ' αυτή την πανηγυρική παράσταση που δίνει τον τόνο σε εκατομμύρια μικρές και μεγάλες πρωταγωνίστριες. Είναι, το θέλουμε ή όχι, το μεγάλο θέμα...



ΝΕΑ γραμμή «Τραπέζι». Ένα από τα πιο αντιπροσωπευτικά ανοιξιάτικα ταγιά της συλλογής Ντιόρ. Ζακέτα κοντή, κουμπωτή, γιακάς στρογγυλός, που τελειώνει σε μικρό δέσιμο και κλείνει κατά περίεργο τρόπο υποδεικνύμενο στη μέση...

ΤΡΕΙΣ νέοι παριζιάνικοι «σάκκοι» στη σειρά... Απογευματινός, από σαταρόνια γραβέ της Μάγκν Ρούφ ο πρώτος, σε ναυτικό μοτίβο της Νίνα Ρίτσι ο δεύτερος, ντε πιές μπλέ με λευκά πουά του Ντεσοξέ ο τρίτος.



ΣΥΝΟΛΟΝ. εύκολοφόρετο και κομψό, της Μάγκν Ρούφ, σε τουρνί λιγνό, με ζακέτα φαρδιά στην πλάτη και πολύ στενή φούδια σταματημένη στο γόνατο.

ΤΡΕΙΣ παριζιάνικες σιλουέτες: Το Γκν Λαρός είναι το πρώτο, σχετικώς βαρύ, θραδινό από σατέν εμπομπε και επίσης το πρωτότυπο απογευματινό, σε μουσελίνα κεντημένη πολύχρωμη με την χαμηλή μέση και την τόσο κοντή φούδια. Το τρίτο της Λανδέν συνδυάζει ζακέτα δοξολόγια πορτοκαλιά σχέδια επάνω σε κατάνεκη δογκάνζα.



ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ σε κάθε λεπτομέρεια το παλιό από βαρύ λινό του Γκν Λαρός. 'Η σουάρα πίσω, οι τσέπες κρυμμένες στην κομφοπνεία, τα μακρινά πέτα, όλα χαρακτηρίζονται από πρωτοτυπία.

Η ΝΕΑ ΜΟΔΑ



ΚΕΡΔΙΖΕΙ νέο έδαφος ή Σανέλ, ύστερα από την μακροχρόνη απονομία της. Πάντοτε πραγματική δημιουργός παρουσιάζει μια σειρά από «ντε πιές» και ταγιέρες νεανικά, απλά, χαριτωμένα, που βρίσκονται και εντός της νέας μόδας, αλλά και μακρινά από κάθε εξωφρενισμό.



ΑΠΛΟ και πρακτικό ταγιέρ της Μαγκνέν, με ζακέτα που μακραίνει προς τα πίσω και τελειώνει σε ένα φιδίγκο. Δυο λοξά κοψίματα επάνω στο στήθος σχηματίζουν γωνία από τις επίσης λοξές τσέπες.



Η γραμμή «Τραπέζ» ένα εῶρημα λοῦ μαθητοῦ, ἄξιο λοῦ δασκάλου

Έχει παύσει, από πολύ καιρό, η μόδα να θεωρηθεί καθαρώς γυναικείο παιγνιδάκι. Μόδα σημαίνει τεράστιο εμπόριο, άσπείρευτη πηγή πλούτου και εργασίας. 'Η μόδα γίνεται κάθε χρόνο και πιο σοβαρή υπόθεση. 'Ακριβώς γι' αυτό το λόγο ο θάνατος του Κριστιάν Ντιόρ αναστάτωσε την Γαλλία, όπως θα αναστάτωνε την Γερμανία ο θάνατος ενός Κρούπ ή την 'Αμερική ενός Φόρντ. 'Αλλά ο κληρονόμος και μαθητής του 'Υβ Σαίν Λωράν, εύτυχως για το Παρίσι, φαίνεται να εκέρδισε την πρώτη του μάχη. Είναι δύσκολο να πη κανείς αν αυτή η πρώτη μάχη είναι ή πιο δύσκολη ή ή πιο εύκολη... Πάντως, η γραμμή του «Τραπέζ», γραμμή γεωμετρική, αρμονική, μοντέρνα, χωρίς εξωφρενισμούς, γραμμή γεμάτη νιάτα, ήταν ένα εῶρημα ἄξιο του δασκάλου. Αυτές οι φωτογραφίες που δημοσιεύουμε αποτελούν ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ και

έχουν σταλή από το Παρίσι, με ΑΥΣΤΗΡΗ διαταγή να μην παρουσιαστούν πρό της καθορισμένης ημέρας... 'Από όλες τις ομαδικές εκδηλώσεις, τις εμπορικές, τις καλλιτεχνικές, τις επιστημονικές, ή καλύτερα διοργανωμένη είναι ασφαλώς ή εμφάνιση της νέας μόδας. Τα φορέματα, τα όποια βλέπετε σ' αυτές τις σελίδες, είναι τα διαλεγμένα «ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ» επτά συλλογών. Ξεκινούν, μοντέλα ακόμη και φωτογραφίες, από το Παρίσι, για να κατακτήσουν, σ' όλες τις πόλεις του κόσμου, τα πρόθυμα του θύματα...



Το χαρακτηριστικό της νέας μόδας: 'Ελεύθερη γραμμή, ίσια, χωρίς υπογράμμιση μέσης, χωρίς σφίξιμο, χωρίς καμπύλες. Το φουστάνι πολύ νεανικό, συχνά κάπως ἄχαρο, στέλλει το βλέμμα στα δυο άκρα, κεφάλι και πόδια.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΩΡΑ ΤΟΥ «ΚΟΚΤΕΛ» ή για την ώρα της μαστίχας οι ιρεῖς κυρίες φορούν: κίτρινο σατέν σιφόν του Λανθέν, ἐμποριμέ ταγιρά του Λανθέν, και μαύρο κρέπ του Λαρός.



ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ του «σάκκου» του δίκου Λανθέν. Φόρεμα απογευματινό από μάλλινο κρέπ μπλε-ροζέ, που δίνει την εντύπωση του ψεύτικου «ντε πιές» από το ριχτό φύλλο που πέφτει επάνω από το φουστό.



Οι αρωλόλυτες αὐλές
δημιουργίες δὲ κυκλοφορήσουν
αὔριο, μεθαύριο σὲ σοῖγγὰ ἀντίλυσα
καὶ σὲ σοικίγες ἀντιγραφές

(Φωτ. Ginsbourger - Dalmas, SARL Guy Laroche)



ΠΑΛΙ «Τραπέζ» σὶτὴ μορφή πὸν
θὰ γίνῃ γρήγορα κλασική. Φόρε-
μα ἀπογευματινὸ ἀπὸ μπλέ λινό.

ΩΡΑΙΟΤΑΤΟ σὲ γραμ-
μὴ ἐτοιμάζεται γιὰ μεγά-
λη μαρτυρία τὸ ἀπλὸ ἀ-
πογευματινὸ φόρεμα τοῦ
Ζάν Ντεσσέ.



ΤΡΕΙΣ χαρακτηριστικὲς σιλουέτες: Ἡ
πρώτη «σάκκος», πάλι θραδινὸ «ἀνσάμπλ»
τοῦ Ντεσσέ, ἀπὸ δανιέλλα θανάμ με παλιὸ
ριχτὸ ἀπὸ τὸ ἴδιο ὕφασμα.



Η ΔΕΥΤΕΡΗ, πάλι τοῦ Ντεσσέ, με τετρα-
γωνο νεκολιέ, πὸν σχηματίζει, σὶτὸ πίσω μέ-
ρος τῆς φούσας, ἓνα ἀρκετὰ πρωτότυπο εἶ-
δος σαλβαριού.



Η ΤΡΙΤΗ, πὸν γνώριμη, τοῦ Πατού, ἀπὸ
ἐμπρομὲ ταφτὰ με πολλαπλὸ μεσοφόρι ἀπὸ σι-
φὸν ὀργκάντζα, τὸ ὁποῖο ξεπροβάλλει κάτω
ἀπὸ τὴ φούσα.

ΔΥΟ ΝΕΑ ΜΟΝΤΕΛΑ τοῦ Λαρός, πὸν ἀνήκουν σὲ μιὰ ἀκαθόριστη κα-
τηγορία πὸν γνωρίζει μεγάλο αὐξάν. Δὲν εἶναι οὔτε ταγιέρ, οὔτε «στὲ
πιές», ἀλλὰ καὶ πὸν συνδέει καὶ τὰ δύο. Τὸ πρῶτο, εὐθνήμο, σὲ χρώμα
μπλέ τουρκονάζ καὶ ἄσπρο, τὸ δεύτερο μαύρο ἀπὸ μεταξωτὸ ταφτὰ.



ΤΕΛΟΣ, «στὲ πιές», πάλι τοῦ
Λαρός, με τὴν μόνη μακροὺ ζα-
κέια τῆς ἐφστεινῆς συλλογῆς.



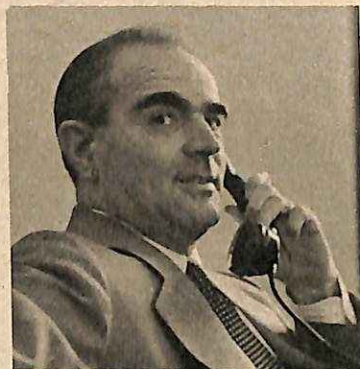
ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ 1958;

-ΟΧΙ, ΛΕΓΕΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ -ΝΑΙ, ΒΕΒΑΙΟΥΝ ΟΙ ΠΟΛΙΤΙΚΟΙ ΟΙΩΝΟΣΚΟΠΟΙ

Πότε θα διεξαχθούν αι νέαι βουλευτικά εκλογαί; Καί με ποίον σύστημα; Τά δύο ερωτήματα ἐτέθησαν, ὡς γνωστόν, ἐκ μέρους μίας μερίδος τοῦ πολιτικοῦ κόσμου ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἀναμετρήσεως τοῦ Φεβρουαρίου 1956. Καί πλανῶνται ἐκτοτε εἰς τὸν ὁρίζοντα τῆς ἐλληνικῆς ζωῆς, χωρὶς νὰ λαμβάνουν συγκεκριμένην ἀπάντησιν, διότι ἡ ἀπάντησις αὕτη, διὰ νὰ ἔχῃ ἀξίαν, πρέπει νὰ ἐκπορεύεται ἀπὸ ὀριστικὰς ἀποφάσεις τῆς κυβερνήσεως. Ἐνδείξεις, ὅμως, περὶ ἀποκρυσταλλωμένων κυβερνητικῶν ἀποφάσεων, δὲν ὑπάρχουν μέχρι στιγμῆς. Ἐν τούτοις, οἱ πολιτικοὶ οἰωνοσκόποι ἰσχυρίζονται, ὅτι θὰ ὑπάρξουν εἰς τὸ πολὺ προσεχὲς μέλλον, διότι —λέγουσιν— μεταξύ κυβερνήσεως καὶ ἀξίωμαπληγῆς ἀντιπολιτευσεως γίνονται ἤδη ἀνεπίσημοι, ἀλλὰ μὲ συγκεκριμένον ἀντικείμενον συνεννοήσεις, αἱ ὁποῖαι καταλήγουν εἰς τὴν κοινὴν ἀποδοχὴν ἐνὸς ἀπὸ τὰ γνωστὰ ἐκλογικὰ συστήματα, ἀφοῦ προηγουμένως τὰ σχετικὰ πορίσματα τεθῶν ὑπ' ὄψιν καὶ τῶν ἄλλων κομμάτων. Αὐτὰ, τουλάχιστον, λέγονται εἰς τοὺς κύκλους τῶν πολιτικῶν οἰωνοσκόπων, ἀλλὰ καὶ διαφεύδονται, καὶ πάλιν παρουσιάζονται ὡς σπριγγμένα εἰς τὰ πράγματα. Ὑπάρχει, λοιπόν, καπνὸς, ἄρα, κατὰ τὸ σοφὸν γνωμικόν, πρέπει νὰ ὑπάρχῃ καὶ φωτιά. Ἐν προκειμένῳ, θέμα τροποποιήσεως τοῦ ἰσχύοντος ἐκλογικοῦ νόμου.

Διαμαρτύρονται μερικοὶ παράγοντες τῆς πολιτικῆς ζωῆς διὰ τὴν κατὰ καιροὺς ἀλλαγὴν τοῦ ἐκλογικοῦ συστήματος. Ἐχουν καὶ δὲν ἔχουν δίκαιον. Πάντως, τὸ δίκαιον καὶ αὐτὸν ποὺ τὸ ἔχουν καὶ ὅσον δὲν τὸ ἔχουν ἐξαρτάται ἀπὸ προϋποθέσεις, ὅπως προκύπτει ἀπὸ μίαν ὀρθὴν γνώμην ποὺ ἐξέφρασαν ὁ κ. Γεώργιος Παπανδρέου κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς Βουλῆς τῆς 12ης Ἰουλίου 1951, ὅτε συνεζήτητο τὸ νομοσχέδιον τῆς ἐνισχυμένης ἀναλογικῆς. «Τὰ ἐκλογικὰ συστήματα, εἶπε, δὲν ἔχουν ἀξίαν ἀπόλυτον· ἔχουν ἀξίαν σχετικὴν. Κρίνονται ἀναλόγως τῆς προσαρμογῆς τῶν εἰς τὸν δεδομένον τόπον καὶ χρόνον». Εἰς ἀντίκοσμον τῆς ὁρῆς αὐτῆς ἀπόψεως, ὑποστηρίζεται τῶρα ἡ ἀνάγκη ἐνὸς μονίμου συστήματος, κοινῆς, φυσικῆς, ἐγκρίσεως, τὸ ὁποῖον νὰ κατοχυρωθῇ καὶ συνταγματικῶς, ὥστε νὰ διέπῃ σταθερῶς τὰ τῶν ἐκλογικῶν πραγμάτων. Οἱ βιασάται, τῆς μονιμοποιήσεως τοῦ συστήματος ἔχουν καὶ αὐτοὶ τὸ δίκαιόν των. Ἐπικαλοῦνται τὸ ὅτι ἀπὸ 35 περίπου ἐτῶν τὸ ἐκλογικὸν σύστημα μεταβάλλεται κάθε τόσον, κατὰ τὰς ἐκάστοτε ἀντιλήψεις καὶ πολιτικά συμφέροντα ἐκείνων ποὺ ἀσκούν κατὰ τὴν δεδομένην στιγμὴν τὴν μεγαλύτεραν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῶν διαμορφώσεων τῆς πολιτικῆς καταστάσεως, εἴτε διότι διαχειρίζονται τὴν ἐξουσίαν, εἴτε διότι αἱ ἀπόψεις των ἐξασφαλίζουν τὴν ἡθικὴν ἐνίσχυσιν ἄλλων συντελεστῶν τῆς πολιτικῆς ζωῆς.

Πράγματι, ἀπὸ τὸ 1920 τὸ ἐκλογικὸν σύστημα χορεύει καντιρίλλες. Εἰς τὰς ἐκλογὰς τοῦ 1920 ἱσχυσε τὸ πλειοψηφικόν, μὲ εὐρὴαν νομαρχιακὴν περιφέρειαν. Τὸ 1923 ἐφηρμόσθη πλειοψηφικόν μὲ στενὴν —ἐπαρχιακὴν περιφέρειαν διὰ τὴν Παλαιὰν Ἑλλάδα καὶ πρωτοδικειακὴν διὰ τὰς Νέας Χώρας. Εἰς τὰς ἐκλογὰς τοῦ 1926 ἱσχυρεν ἡ ἀπλή ἀναλογικὴ. Τὸ 1928 τὸ πλειοψηφικόν μὲ στενὴν. Εἰς τὰ 1932 ἡ ἀναλογικὴ. Εἰς τὰ 1933 τὸ πλειοψηφικόν μὲ στενὴν. Τὸ 1936 πάλιν ἡ ἀναλογικὴ. Ἀναλογικὴ, ἐπίσης, εἰς τὰς ἐκλογὰς τοῦ 1946 καὶ 1950. Εἰς τὰ 1951 ἡ ἐνισχυμένη ἀναλογικὴ —νέον σύστημα— καὶ εἰς τὰ 1952 τὸ πλειοψηφικόν μὲ στενὴν. Τὸ 1953 ἐψηφίσθη ἀπὸ τὴν Βουλὴν τὸ πλειοψηφικόν μὲ εὐρυτάτην περιφέρειαν, ἀλλὰ τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1955 ἀντικατεστάθη μὲ τὸ σύστημα ποὺ ἱσχυρεν εἰς τὰς ἐκλογὰς τοῦ Φεβρουαρίου 1956. Αὐτὸ ποὺ ἡ ἀντιπολιτευσις ἀναμαρτᾷ «τρισυπόστατον», διότι περιέχει καὶ ἀναλογικὴν καὶ πλειοψηφικὴν καὶ μικτόν... Τὸ σύστημα αὐτὸ ἱσχύει αὐτὴν τὴν στιγμὴν καὶ δὲν ἡμπορεῖ νὰ καταργηθῇ, ἂν δὲν ψηφισθῇ ἕνας ἄλλος ἐκλογικὸς νόμος. Ἡ κυβερνήσις —λέγουσιν— δὲν ἔχει ἀντίρρῃσιν νὰ θέσῃ ὑπ' ὄψιν τῆς Βουλῆς αὐτὸν τὸν ἄλλον νόμον, ἀλλὰ δὲν θιάζεται, ἴσως διότι δὲν θέλει νὰ προβῇ εἰς μίαν ἐνέργειαν ἢ ὁποῖα μοιραίως θὰ δημιουργήσῃ τὸ προεκλογικὸν κλίμα. Λέ-



Ὁ κ. Κ. Καραμανλῆς:

Πιστεύει ὅτι δὲν ὑπάρχει αὕτη τῇ στιγμῇ θέμα ἐκλογῶν ἢ ἐκλογικοῦ νόμου. Ἀλλὰ —λέγουσιν οἱ οἰωνοσκόποι— δὲν θὰ ἐπιμείνῃ ἀνεκδότως στὸ «τρισυπόστατο» ἐκλογικὸν σύστημα τοῦ 1956.

γουν, ὅμως, ὠρισμένοι παράγοντες, ποὺ θεωροῦνται ὡς «καλῶς πληροφορημένοι», ὅτι παρὰ ταῦτα εἰς τὸ ὑπουργεῖον Ἑσωτερικῶν γίνεται ἤδη ἡ ἐπεξεργασία ἐνὸς νέου νόμου, ὅτι σχετικῶς ἔγιναν συνομιλίαι μεταξὺ κυβερνήσεως καὶ ἀξίωμαπληγῆς ἀντιπολιτευσεως, ὅτι ὁ κ. Σ. Βενιζέλος εἶναι αὐτὴν τὴν στιγμὴν ὁ σηματοφόρος τῆς ἐνισχυμένης ἀναλογικῆς, τῆς ὁποίας φανατικὸς καὶ ἀνένδοτος πολέμιος ὑπῆρξεν εἰς τὸ παρελθὸν ὁ κ. Γεώργιος Παπανδρέου...

Ἀν ἐπρόκειτο νὰ κριθῇ τὸ τιμιώτερον, τὸ πλέον ἀντιπροσωπευτικόν, ἀπὸ τὰ ἐκλογικὰ συστήματα, δὲν γεννᾶται ἀμφιβολία ὅτι ἡ γενικὴ γνώμη θὰ συνέπιπτεν εἰς τὸ ἀναλογικόν. Ὅχι ὅτι εἶναι μέχρι τῆς ὑστάτης λεπτομερείας τοῦ τέλειον. Ὅμως, ἐπιτυχάνει τὴν ἀκριβοδικαίαν ταξινομήσιν τῶν ἰδεολογικῶν ρευμάτων καὶ τῶν κομματικῶν δυνάμεων. Σκοπὸς, ὅμως, τῶν ἐκλογῶν καὶ μάλιστα εἰς μίαν ἐποχὴν κατὰ τὴν ὁποῖαν ὀρθώνονται τεράστια ἐσωτερικὰ καὶ ἐξωτερικὰ προβλήματα, δὲν εἶναι ἡ ἀκριβὴς καταμέτρσις τῶν ὁπαδῶν τοῦ ἐνὸς ἢ τοῦ ἄλλου κόμματος. Εἶναι ἡ ἐξασφάλισις σταθερᾶς πολιτικῆς καταστάσεως καὶ ἰσχυρᾶς κυβερνήσεως. Τοῦτο δὲν ἡμπορεῖ νὰ πραγματοποιηθῇ, παρὰ μόνον διὰ τὸ πλειοψηφικὸν —ἀνεξαρτήτως διαστάσεων τῆς περιφέρειας— καὶ τῆς ἐνισχυμένης ἀναλογικῆς, μὲ ὅσον τὸ δυνατόν, μάλιστα, ἡδυνάμενα τὰ ποσοστὰ ποὺ καθορίζουν τὸ δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς τὴν δευτέραν κατανομήν. Τὸ κατὰ τὸν χαρακτηρισμόν τῆς ἀντιπολιτευσεως «τρισυπόστατον» τοῦ 1956 ἔχει καὶ αὐτὸ ἕνα βασικὸν πλεονέκτημα: Ὅτι διασφαλίζει τὴν ὁσον τὸ δυνατόν εὐρύτεραν ἀντιπροσώπευσιν τῆς μειοψηφίας. Ὅμως, δὲν ἡμπορεῖ νὰ τεθῇ ὑπὸ συζήτησιν, ἐφ' ὅσον τὸ ἀποκρούουν ὅλα τὰ κόμματα, πλην τοῦ κυβερνητικοῦ. Δι' αὐτό, ἄλλωστε, καὶ αἱ ζυμώσεις ποὺ ἐπιβεβαιώνονται τὴν μίαν ἡμέραν διαφεύδονται τὴν ἄλλην καὶ τὰ περὶ ἐπεξεργασίας ἐνὸς νέου ἐκλογικοῦ νόμου καὶ ὅλα τὰ ἄλλα περὶ τὸ θέμα παρασκήνια...

Ἀπὸ τὰ δύο, λοιπόν, κύρια συστήματα, τὸ πλειοψηφικόν παρουσιάζει ὀλιγώτερα ἐλαττώματα. Διευκολύνει τὰς ἀνέτους προεκλογικὰς συνεργασίας, ἀλλὰ δὲν κατοχυρώνει τὴν μετὰ τὴν ψηφοφορίαν διατήρησιν τῶν προεκλογικῶν σχημάτων. Ἡ μὲ μεγάλο ποσοστὸν ἐνισχυμένη ἀναλογικὴ —γίνεται λόγος περὶ 25, ἀκόμη καὶ 27%— δὲν ζημιώνει τοὺς πολιτικούς παράγοντας ποὺ διαθέτουν ἰσχυρὰν τοπικὴν δύναμιν, ἀλλὰ ὑποχρεώνει τὰ μικρότερα κόμματα ἢ νὰ ἐνωμασθῶσιν εἰς τὰ μεγαλύτερα ἢ νὰ συντηροῦν. Κοιτήριον ἀποφασιστικῆς σημασίας διὰ τὴν ἀποκρυστάλλωσιν τῶν τελικῶν ἀποφάσεων, ὅσον ἀφορᾷ τὸ σύστημα μὲ τὸ ὁποῖον θὰ διεξαχθῶν αἱ προσεχέεις ἐκλογαί, εἶναι καὶ τὸ θέμα τῆς συνεργασίας ἀστικῶν κομμάτων

Ὁ κ. Σπ. Μαρκεζίνης:

Μάχεται γιὰ τὴν ἀναλογικὴ καὶ μόνον τὴν ἀναλογικὴ. Ἀλλως, δηλώνει, τὰ κόμματα δὲν θὰ μένουν μὲ σταυρωμένα τὰ χεῖρα... Πάντως, ἡ κυβερνήσις δὲν συζητεῖ καν' γι' ἀπλή ἀναλογικὴ.



ΤΟΥ Κ. ΚΩΣΤΑ ΠΟΛΙΤΗ

Ὁ κ. Σοφ. Βενιζέλος:

Ὑποστηρίζει ὅτι δίκαιον σύστημα εἶναι ἡ ἀπλή ἀναλογικὴ. Δὲν ἔχει, ὅμως, ἀντιρρήσεις γιὰ τὸ πλειοψηφικόν, οὔτε γιὰ τὴν ἐνισχυμένη. Ἐπείγει, ὅστόσο, ἡ ταχεῖα διεξαγωγὴ ἐκλογῶν

μὲ τὴν ἄκραν ἀριστεράν. Ἀπὸ τὰ κόμματα ποὺ συνέπηξαν τὴν «Δημοκρατικὴν Ἐνωσιν» τοῦ 1956, μόνον τὸ Δημοκρατικὸν θὰ ἦτο διατεθειμένον νὰ συνεργασθῇ μὲ τὴν Ἑ.Δ.Α. Οἱ Φιλελεύθεροι θὰ ἤθελαν νὰ μὴ εὐρεθῶν εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἐπαναλάβουν τὸ πείραμα καὶ ἡ ΕΠΕΚ ἀποκρούει διαρρήδην κάθε μορφήν συνεργασίας. Βέβαια, μία κεντρικὴ κοινὴ ἐπιδιώξις —ὅπως εἶναι ἡ ἀπομάκρυνσις τῆς σημερινῆς κυβερνήσεως ἀπὸ τὰ πλαίσια τῆς ἐξουσίας— ὁδηγεῖ κάποτε εἰς ἄλλου εἶδους, ἐμμέσους, συνεργασίας καὶ συγκεκριμένους εἰς τὴν πρὸς μίαν ὠρισμένην πλευρὰν διοχέτευσιν τῶν ψήφων ποὺ θεωροῦνται χαμένες δι' ἕνα κόμμα. Ὅμως καὶ τοῦτο προϋποθέτει προκαταβολικὰς συνεννοήσεις, αἱ ὁποῖαι μοιραίως ἔχουν ὡς ἀντικείμενον τὰ διάφορα ἀνταλλάγματα. Δύσκολον εἶναι εἰς ἕνα κόμμα —εἰδικώτερον εἰς τὸ κόμμα τῆς ἄκρας ἀριστερᾶς— νὰ δανείσῃ εἰς ἕνα ἄλλο τὰς περισσὰς ψήφους του, ἀπλῶς ἐκ λόγων πολιτικοῦ ἡποτισμοῦ...

Ὁπωσδήποτε: Αὐτὴν τὴν στιγμὴν δὲν εἶναι τεθειμένον ζήτημα διεξαγωγῆς βουλευτικῶν ἐκλογῶν ἐντὸς τοῦ 1958. Τὸ κοινοβουλευτικὸν ἔρεισμα τῆς κυβερνήσεως διατηρεῖται εἰς σταθερὰ ἐπίπεδα καὶ ὅσα λέγονται εἰς τὰ παρασκήνια περὶ μαγειρευομένων μετασταθμύσεων, ποὺ θὰ ἀνατρέψουν τὰς βάσεις τῆς κομματικῆς δυνάμεως τῆς ΕΡΕ, δὲν ἀρκοῦν διὰ νὰ καταστήσουν ἀναπόφευκτον τὴν διενέργειαν ἐκλογῶν. Μεταξὺ τῆς φημολογίας καὶ τῶν πραγμάτων, ἡ ἀπόστασις εἶναι μεγάλη. Παρὰ ταῦτα, θὰ ἦτο πολὺ ριψοκίνδυνος προφήτης ἐκεῖνος ποὺ θὰ ἔλεγε μὲ κατηγορηματικότητα ὅτι αἱ ἐκλογαί δὲν θὰ διεξαχθῶν προτοῦ ἐκπνεύσῃ καὶ ἡ τελευταία ἡμέρα τῆς κυβερνητικῆς θητείας. Εἰς τὴν κοινοβουλευτικὴν ἱστορίαν τῆς Ἑλλάδος εἶναι σπανιώταται αἱ περιπτώσεις κανονικῆς ἐξαντήσεως τῶν κυβερνητικῶν τετραετιῶν...

Θὰ χρειασθῇ, λοιπόν, ἡ ψήφισις ἐνὸς ἐκλογικοῦ νόμου εἰς τὸ προσεχὲς μέλλον. Ἡ ἀπλή ἀναλογικὴ, μολοντὶ τὴν συμπαθοῦν οἱ Φιλελεύθεροι καὶ ἡ ΕΠΕΚ καὶ τὸ Δημοκρατικὸν Κόμμα καὶ ἡ Ἑ.Δ.Α. καὶ οἱ Προοδευτικοὶ καὶ τὸ Λαϊκόν, ἀποκλείεται, διότι δὲν συζητεῖ καν' περὶ αὐτῆς ἡ κυβερνήσις. Αἱ πληροφορίες, ποὺ φθάνουν ἀπὸ τὰ παρασκήνια, λέγουσιν ὅτι μάλον πρέπει νὰ ἀποκλεισθῇ καὶ τὸ πλειοψηφικόν, ἀνεξαρτήτως περιφέρειας. Μένει ἡ ἐνισχυμένη ἀναλογικὴ, ποὺ εἶναι ὀλίγον συναμοτική διὰ τὰ μικρότερα κόμματα, ἀλλὰ φαίνεται νὰ συγκεντρώῃ τὴν προτίμησιν πολιτικῶν παραγόντων, τῶν ὁποίων συμβαίνει νὰ βαρύνῃ τὴν γῶμην. Ἡ ἐπικρατεστέρα ἐντύπωσις εἶναι ὅτι μὲ τὸ σύστημα αὐτὸ θὰ ἀναδείξουν τὴν μελλοντικὴν Ἑθνικὴν Ἀντιπροσωπεΐαν οἱ Ἕλληνες ψηφοφόροι...

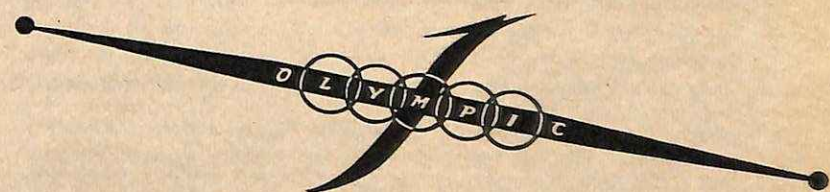
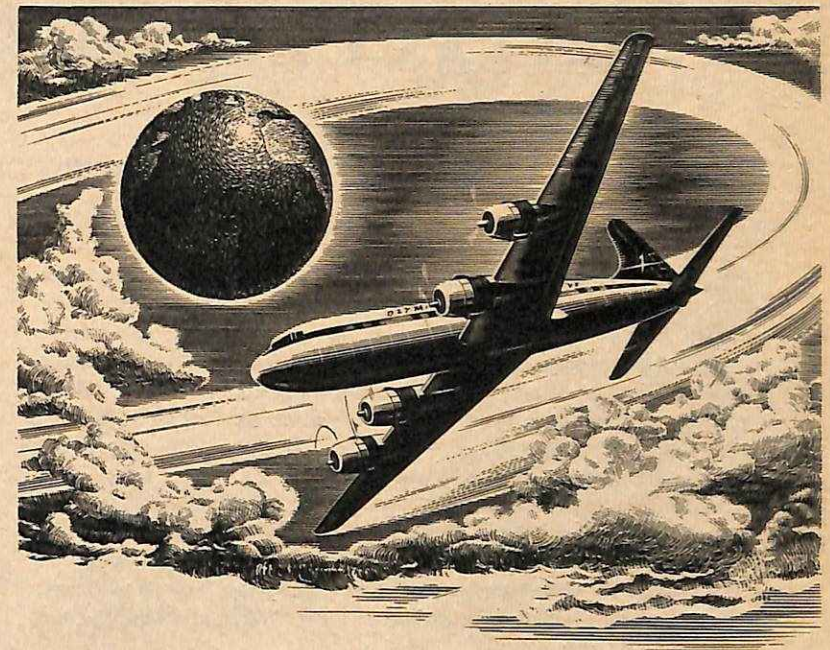
Κ. Ζ. Π.



Ὁ κ. Σ. Παπανδρέου:

Δικαιότερο σύστημα πιστεύει ὅτι εἶναι ἡ ἀναλογικὴ. Ἀλλὰ ἡ ΕΠΕΚ δὲν ἀποκρούει καὶ τὸ πλειοψηφικόν... Φαίνεται, ὅμως, ὅτι οἱ προσεχέεις ἐκλογὰς θὰ γίνων μὲ ἐνισχυμένη ἀναλογικὴ.

Γκρέκα



Τὰ περίφημα

ΤΕΤΡΑΚΙΝΗΤΗΡΙΑ

ΑΕΡΟΣΚΑΦΗ DC-6B

ἐξυπηρετοῦν σήμερον τίς γραμμὲς τῆς

ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

Ὁποῦδήποτε καὶ ἂν πρόκειται νὰ ταξιδεύετε προτιμήσατε τὴν Ὀλυμπιακὴν Ἀεροπορίαν—Οἱ ἀσσοὶ πιλότοι, τὸ ἐμπειρὸ προσωπικὸ καὶ ἡ τελεία ὁργάνωσις τῆς ὁδοῦ εἶναι εἰς τὴν διάθεσίν σας διὰ νὰ σας ἐξυπηρετήσουν.

Φροντίσατε σήμερον γιὰ τὰ εἰσιτήριά σας καὶ

ΚΑΛΟ ΤΑΞΕΙΔΙ...

ΕΞΗΣΦΑΛΙΣΜΕΝΟ, ΑΝΕΤΟ, ΕΥΧΑΡΙΣΤΟ

* Πληροφορίαι εἰς τὸν ταξιδιωτικὸν σας Πράκτορα ἢ εἰς τὴν Ὀλυμπιακὴν Ἀεροπορίαν Γραμμὰ Ἑσπερίκου 34.798 - 36.104 ἢ Ἑσπερίκου 22.334 - 24.382



Ὁ κ. Γ. Παπανδρέου:

«Τὰ ἐκλογικὰ συστήματα δὲν ἔχουν ἀξίαν ἀπόλυτον, ἔχουν ἀξίαν σχετικὴν. Κρίνονται ἀναλόγως τῆς προσαρμογῆς τῶν εἰς τὸν δεδομένον τόπον καὶ χρόνον», εἶχε δηλώσει εἰς τὰ 1951.



Ὁ κ. Σπ. Μαρκεζίνης:

Μάχεται γιὰ τὴν ἀναλογικὴ καὶ μόνον τὴν ἀναλογικὴ. Ἀλλως, δηλώνει, τὰ κόμματα δὲν θὰ μένουν μὲ σταυρωμένα τὰ χεῖρα... Πάντως, ἡ κυβερνήσις δὲν συζητεῖ καν' γι' ἀπλή ἀναλογικὴ.

‘Η μηχανή που μεταφράζει

ΜΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΤΗΛΕΩΨΙΑΣ Ο ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΓΚΕΦΑΛΟΣ ΚΑΤΑΡΓΕΙ ΤΟΥΣ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ

Ενα από τα μεγαλύτερα εμπόδια στη συνεννόηση μεταξύ των λαών εστάθη ανέκαθεν η ύπαρξη διαφορετικών γλωσσών. Δεν είναι χωρίς σημασία το γεγονός ότι στην πολυγλωσσία απέδωσε η Βίβλος την καταστροφή του πύργου της Βαβέλ, κ' είναι γνωστό τι κόπους καταβάλλουν, αιώνες τώρα, οι άνθρωποι για να ξρουν αυτό το εμπόδιο. Στην εποχή μας σ' όλες σχεδόν τις χώρες έχει επιβληθεί στα γυμνάσια ή υποχρεωτική εκμάθηση μιάς τουλάχιστον ξένης γλώσσας, (άλλο πράγμα βέβαια το ότι η διδασκαλία μένει χωρίς αποτέλεσμα.) Οι καθηγητές ξένων γλωσσών και τα σχετικά ιδρύματα πληθαίνουν από μέρα σε μέρα, ενώ, κάθε τόσο, και μιά καινούργια «διεθνής γλώσσα» κατασκευάζεται από υπομονητικούς δραματιστές της παγκόσμιας γλωσσικής συνεννόησης.

Από την Αγγλία έρχεται τώρα η είδηση πως όλοι οι κόποι είναι αν όχι άσκοποι πάντως όμως όχι απαραίτητοι. Έκείνο που το ανθρώπινο μυαλό θέλει χρόνια για να το επιτύχει το καταφέρει θαυμάσια, υπεύθυνα και έρτια, μιά μηχανή. Η μετάφραση, ή τέλεια μετάφραση γίνεται τώρα από έναν ηλεκτρονικόν εγκέφαλο, ενισχυμένο με τηλεόραση.

Αυτοί οι ηλεκτρονικοί εγκέφαλοι έχουν αναστατώσει την εποχή μας. Πιστοί αλλά πανάκριδοι ακόμη σήμερα υπηρέτες του ανθρώπου, μπορεί αύριο, όταν φθηνήνουν, ν' απειλήσουν την εργασία χιλιάδων, εκατομμυρίων επαγγελματιών, να προκαλέσουν μιάν δλόκληρη κοινωνικήν αναταραχή. Όμως η πρόοδος είναι πρόοδος κι' ο άνθρωπος είναι υποχρεωμένος να θαυμάζει την δύναμη και την ικανότητά του να αντικαθιστά με λαμπάκια και βίδες, με ταινίες και δθόνες, και τις πιο περίπλοκες ακόμη πνευματικές λειτουργίες.

Ιδού η λειτουργία της νέας μηχανής που αντικαθιστά μιά στρατιά διερμηνέων.

Η τελευταία μεταφραστική μηχανή, που κατασκευάζουν ο δρ Α. Μπουθ κ' οι συνεργάτες του, στο Μπάρκμπεκ Κόλλετζ του Λονδίνου, περιλαμβάνει μιά μηχανή τηλεόρασης.

Με αυτό τον τρόπο, δλόκληρες σελίδες γαλλικού, ρωσικού, αραβικού ή ιαπωνικού κειμένου μπορούν να εξετασθούν εξονυχιστικά, με τη διαφορά πως, αντί ή εικόνα τους να μεταβιβάζεται σε μιά δθόνη, οι λεπτομέρειες μπορούν να μεταβληθούν σε κώδικα και να διοχετευθούν σε μιά ηλεκτρική υπολογιστική μηχανή. 'Απ' αυτή τη μηχανή δγαίνει ή μετάφραση.

Ο δρ Μπουθ λέει πως πρόκειται «για μιά πολύ απλή μέθοδο, που θα γλυτώσει πολλούς ανθρώπους από τα γαλλικά άνωμαλα ρήματα, τις γερμανικές προσθέσεις, το ρωσικό αλφάβητο, τις αραβικές τζίφρες και χίλιες άλλες ιδιοτροπίες των γλωσσών».

Βασικά, ή καινούργια μηχανή δεν είναι παρά ένας κατάλογος λέξεων, που συνοδεύεται από το ηλεκτρονικό αντίστοιχο του χαρτιού και του μολυβιού κι από λεπτομερείς οδηγίες, στις οποίες ή μηχανή υπακούει. 'Αλλά ο αυτόματος μεταφραστής όχι μόνο κάνει, σε μερικά δευτερόλεπτα, μεταγλωττίσεις, για τις οποίες ο μεταφραστής θα χρειαζόταν μήνες ή χρόνια, αλλά και μπο-

ρεί να πληροφορήσει ότι ή έκφραση *boite de nuit* δεν σημαίνει «νυχτερινό κουτί», αλλά κομπάρε.

Το κυριώτερο χαρακτηριστικό της μηχανής του Μπάρκμπεκ είναι ότι «αποθηκεύει». Το πετυχαίνει αυτό χάρη σ' ένα «μαγνητικό τύμπανο», που αποτελεί το ηλεκτρονικό αντίστοιχο της ανθρώπινης μνήμης.

Κατά τον ίδιο τρόπο ή ταινία του μαγνητοφώνου «αποθηκεύει» την ανθρώπινη φωνή, και κατά τον ίδιο τρόπο λειτουργούν και πολλές αριθμομηχανές. Στην προκειμένη περίπτωση, το «μαγνητικό τύμπανο» δεν είναι παρά ένα λεξικό από 256 σελίδες, που ή κάθε σελίδα του αποτελείται από 32 γραμμές με 32 γράμματα.

Στις σελίδες ενός κανονικού λεξικού υπάρχουν ή λέξη και ή μετάφρασή της στην εγγόρια γλώσσα. 'Αλλά στο κανονικό αυτό λεξικό δεν ζητάει κανείς να βρη τους διαφορετικούς χρόνους και κλίσεις των ρημάτων ή ονομάτων. Λ.χ., είναι μάταιο να ψάξει κανείς σ' ένα γαλλικό λεξικό να βρη τη λέξη «cherchait» (έψαχνε). Θα κοιτάξει απλάς να βρη τη λέξη «chercher» (ψάχνω).

Γι' αυτό, το ηλεκτρονικό λεξικό αποτελείται εν μέρει από ρίζες (είναι το μεγαλύτερο τμήμα του) κ' εν μέρει από καταλήξεις, κ' ή μηχανή ψάχνει να βρη πρώτα τη ρίζα

κ' έπειτα την κατάληξη, παρέχοντας έτσι μιά ακριβή έρμηνεία.

Φυσικά, ή κατά λέξη μετάφραση είναι αδέξια και άκομψη, παρ' όλο που μπορεί να είναι χρήσιμη για τα επιστημονικά έργα, στα οποία ο επιστήμων ενδιαφέρεται για το νόημα μάλλον παρά για τη γραμματική μορφή. Και μόνο για το σκοπό αυτό, ή μηχανή θάταν πολύ χρήσιμη, αν σκεφτή κανείς πως 2.900.000 επιστημονικές εκθέσεις δημοσιεύονται κάθε χρόνο σ' όλες τις γλώσσες, και πως οι έμπειρογνώμονες θέλουν να μάθουν γρήγορα τις καινούργιες ιδέες, που διατυπώνονται στον τομέα τους.

Έξακριβώνει...

Σήμερα, ή μηχανική μετάφραση δεν είναι ανάγκη να γίνεται αδέξια, γιατί ο υπολογιστής είναι σε θέση να δώσει μεταφράσεις καλής ποιότητας —όχι μόνο, δηλαδή, να παραθέτη το νόημα των λέξεων, μα και να κάνει ανακατατάξεις των λέξεων ή να μεταφέρη ιδιωματικές εκφράσεις.

Η μηχανή παίρνει κρυπτογραφικές οδηγίες σύμφωνα με τις οποίες, όταν συναντά μιά λέξη από ξένο κείμενο, έρευνά στο μαγνητικό λεξικό της όχι μόνο τη συνηθισμένη σημασία της, μα κι αν έχη ιδιωματικό νόημα.

Η μηχανή εξετάζει έπειτα τις έπομένους λέξεις στο κείμενο για να δθ αν ή ιδιωματική έκφραση συμπληρώνεται, κι αν συμβαίνει αυτό, δίνει το νόημα όχι της μεμονωμένης λέξεως, αλλά του ιδιώματος, στη γλώσσα, φυσικά, στην οποία γίνεται ή μετάφραση. 'Ετσι, λ.χ., το «Comment vous portez-vous?» γίνεται όχι «Πώς σηκώνετε τον εαυτό σας;», αλλά «Πώς είστε;».

Επί πλέον, ο ηλεκτρονικός μεταφραστής είναι σε θέση να μεταφράσει όχι μόνο από μιά γλώσσα σάν τη γαλλική, μα κι από πολλές άλλες γλώσσες: Τη γερμανική, τη ρωσική, την Ιταλική, την Ισπανική και πολλές από τις γλώσσες της Έγγυς και της 'Απω Ανατολής.

Η δυσκολία με τις γλώσσες που δεν έχουν λατινικούς χαρακτήρες είναι να βρεθούν άνθρωποι που να φτιάξουν τις ταινίες, οι οποίες μπαίνουν στη μηχανή.

Άφομοιώνει...

Η μηχανή «άφομοιώνει» την ταινία στην αρχική γλώσσα και δγαίνει μιά ταινία με την «αποδομημένη» μετάφραση. Αυτή τη δεύτερη ταινία πηγαίνει στον τηλεωψία, που παράγει μιά κανονική τυπωμένη έκδοση. Αυτό γίνεται με ρυθμό 1.000 λέξεων την ώρα.

Ο ηλεκτρονικός μεταφραστής θα είναι χρησιμώτατος για τις διεθνείς διασκέυεις, όπου θα μπορεί να μεταφράζει τους λόγους των άμιλητών την ίδια στιγμή που εκφωνούνται, αντικαθιστώντας τους ειδικευμένους διερμηνείς. Το μικρόφωνο θα παίρνει τους ήχους, θα τους μετατρέπει σε

ηλεκτρονικούς παλμούς και θα τους μεταβιβάζη στη «μνήμη» της ταινίας. Η ταινία θα μεταφράζεται άμέσως από τη μηχανή, κ' ή μεταφρασμένη ταινία θα διαβάσεται, μεταμαρφαμένη σε γράμματα, χάρη στον τηλεωψία, από έναν απλό γνώστη αυτής της γλώσσας.

Η χρησιμότης της μηχανής τηλεοράσεως είναι ότι αναπαράγει ήλεκτρικά τη λειτουργία του ματιού, κωδικοποιεί όσα βλέπει και μεταβιβάζει την εικόνα σε μιά δθόνη, ή, έδώ, σε μιά μαγνητική «μνήμη». Τα ηλεκτρονικά όργανα είναι τόσο τελειοποιημένα, ώστε μπορούν να κάνουν διορθώσεις σ' ένα κείμενο με ακρίβεια ενός εκατομμυριοστού της ίντσας.

Ένωείται ότι ή μηχανή τηλεοράσεως είναι χρήσιμη για τη μετάφραση έντυπων κειμένων. Για την έρμηνεία ξενογλώσσων λόγων, αρκεί να είναι έφωδισμένος ο ηλεκτρονικός μεταφραστής μ' ένα μικρόφωνο και τα σχετικά ηλεκτρονικά όργανα.

Και έποπτεύει!

Ο ηλεκτρονικός μεταφραστής δεν είναι μόνο σε θέση να κάνει εκπληκτικούς υπολογισμούς και μεταφράσεις, αλλά να χρησιμεύη και σάν αλάθητος «επιστάτης» —δηλαδή, να έποπτεύη ακούραστα μηχανικές διαδικασίες.

Ποιά είναι, λοιπόν, ή διαφορά ανάμεσα στην 'Υπολογιστική Μηχανή και στον Έγκέφαλο του 'Ανθρώπου, που την σκέφτηκε; 'Ησυχάστε! 'Υπάρχει μεγάλη διαφορά. Οι μηχανές δεν μπορούν να κάνουν κρίσεις παρ' όσον μόνο όταν το ανθρώπινο μυαλό έχη κάνει την κρίση κ' έχη δώσει τις οδηγίες. Μόνο πολύ περιορισμένες λειτουργίες του εγκέφαλου έχουν ως τώρα αναπαράχθ.

Αρκεί να λεχθ πως ο άνθρωπινος εγκέφαλος αποτελείται από 10 δισεκατομμύρια εγκέφαλικά κύτταρα, που το καθένα τους Ισοδυναμεί με μιά ραδιοφωνική βελβίδα. Τα σύρματα που συνδέουν αυτές τις βελβίδες είναι τόσο περίπλοκα, ώστε δεν τα καταλαβαίνουμε.

Ο εγκέφαλος ζυγίζει κάπου 450 δράμια και χωράει σ' ένα κρανίο διαμέτρου 0,20 μ. και ύψους 0,10 μ. Ο ηλεκτρισμός που χρησιμοποιεί παράγεται από το σώμα, και θάταν αρκετός για ν' ανάψει μιά μικρή έπιτραπέζια λάμπα, σάν κι αυτές που χρησιμοποιούμε πλάι στο κρεβάτι μας, όταν θέλουμε να διαβάσουμε.

Αν οι μηχανικοί υποχρεώνονταν να κατασκευάσουν κάτι ανάλογο με τον εγκέφαλό μας, χρησιμοποιώντας, αντί για κύτταρα, τις μικρότερες από τις σύγχρονες βελβίδες, θα χρειαζόντουσαν, για να στεγάσουν το μηχανήμα τους, ένα χώρο σάν τη μεγάλη αίθουσα του Βρετανικού Θεατρίβλ, και θα χρειαζόντουσαν έπίσης ένα τεράστιο ηλεκτρικό εργοστάσιο για να το τροφοδοτήσουν με ηλεκτρισμό.

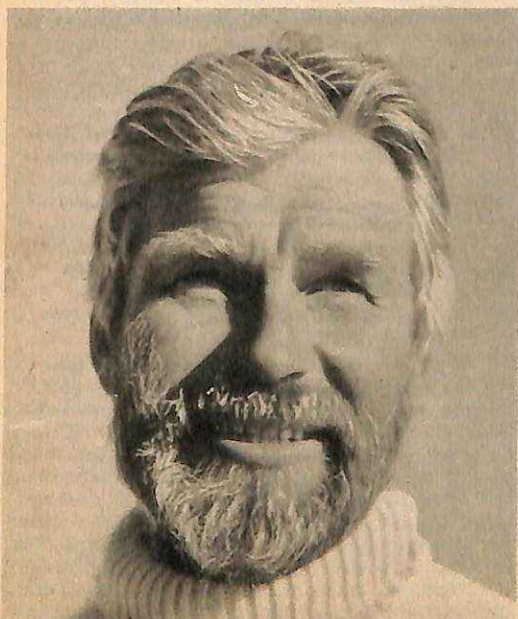
Ο άνθρωπος, λοιπόν, εξακολουθεί να είναι ή τελειότερη μηχανή της δημιουργίας. ■■■

→

Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ του πάγου υφίσταται συνεχείς αλλοιώσεις, που μπορούν να αποδοούν μοιραίες για τους έξερευνητές. Ο Χίλλαρου ανέκαλυψε ένα δρομολόγιο προς τη βάση Σκότ, το οποίο, αν και μακρύτερο, θεωρείται ασφαλέστερο, ακριβώς γιατί δεν επιφυλάσσει άπροσδόκητες παγίδες, όπως αυτή της φωτογραφίας, που αποτελούν πάντοτε μιά δδνηρή έκπληξη, ιδίως όταν ταξιδεύη κανείς με έλαττωμένη όρατότητα.

ΣΤΟ ΤΕΡΜΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΡΟΜΟΥ

Ο ΑΡΧΗΓΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΒΙΒΙΑΝ ΦΟΥΚΣ



Ο δρ Φούκς με τον σέρ Χίλλαρου όλοκληρώνουν την έποποιία της έξερευνήσεως της 'Ανταρκτικής

Σ τοιχηματίζω όσα χρήματα θέλετε ότι ο Φούκς στις αρχές Μαρτίου θα βρίσκεται στη βάση Σκότ! Αυτά ήταν τα λόγια με τα οποία ο άπεισταλμένος ενός μεγάλου ξένου πρακτορείου ανήγγειλε την εκκίνηση της αποστολής Φούκς, για το τελευταίο στάδιο της μεγαλειώδους προσπάθειάς της. Ο δρ. Βίβιαν Φούκς, έπικεφαλής της 'Υπερανταρκτικής 'Αποστολής της Κοινοπολιτείας, ξεκίνησε με την ομάδα του στις 9.30 το πρωί (ώρα Νέας Ζηλανδίας) την Δευτέρα 10 Φεβρουαρίου για να συμπληρώση τον άθλο της διαβάσεως της ήπειρου των αιώνων πάγων. Τον συνοδεύει και ο έκπορθητής του Νοτίου Πόλου σέρ Έντμουντ Χίλλαρου σάν δέκατο τρίτο μέλος της ομάδος. 'Αν το επιτρέψουν οι δεινές καιρικές συνθήκες ή αποστολή του δρ. Φούκς θα πρέπει να συμπληρώση τη διάβαση της ήπειρου απ' το ένα άκρο στο άλλο μέσα στην πρώτη έβδομάδα του Μαρτίου. Ο δρ. Φούκς είναι πολύ αισιόδοξος.

(Φωτ. TIMES POLE)

Μέσα στην άφιλόξενη παγωνιά της φύσεως φιλόξενες και ζεστές οι καρδιές των ανθρώπων

Η ρωσική αποστολή υποδέχεται με είλικρινή έγκαρδιότητα τους Αμερικανούς επιστήμονες

Επειτα από πολυήμερη καθυστέρηση, λόγω της σφοδράς κακοκαιρίας, ο σέρ "Εντμουντ Χίλλαρν, έφθασε αεροπορικώς, το βράδυ της Κυριακής 9 Φεβρουαρίου, στο Σταθμό 700, όπου τον περίμεναν ο δρ Βίβιαν Φούκς και η ομάδα του. Ο δρ Φούκς βρισκόταν εκεί από το βράδυ της Παρασκευής, αλλά η άφιξη του Χίλλαρν ανεβάλλετο, γιατί, ενώ στο Σταθμό 700 επικρατούσε αίθρια, στη βάση Σκότ, που αποτελεί τον τελικό σκοπό της αποστολής, έπεφτε πυκνό χιόνι. Ο Χίλλαρν βρισκόταν κιόλας στη βάση Σκότ, αλλά είχε συμφωνηθεί να συνοδεύσει τον Φούκς στα τελευταία 700 μίλια της πορείας του, ώστε η αποστολή της Κοινοπολιτείας να διασχίσει την Ανταρκτική από το ένα άκρο στο άλλο. Έτσι έφθασε αεροπορικώς στο Σταθμό 700. Ήδη ο κατακτητής του Νοτίου Πόλου είχε ενεργήσει κατοπτευση στην περιοχή των ρωγμών, που αρχίζει έπτα χιλιόμετρα από τον Σταθμό και φθάνει μέχρι σχεδόν του πορτίμου του Μάκ Μάρντο. Πριν ξεκινήσουν, οι δυο αρχηγοί κατέστρωσαν το πρόγραμμα της πορείας. Έχώρισαν, κατ' αρχήν, τα έπτακόσια μίλια σε τέσσερα στάδια. Κατά το πρώτο στάδιο, μέχρι το Σταθμό 480, προέβλεπαν ότι η πορεία θα είναι κοπιώδης, οι συνθήκες θα μεταβάλλονται καθημερινώς και ότι, λόγω της τήξεως, οι μέχρι τότε γνωστές ως ασφαλείς διαβάσεις είναι δυνατόν να παρουσιάσουν απρόβλεπτα προσκόμματα. Από το Σταθμό 480 μέχρι του 280 η πορεία προεβλέφθη ως αρκετά καλή. Υπελόγισαν ότι στις 23 ή 24 Φεβρουαρίου πρέπει να βρίσκονται στην κορυφή του Σκέλτον. Ακολουθώντας κατέστρωσαν το σχέδιο διαβάσεως του Παγετώνος Σκέλτον, ο οποίος έχει μήκος 110 μιλίων. Γενικά, ο παγετών είναι ομαλός και βατός, και ο Χίλλαρν γνωρίζει όλες τις διαβάσεις. Από τη στιγμή που θα κατέρχονται στους πρόποδες του παγετώνος και θα πλησιάσουν στην Ασιπίδα Ρόκς —την τεράστια παγετώδη έκταση που οδηγεί προς την βάση Σκότ— είναι πια βέβαιο ότι θα φθάσουν στον προορισμό τους εγκαίρως. Και ο δρ Φούκς επείγεται να φθάσει εκεί πριν από τις 10 Μαρτίου, γιατί εκείνη την ημέρα αποπλέει το «Εντμήθορ». Αν το προβέβαινε, θα μπορούσε να επιστρέψει στην πατρίδα του φέτος. Αλλιώς, θα υποχρεωθεί να περάσει στην Ανταρκτική άλλο ένα χειμώνα, ο οποίος πρόκειται να αρχίσει πολύ σύντομα.

Λίγο πριν ξεκινήσει η ομάδα, έγινε επιμελέστατη επιθεώρηση των οχημάτων που απέμειναν σώα, αφού διήλθαν πάνω από εξαιρετικά επικίνδυνο έδαφος. Πραγματικά, κατά την πορεία του προς το Σταθμό 700, ο δρ Φούκς είχε αναφέρει ότι συνάντησε ρωγμές βάθους 25-30 μέτρων. Ο Χίλλαρν διεπίστωσε ότι τα 4 «Σνοκάτς» (Γάτοι του χιονιού) του δρος Φούκς ευρίσκοντο, μετά την επίσκεψή τους, σε εξαιρετική κατάσταση. Ακολουθώντας, χωρίστηκαν σε δυο ζεύγη, με απόσταση έξη μιλίων το πρώτο από το δεύτερο, και άρχισαν να προχωρούν με ταχύτητα 35 μιλίων την ημέρα.

Επιστήμη και όχι αγών δρόμου

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο άθλος του Φούκς και του Χίλλαρν προσθέτει άλλο ένα ήρωικό κεφάλαιο στα χρονικά του ανθρώπινου θάρρους και επιμονής. Όπως τονίζεται, όμως, ο θαυμασμός για το κατόρθωμα καθαυτό, δεν πρέπει να μας κάνει να λησμονούμε ότι πρόκειται περί επιστημονικής εκστρατείας, που διενεργείται μέσα στα πλαίσια του Διεθνούς Γεωφυσικού Έτους, και δεν έχει κανένα από τα θεαματικά χαρακτηριστικά ενός αθλητικού ρεκόρ.

Αυτό ιδιαίτερα υπομνήσκειται σχετικά με το κατόρθωμα του Χίλλαρν, ο οποίος έφθασε πρώτος στον Νοτίο Πόλο, 45 χρόνια, αργότερα, μετά τον Σκότ. Προς στιγμήν έδόθη στο ζήτημα ένας χαρακτήρας ανταγωνισμού, μεταξύ Χίλλαρν και Φούκς. Ίσως γι' αυτό να φταίνε κάπως και οι περιγραφές των έφημερίδων, οι περισσότερες των οποίων είδαν τα πράγματα από καθαρά αθλητική σκοπιά. Αλλά το κατόρθωμα του Χίλλαρν είχε επιστημονική σημασία. Το τονίζει ιδιαίτερα το ανακοινωθείν του Αρχηγείου της Ανταρκτικής Αποστολής της Κοινοπολιτείας, στο

Λονδίνο: «Ο σέρ "Εντμουντ Χίλλαρν ανέκάλυψε νέαν οδόν, η οποία είναι ασφαλέστερη από την παλαιά, μέσω του Παγετώνος Μπέρντμορ, που είχε χρησιμοποιήσει ο Σκότ κατά τις δυο αποστολές του. Αν και η νέα οδός είναι κατά 700 μίλια μακρύτερη από την παλαιά, είναι θατή καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και δεν υφίσταται αλλοιώσεις συνεπεία των ευμεταβλητών πάγων της θαλάσσης, ούτε προσβάλλεται από τις συνθήκες που επικρατούν στην επιφάνεια του παγετώνος».

Παραλλήλως, δημοσιεύθηκαν προσφάτως στο Λονδίνο μερικά συμπεράσματα από τις παρατηρήσεις που έκανε μέχρι σήμερα ο δρ Φούκς. Σύμφωνα με προκαταρκτικές εξακριβώσεις αναφέρεται ότι και στις δυο πλευρές του Νοτίου Πόλου υπάρχουν όρη ύψους 2.000 περίπου μέτρων, θαμμένα κάτω από στρώμα πάγου ύψους 500-700 μέτρων. Υπολογίζεται ότι ο πάγος στο σημείο του Πόλου έχει ύψος 2.000 μέτρων και είναι τόσο βαρύς, ώστε παραμόρφωσε το σχήμα της γής σ' όλη την περιοχή.

Οι μετρήσεις αυτές έγιναν από την ομάδα του δρος Φούκς κατά την πορεία προς τον Σταθμό 700 και απέδειξαν ότι ο όγκος της ξηράς στο Νοτίο Πόλο φθάνει το ύψος των 1.00 μέτρων υπεράνω της πραγματικής επιφανείας της θαλάσσης.

«Βυθομέτρηση» των παγετώνων

Εν τώ μεταξύ, ο σεισμολόγος κ. Τζέφερυ Πράτ, ο οποίος συνάδευε την ομάδα, είχε τελευταία υποστή δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακος. Για την περίθαλψή του εξητήθη η βοήθεια της αμερικανικής βάσεως Μάκ Μάρντο Σάκλντ. Από αεροπλάνο που έκάλυψαν πτήση όκτακοσίων μιλίων, έρρίφθησαν με αλεξίπτωτα κύλινδροι οξυγόνου και άλλα εφόδια.

Μέχρι της πλήρους ανάρρωσής του κ. Πράτ την εργασία του, σχετικά με τη μέτρηση της βαρύτητας και της σεισμικότητας του υπεδάφους, συνέχισε ο φυσιολόγος της ομάδας δρ Άλλαν Ρότζερς. Η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τη «βυθομέτρηση» του στρώματος του πάγου συνίσταται στην έκρηξη γομώσεως δυναμίτιδος σε όπη έντος του πάγου και στη μέτρηση του χρόνου, ο οποίος απαιτείται για να επανέλθω το ηχητικό κύμα μέχρι των παρατηρητών, αφού πραγματοποιηθή η αντανάκλασή του πάνω στην επιφάνεια του θραχώδους εδάφους, που εύρισκεται κάτω από το στρώμα του πάγου. Κάθε «βυθομέτρηση» χρειάζεται τρεις ώρες για να παρασκευασθή. Αν αφαίρεση κανείς αυτό το καθημερινό τρίωρο, μαζί με τις ώρες που διατίθενται υποχρεωτικά μετά από κάθε πορεία, για την επιθεώρηση και επίσκεψή των «Σνοκάτς», ο χρόνος που απομένει για ανάπαυση στους εξερευνητές ποτέ δεν υπερβαίνει τις 6 ώρες κατά είκοσιτετράωρο. Η κόπωση, λοιπόν, είναι ένας από τους σοβαρωτέρους εχθρούς που αντιμετώπιζουν οι θαρραλέοι αυτοί άνθρωποι.

Αλλά για την επιτυχία του ευγενικού αυτού σκοπού δεν εργάζονται, ως γνωστόν, μόνο οι επιστήμονες της Κοινοπολιτείας. Τα πιά προωδευμένα κράτη της γής έχουν εγκαταστήσει δικούς τους σταθμούς και συνεισφέρουν, με τις δικές τους επιστημονικές δυνάμεις, στον κοινό αγώνα για την κατάκτηση της γνώσεως. Η αμιλλα, μάλιστα, αυτή, κάτω από τόσο αντίξοες συνθήκες, έχει δημιουργήσει ένα πνεύμα συμπνοίας και συνεργασίας, που σπάνια το συναντάμε στις ημέρες μας, σε άλλα πιά εύκρατα κλίματα.

Χαρακτηριστική είναι η «δεξίωση» που έκανε πρό ημερών η ρωσική βάση του Μίρνυ σε δικόσιους Αμερικανούς επιστήμονες και δημοσιογράφους, που εισέπλευσαν με το παγοθραυστικό «Μπάρτον Άιλαντ».

Ο φιλόξενος Εγγένιος Τολτσνίκωφ, αρχηγός της ανταρκτικής αποστολής, ωδήγησε τρύς Αμερικανούς καλεσμένους του σε όλα τα σημεία της βάσεως και τους επέδειξε ότι ζήτησαν να δούν. Κατά τη διάρκεια της «δεξιώσεως» έφρευσε αφρονη δότκα και προσεβλήθη μιά ρωσική ταινία. Ακολουθώντας, οι Ρώσοι ανέβηκαν στο «Μπάρτον Άιλαντ» και παρακολούθησαν μιά αμερικανική ταινία.



ΚΑΤΩΗ ΑΠΟ ΑΕΡΟΣ του Παγετώνος Μπέρντμορ. Οι σημερινοί εξερευνηται —άντίθετα από τον Σκότ και τον Άμούνδσεν— πριν ξεκινήσουν κάνουν μιά προσεκτική αναγνώριση του «εδάφους».

ΠΟΛΙΚΕΣ ΦΩΚΙΕΣ απόλαμβάνουν τη... δροσιά των 20 βαθμών υπό το μηδέν. Πριν λίγα χρόνια, οι φώκιες και οι πιγκουίνοι ήταν οι μοναδικοί κάτοικοι της «πολυούχνηστης» σήμερα αυτής περιοχής



Πνεύμα διεθνούς συνεργασίας αναπτύσσεται κάτω από τις σκληρές πολιτικές συνθήκες. Στο σημείο ακριβώς του Νοτίου Πόλου, ο οποίος σημειώνεται με μιά περίμετρο από θαρέλια πετρελαίου, κυματίζουν, η μιά παρά το πλευρό της άλλης, η αμερικανική σημαία και η σημαία των Ηνωμένων Έθνών. Η πρόσφατη επίσκεψη των Αμερικανών στη ρωσική βάση του Μίρνυ απέτέλεσε επίσης άλλο ένα δείγμα για την άρση της άμοιβαίας δυσπιστίας των δυο κολοσσών, τουλάχιστον στην περιοχή του Πόλου.



Γενική άποψη του συγκροτήματος των κτιρίων του Κοινοβουλίου, όπως φαίνεται από τον Πύργο της Ειρήνης. Με την ευκαιρία της επισκέψεως του βασιλικού ζεύγους της Μεγάλης Βρετανίας στις 'Ηνωμένες Πολιτείες και στον Καναδά, τον περασμένο 'Οκτώβριο, η βασίλισσα 'Ελισάβετ κήρυξε την έναρξη των εργασιών του νέου συντηρητικού Κοινοβουλίου. Ήταν η πρώτη φορά, στην ιστορία του Καναδά, που γινόταν αυτό παρουσία του 'Ανωτάτου 'Αρχοντος της Κοινοπολιτείας



ΟΤΤΑΒΑ

Η ΓΡΑΦΙΚΩΤΑΤΗ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ ΜΙΑΣ ΧΩΡΑΣ
ΠΟΥ ΖΗ ΣΤΗΝ ΕΥΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΡΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ



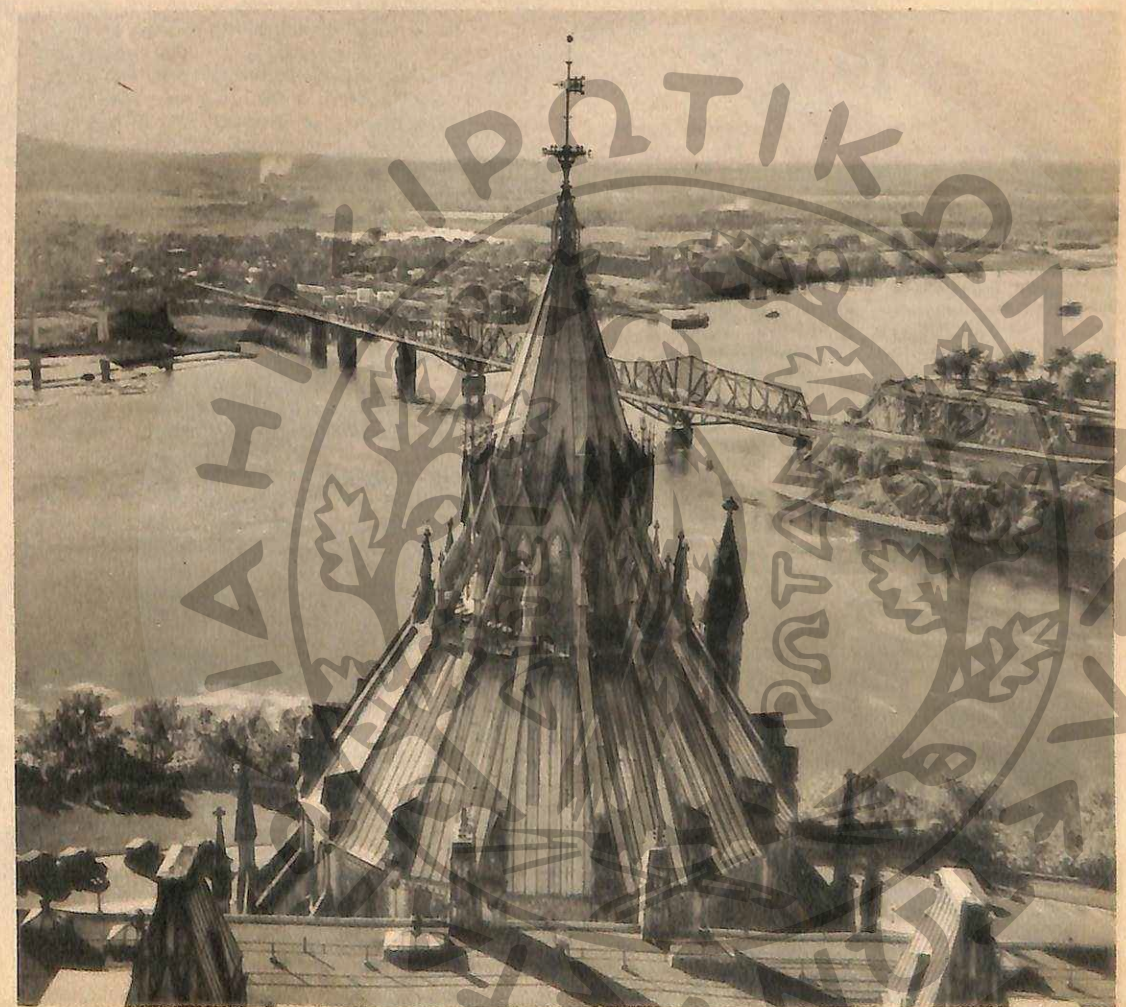
ΤΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ Ο ΠΥΡΓΟΣ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ

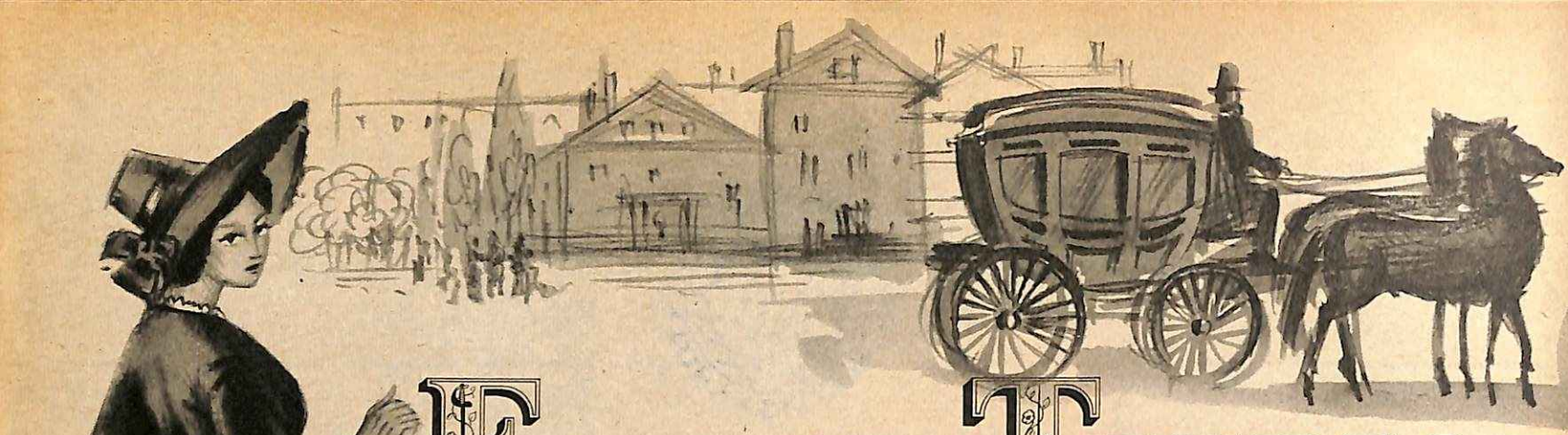
Στην πρωτεύουσα του Καναδά, την γραφικώτατη 'Οττάβα, υπάρχει ένα έργο που παραστατικά έρμηνεύει την ευημερία της έκτακτης βοραιοαμερικανικής χώρας. Στα 1827, μόλις λίγα χρόνια μετά τον αγγλοαμερικανικό πόλεμο του 1812-15 και όταν η 'Οττάβα ήταν ακόμη ένας μικροσκοπικός εμπορικός σταθμός, το Μπαϊτάουν ('Οττάβα στη διάλεκτο των Ιθαγενών σημαίνει «εμπορεύομαι»), κατασκευάστηκε ένα τεράστιο για την εποχή του πολεμικό έργο. Μια διώρυγ από τον καταρράκτη Σωντιέρ, έξω από την 'Οττάβα, μέχρι την πόλη Κίνγκστον. Η διώρυγ Ριντώ είχε σκοπό να καταστήσει δυνατή τη διέλευση πολεμικών πλοίων και τη μεταφορά ενισχύσεων και

πολεμικού υλικού από το Μοντρέαλ, ώστε να αντιμετωπισθεί ο κίνδυνος εχθρικής επιθέσεως, κατά μήκος των συνόρων του 'Αγίου Λαurenτίου. Η διώρυγ, λοιπόν, δεν χρησιμοποιήθηκε ποτέ για το σκοπό που κατασκευάστηκε, γιατί πόλεμος δεν ξανάγινε από τότε στο έδαφος του Καναδά. Σε λίγα χρόνια, ο μικρός εμπορικός σταθμός είχε τόσο αναπτυχθεί, ώστε στα 1858 η βασίλισσα Βικτωρία ώρισε την 'Οττάβα πρωτεύουσα της αποικίας και, στα 1867, πρωτεύουσα του ανεξαρτήτου Καναδά. Σήμερα, η πρωτεύουσα είναι τυπικό παράδειγμα πόλεως μίας φιλήσυχης και πλούσιας χώρας, που γνώρισε την ευλογία της ειρήνης επί ενάμισυ αιώνα. ■■■

(Φωτ. Camera Press)

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΑΥΜΑΣΙΑ πάρκα, και ωραιότατα δημόσια κτίρια στολίζουν την 'Οττάβα, η οποία, αν και είναι περιωρισμένη σε έκταση (έχει μόλις 200.000 κατοίκους), δεν έχει τίποτα να ζηλέψει από οποιαδήποτε σύγχρονη μεγαλόπολη. Στις όχθες του ποταμού 'Οττάβα, που διασχίζει την πόλη, ύψωνονται: μνημειακά κτίρια, όπου, ανάμεσα στ' άλλα, δεσπόζει το Κοινοβούλιο, με τη θαυμάσια διδλιοθήκη του και τον συμβολικό Πύργο της Ειρήνης. Μέσα σε μια ειδική διδλιοθήκη του Πύργου υπάρχει διδλίο στο οποίο αναγράφονται τα ονόματα των 60.000 Καναδών που σκοτώθηκαν στον Α' Παγκόσμιο πόλεμο, γιατί, αν ο Καναδάς δεν γνώρισε τη φρίκη της δηώσεως και της καταστροφής, οι Καναδοί δεν μπόρεσαν να ξεφύγουν από την κοινή ανθρώπινη μοίρα και συμμετέσχον και στους δυο μεγάλους πολέμους του αιώνα μας, με τεράστιες θυσίες. Ένα μνημείο πεσόντων, έργο του διάσημου Καναδού γλύπτη Ουόλτερ 'Ολουαρντ, εγκαθιδρυμένο στη μέση της πόλης, θυμίζει στους κατοίκους της 'Οττάβας το αίμα που προσέφεραν οι άδελφοί τους για την ελευθερία.





ΕΛΙΝΟΡ ΤΣΕΒΙΟΤ

Μυθιστόρημα της GEORGETTE HEYER

και ο λόρδος Καρλάιον της έπασχε να της φέρη για συντροφιά την παλιά της γκουβερνάντα, τη μίς Μπέκελς. Την πρώτη νύχτα συμβαίνει κάτι πολύ παράξενο: Καθώς κάθεται μόνη στη διδύλη, η Έλινορ ακούει ήματα στο διπλανό δωμάτιο. Τότε η νύχτα είναι και βρίσκεται μπροστά σ' ένα μυστηριώδη άγνωστο. Σαφηνισμένος επίσης απ' την παρουσία της Έλινορ στο σπίτι, ο επισκέπτης έζηγεί άοριστα πως είναι ένας παλιός φίλος του Μάικλ και φεύγει. Όλες οι πόρτες του σπιτιού ήτανε μανταλωμένες. Από πού είχε μπει ο ξένος; Την έξηγηση, την δίνει ο Νίκυ την επομένη μέρα, ανακαλύπτοντας μια κρυφή είσοδο. Ένθουσιασμένος με την άπροσδόκητη περιπέτεια, ο Νίκυ παραφλυδαίνει την ίδια νύκτα, με την έλπιδα πως ο μυστηριώδης ξένος θα ξαναφανή και, πραγματικά, μέσ' στα θαεία μεσάνυχτα, ακούει ήματα και τρέχει να πιάσει τον άγνωστο. Εκείνος, όμως, κατορθώνει να διαφύγει, αφού τον πυροβολή πρώτα στον ώμο. Ο θεός του Τσέβιου, ο λόρδος Μπέντλινγκτον, έρχεται να δει την Έλινορ. Τό ήφος του είναι κάπως παράξενο. Προτείνει με τρόπο στην Έλινορ ν' αναλάβει αυτός να τακτοποιήσει όλα τα έκκερμη ζητήματα του άνεψιού του κ' επιμένει να ψάξη στα χαρτιά του για να βρή, λέει, κάτι γραμματα που του άνηκουν.

Η άπελπισία της Έλινορ είχε φτάσει στο κατακόρυφο. Σ' όλο το δείπνο έκανε ό,τι μπορούσε για να μην αφήσει τον επισκέπτη ν' αντιληφθεί την άπροκαλύπτη αντίπαθεία που του έδειχνε ο Νίκυ. Τέλος σηκώθηκαν απ' το τραπέζι κ' έτοιμάζονταν να περάσουν όλοι μαζί στο σαλόνι, όταν άκουσαν φωνές και φασαρία έξω στο χώλ. Σε λίγο, ο Καρλάιον, ο άδελφός του Τζών, μια κυρία κ' ένας κύριος, με έμφάνιση και οι δυο πολύ άριστοκρατική, μπήκαν στο δωμάτιο.

Η κυρία, που θάταν άσφαλός νεώτερη απ' την Έλινορ, είχε το χέρι της περασμένο στο μπράτσο του Καρλάιον. Ήταν πολύ όμορφη, με όλόξανθα μπουκιάκια κι άστραφτερά μάτια. —Τζώρτζυ! φώναξε ο Νίκυ.

Ο Καρλάιον στάθηκε μπροστά στην Έλινορ κ' έκανε τις συστάσεις: —Η άδελφή μου, λαίδη Φλίντ.

Η Έλινορ έγινε κατακόκκινη, ύποκλήθηκε έλαφρά και, πριν προλάβει να πη λέξη, ένοιωσε δυο ζεστά χεράκια να σφίγγουν το χέρι της κ' άκουσε μια γλυκειά και παιχνιδιάρικη φωνή να της λέει:

—Κυρία Τσέβιου! Η καινούργια μου ξαδέρφη! Ό, είσατε μια ήρωίδα! Είπα του Καρλάιον με φέρη για να σας γνωρίσω... Να σας παρουσιάσω και τον Φλίντ, τον άντρα μου... Ό, Νίκυ!

Άφησε άπότομα το χέρι της Έλινορ για ν' άγκαλιάσει τον Νίκυ, χαιρέτησε με χειραία και χαμόγελο τον Φράνσις, έπειτα τη μίς Μπέκελς. Φλυαρούσε όλοένα, έξηγώντας πως πήγαινε στο Χάμσαϊρ να μείνη μερικές εβδομάδες στην πεθερά της, άλλα —είπε— πως θα μπορούσε ποτέ να ήσυχαση άν δεν έρχότανε να δει με τα μάτια της πως ο Τζών της είχε πη την αλήθεια; Είχε παρακαλέσει λοιπόν τον Φλίντ να μείνουν μια νύχτα στο Καρλάιον, μια και στο κάτω-κάτω δεν ήτανε δα και τόσο μακριά απ' το δρόμο τους.

Όσο φλυαρούσε έτσι, ο άντρας της, ένας τύπος σοβαρός, λίγα χρόνια μεγαλύτερός της, την κοίταζε με τρυφερό θαυμασμό και ο Νίκυ της έκα- νε άπανατες έρωτήσεις. Εκείνη όμως δε σταμά- τισε στιγμή να του άπαντήσει.

Ο Καρλάιον έπωφελήθηκε απ' την χαλαρότητα για να πλησιάσει την Έλινορ και να της έξηγησε

πως η άδελφή του είχε πληροφορηθεί απ' τον Τζών το γάμο της με τον Τσέβιου και τότε ήταν η έπιθυμία της να τη γνωρίσει πού, αυτός, για να την εύχαριστήσει είχε άναγκαστεί να τους κρατήσει όλους το μεσημέρι στο τραπέζι για να τους φέρη μετά να πάρουν το τσάι στο Χάιλουις.

—Δε θέλησα να σας τους φέρω στο γεύμα για να μη σας ένοχλήσω, έιπε. Μήπως δεν κάναμε καλά να έρθουμε;

—Ό, κάθε άλλο, άποκρίθηκε η Έλινορ με χαμηλή φωνή. Ίσα-Ίσα που είχα σκοπό να παρακαλέσω τον Νίκυ να σας είδοποίηση για την άφιξη αυτού του κυρίου.

—Πολύ ένδιαφέρον αυτό, μωρουίρισε ο Καρλάιον ρίχνοντας ένα πλάγιο βλέμμα στον Φράνσις που κουβέντιαζε σε μια γωνιά με τον Φλίντ. Πού είναι ο Μπέντλινγκτον;

—Δεν ήρθε. Είναι άρρωστος.

Ο Καρλάιον έμεινε για λίγο σκεπτικός.

—Για τ' όνομα του Θεού, λόρδε Καρλάιον, πείτε μου, τι πρέπει να κάνω τώρα;

—Θα βρούμε μια πιο κατάλληλη ώρα να τα συζητήσω.

—Όραία! Και στο άναμεταξύ, άς ψάξη αυτός ο κύριος παντού να βρη αυτό που θέλει!

—Δεν το πιστεύω. Πού είναι ο σκύλος του Νίκυ; Άφήστε τον να τριγυρίζη έλεύθερα στο σπίτι!

Δεν πρόλαβαν να πούν περισσότερα. Η λαίδη Φλίντ πλησίασε, άποφασισμένη να γνωρίσει καλύτερα τη νέα της συγγενή. Πολύ γρήγορα η Έλινορ κατάλαβε πως ο Τζών δεν είχε πη λέξη στην άδελφή του για τα παράξενα που είχανε γίνει στο σπίτι. Η νέα τράβηξε την Έλινορ στον καναπέ, κάθισε στο πλάι της κ' έπιασε κουβέντα μαζί της, πετώντας κάπου-κάπου μια λέξη σε κανένα απ' τ' άδελφια της ή στον Φράνσις, με τον όποιο έμοιαζε να έχη πολύ αγαθές σχέσεις.

Ύστερ' από λίγο όμως, με κάποια πρόφαση, ζήτησε ν' άνεβη στην κρεβατοκάμαρα της Έλινορ. Εκεί της έιπε με τη χαριτωμένη της άφέλεια:

—Ο Καρλάιον δεν ήθελε νάρθουμε για να μη σε βάλουμε σε φασαρία. Άλλα δε μάς θυμά- σες, δεν είναι έτσι; Ό, να μ' έβλεπες όταν διά- βαζα την άγγελία στην έφημερίδα! Μόνο που δεν έπεσα κάτω από την έκπληξη! Έστειλα άμέσως κάποιον στη Μάουντ Στρήτ να πη του Τζών να έρθη στο σπίτι. Άνταυμονούσα να μάθω νέα. Πές μου —μη νομίζεις πως είμαι άδιάκριτη, άν και είμαι, πολύ το φοβόμυαι— πως σου ήρθε να τ' άποφασίσεις;

Η Έλινορ άποκρίθηκε με κάποια έπιφυλα- κτικότητα:

—Μήπως ξέρω κ' έγώ; Ο λόρδος Καρλάιον μ' έπεισε, άλλα πολύ φοβόμυαι πως κ' έγώ δεν ήμυνα σε λογικά μου.

Η λαίδη Φλίντ γέλασε.

—Τόν καμμένο τον Καρλάιον! Θα τον πειρά- ζω όταν μείνουμε μόνοι. Και τί ακούω; Μπήκε λέει κλέφτης στο σπίτι; Τί ρομαντικό! Φαντά- ζομαι πως θα καμαρώνη ο Νίκυ για τη σφαίρα που έφαγε! Πόσο βάθλα να πείσω τον Φλίντ να μείνουμε εδώ λίγον καιρό! Είναι τόσο διασκε- δοστικά όλα αυτά! Άλλα δε γίνεται. Περιμένω ξέρεις παιδί και ο Φλίντ πάει να τρελλαθεί απ' την άγωνία. Θέλει σώνει και καλά να πάω έξω- χή. Άν και, σε βεβαιώ, ποτέ στη ζωή μου δεν ήμυνα τόσο καλά. Και φυσικά ο Καρλάιον

παίρνει το μέρος του. Πώς σου φαίνεται, αλή- θεια; Σου άρέσει;

Η Έλινορ τ' έχασε.

—Ναι, βέβαια, έιπε αστασιωμένη, ο λόρδος Φλίντ μου φάνηκε πολύ συμπαθητικός..

—Κουτή που είσαι! Όχι ο Φλίντ! Ο Καρ- λάιον!

Η Έλινορ ένοιωσε τα μάγουλά της να κο- κινίζουν και φουρκίστηκε με τον έαυτο της. Ά- ποκρίθηκε ξερά:

—Άσφαλός ο λόρδος Καρλάιον έχει όλα τα χαρίσματα για να είναι εύχαριστος στον κόσμο.

Τό ζωηρό μωτράκι κατσούφιασε. Τα γαλανά μότια σπίθισαν πονηρά:

—Ό!... Τσακώνεστε οι δυο σας; Σε έκνευρίζει πολύ;

—Άν θέλεις να μάθεις την αλήθεια, άποκρί- θηκε η Έλινορ, είναι ο πιο φρικτός, ο πιο έγωϊ- στής, ο πιο άκαταλόγιστος άντρας που γνώρισα ποτέ!

Μονομιάς δυο μπράτσα την άγκάλιασαν.

—Περιφημα! Πόσες φορές δεν είπα κ' έγώ τα ίδια! Θα τα πάτε σπουδαία μαζί. Χαίρομαι που σε γνώρισα. Τί όμορφα σου πάει αυτό το φόρεμα! Ο Φράνσις Τσέβιου θα μείνη εδώ μέρες; Πώς ξαφνιαστήκα όταν τον είδα!

—Μόνο μια νύχτα, ύποθέτω. Ήρθε για την κηδεία... γιατί ο πατέρας του είναι άρρωστος και δε μπορούσε να έρθη ο ίδιος.

Τα λεπτά φρύδια άνασηκώθηκαν.

—Ά, δεν τον συμπαθείς! Μα είναι έντελώς άκακος, ξέρεις, και πρέπει να τον συνηθίσεις για- τι θα τον συναντάς παντού. Έγώ ή ίδια τον κα- λώ σ' όλα μου τα πάρτυ. Όλοι τον καλούν, για- τι είναι τρομερά διασκεδαστικός και τόσο καλο- δουλμένος! Είναι εύχαριστος στις παρές και ξέρει πάντα να σου πη ποιά χρώματα σου πάνε,

πως να έπιπλώσης το καινούργιο σου σαλόνι κ' ένα σωρό τέπια πράγματα.

Η άσυνάρτητη αυτή φλυαρία συνεχίστηκε λί- γο άκόμη και οι δυο γυναίκες ξαναγύρισαν στο σαλόνι. Η συντροφιά έπρεπε να ξεκινήσει για το Χάλ, για να βρίσκεται εκεί πριν απ' τα χαράμα- τα. Γι' αυτό, άμέσως μετά το τσάι, άρχισαν οι χαιρετούρες κ' έτοιμάστηκε τ' άμάξι. Η Έλι- νορ δεν είχε την εύκαιρία να μιλήση ιδιαίτεράς με τον Καρλάιον. Τού έριξε μονάχα μια πολύ εύγλωττη ματιά καθώς στέκονταν όλοι μαζί στο χώλ κ' εκείνος χαμογέλασε άνεπαίσθητα. Άναγ- κασμένη να παίξη ως το τέλος τον ρόλο της πρόσχαρης οικοδέσποινας, το μόνο που κατάφε- ρε ήταν να του ψιθυρίση, τη στιγμή που τον ά- ποχαιρετούσε:

—Τολμάτε να μ' αφήσετε μ' αυτό το ύπο- κείμενο;

—Βασίζομαι στον Μπάουνσερ, ήταν η λακω- νική άπάντησή. Κι άμέσως ο Καρλάιον ακολου- θησε τους άλλους στ' άμάξι, χωρίς να της δώ- ση καιρό ν' άνοιξη το στόμα της.

—Καρλάιον, είναι έκτακτη! άκούστηκε η φω- νή της Τζωρτζιάνας μέσ' απ' το σκοτάδι.

—Φαίνεται γυναίκα από τζάκι, δήλωσε ο Φλίντ..

—Είναι κόρη του Ρότνταϊηλ Φέλντενχαλ.

—Πολύ παράξενο. Όμολογώ πως δεν κατα- λαβαίνω τίποτε.

—Άλλά, Νέντ, δε μου είχες πη πως είναι τό- σο όμορφη! Άξιοπρεπής, συγκρατημένη.. Πάν- τως, υπάρχει κάποιο μυστήριο εδώ! Είναι όλο- φάνερο!

—Τό μυστήριο ύπάρχει μονάχα στη φαντα- σία σου..

—Όχι! Και ο Τζών ήτανε πολύ έπιφυλακτι- κός, όταν τον ρώτησα.

—Ο Τζών είναι πάντα έπιφυλακτικός.

—Άς είναι. Δεν είμαι τόσο κουτή όσο νομί- ζεις. Κ ά τ ι έχω άνακαλύψει, όχι όμως όλη την αλήθεια. Άς ήτανε να μη πήγαινα στο Χάμσαϊρ και θα έβλεπες!

Ο Καρλάιον γύρισε με τρόπο το θέμα στην έπικείμενη παραμονή της στο σπίτι της πεθεράς της και δεν έανέγινε λόγος για το Χάινουις, ώσ- που η συντροφιά έφτασε στο Χάλ. Εκεί, ο Τζών τράβηξε παράμερα τον Καρλάιον καθώς έκανε ν' ακολουθήσει την άδελφή του στο σαλόνι και τού έιπε:

—Είχες δίκιο, Νέντ. Και τώρα τί θα γίνει;

—Έπρεπε να το περιμένουμε πως θαρχόταν

εδώ.

—Ναι, άλλα τί να του έκανε τού γέρο Μπέν- τλινγκτον; Πώς τον έπεισε να μείνη στο Λονδίνο; Και τί λογαριάζει άραγε να κάνει;

—Νά βρη το έγγραφο, ύποθέτω.

—Θαμιάζω την ψυχραιμία σου, μα την αλή- θεια!

—Η ύπόθεση μ' ένδιαφέρει άφάνταστα, άλλα αισθάνομαι ότι δεν την κρατώ στα χέρια μου. Η μόνη μου έλπίδα είναι μήπως κάνη κάτι και προ- δοθή. Σας! Μη λές τίποτε μπροστά στη Τζώρτζυ!

Η λαίδη Φλίντ είχε βγη απ' το σαλόνι και προχωρούσε προς το μέρος τους.

—Πάω να πλαγιάσω, έιπε. Δε ντρεπόσαστε να κρυφομιλάτε; Τί μυστικά λέτε πάλι;

—Ίδέα σου! έιπε ο Τζών. Πού είναι ο Φλίντ; Κότι θέλω να τού πώ.

Η Τζωρτζιάνα περίμενε ν' άπομακρυνθή ο Τζών και στράφηκε στο μεγαλύτερο άδελφό της. Τα μάτια της ήταν όλο κατεργαρία.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 52

19

ΠΕΡΙΛΗΨΗ:

Η Έλινορ Ρόντσταϊηλ, νέα ξεπεσμένη άριστο- κράτσια, φτάνει άργά τη νύχτα με την ταχυόρμι- κή άμαξα στο Μπλίνκχερστ, ένα χωριό έξω απ' το Λονδίνο. Πρόκειται ν' αναλάβη καθήκοντα γκουβε- ρνάντας στο σπίτι κάποιας κυρίας Μάκλεσφηνλντ. Έ- νας άμαξάς την πλησιάζει, τη φωτά άν έρχεται απ' το Λονδίνο, σχετικά με την άγγελία που δημοσιεύ- τηκε στις έφημερίδες και την πηγαίνει σ' έναν έξοχικό πύργο. Εκεί, η Έλινορ βρίσκεται σ' ένα περιβάλλον, έντελώς αντίθετο από εκείνο που περι- μένε να βρη. Καί αντί της κ. Μάκλεσφηνλντ, ένας νέος, κομψός και ώραιος, με ήθος άταραχό, ύπο- δέχεται την γκουβερνάντα. Η Έλινορ διαπιστώ- νει με φόκη πως έκανε ένα τρομερό λάθος. Τό ά- μάξι που την έφερε εδώ δεν ήταν της κ. Μάκλε- σφηνλντ, άλλα του κομψού νέου, του λόρδου Καρλά- ιον, ο όποιος είχε βάλει επίσης μια άγγελία στις έφημερίδες για να βρη, όχι μια γουβερνάντα, άλλα μια νύφη για τον γλεντζέ, χαρτοπαίκτη και μέθυσο έξάδελφό του, τον Μάικλ Τσέβιου. Άπελπισία κυρι- εύει την άμοιρη Έλινορ. Ο λόρδος Καρλάιον της προτείνει μια λύση: Νά παντρευτή αυτή τον έξάδελφό του. Η Έλινορ ξαναίσταται. Ο νεαρός άδελφός του λόρδου Καρλάιον, ο Νίκυ, μπαίνει έξαλλος στο δωμάτιο και άναγγέλλει ότι, έπάνω σ' έναν καν- γά, τραυματίσε θανάσιμα τον Μάικλ Τσέβιου στην ταβέρνα του χωριού. Άμέσως, ο λόρδος Καρλάιον έπαναλαμβάνει την πρότασή του στην Έλινορ. Χωρίς να ξέρη και η ίδια πως, η Έλινορ πείθεται. Ο γάμος γίνεται διαστικά πλάι στο κρεβάτι του Μάικλ που ψυχομαχά. Άργότερα, την ίδια νύχτα, ο Καρλάιον συζητεί με τον άλλο άδελφό του, τον Τζών, που όηγοιτεί στο έπιτελείο, στο Λονδίνο. Πάνω στην κουβέντα, ο Τζών λέει πως τον τελευταίο και- ρό ένα ξαφνικά σοβαρό έμψαινετικό έγγραφο, που περιείχε το σχέδιο έπιθέσεως του Οδέλλινγκτον εναντίον του Βοναπάρτη, έξαφανίστηκε απ' το έπι- τελείο. Ο Τζών ύποψιάζεται άόριστα πως ο λόρδος Μπέντλινγκτον (θεός του Μάικλ και ο μόνος άνθρω- πος που είχε φίλες μαζί του) είναι άπεσμένος για την έξαφάνιση του έγγραφου. Στο άναμεταξύ, η Έλινορ, ως κυρία Τσέβιου πιά, μένει στο Χάινουις, τον πατρογονικό πύργο του πεθαμένου άντρας της.

Ξέρει τι θέλει το παιδί της...

Όλες οι Μητέρες γνωρίζουν πως η σοκολάτα για τό παιδί τους είναι ή πιο γευστική, ή πιο άσύγκριτη ΤΡΟΦΗ. Άρκεί να είναι σοκολάτα

ION



Η ΘΡΕΠΤΙΚΩΤΕΡΗ ΣΟΚΟΛΑΤΑ

Elza Maxwell

ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ

Είχε αποφασισθή να δοθῇ μιά δεξίωση πρὸς τιμὴν τοῦ δουκὸς τοῦ Κέντ, ἀλλὰ τὴν τελευταία στιγμὴ ὁ δούξ ἀρνῆθηκε νὰ ἔλθῃ. Τὸ γεγονός αὐτὸ θὰ ὠδηγοῦσε σὲ ἀπόγνωση τῆς περισσότερης οἰκοδόσποινης, ὅχι ὅμως καὶ τὴν Λάουρα Κόρριγκαν, πού, χωρὶς νὰ χάσῃ καιρό, παρουσίασε στὴ θέσῃ του τὸν βασιλέα τῆς Ἰσπανίας...

Ἀποκλειστικότης ΕΙΚΟΝΩΝ σὲ ὅλη τὴν Ἑλλάδα

Μία ἀπὸ τὶς γνωστότερες οἰκοδόσποινες τοῦ Λονδίνου, γύρω στὰ 1920, ἦταν ἡ Λάουρα Κόρριγκαν. Ὅπως ἡ Σταχτοπούτα, κατάρθωσε μέσα σὲ ἕξι μῆνες νὰ διατρέξῃ ὅλη τὴν ἀπόσταση ἀπὸ μισοβοδιαίτη τηλεφωνήτρια σὲ ζάπλουτη χήρα. Ἄν ἐξαίρεση κανεὶς τὰ πλούτη της, τὰ ἐφόδια τῆς Λάουρας δὲν ἦταν καθόλου ἱκανοποιητικά. Δὲν ἦταν ὁμορφὴ, δὲν ἦταν μορφωμένη οὔτε ἐξυπνὴ. Ἀλλὰ ἦταν τίμια, διέθετε ζωτικότητα καὶ εἶχε μιά καρδιά ἀπέραντη, σὰν τὶς τραπεζικές καταθέσεις της.

Ὁ συνομιτισμὸς εἶχε ὁδηγήσει τὴν Λάουρα στὴ μανία νὰ ὁργανώῃ δεξιώσεις πρὸς τιμὴν μελῶν βασιλικῶν οἰκογενειῶν. Κάποτε, ὅπως ἦταν φυσικὸ, σκόνταψε, ἀλλὰ ἡ ἐτοιμότης της τὴν ἔσωσε ἀπὸ τὸ ὀλίσημα.

Εἶχε ὁργανώσει ἕνα γεῦμα πρὸς τιμὴν τοῦ πρίγκιπος Γεωργίου, δουκὸς τοῦ Κέντ. Εἶχαν πιά σταλῇ οἱ προσκλήσεις ὅταν, τὴν παραμονὴ τῆς δεξιώσεως, ὁ δούξ σκέφθηκε τὸ πρᾶγμα καλύτερα καὶ ἀπέποιήθη τὴν σχεδιαζόμενη τιμὴ. Ἡ Λάουρα κατάρθωσε, ὅμως, νὰ φέρῃ τὸν βασιλέα τῆς Ἰσπανίας Ἀλφόνσο, καὶ μὲ αὐτὴ τὴ μικρὴ ἀλλαγὴ

στὸ θίασο, τὸ γεῦμα ἐξελίχθηκε θαυμάσια. Ἡ ἐξήγηση πού ἔδωσε στοὺς λοιποὺς προσκεκλημένους ἦταν ἀπλή: «Ὅταν ἀρνήται ὁ Πρίγκιπ, ἔρχεται ὁ Βασιλεὺς».

Ἀλλὰ, δυστυχῶς, ὑπάρχουν περισσότερες κακὲς οἰκοδόσποινες ἀπὸ καλές. Εὐτυχῶς, ὅμως, πάλι, καὶ οἱ κακὲς χωρίζονται σὲ κατηγορίες, ἀπὸ τὸ σχεδὸν κακὲς μέχρι τὸ ἀνυπόφορος. Σ' αὐτὴ τὴν τελευταία κατηγορία ἀνήκουν κατὰ κανόνα οἱ γυναῖκες πού διαθέτουν κάποιο ὑψηλὸ ἀξίωμα.

Δὲν πρέπει, ὥστόσο, νὰ τὶς κρίνωμε αὐστηρὰ γιατί ὑπάρχει κάτι πού τὶς ἐμπνέει νὰ εἶναι καλὲς οἰκοδόσποινες: Ἡ ἐτικέτα. Φυσικά, ἔχουν τὸ προνόμιο νὰ προσκαλοῦν ὅ,τι ἐκλεκτότερο ὑπάρχει, γιατί φαντάζεσθε ὅτι θὰ βρεθῇ ποτὲ ἀνθρώπος νὰ μὴ δεχθῇ τὴν πρόσκληση, π.χ., τῆς κ. Αἰδινάκουερ ἢ τῆς βασιλισσῆς Ἑλισάβετ; Ἡ ἐτικέτα, ὅμως, ἐμπνέει νὰ εἶναι καλὲς οἰκοδόσποινες. Κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ εὐχαριστήσῃ σὲ μιά δεξίωση ὅταν κάθε στιγμὴ βρίσκεται σὲ συναγερμὸ, γιὰ νὰ εἶναι σύμφωνος μὲ τοὺς αὐστηροτέρους κανόνες τῆς καλῆς συμπεριφοράς. Ἡ σκέ-

ψη αὐτὴ δημιουργεῖ σχεδὸν μιά παράλυση. Μ' αὐτὲς τὶς προϋποθέσεις καὶ οἱ πρὸ ἐνδιαφέρουσες προσωπικότητες γίνονται ἀνισπέρ. Πιστεύω ὅτι μέσα σὲ πενήντα χρόνια ἔχω συναντήσει τὶς πρὸ διακεκριμένες γυναῖκες, καὶ μπορῶ νὰ σᾶς δεβαιώσω ὅτι, ὅσο πρὸ ὑψηλὴ εἶναι ἡ θέσῃ τους, τόσο πρὸ κακὲς οἰκοδόσποινες εἶναι.

Ὑπέροχη ἐξαίρεση

Ὑπέροχη ἐξαίρεση σ' αὐτὸ τὸν κανόνα ἀποτελεῖ ἡ Βασίλισσα τῆς Ἑλλάδος Φρειδερίκη. Εἶναι θαυμάσια οἰκοδόσποινα: Εὐπροσήγορη, φιλικὴ καὶ ἐλεύθερη ἀπὸ τὸ ἀκαμπτο πρωτόκολλο. Καὶ νὰ σκεφθῇ κανεὶς ὅτι ἡ προμάμμη της ἦταν μιά ἀπὸ τὶς αὐστηρότερες ἐμμένουσες στὴν ἐθιμοτυπία. Ἡ βασίλισσα Βικτωρία.

Ἡ Βασίλισσα Φρειδερίκη εἶναι, ἴσως, ἡ πρὸ γοητευτικὴ ἀπὸ ὅλες τὶς σημερινὲς βασίλισσες. Εἶναι ὁμορφὴ, ἔχει θερμὴ προσωπικότητα καὶ χιούμορ, καὶ πάνω ἀπ' ὅλα διαθέτει δραστηριότητα, αἴσθηση καθήκοντος καὶ ἀγάπη γιὰ τὴ χώρα της, τὰ τρία παιδιά της καὶ τὸν ἄντρα της, τὸν Βασιλέα Παῦλο.

Πρῶτὴ φορὰ μοῦ δόθηκε ἡ εὐκαιρία νὰ γνωρίσω τοὺς δυὸ γοητευτικοὺς αὐτοὺς ἀνθρώπους τὸ φθινόπωρο τοῦ 1954 στὴν Ἀθήνα, καὶ εἶχα τὴν τιμὴ νὰ προγευματίσω μόνη μαζί τους. Ἡ συζήτηση ἦταν ἀφάνταστα ὠραιότερη ἀπὸ ὅ,τι μποροῦσα νὰ φαντασθῶ. Καὶ τὸ λέω αὐτό, γιατί σὲ κείνο τὸ πρόγευμα γεννήθηκε ἡ ἰδέα ἐκείνου πού θεωρῶ σὰν τὴν πρὸ παραμυθένια δεξίωση πού ὁργάνωσε στὴ ζωὴ μου.

Βρισκόμουν κόμπωσες μέρες στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν εἶχα ἀγαπήσει, τόσο τὸ τοπίο, ὅσο καὶ τοὺς ἀνθρώπους. Εἶχα προσέξει, ὅμως, πὼς ἦταν χώρα φτωχὴ.

—Πὼς μπορῶ νὰ βοηθήσω τὴν Ἑλλάδα; ρώτησα τὴ Βασίλισσα.

—Φέρτε μες τουρίστες, εἶπε ἡ Βασίλισσα καὶ ἔτσι γεννήθηκε ἡ πρώτη δεξίωση-κρουαζιέρα τοῦ κόσμου.

Ἐπρεπε, βέβαια, κατ' ἀρχὴν νὰ βρεθῇ τὸ πλῆθος. Μὰς ὑποστήριξε ἔθερμα ὁ ἐφοπλιστὴς κ. Σταύρος Νιάρχος, πού ἔθεσε στὴ διάθεσή μου —χωρὶς καμμιὰ ἐπιβάρυνση— τὸ ἀτμόπλοιο «Ἀχιλλεύς». Πολλὲς φορὲς ἔχω δεχτὴ προσφορὲς στὴ ζωὴ μου, ἀλλὰ αὐτὴ ἡ γενναιοδωρία ἦταν πρωτοφανής.

Ξέρω ἀρκετὰ καλὰ τὸν ἑλληνικὸ χαρακτήρα καὶ ξέρω ὅτι οἱ μεγάλοι εἶναι ἀρκετὰ ὑπερήφανοι γιὰ νὰ δεχθοῦν μιά ἀνταπόδοση γιὰ τὸν ἑαυτὸ τους. Τὶ θὰ εἶχαν, ὅμως, νὰ ποῦν ἂν προσφερόταν ἕνα δῶρο στὰ παιδιά τους; Ἔτσι, ὅταν ὁ «Ἀχιλλεύς» ξεκίνησε τὸν Αὐγουστο τοῦ 1955, ἦταν γεμάτος μὲ παπούτσια, ζακέτες, παντελόνια, σοκολάτες κλπ., γιὰ νὰ μοιρασθοῦν στὰ παιδιά τὸν ἑλληνικὸν νησιῶν.

Ἀφοῦ ἐξασφαλίστηκε τὸ πλοῖο καὶ τὸ φορτίο του, ἔπρεπε νὰ καταστρωθῇ καὶ ἕνας ἐξαιρετικὸς

ΣΤΗ ΣΚΑΛΑ τοῦ «Ἀχιλλεύου», ἡ Ἑλσα Μάξγουελ, μὲ στολὴ ναυάρχου, ὑποδέχεται τοὺς προσκεκλημένους τῆς κρουαζιέρας, στὰ 1955. 110 ἐκλεκτὲς προσωπικότητες πέρασαν ἀλησμόνητες ἡμέρες στὰ ὠραία ἑλληνικὰ νησιά.

κατάλογος προσκεκλημένων. Σκοπὸς μας ἦταν νὰ προκληθῇ ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύτερο ἐνδιαφέρον γιὰ τὸν ἑλληνικὸν τουρισμό. Αὐτὸ, ὅμως, θὰ ἐπετυγχάνετο ἂν ὁ τύπος προέβαλλε ἐπαρκῶς τὸ γεγονός καὶ ὁ τύπος θὰ ἐνδιαφερόταν ἂν στὸν «Ἀχιλλεύς» συγκεντρώνονταν γνωστὲς προσωπικότητες. Δὲν ἀπέτυχον στὶς προσπάθειές μου. Στὸ κατὰστροφωμα τοῦ «Ἀχιλλεύς» μποροῦσε νὰ συναντήσῃ κανεὶς διεθνεῖς προσωπικότητες, ὅπως ὁ τέως πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας κ. Ρενώ, ἡ Ὀλivia ντε Χάβιλλαντ, ἡ Πέρλ Μέστ, ἡ δούκισσα τοῦ Οὐεστμίνστερ κλπ. κλπ.

Πιστεύω ὅτι δὲν ἔμεινε ἐφημερίδα καὶ περιοδικὸ τοῦ Νέου καὶ τοῦ Παλαιοῦ Κόσμου, (ἀκόμα καὶ τοῦ παραπετάσματος, ἀπ' ὅ,τι γνωρίζω) πού νὰ μὴ περιγράψῃ τὴν κρουαζιέρα καὶ νὰ συνοδεύσῃ τὰ κείμενα μὲ ἐνδιαφέρουσες φωτογραφίες. Δυστυχῶς, ὅμως, ἡ φωτογραφία πού δημοσιεύτηκε στὰ περισσότερα ἐντύπα ἦταν ἡ δική μου, μὲ τὴ στολὴ ναυάρχου πού μοῦ εἶχε στείλῃ ὁ Ζᾶν Ντεσσὲ ἀπὸ τὸ Παρίσι. Ὅφειλω νὰ διασαφίσω ὅτι δὲν πληρώθηκα τίποτα ἀπὸ τὴν ἑλληνικὴ κυβέρνηση. Τὰ χρήματα δὲν ἔπαιξαν κανένα ρόλο σ' αὐτὴ τὴν ὑπόθεση. Μοῦ ἄρεσε ἡ ἰδέα τῆς κρουαζιέρας, γιατί ἦταν κάτι νέο γιὰ μένα.

Αὐτὴ ἡ κρουαζιέρα συνεκέντρωνε ὅλα τὰ στοιχεῖα πού συντελοῦν σὲ μιά ἐπιτυχημένη δεξίωση. Ἦταν καινοφανὴς, εἶχε κέφι, καὶ ὅγχι καλὸ. Τὶ μεγαλύτερη εὐτυχία θὰ εὐχόμουν; Στὴν Ἀθήνα, ἡ καρδιά μου ξεχείλισε. Μόλις φτάσαμε, ἡ Βασίλισσα μὲ χτύπησε στὴν πλάτη.

—Ἑλσα, ἐσύ τὰ ἔκανες ὅλα.

Σὰν μιά οἰκοδόσποινα σὲ μιά ἄλλη οἰκοδόσποινα; Τὶ καλύτερο κομπλιμάντ μποροῦσα ν' ἀκούσω;

Τὸ ἐλάττωμα τῆς Πέρλ

Ἡ γνωστότερη οἰκοδόσποινα τῆς Οὐάσιγκτον, εἶναι ἡ Πέρλ Μέστα. Τὴν ἀγαπᾶ καὶ ἐκτιμᾷ τὶς ἱκανότητες της στὴν ὁργάνωση μιάς δεξιώσεως. Ἀλλὰ ἔχει ἕνα ἐλάττωμα σοβαρὸ. Εἶναι καλόκαρδη. Δὲν ἔχει μάθει νὰ λήῃ ὅχι. Ὅποιος θέλει νὰ πάῃ στὶς δεξιώσεις τῆς Πέρλ παίρνει πρόσκληση. Εἶναι ἀδύνατο νὰ ὁργανώσῃτε ἐπιτυχημένη δεξίωση ἂν δὲν καθορίσετε αὐστηρὸ ὄριο ὡς πρὸς τοὺς προσκεκλημένους σας. Πολὺ περισσότερο ἂν ἐτοιμαζέτε μιά δεξίωση, ὅπως ἡ Πέρλ, γιὰ ἑκατὸ πρόσωπα καὶ σᾶς ζητοῦν νὰ ἔλθουν πεντακόσια. Ἡ χρυσὴ καρδιά, ὅμως, τῆς Πέρλ, δὲν τῆς ἐπιτρέπει νὰ διασχῇ τίποτα ἀπὸ τὴν πείρα. Κρίμα!

Δὲν πρέπει νὰ παραλείψω τὴν κυρία Ἀρθούρου Ρουμπινσταίν, πού τὴν θεωρῶ σὰν μιά ἀπὸ τὶς πρὸ ἐπιτυχημένες οἰκοδόσποινες τῆς Νέας Ὑόρκης.

Στὰ 1955, ὁ Ρουμπινσταίν ἔδωσε, μετὰ ἀπὸ ἕνα κονσέρτο, ἕνα γεῦμα σὲ διαμέρισμά του τῆς Πάρκ Ἀβενίου. Ὁ μουφὲς ἦταν ἀριστο-

γηματικός, ὅλα τὰ ἀγαθὰ τῆς γῆς. Ὅταν συνεχάρην τὴν Νέλλα γιὰ τὴν τέλεια ἐμφάνισή του, μοῦ εἶπε μὲ περηφάνεια πὼς τὰ εἶχε ἐτοιμάσει μόνη. Μαγεύρεται ἀπὸ τὶς ἐννιά τὸ πρωὶ ὡς τὴν ὥρα πού πήγε στὸ κονσέρτο.

—Ὁ Ἀρθούρος ἔχει τὸ πιάνο μου, εἶπε. Ἐγὼ παίζω συνάτες στὴν κουζίνα μου!

Ἡ ἀνάγκη νὰ καταβάλλεται σὲ μιά δεξίωση μεγάλη φροντίδα γιὰ τὰ φαγητά της, εἶναι, νομίζω, ἡ αἰτία πού οἱ κομψὲς «στάρ» εἶναι κατὰ κανόνα κακὲς οἰκοδόσποινες. Ἡ ἀνάγκη νὰ διατηρήσουν τὴν σιλουέττα τους μὲ ἀκρίβεια χιλιόστομέτρου, τὶς ἀναγκάζει νὰ ἐξορίσουν τὴν δρεξὶ ἀπὸ τὶς ἀνάγκες των. Γι' αὐτὸ προτιμοῦν, γιὰ νὰ μὴ μπαινῶν σὲ πειρασμό, νὰ μὴ ὁργανώσουν καθόλου γεύματα. Οἱ πρὸ ἀποτυχημένες οἰκοδόσποινες στάθηκαν ἡ Μπέττυ Νταβὶς καὶ ἡ Τζῶαν Κράουφορντ. Ἀλλὰ ἡ ἀξέχαστη Φάννυ Μπράις, ὅχι μόνο ὁργάνωσε θαυμάσια γεύματα, ἀλλὰ ἔτρωγε καὶ σὰν σκαφτιάς. Ἡ Φάννυ, ὅμως, δὲν εἶχε καὶ φυσικά, δὲν ἐνδιαφερόταν γιὰ τὴν σιλουέττα της.

Ἀπὸ τὶς ὥραϊες καὶ κομψὲς ἡθοποιούς θεωρῶ ἐπιτυχημένες οἰκοδόσποινες τὴν Κωνσταντίνη Μπένετ, τὴν Κλωντὲ Κολμπέρ, τὴν Αἰρίν Ντάν καὶ τὴν Ρόζαλιντ Ράσελ. Δὲν πρέπει ἀκόμα νὰ παραλείψω ἀπὸ τὴν εὐφημὴ μνεία, τὴν Λωρέττα Γιάνγκ, τὴν Τζῶαν Φονταίν, τὴ Σόνια Χέννυ καὶ τὴν Μάρλεν Ντήτριχ.

Οἱ διπλωμάτες

Δὲν ἔχω συναντήσει ποτὲ μὲ διπλωμάτη πού νὰ μὴν εἶναι θαυμάσιος οἰκοδόσπότης. Ἐλπίζω νὰ μὴ συναντήσω ποτὲ. Ἡ διεθνὴς διπλωματία εἶναι λεπτότατη δουλειά, καὶ μέσα στὰ καθήκοντα τῶν διπλωματῶν περιλαμβάνεται καὶ ἡ δεξίωση τῶν ἀντιπροσώπων ἄλλων κρατῶν φιλικῶν ἢ μὴ. Μία παρατυπία ἀπὸ μέρος του εἶναι δυνατόν νὰ δημιουργήσῃ παρεξηγήσεις, πού καμμιὰ μεταγενέστερη ἐξήγηση δὲν θὰ εἶναι σὲ θέση νὰ ἐξομαλύνῃ.

Τεράστια ἐντύπωση μοῦ ἔκανε μιά δεξίωση πού δόθηκε πρὶν ἀπὸ λίγο καιρὸ στὰ Ἡνωμένα Ἔθνη. Παρευρίσκονταν ὅλες οἱ ἐκλεκτὲς προσωπικότητες τῆς ἡμέρας, τόσο ἀπὸ τοὺς διπλωματικούς καὶ πολιτικὸς κύκλους, ὅσο ἀπὸ τὸν κόσμο τοῦ θεάτρου. Λαμβάνοντας ὑπ' ὄψιν τὸ χάσμα πού χωρίζε τοὺς δυὸ αὐτοὺς κύκλους — ὁ πρῶτος ἀπασχολημένος μὲ τὴν τύχη τῶν ἀνθρώπων, ὁ δεύτερος μὲ τὴν τέρψη των— φυσικὸ θὰ ἦταν νὰ περιμένῃ κανεὶς μιά ἀτμόσφαιρα κάπως δυσάρεστη. Καὶ ὅμως, ἦταν μιά ἀπὸ τὶς θαυμασιώτερες δεξιώσεις. Ὁ οἰκοδόσπότης, πνευματώδης, γοητευτικὸς, ἐγκάρδιος, ἔκανε τὸ κάθε τι γιὰ νὰ μᾶς δημιουργήσῃ τὴν ἐντύπωση ὅτι πραγματικὰ ἡ παρουσία μας τὸν ἐνδιέφερε ἀφάνταστα. Ἀθεῖα μου συλλογιόμην ὅτι στὴ θέσῃ του μὴ γυναῖκα δὲν θὰ τὰ κατάρνετε τὸ ἴδιο καλά.

Μετὰ τοὺς διπλωμάτες θεωρῶ σὰν καλύτερους οἰκοδοσπότες τὰ γεροντοπαλλήκαρα. Καὶ ὁ

λόγος τῆς ἐπιτυχίας τους ὀφείλεται στὸ ὅτι εἶναι πρὸ ἐφευρετικοὶ ἀπὸ τὸ μέσο ὄρο τῶν γυναικῶν. Φυσικὸ, ἄλλωστε, ἀφοῦ εἶναι αὐτοδίδακτοι.

Ἀφοῦ μόνη μου ξεχώρισα μερικὲς ἀπὸ τὶς οἰκοδόσποινες τοῦ Χόλλυγουντ, πού δὲν θίγουν οἱ ἐπικρίσεις μου, σωστὸ εἶναι νὰ μιλήσω τώρα καὶ γιὰ τοὺς οἰκοδοσπότες του. Εὐτυχῶς ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐξαιρετῶν ἀμφιτριώνων τοῦ Χόλλυγουντ μέρα μὲ τὴν ἡμέρα αὐξάνει. Ἐνας ἀπὸ τοὺς καλύτερους εἶναι ὁ Σάμ Γκόλντγουϊν. Τοῦ ἀρέσει πάντα μετὰ ἀπὸ ἕνα γεῦμα νὰ προσφέρῃ στοὺς προσκεκλημένους του καὶ μιά κινηματογραφικὴ παράσταση.

Γουώρνερ, Μῶμ, Ἀλῆ Χᾶν

Καὶ ὁ Τζᾶκ Γουώρνερ, ὥστόσο, δίκαια θεωρεῖται θαυμάσιος οἰκοδοσπότης (κατὰ τὴ γνώμην μου ὁ καλύτερος τοῦ Χόλλυγουντ). Ὁ Τζᾶκ καὶ ἡ Ἄννα, ἡ γυναῖκά του, ξέρουν τὴν τέχνη τῆς καλοτέρας καὶ τὴν ἀσκοῦν μὲ ἐπιτυχία.

Ἀντίθετα, ὁ Νόελ Κόουαρντ καὶ ὁ Σάμερσετ Μῶμ, ἐνῶ εἶναι ἀπὸ τοὺς πρὸ εὐχάριστους ἀνθρώπους πού γνώρισα, δὲν εἶναι καλοὶ οἰκοδοσπότες. Γνωρίζω τὸν Σάμερσετ Μῶμ σαράντα χρόνια καὶ τὸν λατρεύω σὰν συγγραφέα καὶ σὰν ἄνθρωπο. Πιστεύω ὅτι εἶναι ὁ εὐγενέστερος ἀνθρώπος τοῦ κόσμου. Οἱ τρόποι του ἀψογοὶ, ἡ γοητεία του ἀνυπερέβλητη, τὸ λεπτὸ του χιούμορ ἀθάνατο. Ὡστόσο, καλὸς οἰκοδοσπότης δὲν εἶναι. Δὲν προσκαλεῖ ποτὲ τοὺς διασημότητες. Ὅποτε πήγα στὸ σπίτι του, μόνο ἀσημέντιους ἀνθρώπους συνάντησα.

Γιὰ νὰ κλείσω τὸν κατάλογο τῶν διασημῶν οἰκοδοσπότην, δὲν πρέπει νὰ παραλείψω τὸν πρίγκιπα Ἀλῆ Χᾶν. Ὅχι γιατί τὸν θεωρῶ σὰν καλὸ οἰκοδοσπότη, ἀλλὰ ἀπλούστατα γιατί τὸν ἀγαπᾶ. Γνωρίζω καὶ δέκα περίπου χρόνια καὶ ὁμολογῶ ὅτι ὅσο νὰ δημιουργήσῃ ἡ φιλία μας χρειάστηκε νὰ ξεπεράσω πολλὰ ἐμπόδια. Καὶ πρῶτα ἀπ' ὅλα τὴν κοινὴ πεποίθησιν ὅτι εἶναι ἕνα «δουτορόπαιδο» καὶ τίποτα παραπάνω. Ὅταν τὸν γνώρισα κατὰ λάβαν ὅτι οἱ πολὺκροτοι ἐρωτῆς του, ἐπεσκίασαν ἄλλες, πρὸ σημαντικῆς, πλευρῆς τῆς ζωῆς του. Ἀναμφίβολα, τοῦ ἀρέσουν οἱ ὥραϊες γυναῖκες. Καὶ γιατί ὅχι; Λίγοι, ὅμως, ἀντιλαμβάνονται πὼς ὁ Ἀλῆ εἶναι ἕνας σκληρὰ ἐργαζόμενος ἐπιχειρηματίας. Ἐπὶ χρόνια διεκδικεῖ μὲ μεγάλη ἐπιτυχία τὰ ἱπποφάρμακα του, ἀξίας πολλῶν εκατομμυρίων δολλαρίων.

Ἀπὸ τὰ σπίτια τοῦ Ἀλῆ (καὶ ἔχει εἰκοσι σὲ διάφορα μέρη τοῦ κόσμου) δὲν λείπουν ποτὲ οἱ ἐπισκέπτες. Πολλοὶ θάνατον τὴν τελευταία στιγμή γιὰ νὰ γευματίσουν. Ὁ Ἀλῆ ἔχει ἕνα καλὸ ἐπιτελεῖο πού τὸν βοηθεῖ ν' ἀνταποκρίνεται σ' αὐτὲς τὶς ὑποκρούσεις. Ἀλλὰ δεξιώσεις μὲ τὴν αὐστηρὴ σημασία τῆς λέξεως, δὲν ὁργανώνει σχεδὸν ποτὲ. Οἱ δεξιώσεις του γίνονται μόνες τους. ■■■

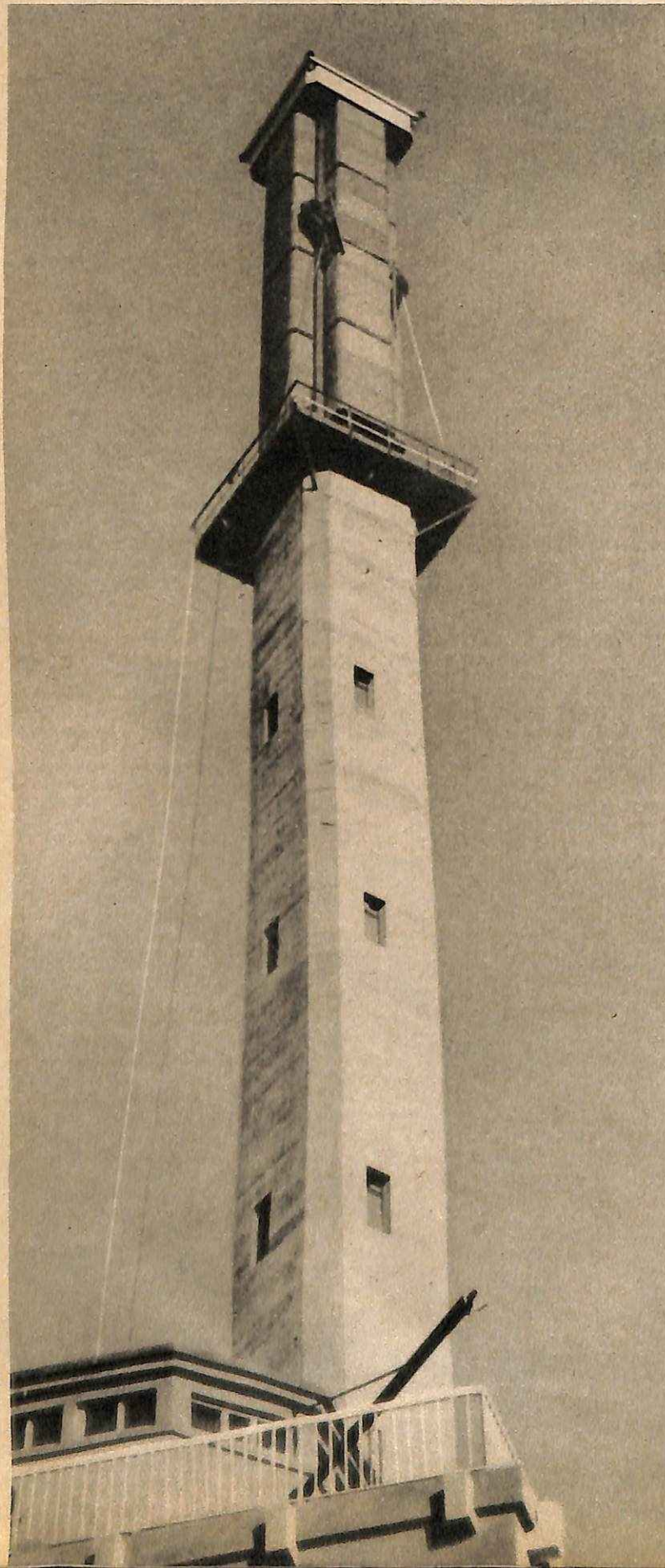
Η ΕΛΣΑ ΚΑΤΗΓΟΡΕΙ ΤΗ ΦΙΛΗ ΤΗΣ ΠΕΡΛ ΜΕΣΤΑ(ΑΡΙΣΤΕΡΑ) ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΥΣΗ ΤΗΣ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ



(Φωτ. International News Photos)

ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟΣ ΠΥΡΓΟΣ ΠΟΜΠΟΥ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ, ΥΨΟΥΣ 45 μ.



Πριν από λίγο καιρό μια απόφαση του υπουργού Προεδρίας της Κυβερνήσεως κ. Τσάτσου ἀγγέλλε ότι ἐντός τῶν ἡμερῶν ἀποκρίσσεται διαγωνισμός διὰ τὴν ἐγκατάστασιν πομποῦ Τηλεοράσεως εἰς τὰς Ἀθήνας. Δὲν ἔλειψαν, ἀπὸ τὴν πρώτη σχεδὸν στιγμῇ, οἱ ἐπικρίσεις: «Καλύτερα νὰ μᾶς ἀκούνε παρὰ νὰ μᾶς βλέπουνε... Πάντοτε, βέβαια, τὸ καινούργιο, τὸ νέο συναντᾷ τὴν δυσπιστίαν. Τὸ γεγονός, ὅμως, εἶναι ὅτι ἡ Τηλεοραση μῆκε ὀριστικὰ στὸν κύκλον τῶν ἐνδιαφερόντων τοῦ ἑλληνικοῦ κοινοῦ. Τὰ γραφεῖα τῶν ἐφημερίδων ἀρχισαν νὰ δέχωνται τηλεφωνήματα ἀπὸ γνωστούς καὶ ἀγνώστους:

«Ὡστε εἶναι ἀλήθεια, λοιπόν; Ἀποκοῦμε Τηλεοραση; Πότε θὰ λειτουργήσῃ ὁ πομπός; Πού θὰ ἐγκατασταθῇ; Πόσο θὰ κοστίζουν οἱ δέκτες;» κλπ., κλπ.

Ὡ, τὸ ἀθάνατο, τὸ περίεργον, τὸ διψασμένο γιὰ «εἰδήσεις» καὶ γιὰ «νέαν» ἀθηναϊκὸ κοινόν. Πόσοι ἀπὸ ὅλους αὐτοὺς, ποὺ ρωτοῦσαν πόσον κοστίζει ἓνα δέκτης, ἦταν σὲ θέση καὶ σκόπευαν νὰ ἀποκτήσουν ἕναν; Ἐλάχιστοι ἀσφαλῶς. Καὶ ὅμως, ὅλοι ἀγωνιοῦσαν καὶ ἤθελαν νὰ μάθουν πόσον στοιχίζει, ποιὲς θὰ ἦσαν οἱ διαστάσεις του, σὲ πόσον ὕψος ἔπρεπε νὰ ἀνεβῇ ἡ κεραία...

Ὑπῆρχε, βέβαια, καὶ ἡ ἄλλη ὁψη τοῦ νομίσματος —τὸ ἐθνικὸ γόητρο. Σαρανταεξὶ χώρες σὲ ὅλο τὸν κόσμον διαθέτουν αὐτὴ τὴ στιγμὴ Τηλεοραση καὶ κατὰ μιὰ πληροφορίαν ἡ Τουρκία φιλοδοξεῖ νὰ γίνῃ ἡ τεσσαρακοστή ἐδδόμη. Ἡδὴ, τεχνικοὶ τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως βρίσκονται σὲ διαπραγματεύσεις μετὰ μιὰ γαλλικὴ ἐταιρίαν. Ὡστε —καιρὸς ἦταν...

Ἡ Ἑλληνικὴ Τηλεοραση θὰ ἐνταχθῇ, ὅπως ἐγράφη ἤδη, στὸ Ἑθνικὸ Ἰδρυμα Ραδιοφωνίας. Ἀληθεύει ὅτι ἀμέσως μετὰ τὴ σχετικὴ ἀναγγελίαν πέντε ὁμιλοὶ ξένων κεφαλαιούχων ἐξεδήλωσαν τὴν πρόθεσιν νὰ ἀναλάβουν τὴν Ἑλληνικὴ Τηλεοραση, ἀλλὰ τοῦτο προσκρούει κατ' ἀρχὴν στὴν ἰσχύουσα νομοθεσίαν, ποὺ προβλέπει τὴν ὑπαγωγή τῆς Τηλεοράσεως εἰς τὸν ἴδιον παράγοντα, ὁ ὁποῖος ἐξυπηρετεῖ τὴν Ραδιοφωνίαν, τελειότερα μορφῇ τῆς ὁποίας εἶναι ἡ Τηλεορασις.

Δὲν ἦτο δυνατόν, λέγει ὁ ὑφυπουργὸς Συγκοινωνιῶν κ. Καραπιτέρης, ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν ἀρμοδιότητα εἰς τὸ ὅλο ζήτημα, νὰ δοθῇ ἄλλη λύσις. Μόνον ὑπὸ ἐνιαίαν ὀργάνωσιν αἱ δύο ὑπηρεσίαι θὰ μπορέσουν νὰ ἐξυπηρετήσουν τὴν ἐθνικὴν τῶν ἀποστολῶν καὶ νὰ ἀποκτήσουν εὐρεῖαν οἰκονομικὴν ἐπιφάνειαν. Χωρισμένες θὰ ἀλληλοεξουδετερώνουν.

«Ἀλλ' ὥστε, συνεχίζει ὁ κ. Καραπιτέρης, εἰς τὰς προσφορὰς τῶν ξένων ὁμίλων πρόχειρ ὁ χαρακτήρ τῆς μονοπωλήσεως τῶν δεκτῶν. Τοῦτο, ὅμως, δὲν ἐναρμονίζεται μετὰ τὴν ἀνάγκην, ἡ ὁποία ὑφίσταται, τῆς ἐλευθερίας τῶν εἰσαγωγῶν.

Ὁ πρώτος τηλεοπτικὸς πομπὸς ὑπολογίζεται νὰ μῆνι σὲ λειτουργίαν κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1958. Θὰ εἶναι ἐγκατεστημένος στὴν Πάρνηθα, θὰ εἶναι ἀκτινοβολουμένης ἰσχύος περίπου 30 χιλιοβάτ καὶ θὰ ἔχῃ ἐμβέλεια 80 χιλιομέτρων.

Ἡ ἐκλογή τῆς Πάρνηθος, ἐξηγεῖ ὁ γενικὸς διευθυντὴς τοῦ Ἑθνικοῦ Ἰδρυματος Ραδιοφωνίας κ. Σμίτ, ἔγινε μετὰ τὴν πρόβλεψιν ὅτι εἰς τὸ ἐγγὺς μέλλον θὰ ἐπεκταθῇ ἡ Τηλεορασις εἰς ὅλοκληρον τὴν Ἑλλάδα καὶ ἔτσι θὰ ἀπαιτηθῇ ἡ ἐγκατάστασις ὀλιγωτέρων πομπῶν ἀναμεταδόσεως.

Ὁ πομπὸς αὐτὸς θὰ καλύπτῃ μετὰ ἀρίστη ἀπόδοσιν τὴν Ἀττικοβοιωτία, τὸ μεγαλύτερον μέρος τῆς Εὐβοίας, τὰ ἡσιά τοῦ Ἀργοσαρωνικοῦ καὶ μερικὰ τῶν Κυκλάδων. Θὰ εἶναι, ὅμως, δυνατόν, δέκτες ἐγκατεστημένοι στὴ Μυτιλήνη ἢ στὴ Χίο καὶ ἐνισχυμένοι μετὰ κάποιο σταθμὸ συνδέσεως νὰ παίρνουν Ἀθήνα, δεδομένου ὅτι ἡ θάλασσα, ποὺ μεσολαβεῖ, δὲν ἀνακόπτει τὰ τηλεοπτικὰ κύματα.

Ἀντίθετα, ἡ Κόρινθος, ἂν καὶ πολὺ κονύτερα, εἶναι ἀμφίβολον ἂν θὰ μπόρῃ νὰ πιάσῃ Ἀθήνα. Τὰ Γεράνια ὄρη, ποὺ μεσολαβοῦν, ὀρθώνονται σὰν ἓνα ἀδιεπέραστο τείχος. Καὶ τὸ πρόβλημα, βέβαια, αὐτὸ θὰ λυθῇ τελικὰ (ἴσως μετὰ κάποιο σταθμὸ συνδέσεως, ποὺ θὰ τοποθετηθῇ στὰ ἴδια τὰ Γεράνια), ἀλλὰ πρέπει πρωτίστως νὰ μῆνι σὲ λειτουργίαν ὁ Σταθμὸς Ἀθηνῶν, γιὰ νὰ διαπιστωθοῦν ὅλα αὐτὰ στὴν πράξιν. Εἶναι φανερό ὅτι πρὸς τὸ παρὸν αὐτὰ ὅλα εἶναι θεωρίες. Ἀς μὴ ξεχνᾶμε ὅτι ὁ μέγας ἐχθρὸς τῆς Τηλεοράσεως εἶναι τὰ βουνά, ἀπὸ τὰ ὁποῖα δρίθει ἡ Ἑλλάδα. Θὰ θυμάσθε, ἀσφαλῶς, τὶ εἶπε ὁ ξένος τεχνικὸς τῆς Ραδιοφωνίας ποὺ ἐπισκέφθηκε πρόσφατα στὴν Ἑλλάδα. «Ἄν ὁ Θεὸς εἴχε φτιάξῃ τὴ γῆ κατ' εἰκόνα καὶ καθ' ὁμοίωσιν τῆς Ἑλλάδος, σήμερ ἴσως νὰ μὴν ὑπῆρχαν ἀκόμη ἡ Ραδιοφωνία καὶ ἡ Τηλεορασις».

Ἡ κρίσις αὕτη ἴσως νὰ εἶναι ὑπερβολικὴ, ἀλλὰ ἐκφράζει ὥς ἓνα μεγάλο βαθμὸ τὴ δυσμενὴ πραγματικότητα, ποὺ ἀντιμετωπίζουν τὴ στιγμὴ αὕτη οἱ τεχνικοὶ τῆς Ραδιοφωνίας κατὰ τὴν ἐκπόνησιν τῶν πρώτων σχεδίων.

Δέκα πομποὶ ἀναμεταδόσεως

ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ αὐτά, ποὺ ἔχουν σχεδὸν ὁλοκληρωθῇ, προβλέπουν τὴν ἐγκατάστασιν σὲ διάφορα σημεία τῆς Ἑλλάδος πομπῶν ἰσοδυνάμων μετὰ τὸν πομπὸ τῶν Ἀθηνῶν ἢ καὶ ἀσθενεστέρων, ποὺ θὰ συλλαμβάνουν τὰ κύματα τοῦ κυρίως Σταθμοῦ καὶ θὰ τὰ ἀναμεταδίδουν στὴν περιοχὴ τῆς ἐμβελείας των. Συνολικῶς θὰ τοποθετηθοῦν διαδοχικὰ καὶ σὲ χρόνον ποὺ θὰ καθορισθῇ ἀπὸ τὴν ὑποδοχὴ, τὴν ὁποία θὰ ἐπιφυλάξῃ τὸ ἑλληνικὸ κοινὸ στὴν Τηλεοραση, 10 πομποὶ ἀναμεταδόσεως. Οἱ ἐξ αὐτῶν θὰ εἶ-

ναι ἰσοδύναμοι μετὰ τῶν Ἀθηνῶν, δηλαδὴ 30 χιλιοβάτ ἀκτινοβολουμένης ἰσχύος καὶ θὰ ἐγκατασταθοῦν στὸ Βόλο, στὴν Τρίπολιν, κοντὰ στὴ Θεσσαλονίκη, στὴν Καβάλα, στὴν Ἰθάκην καὶ στὴ Θήραν. Οἱ ὑπόλοιποι τέσσερις θὰ εἶναι ἰσχύος 10 χιλιοβάτ, θὰ καλύπτουν ἀκτῖνα 40 περίπου χιλιομέτρων καὶ θὰ εἶναι ἐγκατεστημένοι στὰ Χανιά, στὴ Ρόδο, στὴν Κέρκυρα καὶ στὰ Γιάννενα.

Ἀλλὰ τὰ πράγματα δὲν εἶναι τόσο ἀπλά ὅσο φαίνονται στὰ χαρτιά. Θεωρητικῶς ἡ ἐμβέλεια τῶν ἐξ ἑκ πρώτων ὑποσταθμῶν θὰ εἶναι 80 χιλιομέτρα. Ἀλλὰ στὴν περίπτωσιν τοῦ πομποῦ τῆς Τριπόλεως, μιὰ πυκνὴ δέσμη βουνῶν (Ἀροάνια, Ἐρύμανθος, Μαίναλον) ἀνακόπτει τὴν ἐμβελείαν τοῦ πρὸς βορρᾶν, ἐνῶ, ἀντίθετα, οἱ γλῶσσες τῆς Πελοποννήσου ποὺ εἰσχωροῦν στὴ θάλασσα θὰ μποροῦν νὰ ἔχουν ἀρίστη λήψιν τῶν προγραμμάτων.

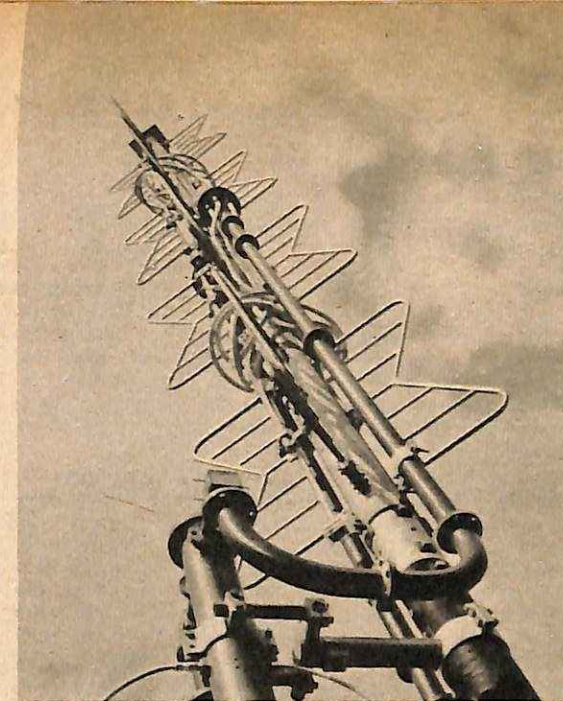
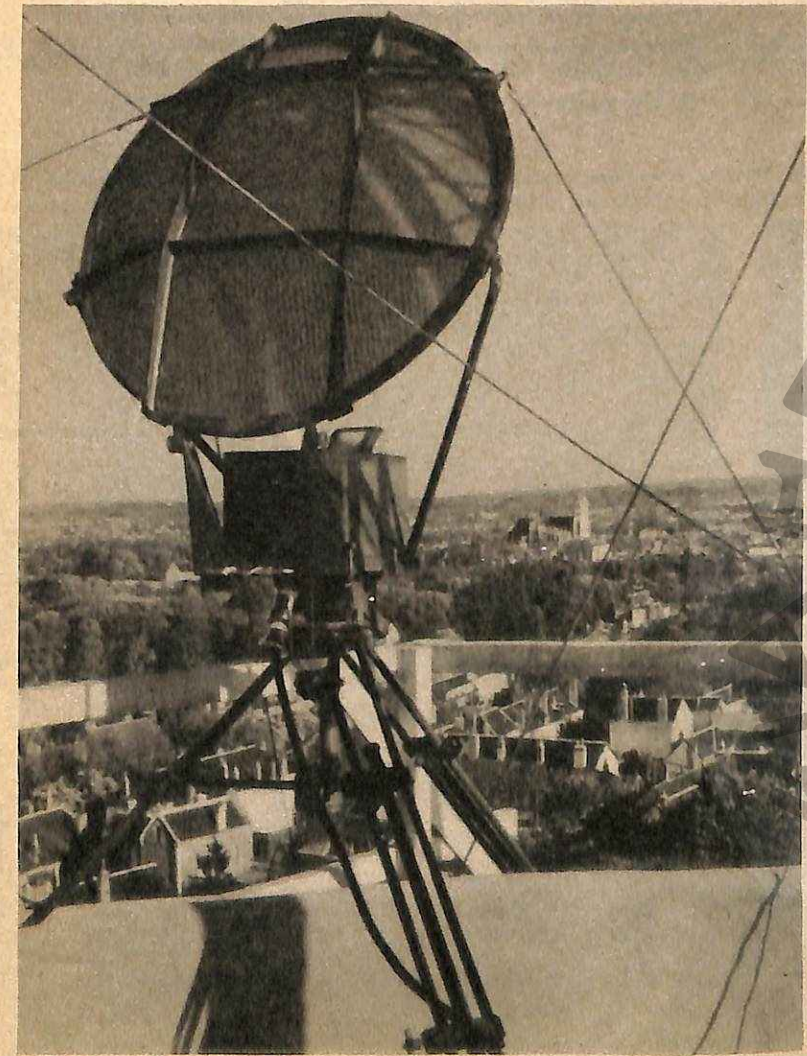
Τὸ ἀντίστροφο θὰ συμβῇ στὴν περίπτωσιν τοῦ Σταθμοῦ Θήρας, ἡ ἐμβέλεια τοῦ ὁποίου «στὰ χαρτιά» εἶναι ἐπίσης 80 χιλιομέτρα, ἀλλὰ στὴν πράξιν θὰ ἀποδειχθῇ πολὺ ἱκανοποιητικώτερη, γιὰ δύο κυρίως λόγους: Πρῶτα—πρώτα, γιὰτὶ περιβάλλεται ἀπὸ θάλασσα. Καὶ μετὰ, γιὰτὶ ὁ πομπὸς αὐτὸς θὰ εἶναι «ἀκτινοβολουμένης ἀκτινοβολίας», πρᾶγμα ποὺ θὰ ἐπιτρέπῃ συσσώρευσιν τῆς ἐντάσεώς του πρὸς μιὰ ὀρισμένη κατεύθυνσιν. Ἐτσι, θὰ ἐξυπηρετοῦνται ὅσες περιοχὲς τῆς Κρήτης (οἱ ἀνατολικὲς κυρίως) δὲν θὰ ἀκαλύπτονται ἀπὸ τὸν ὑποσταθμὸ τῶν Χανίων.

Οἱ «βοηθητικοὶ σταθμοὶ»

ΚΑΤΙ ἀνάλογο θὰ γίνῃ καὶ μετὰ τὸν πομπὸ τῆς Καβάλας. Θὰ ἐπιδιωχθῇ δηλαδὴ, συσσώρευσις τῆς ἐντάσεως τοῦ πομποῦ πρὸς ἀνατολὰς, ὅπου ὑπάρχουν περισσότερες πόλεις.

Στὴν Κέρκυρα, λόγω εὐνοϊκῆς θέσεως, δὲν ἀπαιτεῖται πομπὸς μεγάλης ἰσχύος. Διὰ λόγους ἀκριβῶς ἀντιθέτους θὰ ἐγκατασταθῇ ἓνας παρομοίας

Εἰδικὸς ἐνισχυτὴς ἐγκατεστημένος σὲ πόλιν τῆς Εὐρώπης



←
ΚΕΡΑΙΑ τηλεοράσεως. Λόγω τῆς εὐθυγράμμου μεταδόσεως τῶν κυμάτων, ἡ ἐγκατάστασις τῶν πομπῶν παρουσιάζει πολλὰ προβλήματα. Τὸ ὀρεῖνὸν ἔδαφος τῆς πατρίδος μας εἶναι δυσμενὴς παράγων.

ἰσχύος μετὰ τὴν Κέρκυρα πομπὸς καὶ εἰς τὰ Γιάννενα λόγω δυσμενοῦς θέσεως, δεδομένου ὅτι ἡ ὑπαρξὴ ὑψηλῶν βουνῶν γύρω ἀπὸ τὴν περιοχὴ Ἰωαννίνων δημιουργεῖ ἀμφιβολίας ἂν καὶ κατὰ πόσον ἓνας ἰσχυρότερος πομπὸς θὰ εἴχε ἐμβέλεια πέραν τοῦ λεκανοπεδίου.

Αὐτὸ, βέβαια, τὸ πρόβλημα, δηλαδὴ τῆς ἀπομονώσεως ὀρισμένων περιοχῶν, λόγω μορφολογίας τοῦ ἐδάφους, εἶναι ἓνα γενικώτερον πρόβλημα ποὺ ἀντιμετωπίζεται αὕτη τὴ στιγμὴ ἀπὸ τοὺς τεχνικοὺς τοῦ Ἰδρυματός ἐν ὅψει τῆς ἐξοπλίσσεως τῆς Τηλεοράσεως σὲ ὁλόκληρην τὴν Ἑλλάδα. Τί θὰ γίνῃ π.χ. στὴν περίπτωσιν τῆς Ἀκαρνανίας, ὅπου ἓνα συμπαγὲς συγκρότημα βουνῶν κάνει σχεδὸν ἀδύνατη τὴν λήψιν, τῶσον ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῶν Ἀθηνῶν, ὅσον καὶ ἀπὸ τὴν πλευρὰ τῆς Ἰθάκης; Τὸ ἀντίδοτον ποὺ θὰ χρησιμοποιηθῇ στὴν περίπτωσιν αὕτη καὶ στὶς ἀνάλογες τῆς εἶναι τοῦτο: Θὰ χρησιμοποιηθοῦν «βοηθητικοὶ σταθμοὶ» καὶ «σταθμοὶ συνδέσεως», ἀνάλογα μ' ἐκτὴν περίπτωσιν ἡ ὁποία θὰ προκύψῃ. Οἱ «βοηθητικοὶ σταθμοὶ» εἶναι πομποὶ ἀναμεταδόσεως μετὰ κυκλικὴ ἐμβέλεια, ἀλλὰ περιορισμένη (4-5 τὸ πολὺ χιλιομέτρα), ἐνῶ οἱ «σταθμοὶ συνδέσεως» εἶναι πομποὶ οἱ ὁποῖοι ἀναμεταδίδουν τὸ κύμα σὲ μεγάλῃ μὲν ἀπόστασιν, ἀλλὰ πρὸς μιὰ μόνον διεύθυνσιν.

Εἶναι φανερό ὅτι ὅλες αὗτὲς οἱ ἐγκαταστάσεις πρέπει νὰ βρίσκονται σὲ κορυφὰς βουνῶν, δεδομένου ὅτι τὰ κύματα τῆς Τηλεοράσεως μεταδίδονται εὐθυγράμμως. Ἀλλὰ εἶναι πιθανόν νὰ προκύβῃ κάποιο ἀπρόοπτον. Τί θὰ γίνῃ π.χ. ἂν δὲν ὑπάρχῃ δρόμος ποὺ νὰ ὀδηγῇ στὴν κορυφὴ τοῦ βουνοῦ καὶ μιὰ ἀπρόοπτη κακοκαιρία προξενήσῃ κάποια βλάβη στὶς ἐγκαταστάσεις; Πρέπει, λοιπόν, ἀπαραιτήτως νὰ ὑπάρχῃ καλὸς δρόμος γιὰ τὴν μετακίνησιν τῶν συσκευῶν. Εἶναι ἀσφαλῶς δύσκολον νὰ συνδυασθοῦν ὅλες αὗτὲς οἱ προϋποθέσεις, ἀλλὰ πρέπει νὰ καταβληθῇ μιὰ θετικὴ προσπάθεια ποὺ θὰ ἀποβλέπῃ στὴν ἐξουδετέρωσιν αὐτῶν τῶν ἐνδεχομένων ἀπρόοπτων.

Γενᾶται τὸ ἀναπόφευκτον ἐρώτημα, πότε θὰ γίνων ὅλα αὐτά; Μετὰ τὸν πομπὸ τῶν Ἀθηνῶν θὰ ἀκολουθήσῃ ὁ πομπὸς, μετὰ ἀπαραίτητον ἐνδιάμεσον τοῦ Βόλου, τῆς Θεσσαλονίκης. Ἐλπίζεται νὰ παραδοθοῦν καὶ οἱ δύο ἔτιοναι ὥς τὸ 1960. Πότε θὰ ὁλοκληρωθῇ ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ σχεδίου αὐτοῦ εἶναι δύσκολον νὰ καθορισθῇ ἀπὸ τώρα. Ἴσως μέχρι τοῦ 1970. Τὸ πρόγραμμα εἶναι «εὐεστόν» καὶ μακρὰς πνοῆς, διότι δὲν μπορεῖ νὰ γίνῃ διαφορετικὰ καὶ διότι σὲ τελευταία ἀνάμνησιν τὰ πάντα ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὸ παντοδύναμον κοινόν, ποὺ θὰ ἀποφασίῃ ἂν θέλῃ ἡ δὲν θέλῃ τὴν Τηλεοραση...

Ἡ Ἀθήνα, «δύσκολη» γιὰ τὴν Τηλεοραση

Οἱ ΑΘΗΝΑΙΟΙ, φυσικὰ, θὰ πρέπει νὰ θεωροῦνται πολλαπλῶς εὐτυχεῖς, διότι θὰ χαροῦν πρῶτον τὸ θέαμα. Δὲν θὰ λείψουν, ὅμως, κατὰ πιθανότητα τὰ ἀπρόοπτα, ἐκεῖνα ποὺ τόσο τὰ συνηθίζει ἡ Τηλεορασις. Θὰ ἔχετε ἀκούσει ἀσφαλῶς γιὰ τὶς ἀναποδογυρισμένες εἰκόνας ποὺ προβάλλονται στὸ ἔκρας, γιὰ τὰ παράταιρα ποὺ δίνουν συχνὰ μιὰ ἀστείωτη ὁψη στὶς εἰκόνας ποὺ προβάλλονται κλπ. Αὐτὰ ὅλα εἶναι πολὺ πιθανόν νὰ συμβοῦν στὴν Τηλεορασὴν μας, ὅπως συμβαίνει παντοῦ. Ἀλλ' ὥστε, ἡ ἴδια ἡ Ἀθήνα θεωρεῖται ἀπὸ τοὺς τεχνικοὺς πολὺ «δύσκολη» γιὰ τὴν Τηλεοραση. Ἡ ἀσθενία τῶν λόφων τῆς ἀποτελεῖ ἐμπόδιον γιὰ τὴν μετάδοσιν τῶν κυμάτων. Εἶναι π.χ. πιθανόν πῶς ἀπὸ τοὺς λόφους ἡ λήψιν νὰ μὴν εἶναι καὶ τόσο καθαρὴ, ἀλλὰ μετὰ κατὰλληλὴν ἐγκατάστασιν τῆς κεραίας τὸ πρόβλημα τακτοποιεῖται.

Εἶναι ἐπίσης πιθανόν δέκτες ποὺ βρίσκονται σὲ στενοὺς δρόμους νὰ μὴν ἔχουν τὴν σαφήνειαν ποὺ θὰ εἶχαν ἂν τὸ σπῆτι βρισκόταν σὲ μιὰ λεωφόρον ἢ σὲ μιὰ πλατεῖαν, ὅπως καὶ τὰ χαμηλὰ σπιτία νὰ βρίσκονται σὲ μειονεκτικὴ θέσιν ἐναντὶ τῶν ὑψηλῶν. Ὅλα αὐτὰ εἶναι, ὅμως, ἐύκολον νὰ διορθωθοῦν μετὰ μιὰ ἐλαφρὰ ἀνέγερσιν τῆς κεραίας.

Πόσο θὰ στοιχίσῃ ἡ ἀνέγερσις τοῦ Σταθμοῦ τῶν Ἀθηνῶν; Δέκα μετὰ δέκα περίπου ἑκατομύρια δραχμῶν, λέγε οἱ ἀρμόδιοι. Στὸ ποσὸν αὐτὸ περιλαμβάνονται ὅλες οἱ κτιριακὲς ἐγκαταστάσεις ποὺ θὰ ἀπαιτηθοῦν καθὼς καὶ τὸ σπῆντιον.

Αὐτὸ τὸ τελευταῖον δὲν ἔχει ἀκόμα ἀποφασισθῇ ποὺ θὰ ἐγκατασταθῇ. Τὸ

Θά άπολαύσωμε πρώτοι τήν έγχρωμη τηλεόραση;

πρόβλημα είναι ότι πρέπει να βλέρη την Πάρνηθα, όπου θα βρίσκεται ο πομπός και συγχρόνως όλα τα πιθανά σημεία από τα οποία θα γίνονται αναμεταδόσεις: την Μητρόπολη, το Στάδιο, τον Παναθηναϊκό, το Θέατρο 'Ηρώδου του 'Αττικού κλπ. Ένα σημείο που προτείνεται είναι εκείνο που βρίσκεται μεταξύ Καισαριανής και 'Αλσους Συγγρού. Ένα δεύτερο τοποθετείται στον συνοικισμό Ζωγράφου. Μεταξύ των δυο αυτών τοποθεσιών θα επιλεγεί ο χώρος που θα φιλοξενήσει το πρώτο στούντιο της 'Ελληνικής Τηλεόρασης.

Η τιμή των δεκτών είναι ένα από τα πρώτα στοιχεία που ζήτησε έναγωνίως να μάθω το άθηναϊκό κοινό μετά την αναγγελία της ίδρύσεως Τηλεόρασης στην 'Ελλάδα. Λοιπόν, (και μη πρὸς κακοφανισμόν) οι δέκτες θα είναι στην αρχή κάπως άλμυροι. Η τιμή τους, φυσικά, θα κυμαίνεται ανάλογως των διαστάσεων της οθόνης, αλλά και αναλόγως του έπιπλου που θα προτιμήσετε. Η παλιά μόδα στο Νέο Κόσμο ήταν ο άπλος και άπέρητος δέκτης, που εξησφάλιζε άπλως μία καλή λήψη. Τώρα, μέσα στα πλαίσια της εξέλιξης και της ανανέωσης της Τηλεόρασης, προτιμώνται πανάκριβα έπιπλα, δουλεμένα με πολλή τέχνη και προσοχή, που περιλαμβάνουν ραδιόφωνο, μαγνητόφωνο, πικάπ και που σε μία γωνία τους έχουν έναν μικρό δέκτη Τηλεόρασης. Το έπιπλο αυτό είναι η τελευταία λέξη της μόδας και μπορεί να φθάσει τις 25-30.000 δραχμών. Πανάκριβοι επίσης είναι και οι δέκτες της έγχρωμου Τηλεόρασης που πλησιάζουν τα ίδια έπίπεδα. Αλλά υπάρχει και το άλλο άκρον. Υπάρχει στην 'Αγγλία και πωλείται δέκτης με 2.200 δραχμές. Υπάρχει στην 'Αμερική δέκτης, διαστάσεων 30X30, που στοιχίζει γύρω στις 7.000 δραχμές. Υπάρχει δέκτης, 24X24 φορητός, που στοιχίζει 3.800 δραχμές.

Κάπου εκεί, γύρω στις 4 με 5 χιλιάδες δραχ. θα πρέπει να τοποθετηθεί η τιμή του μέσου δέκτου που θα πωληθεί στην 'Ελλάδα. Το ποσόν είναι μεγάλο για την 'Ελλάδα αλλά θα υπάρξουν άργότερα, κατά τον κ. Καραπιπέρη, «τάσεις περαιτέρω μείωσώς του».

Άποτελέσματα της εφαρμογής

ΠΟΙΑ θα είναι τα αποτελέσματα από την εφαρμογή της Τηλεόρασης στην 'Ελλάδα; Έδώ μπορείτε να υποστηρίξετε τα πλέον άπίθανα πράγματα με το σοβαρότερο ύφος, χωρίς κανείς να άνανακτήσει, δεδομένου ότι τα πάντα είναι πιθανά στην Τηλεόραση. Στην 'Αμερική, όπου η Τηλεόραση κρατεί προσκολλημένους στην οθόνη της πολλές δεκάδες εκατομμυρίων 'Αμερικανών (υπάρχουν αυτή τη στιγμή σε όλη τη χώρα σαράντα εκατομμύρια δέκτες) και όπου σεβάσμιμοι γεροντιστές συζητούν δημοσία και με πολλή σοβαρότητα με δωδεκάχρονα κοριτσάκια πώς θα ήταν δυνατόν να βελτιωθεί το πρόγραμμα της 'Τί-Βί, στην 'Αμερική λοιπόν υποστηρίζεται μεταξύ άλλων ότι η Τηλεόραση αυξάνει την μακροζωία, κτυπά άλύπτητα τα διαζύγια, παρέχει συμπετυκνωμένες γνώσεις πυρηνικής ένεργειας σε δεκαπεντάλεπτα μαθήματα και εξουδετερώνει το έλκος του στομάχου.

Υπάρχουν φυσικά και οι αντίπαλοι (ιδιοκτήτες κυρίως θεάτρων, κινηματογράφων και ποδοσφαιρικών γηπέδων) οι οποίοι καταγγέλλουν με έξ ίσου σοβαρά έπιχειρήματα ότι η Τηλεόραση δημιουργεί παχυσαρκία, αυξάνει την έγκληματικότητα των άηλικων, προκαλεί ύδρωπικία και νοθεύει την άγωγή καλλιτεχνική συγκίνηση.

Είναι πιθανόν να συμβαίνει κάτι από όλα αυτά, όλα μαζί ή τίποτε. Αλλά, ίσως, την πιο άντικειμενική εικόνα να την έδωσε ο Γκρούσο Μάρξ όταν τον ρώτησαν ποιά είναι η γνώμη του για την Τηλεόραση.

«Η Τηλεόραση; Είναι άνόητη, πληκτική, άσημαντη, φτηνή, κακόγουστη. Αλλά δεν μπορώ πια να κάνω χωρίς αυτήν».

Θά συμβή άραγε το ίδιο και με μάς; Αυτό θα εξαρτηθεί κατά κύριο λόγο από την ποιότητα των προγραμμάτων της 'Ελληνικής Τηλεόρασης. Αλλωστε, η ήμερησία διάρκειά τους (δυο ως τρεις ώρες στην αρχή) δεν αφήνει περιθώρια για σφάλματα. Για να ζήσει ή 'Ελληνική Τηλεόραση πρέπει να κερδηθεί το κοινό και γιάν να γίνη αυτό πρέπει να άποφευχθούν τα σφάλματα που παρατηρούνται από αντίπαλους και φίλους στα έλληνικά ραδιοφωνικά προγράμματα.

Θά είναι ο Σταθμός αθύπαρκτος ή θα μεταδίδει τα προγράμματα ξένων σταθμών; Κατ' άρνην δεν μπορεί παρά να είναι αθύπαρκτος. Το πρόγραμμά του θα είναι έλληνικού περιεχομένου και θα άποτελεται από έπικαιρα, αναμεταδόσεις άθλητικών και καλλιτεχνικών έκδηλώσεως και μεταδόσεις φίλμ ποικίλου περιεχομένου.

Πάντως, ο κ. Σμίτ πιστεύει ότι γρήγορα ο 'Ελληνικός Σταθμός θα δεθί με το εύρωπαϊκό δίκτυο (ΕΥΡΟΒΙΖΙΟΝ) όπότε θα είναι δυνατόν να προσφέρεται ένα πρόγραμμα την ίδια άκριβώς στιγμή που το προσφέρουν οι μεγαλύτεροι τηλεοπτικοί σταθμοί της Εύρώπης. Το σχέδιο θα άπαιτήσει χρόνον και δαπάνη, αλλά το αποτέλεσμα θα είναι ίσως κάτι το μοναδικό για την 'Ελλάδα.

Αυτά είναι συνοπτικώς τα στοιχεία γύρω από την ίδρυση της 'Ελληνικής Τηλεόρασης. Άξίζει, πριν κλείσουμε το σημείωμα αυτό, να προσθέσουμε ότι ο πομπός που πρόκειται να παραγγελθεί θα μπορεί με μία έλαφρά μετατροπή να προσφέρει στο άθηναϊκό κοινό και έγχρωμο Τηλεόραση —την τελευταία δηλαδή κατάρκτηση της έπιστήμης στον τομέα της Τηλεόρασης.

Έτσι οι Έλληνες, που ήσαν τελευταίοι σχεδόν από τους Εύρωπαίους που ίδρυσαν Τηλεόραση στη χώρα τους, ίσως να άνήκουν άνάμεσα στους πρώτους που θα χαρούν την έγχρωμη....

ΦΡ. Γ.



Ο ΜΠΙΛΛ ΜΠΟΫΝΤ ήλθε με τη γυναίκα του Γκρέης Μπράντλεϋ, παλιά στάρλετ. Τώρα παρουσιάζει «Ουέστερνς» στην Τηλεόραση.



ΣΙC ΤRΑΝΤ GLORIA MUNDI... Η «βασίλισσα δίχως στέμμα», ή Μαίρη Πίκφορντ, κάλεσε στο σπίτι της τις έξασμένες στάρ, θέλοντας να ξαναζωντανέψη, έστω και για λίγες ώρες, το δοξασμένο «χέες».



ΤΡΕΙΣ άπολησμονημένες «δάμπ». Η Μόριον Νταίδις (άριστερά) κάθεται κοντά στην Ζέττα Γκουντάλ. Όρθια ή Άννέτ Κέλλερμαν.

Ποιός δεν έχει άκούσει τ' όνομα της Μαίρης Πίκφορντ —της ήθοποιού του κινηματογράφου της περασμένης γενεάς, που είχε χαλάσει κόσμο με το ταλέντο και την μελαχρινή όμορφιά της; Στις δεξιώσεις που έδινε με τον τότε άντρα της, τον Ντούγκλας Φαίρμπανκς πατέρα, μαζεύνόντουσαν όλες οι διασημότητες της Εύρώπης —άκόμα και πρίγκιπες και μέλη βασιλικών οικογενειών. Τώρα τελευταία, λοιπόν, ή Μαίρη Πίκφορντ ξανάδωσε πάλι στο σπίτι της ένα γκάρντεν - πάρτυ, που είχε μεγάλη έπιτυχία,

Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

'Αδυσώπητος χρόνος

“Όταν συναντώνται οι λησμονημένες πιά δόξεις ...

(Φωτ. Camera Press)

έξ αίτίας της νοσταλγικής του άτμόσφαιρας και των άναμνήσεων που έφερε στις ψυχές των καλεσμένων.

Η Μαίρη είχε καλέσει ένα σωρό ήθοποιούς, που τ' όνομά τους έχει σήμερα ξεχαστή —όπως ή Τζήν Αΐηκερ (έλλοτε κ. Ροδόλφου Βαλεντίνο), ή Κλάρα Κίμπαλλ Γιάγκ, ή Λουΐζα Γκλάουμ, ή Φράνσις Μπούσμαν, ή Άννα Νίλσον, ή Άννέτ Κέλλερμαν και είκοσάδες άλλες, συνολικά καμμιά εκατονπεννηταριά. Η Μαίρη Πίκφορντ δήλωσε πώς, ίσως, να καθιερώση κάθε χρόνο μία τέτια συγκέντρωση.

ΑΛΛΗ μία διασημότης των «Ουέστερνς», ο Κέν Μάυναρντ (άριστερά). Το πιστόλι και ή γραθιά του πόσους δεν είχαν άφανίσει!...



Ο ΓΟΥΛΦ ΜΠΡΕΝΝΟΝ (άριστερά) παίζει άκόμη. Η Σάλλυ Μπλαϊκή ξεκίνησε με την άσπρή της Λωρέττα Γιάνγκ —ή Άμάλθεια μοιράζει όπου θέλει τα δώρα της.



Ο ΑΜΙΜΗΤΟΣ Μπάστερ Κήττον, ο κωμικός που δεν είχε γελάσει ποτέ του, και ή Άννέτ Κέλλερμαν έχουν άνάμεσά τους μία παλιά δόξα, τον Κέννεθ Χάρλαν.





Τα κυριότερα πρόσωπα:
ΤΕΡΡΥ ΚΛΑΙΗΝ, μελετητής της "Α-
πας" Ανατολής, συναντά στην αποδόχρα, αντί
μενε να δει εκεί, τον Κινέζο υπηρέτη του Γιάτ Τού,
ΓΙΑΤ ΤΟΥ, Κινέζος υπηρέτης του
Τέρρυ.
ΕΝΤ. ΧΑΡΟΛΤ, είναι Έντος;
ΟΡΑΤΙΟΣ ΦΑΡΝΣΟΥΟΡ, ο νεκρός
επιχειρηματίας.
ΣΟΥ ΧΑ, Κινέζα που ξέρει αρκετά
έντονα πολλά.
ΤΣΟΥ ΚΗ, ο πατέρας της, που ξέρει
λυσείς για πολλές καταστάσεις.
ΕΠΙΘΕΡΗΡΗΣ ΜΑΛΛΟΥ, μάλλον
φλύσος.

του ERLE STANLEY GARDNER

14

ΠΕΡΙΛΗΨΗ:

Μόλις φτάνει με το υπερωκεάνιο στο λιμάνι του 'Αγίου Φραγκίσκου, ο Τέρρυ Κλαίην, που γυρίζει απ' την "Απας" Ανατολή, συναντά στην αποδόχρα, αντί μενε να δει εκεί, τον Κινέζο υπηρέτη του Γιάτ Τού, που του κάνει νόημα ότι κινδυνεύει. Την ίδια στιγμή τον κάνει η αστυνομία και στο τμήμα, ο αστυνομικός Τζόνσον τον ρωτάει αν ξέρει τον 'Εντουαρντ Χάρολντ, έναν άνθρωπο που είχε συνδεθεί με την Σύνθια Ρέντον κατά την απουσία του, αλλά συνέληψή ως ύποπτος για τον φόνο του επιχειρηματία 'Οράτιου Φάρνσουορ, κατεδικάσθη σε θάνατο κι απέδρασε κατά την μεταφορά του στη φυλακή, όπου θα γινόταν η εκτέλεσή του. 'Ο Τέρρυ Κλαίην άπαντα ότι απ' την τέως μνηστή του, με την οποία είχαν χωρίσει φιλικά, είχε μάθει για τον δεσμό της με τον Χάρολντ, αλλά πιστεύει ότι δεν έχει κάνει αυτός τον φόνο. Τον Φάρνσουορ, ο Κλαίην, τον ήξερε επειδή είχε επενδύσει κατά χρομάτα της Σύνθια κ' ήταν συνεταίρος στην 'Εταιρία Εισαγωγών και 'Εμπορίου Ειδών 'Ανατολικής Τέχνης, μαζί με τους επίσης γνωστούς του Σταίηνο Νέβις, Ρικάρντο Τάσαν και Τζωρτζ Γκλόστερ. 'Ο Κλαίην τ'α χάνει όταν ο αστυνομικός Μαίηναρντ του παρουσιάζει ένα μικρό νινέξιο μπαμπέλο. 'Ο Κλαίην παραδέχεται πως τ'α χασίσει στην Σύνθια πριν φύγει για την Κίνα. Φεύγοντας απ' την αστυνομία, ο Κλαίην, πηγαίνει στο γραφείο του Νέβις, όπου βρίσκονται κι ο Γκλόστερ. Τους ρωτάει για τα χρομάτα της Σύνθια, κ' εκείνοι του λένε πως ο Φάρνσουορ τ'α είχε τοποθετήσει σε μια επιχείρηση πετρελίων που δεν πήγε καλά. 'Ο Κλαίην πηγαίνει έπειτα στην κινέζικη συνοικία του 'Αγίου Φραγκίσκου (Τσιάνταουν) κ' ανεβαίνει στο διαμέριμα της εξαμερικανισμένης Κινέζας Σου Χά, που φαίνεται πως είναι ερωτευμένη μαζί του, και του πατέρα της Τσού Κη, που του λέει ότι δεν είδε την Σύνθια και τον προειδοποιεί να προσέχει τον Ρικάρντο Τάσαν. 'Ο Τέρρυ πηγαίνει στο σπίτι που του δόθηκε ο Γιάτ Τού, κ' εκεί παίρνει ένα τηλεφώνημα απ' τον Γκλόστερ, που του ζητάει να τον συναντήσει στην αποθήκη της 'Εταιρείας Εισαγωγών και 'Εμπορίου Ειδών 'Ανατολικής Τέχνης. 'Ο Τέρρυ πηγαίνει μαζί με την καλή μνηστή του Σύνθια, με εκείνους στον πύργο του Γκλόστερ. 'Η Σύνθια ξεχνάει την τσάντα της. 'Η αστυνομία την βρίσκει, κ' η Σύνθια κερδίζει από σπίτι του Τέρρυ Κλαίην. 'Εκεί του λέει ότι την απόδραση του Χάρολντ δεν την άφραγγαζε αυτή, αλλά πιθανότατα ο φίλος του Μπίλ Χέντρου. 'Ο Κλαίην φωνάζει την Σύνθια απ' το σπίτι του, καλώντας στο σπίτι του την Σου Χά, και μεταμερίζοντας την Σύνθια με τα ρούχα της Σου Χά. 'Επειτα συναντιέται με τον Χέντρου και του λέει πως θέλει να βοηθήσει τον Χάρολντ. 'Ο Χέντρου του αποκαλύπτει πως είχε δη τον Ρικάρντο Τάσαν να οδηγεί το αυτοκίνητό του κοντά στην αποθήκη όπου δρούσε το πάτωμα του Γκλόστερ. Βγαίνοντας απ' τον Χέντρου, ο Τέρρυ Κλαίην συναντά τον επιθεωρητή Μάλλου, που

τον παίρνει στο αυτοκίνητό του και τον πηγαίνει στο διαμέριμα του για να κάνει αίφνιδιαστική έρευνα.

Ο Κλαίην άρχισε ν' ανεβαίνει τις σκάλες άρ-γα.

—Και τώρα, το κλειδί αυτής της πόρτας, εί-πε ο Μάλλου.

'Ο Κλαίην άρχισε όσο περισσότερο μπορούσε ν' ανοίξει την πόρτα, κι ο Μάλλου μπήκε μετά απ' αυτόν στο διαμέριμα.

—Ω, Γιάτ Τού, φώναξε ο Κλαίην και πρόσθε-σε κινέζικα: «'Αστυνομική έρευνα...».

—Μή! τον διέκοψε ο Μάλλου αυστηρά. Θά μιλήσουμε αγγλικά, αν επιτρέπεται, κ. Κλαίην.

—'Ο υπηρέτης μου καταλαβαίνει καλύτερα τα κινέζικα.

—Πολύ κακό αυτό, κ. Κλαίην, πολύ κακό... Θάπρεπε να τον μάθεται να καταλαβαίνει αγγλικά, γιατί, βλέπετε, αν δεν μιλάτε αγγλικά, θα βρεθή-τε άσχημα μπλεγμένος!... Για να είμαι ειλικρινής, έχω οδηγίες να σ'α συλλάβω και να σ'α κατηγορήσω για τη δολοφονία του Τζωρτζ Γκλόστερ αν οι ενόργανές σας μου φανούν ύποπτες...

—Νά κατηγορησετε έμένα για δολοφονία; είπε ο Κλαίην, ύψωνοντας τη φωνή.
—Φυσικά, δεν θα απαγγείλω εσώμωκα κατη-γορία, μα θα σ'α συλλάβω ως ύποπτο φόνου και... θα υπάξω μια μικρή διαδικασία. 'Ελάτε τώρα, ας προχωρήσουμε στη δουλειά μας! Τ' άλλα θα τα συζητήσουμε έπειτα...

Δεν υπήρχε ίχνος του Γιάτ Τού ή της Σου Χά. 'Ο Κλαίην προχώρησε απ' το λίδινο-ρούμ και την τραπεζαρία προς την κουζίνα. 'Ο Μάλλου τον ακολουθούσε. Τα μάτια του κοιτούσαν γύρω του με κεραυνόβολο ταχύτητα, χωρίς να χάνουν καμ-μιά λεπτομέρεια.

—Πού διάβολο είναι ο Γιάτ Τού; Έκανε ο Κλαίην ερεθισμένος.

—Θάβλεπα να δω και τις κρεβατοκάμαρες, κ. Κλαίην, αν δεν σ'α πειράξη... Και μην προσπα-θήσετε να βγάλετε κανένα από άλλη πόρτα στο διάδρομο! Σ'α προειδοποιώ πως το διαμέριμα αυτό φρουρείται από εκατό μεριές...

—Δεν προσπαθώ να φυγαδεύσω κανένα, είπε ο Κλαίην. Κοιτάξτε απλώς να βρω πού είναι ο άνθρω-πός μου.

—Ανοίξε την πόρτα της κουζίνας και μπήκε μέ-σα.

'Ο Γιάτ Τού στεκόταν κοντά σ' ένα τραπεζάκι, με μια έγκραση άταρσας ηλιθιότητας στο πρόσω-πο. κόβοντας κρομμυδία μ' ένα μεγάλο, κοφτερό μαχαίρι της κουζίνας και κουνώντας το μαχαίρι τόσο γρήγορα, ώστε σχεδόν δεν τόδελε κανείς.

Γονατισμένη χάμω και με τα χέρια στο πάτω-μα, ή Σου Χά σφουγγαρίζει τα πλακίδια της κου-ζίνας μ' ένα κομμάτι βρώμικο νερό με σαπουνάδα άριστερά της και κρατώντας μια βούρτσα, που την πήγαινε δυνατά μπρός-πίσω.

Τα μαλλιά της ήταν λυμένα και χρομόνταν γύ-ρω από το πρόσωπό της. 'Ηταν ξυπόλητη και ή φούστα της ήταν μαζεμένη γύρω στα γόνατά της και πασιμένη με μια παραμύνα από πίσω. Δεν ση-κωσε καν το κεφάλι της, όταν οι δυο άνδρες μπή-καν στην κουζίνα.

'Ο Κλαίην, καταλαβαίνοντας άμέσως την κα-τάσταση, είπε στον Γιάτ Τού:

—Δεν σου είπα να μην ξαναδώ αυτή τη γυναί-κα εδώ πέρα; Δεν ήρθε την ήμερα που έπρεπε! 'Απολύσαι!, έκανε ο Κλαίην, γυρίζοντας θυμωμέ-νος προς την Σου Χά.

—Δουλεύω τώρα, άτηντησε εκείνη με παγε-ρό, ανέκφραστο πρόσωπο.

—Με συγχωρείς, Κλαίην, είπε ο Μάλλου, αλλά μην ξεχνάς ότι δεν βρίσκεσαι πιά στην 'Α-νατολή!

—'Εγώ διευθύνω εδώ μέσα, έκανε ο Κλαίην με θυμό. 'Ελπίζω να με άφήση τουλάχιστον ή αστυνομία ν' άσχοληθώ ο ίδιος με τις ύποθέσεις του σπιτιού μου! 'Αλλά έσείς δεν ξέρετε τους Κινέζους; Τους άρέσει ή συντροφιά, κ' οι λογα-ριασμοί μου δείχνουν πως ο Γιάτ Τού την φέρ-νει εδώ ταχτικά...

—Είναι μάλλον γέρος για Δόν Ζουάν, είπε ο Μάλλου.

—Δεν ξέρει κανείς ποτέ, μ' αυτούς τους Κι-νέζους, του είπε ο Κλαίην. Είναι περίεργοι άν-θρωποι, κ' οι γέροι έχουν μανία με τα κορίτσια. —Αυτό συμβαίνει σ' όλα τα μέρη, είπε ο Μάλ-λου. Θάβλεπα να κοιτάξω στην κρεβατοκάμαρα, κ. Κλαίην.

—Καλά, θα πάμε στην κρεβατοκάμαρα! Γιάτ Τού, να πετάξω άμέσως έξω αυτή τη γυναίκα! 'Ακούς;

—'Ακούω. Είναι καλή γυναίκα. Καθαρίζει το πατωμα πολύ καλά.

—Νά το καθαρίζει έσύ, είπε ο Κλαίην. 'Ενας ύπηρετός μου φτάνει. Κατάλαβες;

—Κατάλαβα, έκανε ο Γιάτ Τού με θυμό, και χτύπησε δυνατά το μαχαίρι του.

—'Επειτα γυρίζοντας προς την Σου Χά, ής είπε θυμωμένα στην κινέζικη, κάνοντας πως ά-ποτείνεται σ' αυτήν:

—Μή φοβάσαι τις κρεβατοκάμαρες, είναι εν-τάξει!

Με ύφος ανθρώπου που πέρασε την ήμερα μ' ένα σωρό δυσάρετες άσκολίες κ' ένοχλήσεις, ο Κλαίην είπε στον Μάλλου:

—Καλά λοιπόν, πάμε στις κρεβατοκάμαρες! 'Οψ, πως θάβλεπα να ήμουν στην Κίνα!

'Ο επιθεωρητής Μάλλου άρχισε να φέρεται μ' έναν τρόπο που έδειχνε ότι ή ιδέα του να ψάξη το σπίτι δεν ήταν και τόσο επιτυχημένη. Κοίταξε τις κρεβατοκάμαρες με ύφος ανθρώπου που είναι τί-γοιρος, πριν άνοίξη μια πόρτα, πως το δωμάτιο είναι άδειανό.

—'Ελπίζω να ικανοποιηθήκατε.

—Ναι, και λυτούμαι πού σ'α αναστάτωσα. Δεν φαντάζομαι να μου κρατάτε κακία...

—'Οχι, είπε ο Κλαίην. Θά πάρετε ένα πούρο; 'Ο Γιάτ Τού τ'α προηφθεύχνη απ' τις κινέζικες γνωριμίες του. Είναι πολύ καλά.

—Είναι νινέξικα πούρα;

—Γιά όνομα του Θεού, όχι —είναι γνήσια πού-ρα της Χαβάνας! Δοκιμάστε ένα.

—Ευχαριστώ πολύ.

'Ο Μάλλου πήρε ένα πούρο απ' το κοντί που του πρόσφερε ο Κλαίην, το μύρισε και το πρό-σωπό του μαλάκωσε άμέσως, χαμογελώντας επιδο-κμαστικά.

—Βάλτε μερικά στην τσέπη σας, είπε ο Κλαί-ην. 'Εγώ δεν τ'α καννίζω. Τα φυλάω για τούς ξένους, κ' ο Γιάτ Τού μούχει φέρει ένα σημαντικό άπόθεμα...

—Ευχαριστώ, ευχαριστώ πολύ.

—Γιάτ Τού, φώναξε ο Κλαίην, πές αυτής της γυναίκας να φύγει άμέσως! Συγχωρέστε με μια στιγμή, κ. επιθεωρητή, θα τούς διακόψω όριστι-κά το ειδύλλίό τους!

—Μην είσαι τόσο αυστηρός, έκανε ο Μάλλου κατινίζοντας ήδονικά ένα πούρο.

—'Ακούς εκεί! Έκανε ο Κλαίην. 'Ενας παλιό-γερος να τ'α φτιάχνη μ' ένα κορτσάκι...

Και φώναξε κινέζικα:

—'Η Σου Χά πρέπει να φύγη τη στιγμή που θα φύγη ο Μάλλου, ώστε οι αστυνομικοί που πα-ρακολουθούν να τούς δούν να βγαίνουν μαζί!

'Ο Γιάτ Τού άπάντησε από μέσα:

—Είναι έτοιμη!

—Λοιπόν, έκανε πάλι ο Κλαίην, έλπίζω να εί-στε ικανοποιημένος.

—'Εντελώς ικανοποιημένος.

'Ο Κλαίην όδήγησε τον Μάλλου στην πόρτα.

'Απ' την πίσω σκάλα της κουζίνας, ή Σου Χά κατέβηκε κρατώντας μερικά άβλυτα ρούχα τυλι-γμένα σ' ένα σεντόνι. Μέσα σ' αυτά τα ρούχα, ο Κλαίην ήξερε πως ύπληχαν τ'α άκριβά της παποθ-ταια και κάλτσες, καθώς και τ'α παλτό και τ'ο φό-ρεμα της Σύνθια Ρέντον. Είχε φορέσει ένα ζευ-γάρι μεγάλες κινέζικες παντούφλες, που άσφαλώς άνήκαν στον Γιάτ Τού. Οι όμοι της ήταν σκυφτοί και τ'ο ύφος της κακομοιριασμένο.

'Απ' τ'ο παράθυρο, ο Κλαίην περίμενε να δη-την Σου Χά να βγαίνει στο πεζοδρόμιο, για να δε-βαιωθεί πως δεν θ'α τη σταματούσαν ή θ'α της έ-καναν έρωτήσεις.

Πρώτος βγήκε ο επιθεωρητής Μάλλου. 'Επειτα από ένα-δυό δευτερόλεπτα, φάνηκε κ' ή Σου Χά. Προχώρησε πάντα σκυφτή, χωρίς να κοιτάξη ου-τε δεξιά ουτε άριστερά της. 'Ο Κλαίην κούνησε τ'ο κεφάλι του επιδοκμαστικά κ' έπειτα είδε τον επιθεωρητή Μάλλου να γυρίζει και να την πλη-σιάζη με τρία-τέσσερα γρήγορα βήματα. 'Απ' τις χειρονομίες του, ο Κλαίην κατάλαβε πως της πρόσφερε να την πάη με τ' αυτοκίνητό του.

'Η Σου Χά κούνησε τ'ο κεφάλι της και προ-χώρησε. 'Ο επιθεωρητής Μάλλου επέμεινε, έδειξε τ' αυτοκίνητό του κ' έπειτα έκανε μια χειρονομία προς την διευθύνση του Τσιάνταουν. 'Η Σου Χά γύρισε μ' ένα κουρασμένο ύφος και, με την έκ-φραση ενός ανθρώπου που είναι πολύ κουρασμένος για να άισθανθή ειγγνωμοσύνη, ανέβηκε σ' τ' αυ-τοκίνητο που επιθεωρητό Μάλλου.

'Ο Κλαίην, βλέποντας τον Μάλλου να ξεκι-νάν, άισθάνθηκε άνησυχος, ιδίως επειδή τ' αυτο-κίνητο του επιθεωρητού άνέντιψε άμέσως μεγά-λη ταχύτητα. Αιτή ή ταχύτητα είχε κάποια σημα-σία. Είχε κανείς την έντιμωση πως ήξερε πολύ καλά πού πήγαινε, και πως διαζόταν ν' αθάση εκεί.

'Ο Κλαίην παρακολούθησε τ' αυτοκίνητο με σουφρωμένα φρύδια απ' τη στιγμή που έστριψε μια γωνιά, προς την κατεύθυνση του Τσιάνταουν.

'Ο επιθεωρητής μπορούσε να κάνη χίλιες έρω-τήσεις στη Σου Χά χωρίς να της βγάλη τίποτα. 'Όπου κ' άν την άφηνε στο Τσιάνταουν, εκείνη ήταν ικανή να έξαρανιστή χωρίς ν' άφήση ίχνη μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

—'Όμως, ο Τέρρυ Κλαίην ήταν πολύ άνησυχος. 'Τ'πήρα, στο κάτω-κάτω, ή δυνατότης ο επιθεωρη-της Μάλλου να μην ήταν τόσο άφελής όσο είχε δώσει την έντιμωση και να μην πήγαινε τη Σου Χά στο Τσιάνταουν, αλλά στη διευθύνση της αστυνομίας...

'Ο Κλαίην, μ' ένα χάρτη της πολεως στην τσέπη του, έκανε ύπονοητικά βόλτες, τοποθε-τώντας τον έαυτό του στη θέση του 'Εντουαρντ Χάρολντ και προσπαθώντας να προβλέψη την έτοιμη κίνηση του Χάρολντ.

Μερικές εκατοντάδες μέτρα πιο πίσω του βρι-σκόταν ή αποθήκη όπου έγινε τ'ο έγκλημα. 'Αν ο Χάρολντ είχε πηδήσει πανικόβλητος απ' τ'ο παράθυρο αυτό και είχε τρέξει στο μαλακό χώ-μα όπου είχαν βρεθή τ'α ίχνη των δημάτων του, θα είχε φτάσει στο πεζοδρόμιο και θάχε άχρίσει να περπατά. Προς τα πού άραγε προχώρησε και τί άκριβώς έκανε;

'Ο Κλαίην έφτασε, περπατώντας, σ' ένα μι-κρό έστιατόριο, που ήταν ουσιαστικά σάν μια τρύ-πα στον τοίχο.

Παράγγειλε ένα φλυτζάνι καφέ.

—'Ως τί ώρα μένετε άνοιχτο; ρώτησε.

—'Ως τις έννέα. 'Αλλοτε μέναμε ως τα μεσά-νυχτα, όταν είχαμε μεγάλη κίνηση. Τώρα όμως δια-έχουν άκριβήνει, δεν ύπάρχει πολός κόσμος και κλείνουμε νωρίς.

—'Τάραχει εδώ γύρω κανένα μέρος που να μένη άνοιχτό όλη τη νύχτα; ρώτησε ο Κλαίην.

—Δεν νούμζω.

—Νά κλείνη μετά τα μεσάνυχτα;

—'Οχι, δεν πιστεύω. Σταθήτε μια στιγμή...

'Τάραχει λίγο πιο κάτω ένα ρεστοράν, δυό τε-τράγωνα πιο πέρα, στο δεξί σας χέρι. Διευθυ-νής του είναι ο Σίντν Μέλροφ. 'Αλλοτε έκλεινε νωρίς, μα μού φαίνεται πως τώρα μένει άνοιχτός ως άργά.

—Ευχαριστώ, είπε ο Κλαίην.

Πλήρωσε τον καφέ και προχώρησε προς τ'ο έστιατόριο τού Σίντν Μέλροφ.

Πάνω απ' την πόρτα, μια έπιγραφή έλεγε:

«'Ανοιχτό ως τις 11 μ.μ.»

'Ο Κλαίην κάθισε στο μπαρ και παράγγειλε καφέ, φρουγανές και αινά.

'Η κοπέλα που τον σέρβιρε κοιτάζε τ'ο δολ-λάριο που ο Κλαίην της πέρασε κάτω απ' τ'ο μπαρ.

—Γιά τί είν' αυτό;

—Γιά πληροφορίες...

Τα δακτύλα της στάθηκαν πάνω στο χαρτο-νόμισμα.

—Πληροφορίες για τί πράγμα;

—'Θέλω να μάθω κάτι που έγινε εδώ χθές τη νύχτα, λίγο πριν κλείσετε. Πούος είχε ύπηρε-σία;

—'Εγώ.

—Κ' είσαι πάλι τώρα τ'ο πρωί;

—'Ω... Σήμερα παύω να είμαι νυχτερινή, γι' αυτό... Δουλέψα ως τις 11 χτές τ'ο δρόμν και σήμερα ήρθα στις 8 και θα δουλέψω ως τη 1 'Επειτα θάρω πάλι στις τέσσερις και θα δου-λέψω ως τις έπτά. Τι θέλετε να μάθετε;

—Την ώρα που κοντεύατε να κλείσετε, είπε ο Κλαίην, νομίζω πως κάποιος ήρθε εδώ κ' ήθε-λε να χρησιμοποιήση τ'ο τηλέφωνο. Δεν φόραγε καπέλο ούτε παλτό. 'Ηταν μάλλον ψηλός κ' είχε μαύρα μαλλιά, χτενισμένα δόξια. Τα μά-τια του ήταν μαύρα και...

—Μά βέβαια, τον θυμάμαι! Τι θέλετε να μά-θετε γι' αυτόν;

—Τι έκανε;

—'Ηρθε να τηλεφωνήση. 'Επειτα ζήτησε κα-

—Ναί. 'Ηταν κονβερτίμπλ, σπώ... Προσπαθώ να σκεφθώ τί ήταν εκείνο που μ' έκανε να προσέ-ξω αυτόν τον άνθρωπο... Νά, μού φαίνεται πως ή στάση του έδειχνε πως ήταν άνησυχος, πως είχε φασαρίες με κάποιους...

—Τι έννοείτε, ή στάση του;

—Νά, οι τρόποι του.

—Τι άκριβώς, δηλαδή;

—Προσπαθώ να θυμηθώ...

'Ο Κλαίην την κοιτάξε επίμονα.

—Μήπως άνέντες παρξένα;

—Ναί, α υ τ ο ε ι ν α ι ! έκανε εκείνη. Πώς δεν τ'ο σκέφτασ άμέσως; 'Ανέπνεε σά να ήταν πολύ ταρασμένος για κάτι, όταν μπήκε μέσα.

—Μήπως έτρεχε;

—Δεν έτρεχε όταν μπήκε, αλλά ίσως να είχε τρέξει πριν και... Έξερτε, άνέντες γρήγορα, σάν να ήταν λιγάκι κουρασμένος. Σ' ένα σημείο όμως δεν έχετε δίκιο. Δεν μπήκε λίγο πριν κλείσουμε. 'Ηταν άκριβώς 10.30' όταν ήρθε δω κ' έφυγε κατά τις έντεκα παρά τέταρτο.

'Ο Κλαίην τ'ο συλλογίστηκε αυτό.

—Είστε σίγουρη;

—'Απολύτως. Κοιτούσα τ'ο ρολόι. Είχα ένα ραντεβού.

—Θά τον άναγνωρίζατε αν τον ξαναβλέπατε;

—'Ασφαλώς.

—Δεν πιστεύω να μπορούτε να μού δώσετε πλη-ροφορίες για τον άριθμό που πήρε.

—'Οχι βέβαια —έκτός πως τ'ο γράμμα του άλαφρώς ήταν κοντά στη βάση του δίσκου κι ο άριθμός μάλλον ψηλά. Τ'ο γράμμα θα μπορούσε να ήταν τό... λ.χ. τ'ο Τούιν 'Οχι ή κάτι τέτοιο.

'Ο Κλαίην της έδωσε τ'ο δολλάριο κ' έπειτα έβγαλε απ' τ'ο πορτοφόλι του ένα χαρτονομισμα των 5 δολλαριών και της τ'ο έδωσε κι αυτό.

—Ευχαριστώ πολύ, της είπε.

—Κ' είν' επίσης... Μήπως θά... Μήπως θά θέλατε ν' άφήσετε έναν άριθμό, ώστε αν ξαναέρ-θω να...

—'Οχι, όχι, είπε ο Κλαίην. Νομίζω πως ξέ-ρω τώρα όσα πρέπει να ξέρω. Είστε σίγουρη πως τ'ο αυτοκίνητο ήταν κονβερτίμπλ;

—Ναί. Είμαι βέβαιη. 'Ενα σκούρο κονβερτίμπλ.

—Κ' είχε όδηγν γυναίκα;

—Ναί, αλλά δεν την είδα καλά. Τά τζάμα ή-ταν κατεδαμμένα, έξερτε, κ' ή όμίχλη...

—Ναί, καταλαβαίνω. Ευχαριστώ.

Βγαίνοντας απ' τ'ο έστιατόριο, ο Τέρρυ Κλαί-ην σταμάτησε ένα λεπτό, για να σκεφτή τις διά-φορες άκνεις τού προβλήματος που άντιμετώπιζε.

'Ο 'Εντουαρντ Χάρολντ είχε φύγει απ' την ά-ποθήκη πανικόβλητος. Είχε τρέξει. Και τ'α λόγια της σεοδιστικής άποδοκίμησης πως τα γεγονότα δεν είχαν γίνει με τον τρόπο που νόμιζε ή αστυνομία.

'Ο 'Εντουαρντ Χάρολντ είχε ένα διαμύσιο άλλο-

—'Εσείς τόν έχετε τουλάχιστον άσφα-λισμένο τόν σκύλο σας; Γιατί εγώ τ'ο παν-τελόνι μου τ'ο χρωστάω ακόμη!

(Τού 'Αρχέλαου)

(Ανακοίνωσις)

φέ. Φαινόταν νευρικός. Γιατί ρωτάτε γι' αυτόν;

—'Ω, τίποτα, έκανε ο Κλαίην. Κάποιο προ-σωπικό ζήτημα...

—Πήρε λοιπόν μερικές μάρες, πήγε στο τη-λέφωνο και γύρισε έναν άριθμό. Δεν πήρε άπάν-τηση, γύρισε, ήπια άλλο ένα φλυτζάνι καφέ, με-τά ξαναπήγε και ξαναπήρε τόν ίδιο άριθμό...

—Τόν ίδιο; ρώτησε ο Κλαίην.

—Νομίζω. Τα δυό πρώτα τηλεφωνήματα ή-τον στον ίδιο άριθμό. Τουλάχιστον οι δυό ή τρείς πρώτοι άριθμοί ήταν οι ίδιοι. 'Ετυχε να τόν προ-σέξω καθώς γύριζε τ'ο δίσκο. Δεν είχαμε πολλή δουλειά και... Χμ, ξέρετε, προσέχει κανείς πάντα κάτι ανθρώπους σάν κι αυτόν. Δεν ξέρω τί ή-ταν, μα είχε άπάνω του κάτι...

—Και τί έγινε κατόντι;

—Δεν πήρε πάλι άπάντηση. Γύρισε στο μπαρ, ήπια άλλον έναν καφέ κ' έπειτα πήγε και πήρε άλλον άριθμό. Αιτή τη φορά πήρε άπάντηση. Μί-λησε στο τηλέφωνο ένα-δυό λεπτά κ' ύστερα κά-θισε. Φαινόταν πιο ήσυχος. Μετά δέκα λεπτά, έ-να αυτοκίνητο σταμάτησε απ' έξω κι ο οδηγός χτύπησε τ'ο κλάσον. 'Ο άνθρωπος σηκώθηκε, μούρ-ριξε ένα νόμισμα πάνω απ' τ'ο μπαρ και βγήκε σχεδόν τρέχοντας.

—Μήπως είδατε τόν οδηγό τού αυτοκινήτου; ρώτησε ο Κλαίην.

—'Οχι, πολύ καθαρά. 'Ηταν γυναίκα. Μία νέα γυναίκα — μα αυτό είναι τ'ο μόνο που ξέρω.

—Ξανθή ή μελαχροινή;

—Δεν μπορώ να πώ με βεβαιότητα.

—Γιά τ' αυτοκίνητο μπορείτε να μού πείτε τί-ποτα;

—Ναί. 'Ηταν κονβερτίμπλ, σπώ... Προσπαθώ να σκεφθώ τί ήταν εκείνο που μ' έκανε να προσέ-ξω αυτόν τον άνθρωπο... Νά, μού φαίνεται πως ή στάση του έδειχνε πως ήταν άνησυχος, πως είχε φασαρίες με κάποιους...

—Τι έννοείτε, ή στάση του;

—Νά, οι τρόποι του.

—Τι άκριβώς, δηλαδή;

—Προσπαθώ να θυμηθώ...

'Ο Κλαίην την κοιτάξε επίμονα.

—Μήπως άνέντες παρξένα;

—Ναί, α υ τ ο ε ι ν α ι ! έκανε εκείνη. Πώς δεν τ'ο σκέφτασ άμέσως; 'Ανέπνεε σά να ήταν πολύ ταρασμένος για κάτι, όταν μπήκε μέσα.

—Μήπως έτρεχε;

—Δεν έτρεχε όταν μπήκε, αλλά ίσως να είχε τρέξει πριν και... Έξερτε, άνέντες γρήγορα

Καταθέτετε τὰς εισπράξεις σας
εἰς τὰς Τραπεζὰς
καὶ
ἐνεργεῖτε τὰς πληρωμὰς σας
δι' ἐπιταγῶν



Ἡ καλὴ χρῆσις τῶν ἐπιταγῶν
διευκολύνει τοὺς συναλλασσομένους
διότι·

- ἐξοικονομοῦν χρόνον καὶ
- λαμβάνουν, ἐφ' ὅσον εἶναι κατατέτα, τὸκον καταθέσεως ὀψεως.

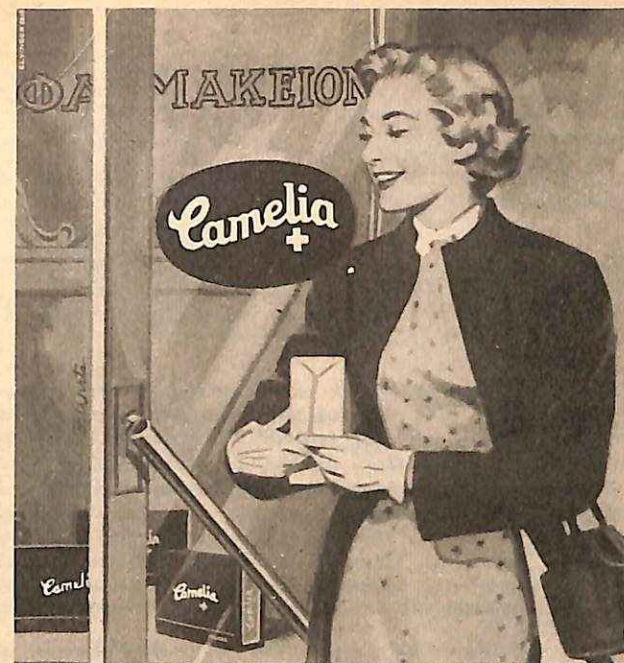
ΓΙΑ ΤΗΝ μικρὴ πριγκίπισσα Καρολίνα, δυὸ εἶναι οἱ πιὸ εὐχάριστες θέσεις. Οἱ ὧμοι τοῦ μπαμπὰ καὶ τὰ χέρια τῆς μαμᾶς. Ὁ πρίγκιψ Ραϊνιὲ εἶναι βέβαιος ὅτι ἔχει τὸ ἀραιότερο καριτσάκι τοῦ κόσμου, καὶ ἡ εὐτυχία του δὲν περιγράφεται, ὅταν ἀκοῦν ἀπὸ τὸ στοματάκι τῆς τῆ λέξη «Νταντὰ»

ΤΟ ΜΙΚΡΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΚΑΡΟΛΙΝΑΣ

Μέσα στὰ ἀνάκτορα τῶν Γκριμάλνι τοῦ Μονακό ὑπάρχει ἓνα μικρὸ βασίλειο. Πράκειται γιὰ τὸ διαμέρισμα τῆς πριγκίπισσας Καρολίνας, ποῦ, πρὶν ἀπὸ λίγες μέρες, γιῶρτασε τὴν πρώτην ἐπέτειον τῶν γενεθλίων τῆς. Ἡ Καρολίνα εἶναι πιά ἓνα παχουλὸ παιδάκι ποῦ μόλις κάνει τὰ πρώτα του βήματα. Ἀλλὰ τὸ χαμόγελο καὶ τὰ ὑποτυπώδη ψελλίσματα τῆς εἶναι ἀρκετὰ γιὰ νὰ κάνουν τὸν πρίγκιπα Ραϊνιὲ καὶ τὴν πριγκίπισσα Γκρέης τοὺς πιὸ εὐτυχισμένους ἀνθρώπους τῆς γῆς. Ἐν τῷ μεταξῷ, ἡ πριγκίπισσα Γκρέης περιμένει, ὡς γνωστὸν, καὶ δεύτερο παιδί, ἀλλὰ ἡ κατάστασις τῆς δὲν τὴν ἐμποδίζει νὰ ἐπιθλέπῃ μὲ ἀγρυπνὸν μάτι κάθε βήμα

μα τῆς πρωτότοκῆς. Ἡ ἴδια θγάζει τὴν Καρολίνα μὲ τὸ καρρότσι τῆς περίπατο στοὺς κήπους τῶν ἀνακτόρων, τὴν παρακολουθεῖ στὰ παιγνίδια τῆς καὶ μάλιστα ἄρχισε νὰ τῆς μαθαίνει... πιάνο. Πράκειται, φυσικά, γιὰ ἓνα πιάνο-παιγνίδι ποῦ ὁ «καλὸς διαβολάκος», ὅπως φωνάζουν τὴν Καρολίνα, τὸ κοπανᾷ μὲ τὴν ψυχὴ του. Ἀφοῦ πιά τελειώσῃ ἡ ἡμέρα τῆς καὶ ἡ μικρούλα κοιμηθῇ σὰν ἀγγελάουδι, οἱ δυὸ εὐτυχισμένοι γονεῖς περνᾶνε τὴν βραδιά τους στὸ ἰδιότερον σαλόνι τους, ποῦ βρίσκειται, ὅμως, δίπλα στὸ δωμάτιο τοῦ παιδιοῦ, γιὰ νὰ τὸ ἀκούσουν ἂν τυχὸν ξυπνήσῃ.

Η ΓΚΡΕΗΣ ΑΓΑΠΑ ΤΟΝ ΡΑΙΝΙΕ ΚΑΙ Ο ΡΑΙΝΙΕ ΑΓΑΠΑ ΤΗΝ ΓΚΡΕΗΣ



Ὅταν ἔχετε ἀνάγκην ἰδιαίτερας προφυλάξεως
εἰδικῶς ἀποτελεσματικῆς...
Ἡ "CAMELIA", δὰ σὰς ἐξασφάλιση:
Ἄνεσι, Καθαριότητα, Ἀσφάλεια.

Εἶναι πρακτικὴ καὶ οἰκονομικὴ
Μὲ τὴν ΚΑΜΕΛΙΑ μπορεῖτε νὰ ἐργασθῆτε, νὰ διασκεδάσετε νὰ ἔχετε τὸ αἶσθημα τῆς αὐτοπεποιδήσεως.
Ἡ πρακτικὴ ὑγιεινὴ τῶν δυσκόλων ἡμερῶν
Ζητήσατέ τὴν μόνον μὲ μία λέξι ΚΑΜΕΛΙΑ ἀπὸ τὸ πρῶτο Φαρμακεῖο ἢ Κατάστημα γυναικείων εἰδῶν καὶ ἔχετε διακριτικὰ τὸ γνήσιον μπλέ κουτί τῆς "CAMELIA".
ΑΠΟΚΛ. ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ - ΑΘΗΝΑΙ ΝΙΚΗΣ 9 ΤΗΛ. 25.739

Η ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΗ ΠΛΥΣΗ

Η ΛΕΥΚΟΤΕΡΗ ΠΛΥΣΗ

Τὸ ΣΕΡΦ σὰς
δίδει καὶ
τὰ ΔΥΟ!



K-SUR 24/9-925

Μὲ τίς **ΕΙΚΟΝΕΣ** σὰς βλέπει

ΟΛΟΣ Ο ΚΟΣΜΟΣ

εἶναι τὸ

ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΜΕΣΟ ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΩΣ



Ο ΝΕΑΡΟΣ ΜΟΥΣΟΥΡΓΟΣ Γ. ΣΙΣΙΛΙΑΝΟΣ ΜΕ ΤΟΝ Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟ

Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΙΣΙΛΙΑΝΟΣ ΚΑΙ Η "ΠΡΩΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ" ΤΟΥ

Πολὺς λόγος γίνεται τελευταία γιὰ τὴν «Πρῶτη Συμφωνία», τὸ ὀρχηστρικό αὐτὸ ἔργο τοῦ γνωστοῦ μουσικοσυνθέτη Γιώργου Σισιλιάνου ποῦ, τὸν ἐρχόμενο Μάρτιο, πρόκειται νὰ ἔχῃ τὴν παγκόσμια ἐπρώτην στὸ Κάρνεγκι Χάλλ τῆς Νέας Ὑόρκης ὑπὸ τὴν διεύθυνση τοῦ διασημοῦ Ἑλλήνος μαέστρου Δημήτρη Μητροπούλου.

Ὁ Γιώργος Σισιλιάνος, ὕστερα ἀπὸ λαμπρὰ σπουδὰς στὴ Ρώμη καὶ στὸ Παρίσι, πῆρε στὰ 1935 μιὰ ὑποτροφία τῆς ἀμερικανικῆς κυβερνήσεως καὶ ἐπὶ ἓνα χρόνον παρακολούθησε ἀπὸ κορὰ τὴ μουσικὴ κίηρη, ζωὴ καὶ δράση τῶν μεγαλύτερων καλλιτεχνικῶν κέντρων τοῦ Νέου Κόσμου. Ὁ Σισιλιάνος ἔδωσε μέχρι τώρα ἀρκετὰ πειστικὰ δείγματα τοῦ ρωμαλέου καὶ πρωτοτύπου ταλέντου του, μερικὰ δὲ ἀπὸ τὰ ἔργα του, ὅπως τὸ δεύτερο «Κουαρτέτο» γιὰ ἔγχορδα καὶ τὸ «Κουαρτέτο» γιὰ ὀρχήστρα, ποῦ πρωτοπαίχθηκε στὴν Ἀθήνα μὲ τὴν Κρατικὴ Ὀρχήστρα Ἀθηνῶν ὑπὸ τὴν διεύθυνση τοῦ ἀρχιμουσικοῦ Ἀνδρέα Παρίδη, θεωροῦνται ἀπὸ τὰ σοβαρώτερα ἔργα τῆς νεοελληνικῆς γενικῆς μουσικῆς. Ἀνῆκει στὴν ομάδα ἐκείνη τῶν νέων Ἑλλήνων μουσουργῶν, ποῦ, σπρωγμένοι ἀπὸ τὴν ἀνάγκη μιᾶς βαθύτερης ἀνανέωσης καὶ ἐλευθερωμένοι ἀπὸ τὴν στενὴν ἐφοκλιορτιστι-

κῇ παράδοση ποῦ δημιουργήσαν οἱ προηγούμενες ἑλληνικὲς μουσικὲς γενιές, ἀκολουθοῦν ὅλα τὰ σύγχρονα μουσικὰ ρεύματα μὲ τὴν πεποίθησις ὅτι ἡ μουσικὴ γενικά, στὸν καιρὸ μας, σὰν ἐκδήλωση τέχνης, ξεφυγε ἀπὸ τὰ πλαίσια τῶν καθαρῶν αἰσθητικῶν σχολῶν, γιὰ νὰ πάρῃ ἓνα χαρακτηριστικὰ καθολικώτερον, ἂν καὶ στὴν οὐσία τοῦ ἀντιλήγματος «ἐθνικὸς».

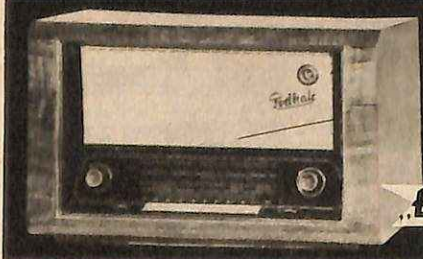
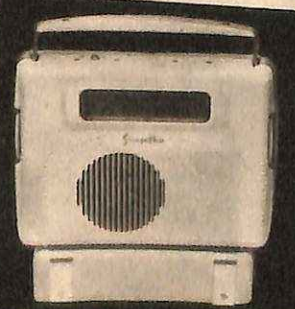
Ἔργα τοῦ Σισιλιάνου ἐκτελοῦνται συχνὰ στὴν Ἑλλάδα, Ἰταλία καὶ Βέλγιο, παντοῦ δὲ ἡ ὑποδοχὴ ποῦ τοὺς ἐπεφύλαξαν τὸ κοινὸ καὶ ἡ κριτικὴ ὑπῆρξε ἐνθουσιώδης. Ὁ Σισιλιάνος ἔγραψε συμφωνικὴ κυρίως μουσικὴ, καθὼς καὶ δυὸ κουαρτέτα γιὰ ἔγχορδα ἀπὸ τὰ ὁποῖα, τὸ μὲν πρῶτον πρωτοπαίχθηκε στὴ Ρώμη ἀπὸ τὸν γνωστὸν «Σάντα Τσετσέλι», τὸ δὲ δεύτερον στὴν Ἀθήνα ἀπὸ τὸ «Ἑλληνικὸ Κουαρτέτο». Ἀνέμεσα στὰ ἔργα τοῦ ἀναφέρουμε τὸ συμφωνικὸ ποίημα «Ἡ ἀπακάλυψη τῆς Πέμπτης Σφραγίδας», τὴν κοντάτα «Τὸ τραγούδι τῶν ψαλμῶν», γιὰ μὴ φωνὴ καὶ ὀρχήστρα, τὸ κοντατέρτο γιὰ ὀρχήστρα, τὸ μπαλέτο «Ταναγραῖα» κ. ἄ.

Ἡ «Πρῶτη Συμφωνία» του εἶναι ἀφιερωμένη στὸν Δημήτρη Μητροπούλου. Γράφτηκε κατὰ τὴν παραμονὴ τοῦ συνθέτη στὴς Ἠνωμένες Πολιτεῖς καὶ τέλειωσε στὴ Νέα Ὑόρκη τὸν Ἰανουάριον 1956.

Η ΤΕΧΝΗ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΡΑΜΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΙΚΗΣ ΚΙ ΑΠΟΛΥΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



Elektrim

Πολυμηκὴ Ἑταιρία Περιωρισμένης Εὐδύνῃς διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν Ἐμπόριον Ἠλεκτροτεχνικοῦ Ἐφοδισμοῦ

ΒΑΡΣΟΒΙΑ, CZASZKIEGO 15/17, ΠΟΛΩΝΙΑ
ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ: ELEKTRIM, ΒΑΡΣΟΒΙΑ

Ἐξάγει:

Ραδιόφωνα ἐγγυώμενα καθαρὰν λήψιν, εὐχάριστον τονικότητα, προϊόντα ὑψηλῆς ποιότητος, αἰσθητικῆς τελειότητος, κεκαλυμμένα μὲ κόντρα-πλακέ διαφόρων ποιότητων, μὲ πολλὰς κλίμακας κυμάτων, προσηρμοσμένα εἰς τὰς τοπικὰς τεχνικὰς ἀνδράξεις. Διαθέτουμεν ἐπίσης φορητοὺς δέκτας ἐκλεκτῆς ποιότητος, τροφοδοτούμενους ἀπὸ μπαταρίας ἢ ἀπὸ ἓνα δίκτυον συνεχοῦς ρεύματος.

Έδω κι' Εκεί

■ ■ ■ ΑΝΑΓΕΛΛΕΤΑΙ ή 21η μετάφραση σε ξένη γλώσσα του πολυκροτού διδίου «Καλημέρα θλίψη» της νεαρής Γαλλίδας συγγραφέως Φρανσουάζ Σαγκάν. Τη φορά αυτή πρόκειται για τη μετάφραση στη διάλεκτο δρυα, χρησιμοποιούμενη από μια φυλή της περιοχής Όρισσα, που βρίσκεται στα δυτικά της Βεγγάλης, στην Ίνδια.

■ ■ ■ ΥΣΤΕΡ' από μια πτώση από υλογο, ο τζόκεϊ Σιλβίο Κορνέτι, 24 ετών, από την Βολωνία της Ιταλίας, άλλαξε φύλο. Η διακεκριμένη τζόκεϊ είναι ήδη... πατέρας ενός παιδιού.

■ ■ ■ ΣΤΑ μεγάλα καταστήματα του Λιβιδίου άρχισε να πουλείται το μικρότερο μαγνητόφωνο του κόσμου. Μέγεθος: 16X11X4,5 εκατοστά. Βάρος: 1 κιλό. Δεν είναι ακόμη της τάξης, αλλά κι' αυτό δεν πρόκειται ν' άργήσει. Πλησιάζει ή εποχή όπου τα λόγια δεν θα είναι πια... πτερόεντα. Οι φλόγοι άς τ' έχουν υπ' όψη τους...

■ ■ ■ Σ' ΕΝΑ αστυνομικό τμήμα του Φρέσνο (Καλιφόρνια) παρουσιάστηκε κατά τα τέλη Ιανουαρίου ο κ. Έντουαρντ Ντυμπουά για ν' άναφέρει πώς εξαφανίστηκε ή γυναίκα του. «Την τελευταία φορά που την είδα —έξηγήσε— είχε επάνω της μόνο πέντε δολάρια και, έζέρετε, άνησυχώ». Ο αστυνομός θέλησε νά μάθι πότε έγινε αυτό. Ο Ντυμπουά: «Ω, στις 2 Μαΐου του 56».

■ ■ ■ ΤΑ ΜΕΛΗ της Έταιρίας Ζωοφίλων της βελγικής πόλεως Μπαλλέν υποχρεούνται, σύμφωνα με τους κανονισμούς του σωματείου, νά σέρνουν μια φορά τόν μήνα επί δύο ώρες ένα άρτρο σ' ένα χαράκι εδία ν' αντιληφθούν, έξ ιδίας πείρας, ππόσ μοχθούν τὰ βόδια και τ' άλλα κατά την καθημερινή τους εργασία».

«ΓΥΝΗ»



πούδρα

Schiaparelli

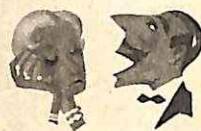
14 άπαράμιλλοι χρωματισμοί έξ ών οι 5

OCRE, ÉTÉ, PRINTEMPS, BRONZÉ, CENDRE

προσαρμοσμένοι στην εφετεινή παριζιάνικη μόδα



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Τέλος ή άρχή;... Η επίσημη άποκρηά έκλεισε, δρισκάσατε στη σαρακοστή, αλλά έχει κανείς την έντύπωση ότι, έπειδη τó κέφι ξύπνησε άργά, δεν έκλεισε ό... λογαριασμός και εξακολουθεί ίσως και πιο έντατική ή κοσμική κίνηση. Πάντως, τρείς φορές την έβδομάδα οι ίδιοι γνωστοί γλεντζέδες και ξευχτηδες συγκεντρώνονται στο «Υπόγειο», στα πρώτα τραπεζάκια μετά την είσοδο. Τά άπέναντι τραπεζάκια, ίδια κι άπαράλλαχτα, δέν τὰ πλησιάζει κανείς. Έχει δημιουργηθή, για πρώτη φορά εις τας Άθήνας, αυτό που συμβαίνει στα περισσότερα ξένα κέντρα και ίδιως στο περίφημο «Έλ Μοράκο» της Νέας Υόρκης. Δηλαδή, γειτονιά γνωστών και γειτονιά άγνωστων και οι μόν προτιμούν νά καθίσουν εις τó πάτωμα παρά νά πάνε νά δρουν έστω και πολυθρόνα στη γειτονιά των άλλων...

Άλτισδοξία... Κάπως καλύτερη, από ό,τι μάς την είχαν άναγγείλει, έμφανίστηκε ή νέα μόδα, όπως θα την είδατε ήδη στις σελίδες που την φιλοξενούν. Έχει κάποια χάρη, κάποια έλευθερία και προσφέρει και την ψευδαίσθηση ότι παχαίνει τις άδύνατες και άδυνατίζει τις παχείες. Πάντως, με τó καλοκαίρι που έρχεται, ή μονοκάμιστη κοντή πουκαμίσια πρόκειται νά λύση τó πρόβλημα για όλες τις μικρές, τις νέες και τις άκόμη νέες. Θα μπορούν νά ντύνονται με 1½ πήχυ ύφασμα.

Πριγκιπική... Με μεγάλη μυστικότητα διεξήχθη ή άνάκριση για την κλοπή των κοσμημάτων της μικρής πριγκιπίσσης Άλεξάνδρας. Ο νεαρός κλέπτης, ό οποίος δρήκε νύχτα δύο βάλιτσες έγκαταλειμμένες σε αυτόκινητο άνοικτό, άμολόγησε ότι άν ήξερε τίνος ήταν δέν θα τις είχε ποτέ άγγίξει. «Τρελλάθηκα νά βάλω όλη τη Σκώτλαντ Γουάιντ νά με κυνηγά;». Έν τώ μεταξύ, ό νυκτερινός καφές άπασχολεί τó κουτσομπολιό άνωτάτου έπιπέδου, γιατί οι γονείς του νεαρού κ. Ντέιβιντ Μπαίλεϊ έλειπαν εκείνο τó διάστημα στην Έλβετία και τó σπίτι ήταν έρημο και ή ώρα κάπως προχωρημένη...

«Έλσας συνεχίζει...». Η άκούραστη κυρία Μάξγουελ συνανθώνει πάντοτε νά βρίσκεται στην πρώτη σελίδα των έφημερίδων. «Υστερα από

τόν καυγά της με τους Ίταλους δημοσιογράφους, πρòς χάρη της Μαρίας Κάλλας, άπεφάσισε νά τὰ φτιάξη και τους έκάλεσε όλους σε ένα ραδιοτηλεφωνικό κακτέλ. Δηλαδή, οι δημοσιογράφοι έτρωγαν και έπιναν σε ένα μεγάλο ξενοδοχείο της Ρώμης και συνωμιλούσαν, χάρη σε ειδική άνοιγμένη τηλεφωνική γραμμή, με την Έλσα που δρισκόταν στην Νέα Υόρκη. Η κουβέντα, τὰ άστεία, οι φιλοφρονήσεις διήρκεσαν 40 λεπτά της ώρας και έτελείωσαν σε άτημόσφαιρα τελείως φιλική.

Φαντάσματος... Τό ύπ' όριθ. 1 πνεύμα, αυτό τó όποιον καλείται πιο συχνά από όλους τους κύκλους, που άσχολούνται με «τραπεζάκια» και με μέντιουμ, άνεκφύχθη στην Άμερική —ποίος άλλος;— ό Τζέιμς Ντήν. Καί δεύτερος έρχεται, περιέργως πώς, ό γερουσιαστής Μάκ Κάσθν.

Τί πρόσδος... Οι Ίάπωνες παρουσίασαν τó πρώτο... «ηλεκτρονικό θερμόμετρο», που δέν έχει καμμία όμοιότητα με τó παλιό φιλικό δικό μας. Στρογγυλό, πλατύ, σαν μεγάλο κέρμα, τοποθετείται άπλώς επάνω στο δέρμα και δείχνει άμέσως τη θερμοκρασία. Έπίσης ήνα χαρτί ειδικό για τύλιγμα φρέσκων ψαριών. Με κάθε ήμέρα που περνάει αλλάζει χρώμα και σε είδοποιεί άν τó ψάρι ή τó άλλο φαγητό είναι φρέσκο.

* * * * *

Σομφές και ώραιες... Την προσεχή έβδομάδα θα δημοσιεύσω τὰ όριστικά άποτελέσματα για τις 10 κομψότερες, τὰ όποία θα προέχωνται πραγματικά από πολλές πηγές. Γνωστοί και άγνωστοι, ειδικοί και μή, συνεπλήρωσαν τόν μικρό κάτωλογο και μου προσέφεραν πολύτιμη βοήθεια. Άνθρωποι με πολύ γούστο —και όταν λέγω άνθρωποι, σκέπταμαι ειδικώς έναν Άθηναίο του όποιου είναι γνωστό τó εξαιρετικό γούστο— μου άνέφεραν ότι κομψή γυναίκα είναι αυτή που συνδυάζει: σιλουέτα, χάρη, γούστο και καλούς τρόπους. Τό τελευταίο μοιάζει κάπως περίεργο, έν τούτοις άποτελεί μια πραγματικότητα. Ο συνδυασμός των πρώτων συστατικών δέν χρησιμεύει σε τίποτε άν τά άλλοι έν υπερβολική έκκεντρικότης και μάγικο ύφος.

Λήλ

● ΕΝΑΣ Ρώσος κ' ένας περιηγητής κουβεντιάζουν στη Σοβιετική Ρωσία. —Έζέρετε, λέει ό Ρώσος, πώς στόν τόπο μας ένα τηλεφώνημα άπ' τη Μόσχα στο Παρίσι στοιχίζει όσο ένα κιλό τομάτες;

—Άκριβές που είναι οι τομάτες! παρατηρεί ό περιηγητής. —Φτηνά που είναι τὰ τηλεφωνήματα! λέει ό Ρώσος.

● ΣΤΟ έστιατόριο. —Γάσόν, αυτό τó κοτόπουλο δέν τρώγεται, είναι τρομερά σκληρό. —Άδύνατο, κύριε, είναι ένα μικρό τρυφερότατο κοτόπουλο. Δεν μπορώ νά καταλάβω γιατί τó δρίσκετε σκληρό.

—Μά φαίνεται άπ' τὰ δόντια. Τό γάσόνι χαμογελάει. —Μά, κύριε, τὰ κοτόπουλα δέν έχουν δόντια. —Ο πελάτης: —Τά κοτόπουλα δέν έχουν, έγώ όμως έχω!

● ΣΤΗΝ Άμερική κυκλοφορεί ή φήμη ότι τὰ ψηλά τακούνια ήταν επινόηση της πρώτης γυναίκας που τήν φίλησε έναν άνδρας στο μέτωπο.

● ΨΑΧΝΟΝΤΑΣ νά βρή μια γραμματέα, ένας μεγάλος βιομήχανος, ξεχωρίζει τρείς άπ' τις εκατοντάδες υποψήφιες που παρουσιάζονται για τή θέση.

Καλεί τις τρείς αυτές δεσποινίδες και τους θέτει τó εξής πρόβλημα: «Κατά την άπουσία μου, παίριετε μια έπιταγή για δέκα χιλιάδες δραχμές. Ο άποστολός έχει κάνει λάθος. Δεν χρωστούσε παρά μόνον πέντε χιλιάδες. Τί θα κάνετε;»

Η πρώτη άπαντά: «Εισπράττω τήν έπιταγή και έπιστρέφω στόν πελάτη τὰ επί πλέον χρήματα».

Η δεύτερη: «Περιμένω τήν έπιστροφή σας».

Και ή τρίτη: «Σας γράφω ένα γράμμα και σας έκθέτω τήν κατάσταση».

Έν τάζει, λέει ό βιομήχανος, άποφάσισα ποιάν θα προσλάβω. ...Και προσλαμβάνει εκείνη που είχε τις ώραιότερες γάμπες.

● ΤΟ μυστικό τού έρωτος δρίσκεται στο νά έέρη κανείς πότε νά πιστεύη περισσότερα και πότε λιγώτερα από αυτά που άκούει.

■ ■ ■ ΚΑΘΕ έβδομάδα, δύο έως τρείς θάνατοι εξακολουθούν νά σημειώνονται στην Ιαπωνία άπ' τις συνέπειες τού άτομικού βομβαρδισμού της Χιρόσιμα.

■ ■ ■ Η ΜΑΡΙΣΑ Άλάσιο, ένα μικρό άστέρι που μόλις άρχισε νά προβάλει στο στερέρα του Ιταλικού κινηματογράφου, άκύρωσε τó συμβόλαιό της με τόν παραγωγό Πόντι —που τής έκανε μήνυση— και πήγε με τή μητέρα της στην Άμερική για νά πραγματοποιήσει τὰ μεγαλεπήβολα σχέδιά της. Βεβαιώνει πώς τ' όνειρό της είναι νά παίξει Σαίξπηρ με συμπρωταγωνιστή τόν Λάρρενς Όλνιερ. Η Μαρίας έζέρε ήδη νά λή έγίγες...

■ ■ ■ ΕΝΑΣ Άμερικανός δεβαιώνει πώς άνακάλεσε, στο Παρίσι, τó φίλτρο (τού έρωτα) που χρησιμοποιούσε ό Καναζανόδας. Η βιομηχανική παραγωγή τού περίφημου αυτού φίλτρου, που έχει για συστατικά άρισμένα φυτά, χυμό γκρέιπ-φρούτ, μέλι και λεβάντα, ή άρχιση προσεχώς.

■ ■ ■ ΟΙ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΙ πολυκατομμιούχοι, βασιλείς χάλυβος, της τάκλας και τού κοτόπουλου σε κονσέρβα, δέν στέλνουν πια τις κόρες τους στ' άριστοκρατικά οικοτροφεία της Νέας Υόρκης. Τις στέλνουν, για νά πάρουν τó «ευρωπαϊκό λουτρό», στο κολλέγιο «Λέ Φλερόν», στη Φλωρεντία. Στο κολλέγιο αυτό οι όροφές είναι ζωγραφισμένες με νωπογραφίες των πιο μεγάλων ζωγράφων της Άναγενήσεως. Όλα τὰ δωμάτια των οικοτροφών είναι με «ουρανό». Ο ποιητής Ούγο Φώσκολο κοιμήθηκε κάποτε σ' ένα άπ' αυτά: ό Γκαμπριέλε Ντ' Ανούντσιο σ' ένα άλλο. Καμέλιες σπάνιες ανθίζουν στούς κήπους κ' ένας θαλαμηπόλος με λιβρέα υποδέχεται τους έπισκέπτες στην είσοδο.

■ ■ ■ ΟΙ ΔΙΚΑΣΤΑΙ τού Μπούφαλο (Νιουκ. Πολιτεία) δέν είχαν συναντήσει ποτέ ως τώρα ένα κατηγορούμενο τόσο ευγενικό. Καταδικασθείς σε 17 χρόνια φυλάκις για ληστεία, ό Σ. Γκιόμπτα υποκλίθηκε μπροστά στόν πρόεδρο:

—Ευχαριστώ πολύ. Έχετε άπολύτα δικιο. Δεν υπάρχει άμφιβολία πώς πρέπει νά τιμωρηθώ και πώς οι νόμοι πρέπει νά τηρηθούν. Σας εύχαριστώ και πάλιν. Χίλια ευχαριστώ».

■ ■ ■ Η κ. ΦΡΕΪΝΤ από τó Νιού Τζέρσεϊ υπέβαλε αίτηση διαζυγίου. Δικαιολογητικό: «Ο άντρας της έκαμνε έξάσκηση στη σκοποβολή επάνω σε μπουκάλια της μύρας λέγοντας: «Έτσι θα σε σκοτώσω κάποια μέρα».

■ ■ ■ Ο ΙΝΔΟΣ έπιστήμων δρ Τ. Σ. Ν. Σίνγκ ισχυρίζεται ότι ή μουσική έχει επίδραση ευεργετική επάνω στα φυτά. Βεβαιώνει ότι, άφού έπαιξε διολι τακτικά κάθε μέρα σ' ένα καπνοχώραφο, διαπίστωσε ότι τὰ φυτά αυτού τού χωραφιού παρουσίαζαν μεγαλύτερη ανάπτυξη άπ' τὰ φυτά των γειτονικών άγρών. Κατά τόν Ίνδο σοφό, ή ανθρώπινη φωνή, αντίθετα πρòς τὰ έγχορδα όργανα, δέν έχει άπολύτως καμμία επίδραση επάνω στα φυτά.

ΤΙ ΛΕΝΕ:

Στην εποχή μας, οι άνθρωποι δέν πιστεύουν στο Θεό. Και αυτό είναι έκείνο που τους έμποδίζει νά είναι άνθρωποι.

Τιμπόρ Ντέρνυ

Τό ν' άγαπάς πολλούς ανθρώπους αόθωρημα και χωρίς προσάθεια, είναι ίσως ή μεγαλύτερη άπ' όλες τις πηγές προσωπικής εύτυχίας.

Μπέρτραν Ράσελ

Μή δίνετε ποτέ έξηγήσεις: Οι φίλοι σας καταλαβαίνουν και χωρίς δικαιολογίες και οι έχθροι δέν πρόκειται νά σας πιστέψουν. Άνώνυμο

Μόνον μια ειρήνη μεταξύ των μπορεί νά διατηρηθή.

Γούντρο Ούιλσον

Υπάρχει ένα όριο πέρα από τó όποιο ή άνοχη παύει νά είναι προτέρημα.

Μπέρκ

Κάθε μακρινό ταξίδι άρχίζει μ' ένα πρώτο όημα.

Κινέζικη παροιμία

Οι άντρες είναι πάντοτε ειλικρινείς. Μόνο που, κάπου-κάπου, αλλάζουν... ειλικρινεία.

Τριστάν Μπερνάρ

Τό μόνο δέβαιο σχετικά με τήν τύχη είναι ότι θ' αλλάξει.

Μίζνερ

Υπάρχουν τρείς πιστοί φίλοι: μια γριά σύζυγος, ένα γέρικο σκυλί και τó έτοιμο χρήμα.

Άνώνυμο

● ΕΝΑΣ Γάλλος τού όποιου ό γιος μόλις τελείωσε τή στρατιωτική του θητεία, πηγαίνει νά δει ένα φίλο του ύπουργό.

—Ο γιος μου άπελύθη άπ' τó στρατό. Δέ θα μπορούσες νά τόν δολέψης σε καμμία θεσούλα;

—Ο ύπουργός σκέπτεται.

—Ναί, κάτι μπορεί νά γίνει. Θα τόν διορίσω πρώτο γραμματέα στο ύπουργείο.

—Και θα παίρνη πόσα;

—Κάπου, 700 με 800.000 φράγκα τó μήνα. Είσαι εύχαριστήμένος;

—Ναί, άσφαλώς, αλλά, έζέρετε, ό γιος μου μόλις τώρα άπολύθηκε και δέν είναι ακόμη πολύ... πολύ... καταλαβαίνεις τί θέλω νά πώ.

—Καλά. Τότε νά τόν διορίσω γραμματέα στο ύπουργείο. Θα παίρνη γύρω στις 400 με 500.000 φράγκα τó μήνα. Έν τάξει;

—Ναί, βέβαια, αλλά... ό γιος μου δέν είναι, πώς νά πώ... δέν είναι παρά πολύ έξυπνος...

—Τότε θα μπορούσα νά τόν δολέψω διχ στη γραμματεία, αλλά στην ύπογραμμάτεια τού ύπουργείου. Θα κερδίξη κάπου 50.000 φράγκα τó μήνα. Άλλά, άγαπητέ μου, εκεί τὰ πράγματα είναι κάπως δύσκολα. Γι' αυτό τή θέση χρειάζονται διπλώματα!

● —ΕΙΝΑΙ ή γυναίκα σου νοικοκυρά;

—Μμ... Έτσι κ' έτσι.

—Έχει τριλόχιστον πρακτικό μυαλό;

—Νά σου πώ, όπως τó πάρε κανείς. Νά, όμως, προσπαθήσε νά σπάση ένα αυγό με τó εργαλείο που άνοίγουμε τις κονσέρβες.

● —ΠΟΙΟΣ νομίζετε πώς ύπηρες ό μεγαλύτερος έφευρτής τού χρόνου που πέρασε; ρωτάει ό υπάλληλος τού Ινστιτούτου σφηνιμετρήσεως της κοινής γνώμης μια γυναίκούλα.

—Ο άντρας μου.

—Ο άντρας σας; Πώς έτσι;

—Έπρεπε ν' άκούσετε τις ψυιτιές που κατεβάζει τó μυαλό του όταν γυρίζει τὰ δημερώματα στο σπίτι!

● ΕΝΑΣ μικρός από τη Νέα Υόρκη, που γεννήθηκε και μεγάλωσε στη εμεγάλη πόλη και τὰ φώτα της, δρίσκεται έξωφικά στην έσοχη. Βλέπει και θαυμάζει ένα οράνιο τόξο. Γυρίζει τότε πρòς ένα χωρικό και φωνάζει με περιέργεια:

—Αυτή ή ρεκάμα εκεί επάνω για τί πράγμα είναι;

● Η ΚΥΡΙΑ, έκνευρισμένη, λέει στόν άντρα της:

—Τέλος πάντων, τί δρίσκες τó τόσο εξαιρετικό στη Μαίριλιν Μονρόε; Άφάισέ της τὰ ξαίθα μαλλιά της, τί μένει;

—Η ώραιότερη φαλακρή γυναίκα τού κόσμου.

● Η ΜΑΡΙ Σαντάλ (ή Γαλλίδα Μαντάμ Σουσσό) καταθάινει τρέχοντας στην πλάξ όπου έχει μαζιτή πολύς κόσμος.

—Μην άνησυχείτε, κυρία μου, τής λέει κάποιος. Βγάλει τόν άντρα σας άπ' τó νερό και τού κάνουν τεχνητή άναπνοή.

—Τεχνητή άναπνοή; Ούτε κουβέντα νά γίνεται. Για τί μάς περάσατε; Νά τού κάνουν άμέσως άπ' τήν άληθινή. Θα πληρώσω ό,τι χρειάζεσαι.

● ΕΝΑΣ κύριος παραπονείται σε κάποιον φίλο του ότι ή γυναίκα του είναι τρομερά σπάταλη.

—Τό μεσημέρι μου λέει: «Δώσε μου λεπτά...». Τό βράδυ μου λέει: «Δώσε μου λεπτά...». Τί νά σου πώ, φίλε μου, είναι μαρτύριο αυτή ή μανία: «Δώσε μου λεπτά...».

—Κ' έσύ τής δίνεις; —Ποτέ!



ΑΔΕΛΑ Ν2/19

Τα καλλυντικά διατηρούν την όμορφιά και τη δροσιά σας. Και ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ θα τα βρείτε στα Φαρμακεία Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ. Είναι μάλλον άπίθανο νά υπάρχουν άλλοι, άν δέν τα βρείτε στο ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ.

Και μία υπόμνησις: Για τήν άνετώτερη και ταχύτερη έξυπηρέτησί σας προτιμάτε τις ώρες 9 — 11 π. μ. και 5 — 6 μ. μ.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

Και' ερωδιά... κομάντες Μαρινοπούλου

ΤΟ ΚΡΑΣΙ

Νάουσα

ΜΠΟΥΤΑΡΗ



...χαρίζει υγεία

ΠΑΡΑΚΑΤΗΚΗ ΚΑΒΑ "ΝΕΚΤΑΡ". ΣΟΛΩΝΟΣ 69 - ΤΗΛΕΦ. 612-110

Αϊζό

ΜΠΟΥΤΑΡΗ



...δίνει χαρά

ΠΑΡΑΚΑΤΗΚΗ ΚΑΒΑ "ΝΕΚΤΑΡ". ΣΟΛΩΝΟΣ 69 - ΤΗΛΕΦ. 612-110



ΠΡΟΣ ΤΟΝ Κ. ΥΠΟΥΡΓΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ...

- * Φιλανθής δὲν γνωρίζω ἂν εἴσθε, κ. ὑπουργέ, ἡ φίλος τοῦ δάσους, μὰ τὸ ξέρω πὼς ἓνα ἀπ' τὰ γνωστά σας χαρακτηριστικά εἶναι ἡ εὐθύτης καὶ ἡ διακονία τῆς προκοπῆς τοῦ συνόλου.
- * Γιὰ τοῦτο καὶ θέτω ὑπ' ὄψη σας, μὲ κάθε σεβασμό, τὴν περίπτωση τοῦ μικροῦ δάσους τῆς Καλοπούλας, στὴν πλαγιά τοῦ Ὑμηττοῦ, λίγο πῶς πάνω ἀπ' τὴν Καισαριανή.
- * Ἴσως νὰ μὴν μπορέσετε νὰ φθάσετε ὡς ἐκεῖ, πεζή, ἂν δὲν εἴσθε δεινὸς περιπατητής, καὶ οὔτε σὰς συνιστῶ νὰ μιμηθῆτε μερικοὺς ἀνόητους Ἀθηναίους καὶ νὰ υποβάλετε τὸ ὑπουργικὸ σας αὐτοκίνητο στὴν σαδιστικὴ δοκιμασίᾳ τῆς στουρνάρωπτερας.
- * Μὰ τεκμαίρεται πὼς κάποιος ἐκεῖ ἔχετε κάποιον δασονόμο ἢ δασοφύλακα (ἀσχετα ἂν ὅταν ἐμεῖς τὸν ἀναζητήσαμε ἦταν ἀνεύρετος) καὶ —καθ' ὃ ὑπουργός— ἔχετε τὸ δικαίωμα καὶ τὴν δυνατότητα νὰ πατήσετε ἓνα κουμπί, νὰ τὸν καλέσετε ἐνώπιόν σας καὶ νὰ τὸν ἐρωτήσετε τί γίνεται σὲ κείνα τὰ λημέρια...
- * Ἐγὼ κ' ἡ γ' γίνεται, κ. ὑπουργέ!
- * Ἀπὸ κείνα πού τὰ βλέπετε καὶ σφίγγεται ἡ ψυχὴ σου, γιατί οὔτε ἀναπότρεπτα εἶναι οὔτε μοιραία, ἀλλὰ ἀποτελοῦν μπουμπουνιστὰ παραδείγματα τῆς ἀνεμελιάς, τῆς ἀνυδοσίας, τῆς ἀσυνειδησίας, τῆς τεμπελιάς καὶ τῆς τραγελαφικότητος πού μᾶς δένει.
- * Τί συμβαίνει λοιπὸν στὴν Καλοπούλα;
- * Ἀναδασώσις, θὰ σὰς πούν οἱ ὑπηρεσίες σας. Κάθε τόσο παῖε κατὰ κεί ἓνα συνεργεῖο, σκάβει μιὰ λακούδα, φυτεύει ἓνα δέντρο καὶ εἶναι χάρμα τῶν ματιῶν, πραγματικά, νὰ βλέπης ὅλα τούτα τὰ μονοχρονίτικα δεντράκια νὰ μεγαλώνουν...
- * Καὶ νὰ πορεύονται, ἀλίμονο, στὴ σίγουρη θανάτου, σὰν τὰ δρέφρ τῆς Ἰουδαίας στὰ χρόνια τοῦ Ἡρώδη.
- * Διότι αὐτὸ πού συμβαίνει στὴν Καλοπούλα, κ. ὑπουργέ (καὶ νὰ εἴσθε βέβαιος, σὲ χίλιες ἄλλες Καλοπούλες μὲς) στὸν ἑλληνικὸ χώρο) εἶναι ἀπ' ἀπ' τὴ Διασπάρσις τοῦ δημοσίου χρήματος. Κοροϊδία τὼν φορολογουμένων. Παρωδία ἀναδασώσεως. Μὲ μιὰ λέξη, μ' π λ ο φ α.
- * Κάποιος πληρώνεται γιὰ νὰ τ' ἀναστήσῃ τούτα τὰ δεντράκια, κάποιος ἄλλος πληρώνεται γιὰ νὰ τὰ φυτέψῃ, κάποιος τρίτος ἀμείβεται γιὰ νὰ τὰ παρακολουθῇ, κάποιος τέταρτος γιὰ νὰ φτιάχνῃ τὴν μισθοδοτικὴν καταστάσει, κάποιος πέμπτος γιὰ νὰ τὴν σφραγίσῃ, καὶ ὅλες καὶ ὅλες...
- * Καὶ σὲ μεταξύ;
- * Σαπίζουν ἀπ' τὴν κάμπια τὰ γύρω πεύκα, τὰ μεγαλύτερα, κ. ὑπουργέ. Ξερῶθηκαν ὅλα. Πᾶνε, χάθηκαν...
- * Ὅχι δασονόμος, ἀλλὰ ἐμπορομανθὲς νᾶταν ἐκεῖνος πού πήγε νὰ φυτέψῃ τὰ δεντράκια τὰ μικρά, θὰ τὰ παράταγε σὲ μιὰν ἀκροῦλα, γιὰ μιὰ μέρα, καὶ μόνος του θάπα'νε τὸ κοντάρι μὲ τὴν φαλίδρα (ἡ ἔστω ἓνα ὀποιοδήποτε ραβδί) νὰ καθαρίσῃ πρῶτα τὴν κάμπια. Ἡ μήπως ὑπάρχει καμμιά σχετικὴ ἀναφορά, κ. ὑπουργέ, σὲ κανένα χρονοντούλαπο καὶ ἄδικα τὰ δάσουμε μὲ τὸν φτωχὸ δασοφύλακα; Ἡ μήπως καὶ κάποιος ἐκλεκτὸς ὑπηρεσιακὸς σας στέλεχος (ἔτσι τουλάχιστον φημιρίζεται) ὠρκίστηκε νὰ ἐξαφανίσῃ τὴν Καλοπούλα ἀπὸ τὸ πρόσωπο τοῦ Ὑμηττοῦ, ὕστερα ἀπὸ κάποιο ἐπεισόδιο πού κατέληξε, οὔτε λίγο οὔτε πολύ, σὲ νὰ ἀποσταλοῦν συνεργεῖα νὰ κρεμίσουν κατὰ ξερολιθιὲς πού εἶχανε στήσει κάποιοι φυσιολάτρες γιὰ νὰ προστατευτοῦν ἀπ' τὴ βροχὴ οἱ ὀδοιποροὶ τοῦ Ὑμηττοῦ;
- * Βέβαια ὑπάρχει ἓνας τρόπος εὐκολός, ἀπλὸς καὶ συνήθης νὰ διαρθωθοῦνε ὅλα αὐτά: νὰ ἀφήσουμε καὶ τὸ δασάκι τῆς Καλοπούλας, πού τὸ ἀναδασώσαν μὲ προσωπικὴ ἐργασία τὰ Ἑλληνικά Ἐκδρομικά Σωματεία, νὰ σαπίσῃ ἐντελῶς κι αὐτό, ὅπως τόσα ἄλλα δασάκια γύρω μας, σὲ πλαγιές, γιαιλούς καὶ προάστια.
- * Ἀλλὰ ὁ κίνδυνος εἶναι πῶς μεγάλος, κ. ὑπουργέ, γι' αὐτὸ καὶ τούτῃ ἡ ἐκκλήσις: ἡ Καλοπούλα συνορεύει μὲ τὴν Καισαριανή, κ' ἡ Καισαριανὴ εἶναι τὸ μόνο ὑπόδειγμα σωστής καὶ παστρικής δουλειᾶς σ' ὅλοκληρο τὸ τραγελαφικὸ αὐτὸ λεκανοπέδιο πού κατοικοῦμε.
- * Κ' οἱ κάμπιες, κ. ὑπουργέ, μπορεῖ νὰ εἶναι τυφλές κι ἀδιάφορες πρὸς τὴν ὁμορφίαν τοῦ τοπίου (σὰν μερικὲς Ἀθηναῖες), ἀλλ' ἔχουν τὴν συνήθειαν (ἐπίσης σὰν μερικὲς Ἀθηναῖες) νὰ κολλᾶνε ἡ μία πίσω ἀπ' τὴν ἄλλη καὶ ν' ἀποδημοῦν συνεχῶς πρὸς δυσμὰς γιὰ νέες συγκινήσεις...
- * Οἱ κάμπιες ἔφθασαν ἤδη στὴς παρυφές τῆς Καισαριανῆς.
- * Ἀναλαμβάνετε τὴν εὐθύνη, ἐλαφρὰ τὴ καρδιά, κ. ὑπουργέ τῆς Γεωργίας;

Index

ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ

Γιὰ τὴν ἐβδομάδα ἀπὸ 3 ἕως 9 Μαρτίου 1958



ΚΡΙΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Μαρτίου - 20 Ἀπριλίου: Προσέξτε πολὺ τὴν ἀναποδίε γιὰ νὰ μὴν ἀναγκασθῆτε ἀργότερα νὰ ὑποφέρετε χωρὶς λόγο. Οἱ ἐπιτυχίες θὰ συνεχισθοῦν. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθ. 8.



ΤΑΥΡΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Ἀπριλίου - 21 Μαΐου: Μὴν αἰφνιδιαῖστε χωρὶς λόγο. Ἔχετε μεγάλες ἱκανότητες πού θὰ σὰς διευκολύνουν πάρα πολὺ καὶ θὰ σὰς κάνουν ν' ἀποκτήσετε φίλους. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Πέμπτη, ἀριθ. 3.



ΔΙΔΥΜΟΙ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 21 Μαΐου - 21 Ἰουνίου: Ἡ ψυχραιμία εἶναι τὸ μοναδικὸ σας ὄπλο γιὰ ν' ἀντιμετωπίζετε τὸν μεγάλο θυμὸ κάποιου ἀτόμου τοῦ πολὺ στενοῦ σας περιβάλλοντος. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Κυριακὴ, ἀριθ. 5.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Ἰουν. - 22 Ἰουλίου: Οἱ χαρὲς ἐξακολουθοῦν. Ἡ ζήλεια πολλῶν ἀνθρώπων θὰ σὰς στενοχωρήσῃ λίγο, ἀλλὰ δὲν πρέπει νὰ τὴν λάβετε σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Δευτέρα, ἀριθ. 10.



ΛΕΩΝ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ἰουλίου - 22 Αὐγούστου: Συντονίστε κάθε σας προσπάθεια καὶ θὰ κατορθώσετε νὰ ὑπερισχύετε τῶν ἀντιπάλων σας. Θὰ λάβετε κάποιο πολὺ εὐχάριστο γράμμα. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Τρίτη, ἀριθ. 9.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Αὐγ. - 22 Σεπρίου: Μὴν ξεφεύγετε ἀπ' τὸ πρόγραμμα πού ἔχετε χαράξει στὴ ζωὴ σας. Πρέπει ν' ἀποβίβετε γιὰ μιὰ ἀκόμη φορὰ ὅτι ἔχετε ἰσχυρὸ χαρακτήρα. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Σάββατο, ἀριθ. 1.



ΖΥΓΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Σεπτ. - 22 Ὀκτωβρίου: Μὴν παραμελῆτε τὴν οἰκογενειακὴν σας ὑποχρέωσιν καὶ ἰδιαίτερα ἐκείνους πού σὰς ἔχουν βοηθήσει μὲ μεγάλες θυσίες. Θάρρος. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Κυριακὴ, ἀριθ. 8.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Ὀκτ. - 22 Νοβρίου: Περιορίστε τὰ δεινὰ σας. Πολλὲς φορές οἱ ἄνθρωποι ἀποτυγχάνουν ὅταν προσπαθοῦν ν' ἀποκτήσουν περισσότερα. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Τρίτη, ἀριθ. 5.



ΤΟΞΟΤΗΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 23 Νοεμ. - 21 Δεκεμβρίου: Μεγάλος χαρὲς θὰ συναντήσετε τὴν ἐρχομένην ἐβδομάδα σὲ κάθε προσπάθειά σας. Νὰ εἰστε περισσότερο συγκρατημένοι καὶ θὰ ἐπιτύχετε. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Κυριακὴ, ἀριθ. 19.



ΑἰΓΟΚΕΡΩΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 22 Δεκ. - 19 Ἰαν.: Οἱ ἄνθρωποι πρέπει νὰ ξέρον νὰ συγχωροῦν τοὺς ἄλλους, καὶ τότε μόνον ἔχουν τὴν ψυχικὴ δύναμιν πού χρειάζεται ἡ περίπτωσή σας. Κουράγιο. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Τετάρτη, ἀριθ. 6.

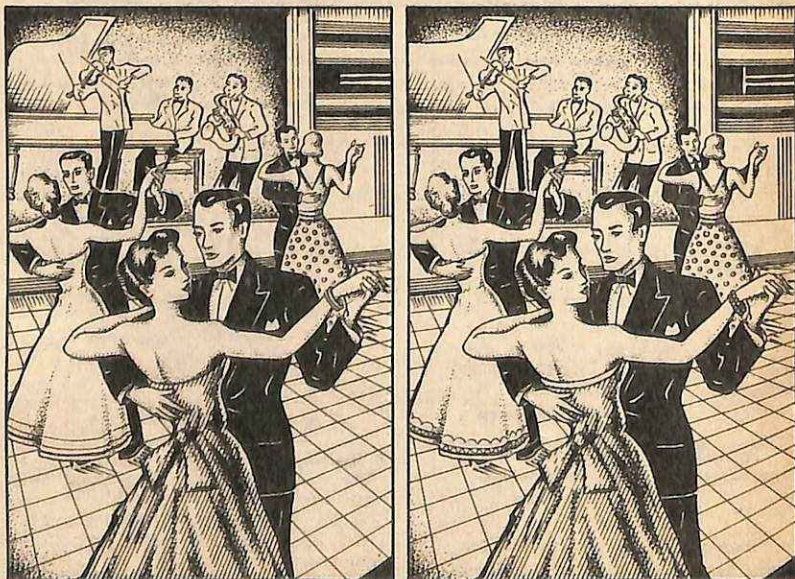


ΥΔΡΟΧΟΟΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 20 Ἰαν. - 18 Φεβρίου: Δὲν εἶναι ἀπαραίτητο νὰ μεταφέρετε τὴν προσωπικὴν σας γνώμην στὰ στάματα ἄλλων. Πρέπει νὰ ἔχετε τὸ θάρρος τῆς γνώμης σας γιὰ κάθε ζήτημα. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Παρασκευή, ἀριθ. 9.



ΙΧΘΥΕΣ.—Γιὰ ὅσους γεννήθηκαν ἀπὸ 19 Φεβρ. - 20 Μαρτίου: Ἐξακολουθήστε τὴν ἴδια τακτικὴ καὶ σύντομα ἡ διπλωματικότης σας θὰ φέρῃ τοὺς καρπούς της. Θὰ ἐπιτύχετε. Εὐνοϊκὴ ἡμέρα: Δευτέρα, ἀριθ. 15.

ΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ;



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει ἀπὸ τὸ πρῶτο σὲ 9 σημεία. Μπορεῖτε νὰ τὰ βρῆτε;

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. Ἀναγράφεται σὲ κάθε ὀδηγία χρήσεως φαρμάκων (γεν.).
2. Ὑπάρχει εἰς τὸ ὑπουργεῖον Δημοσίων ἔργων (γεν.).
3. Χωρὶς τῆς ἐπαρχίας Καρυστίας εἰς τὴν Εὐβοίαν — Ἀρνητικὸς σύνδεσμος (ἀντιστ.).
4. Θεὸς ἀπεικονιζόμενος συνήθως κρατῶν λαμπάδα καὶ στέφανον — Ρωμαϊκὸς χαιρετισμὸς — Χρονικὴ περίοδος — Βαθμὸς τοῦ πολεμικοῦ ναυτικοῦ.
5. Τὸ στόμα... λατινιστὶ — Ἀρρενα πρόβατα (γεν.).
6. Πόλις τῆς Λεττονίας (γεν.).
7. Τριᾶκοντα τρία — Μιὰ ἑτέρα διὰ τὸ δεσφικὸν ὄντομα — Ἐνάρθρος... διὰ τῆς γραμμῶν.
8. Δικαιόγραφον εἰς διατάγην ἢ εἰς τὸν κομιστὴν, θαλάσσιον ἢ ἑρπαστὸν (γεν.).
9. Κάτοικος περιοχῆς τῆς Ἀγγλίας (δοτ.).
10. Πλήρη, γενικά — Ἀπάντησις εἰς ἐρώτησιν — Ἀνέκδοτον, ἄδικον, φαῦλον.
11. Ἀκατάστατα (δοτ., ἑπὶ ἑπὶ) — Ὑλὴ πού ἔχει τὴν ἁμμον ὡς πρῶτην ὕλην (δοτ.).
12. Ἀπλοῖ ἀσυμφωνία — Ἀρχαῖος Πελασγικὸς λαὸς τῆς Μ. Ἀσίας — Οὐδ. ἀορ. ἀντωνυμίας.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. Εἶναι ἡ μορφή τῶν περισσοτέρων κρυσταλλῶν.
2. Γνωστὴ ΝΑ. τῆς Σιμύνης μικρασιατικῆς πόλις (γεν.).
3. Διάσημος Πολωνὸς μουσικοσυνθέτης (1810-49) — Σχοινίον ραπτομένου εἰς τὸν περιβόριον τοῦ ἱστίου γνωστὸν καὶ ὡς χῶμα (ἰδιωμ.).
4. Καρπὸν ὕδρον (αἰτ.) — Ὀνομασία τοῦ πρώτου, τὴν 17-12-57.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

5. Ἐκτοξευθέντος ἀμερικανοῦ διηπειρωτικοῦ πυραύλου, ἐνάρθρος.
6. Ποταμὸς τῆς Γαλλίας πού χύνεται εἰς τὸν Σηκουάνα — Γάλλος ἱατρός, ὁ διασημότερος τῶν χειρουργῶν τοῦ Μεσαίωνα.
7. Ἐνα τραῦμα θανατηφόρον, ἀντιστράφως (δοτ.).
8. Γαλακτοκομικὸν προϊόν (δοτ.).
9. Ποταμὸς τῆς Ἑλβετίας.
10. Ἀνθ — Πρωτεύουσα πού Βιστονίαν.
11. Παράτα... — Αἰγύπτιος θεὸς (αἰτ.).
12. Τὰ κεφάλια τῶν κυττιοῦνται (αἰτ.).
13. Τέτατα πράγματα φυλάττονται, συνήθως, ἐπιμελῶς (ἐνάρθρ.).
14. Κόρη τοῦ Ταυτάου, ἀντιστράφως (γεν.).
15. Τύπος πιστολίου πυρός, περίφημος διὰ τὸν ἐν αὐτῇ τῶν τοῦ Ἡλίου (αἰτ.).
16. Ἡ αἰτιατικὴ ἐνὸς ἀρχαιοελληνικοῦ ἀνδρικοῦ ὀνόματος, ἀντιστράφως.

ZIGK ZAGK

Ὁ σκοπὸς τοῦ ἐνδιαφέροντος καὶ διασκεδαστικοῦ αὐτοῦ ἀτομικοῦ, ἀλλὰ καὶ ὁμαδικοῦ παιχνιδιοῦ, εἶναι νὰ ἐπιτύχῃ κανεὶς ὅσο τὸ δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στὸ σχηματισμὸ λέξεων.

Ἀρχίστε λοιπὸν ἀπὸ ὀποιοδήποτε γραμμὴ θέλετε καὶ προχωρήστε ἀπὸ τὸ τετράγωνο αὐτὸ σὲ ὀποιοδήποτε γειτονικὸ πάντοτε, τετράγωνο ὀριζοντίως, καθεῖως ἢ διαγωνίως, προσπαθώντας νὰ διαβάσετε τὴν μεγαλύτερη λέξι πού μπορεῖτε νὰ βρῆτε.

Σημειώστε τώρα τὴ λέξι, πού βρῆκατε καὶ σβήστε τὰ τετράγωνα τὰ γράμματα πού μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα γιὰ μιὰν ἄλλη λέξι καὶ συνεχίστε ὡς ὅτου δὲν μπορεῖται νὰ βρῆτε ἄλλες.

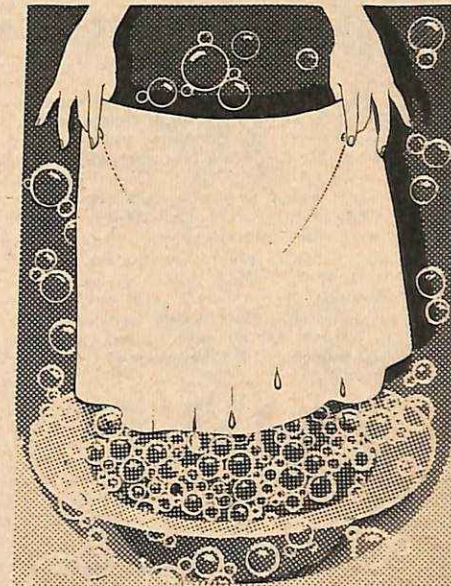
ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ἡ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

- Γιὰ κάθε λέξι τῶν δύο γραμμάτων μετρήστε 1 βαθμὸ.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 3 γραμμάτων μετρήστε 3 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 4 γραμμάτων μετρήστε 5 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 5 γραμμάτων μετρήστε 7 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 6 γραμμάτων μετρήστε 9 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 7 γραμμάτων μετρήστε 11 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 8 γραμμάτων μετρήστε 13 βαθμούς.
- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 9 γραμμάτων μετρήστε 15 βαθμούς.

- Γιὰ κάθε λέξι τῶν 10 γραμμάτων μετρήστε 17 βαθμούς.
- Καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς γιὰ κάθε πρόσθετο γράμμα.
- Προσθέστε τώρα τὸ σύνολο τῶν βαθμῶν πού μπορεῖτε νὰ πετύχετε. Βαθμὸ ἀπὸ 1-29 βαθμολογούνται μὲ «ΜΕΤΡΙΑ».
- Βαθμοὶ ἀπὸ 30-35 βαθμολογούνται μὲ «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
- Βαθμοὶ ἀπὸ 36-40 βαθμολογούνται μὲ «ΚΑΛΑ».
- Βαθμοὶ ἀπὸ 41-45 βαθμολογούνται μὲ «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
- Βαθμοὶ ἀπὸ 46 καὶ ἄνω βαθμολογούνται μὲ «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Οἱ ΛΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΕΛ. 52

Μὴ χαλάτε ἄδικα τὰ χέρια σας

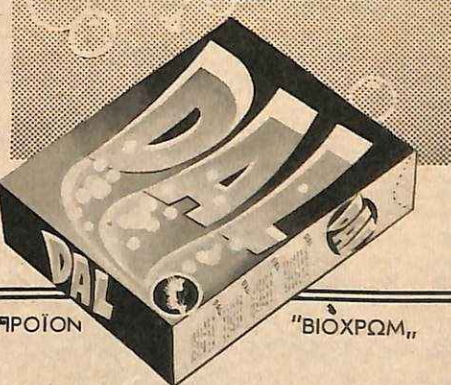


Στὴ σημερινὴ ἐποχὴ εἶναι κρίμα νὰ χαλάτε πιά τὰ χέρια σας στὴς παληοσκάφες καὶ τοὺς νεροχύτες, ὅταν τὸ «DAL» σας δίνη τὴν ἐξαιρετικὴν εὐκαιρίαν νὰ ἔχετε ἄκοπα καὶ γρήγορα τὴν πῶς καθαρή πλύση.

Τὸ «DAL», παρασκευασμένο μὲ τὰς τελευταίας ἐπιστημονικὰς μεθόδους, θὰ σας βοηθήσῃ νὰ διατηρήτε ὅλα τὰ εἶδη τοῦ ρουχισμοῦ σας: ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ, ΜΑΛΛΙΝΑ, ΜΕΤΑΞΩΤΑ, ΛΙΝΑ, ΝΑΪΛΟΝ, κ.λ.π., πεντακάδαρα καὶ νὰ μοσχοβολᾶνε, χωρὶς νὰ βλάπτῃ καὶ ἐρεθίσῃ τὰ χέρια σας.

Ἡ συγχρονισμένη νοικοκυρὰ μεταχειρίζεται «DAL».

Ἡ ἐξυπνὴ νοικοκυρὰ μεταχειρίζεται μόνον «DAL».



Πρόσωπο ΔΡΟΣΕΡΟ ΝΕΑΝΙΚΟ ΒΕΛΟΥΔΙΝΟ

ΜΕ ΛΑΔΙ ΧΕΛΩΝΑΣ

Dr. N. Bivalle

Ἐξαφανίζει τὴς ρυτίδας, ξαναφέρει τὴν ἀνοιξὴ στὴν ἐπιδερμίδα



LABORATOIRES BIOLOGIQUES «ARVAL» S. A. - SION (SUISSE)

Κοινώνιες ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ με φυσικά αιδέρια ελαια

ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΠΤΗΣ m Μακρίδης ΝΕΑΙ ΠΑΡΑΛΑΒΑΙ ΕΚΛΕΚΤΩΝ ΚΑΣΜΗΡΙΩΝ Χρ. Λαδά 2-Ανθίου Γαζή 15 ΤΗΛ. 21-210

Η Αλήθεια στη Χώρα των Θαυμάτων

ΠΕΡΙΔΙΑΒΑΖΟΝΤΑΣ Τ' ΑΘΗΝΑΪΚΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

Το συμπλήρωμα της γυναικείας όμορφιάς, από την ημέρα που εμφανίσθηκε η γυναίκα στη γη, είναι το άρωμα! Οι άρχαιες Αιγύπτειες, οι Έλληνίδες και οι Ρωμαίες θωρούσαν τ' άρώματα ως την δεύτερη τους προσωπικότητα. 'Ακόμη και σήμερα, όμως, δεν υπάρχει στην Ευρώπη και στην 'Αμερική γυναίκα, που να μην έχει ένα άρωμα της προτιμώσεώς της... Το Παρίσι δίνει στην εποχή μας τα φώτα στον τομέα αυτό. Καί συγκεκριμένα ένα από τα μεγαλύτερα γαλλικά «σπίτια» της μόδας ο διάσημος για τις υπέροχες ραπτικές του δημιουργίες Μπουατιεγκά, έχει από χρόνια τα πρωτεία στ' άρώματα! Κάθε εποχή μας κάνει και μία έκπληξη! Και για την άνοιξη του 1958 έχει το μεγάλο του «σουζέ», που φοριέται από όλες τις κομψές Παριζιάνες. Πρόκειται για το «Καντριγύ», το άρωμα που τόσο ταιριάζει με το ταγιέρ, τις ετόλ και τις δεξιώσεις, όπως το περιγράφει ο ίδιος ο δημιουργός του. Το «Quadrille» του Balenciaga είναι μία από τις μεγαλύτερες άρωματικές επιτυχίες της Γαλλίας, επειδή έχει την ιδιότητα να δημιουργεί μία γεμάτη θηλυκότητα άμισοσάρκα και παράλληλα να ταιριάζει σ' όλες τις γυναίκες. Τα περισσότερα άρώματα έχουν μία αποκλειστική προτίμηση σ' ένα χρώμα μαλλιών ή σ' ένα τύπο γυναικας. Το «Καντριγύ», όμως, κατορθώνει να παίρνη την προσωπικότητα της κάθε γυναίκας και γι' αυτό γίνεται άμεσα αγαπητό. 'Ετσι, μέσα σε λίγους μήνες, η δημιουργία αυτή του Μπουατιεγκά έγινε τόσο δημοφιλής, ώστε να θεωρηται σήμερα το επρώτο άρωμα του κόσμου.

Προσπαθήσατε, αλήθεια, ποτέ να εξακριβώσετε το μυστικό της επιτυχίας άρισμένων γυναικών, που μάθαμε ν' αποκαλύπτουμε γοητευτικές; Πόσες όμορφες τους δεν θα ήθελαν να διαθέτουν αυτή την σαγηνευτική δύναμη, που μπορεί ν' αλλάξει τόσο τη ζωή σας... Και να που ένας έκλεκτος Έλληνας αισθητικός, ο Γιάννης Νικολέτος, ο οποίος έχει εργασθί τόσα χρόνια κοντά στην 'Ελίζαμπεθ 'Αρντεν, στη Νέα Υόρκη, κ' έχει επίσης παρακολουθήσει την τέχνη του στο Παρίσι και στο Λονδίνο, κατάρθωσε να ανακαλύψη το μυστικό της επιτυχίας. Πρόκειται για μία προσευχή! Μάλιστα, μη εκπλήττεσθε! Είναι μία αλόγητη μικρή προσευχή, που δοιβά κάθε γυναίκα που θα την ψελλίση να κερδίση τον τίτλο της «γοητευτικής». 'Κάθε φορά που θα βγίτε έξω να λέτε πως είσαθε άρωμα και έχετε κάποιο μυστικό», συμβουλεύει ο Γιάννης Νικολέτος... Κ' έχει απόλυτο δίκιο! 'Όταν τον έπισκεφθήτε κ' έσεις, στην καλλιτεχνική του γωνιά στην οδόν Πλουτάρχου 23, θ' αντιληφθήτε πως υπάρχουν ακόμη σ' αυτό τον κόσμο ειλικρινείς άνθρωποι και θα χαρήτε την σπιριτζά και ξένοιαστη κουβεντούλα του... 'Ο Γιάννης Νικολέτος πιστεύει απόλυτα πως ο καλλωπισμός των γυναικών δεν περιορίζεται στην απόκτηση μιάς κρέμας, που είναι και αυτή, βέβαια, απαραίτητη, αλλά επεκτείνεται στην ταμιακή και πνευματική της υγεία. Εάν σάς πουν ότι παπούτσια σας ή ο οργανισμός σας δεν λειτουργεί κανονικά, θ' αποκτήσετε μαρμούς κύκλους γύρω από τα μάτια σας, όσο και αν καταφύγετε σε ειδικές κρέμες!

'Αλλά εκείνο που παίζει βασικό ρόλο στη ζωή σας και προπαντός στην καθιέρωση της όμορφιάς σας —υποστηρίζει ο έκλεκτος αισθητικός— είναι η αυτοπεποίθηση! 'Όσο περισσότερο κακοδιασμένη μαθήτρια αισθάνεσθε, γιατί φαντάζεσθε, π.χ., πως δεν σάς ηγαίνει το φόρεμά σας, τόσο χάνετε το παιχνίδι της επιτυχίας! Και για την γυναίκα, λοιπόν, η ζωή είναι μία ατέλειωτη μάχη, όπου κερδισμένες θαίνουν μόνο όσες έχουν την ψυχική δύναμη ν' αντέξουν στην δοκιμασία!

Τα πρώτα μηνύματα της άνοιξης φέρνουν πάντοτε σε κάθε γυναίκα μία σκέψη: ν' ανανεώσει την γκαρνταρόμπα της με κάτι καινούργιο, πιο χαρούμενο, πιο μοντέρνο. Πόσες σκέψεις δεν περνούν από το μυαλό μας κάθε τέτια εποχή. Τί να προτιμήσουμε άραγε; Τί άλλο όμως από ένα ζερσέ σύνολο που



είναι ελαφρύ και κατάλληλο για τη ζεστή ελληνική άνοιξη; 'Η μεγάλη διαμχανία ζερσέ του Γυφτόπουλου έχει κατορθώσει να δημιουργήση μια μεγάλη συλλογή ύφασμάτων, που έχουν τον ίδιο «εντεσέν» με τα μάλλινα μοντέλα του Παρισιού. 'Ετσι οι Έλληνίδες μπορούν ν' ακολουθήσουν τη μόδα και παράλληλα να κολακεύουν το σώμα τους με το ζερσέ που είναι ανώτερο των ύφασμάτων και αναδεικνύει καλύτερα τις γραμμές του γυναικείου σώματος. Αυτός άλλωστε είναι και ο λόγος που δεν πέφτει ποτέ από τη μόδα το μάλλινο ζερσέ και εξακολουθεί χρόνια τώρα να είναι το αγαπημένο ύφασμα των μεγάλων γαλλικών ραπτικών οίκων. Μία λοιπόν από τις γοητευτικότερες ιδέες για την άνοιξη είναι ένα φόρεμα ζερσέ από πιά νιέ πουλ σε όλους τους χρωματισμούς, μαύρο-άσπρο, μπλέ-άσπρο κόκκινο-μυρρό και χίλιους δυο άλλους συνδυασμούς, που γίνεται σε τελείως ίσια γραμμή και, εάν θέλετε να είσατε ακόμη περισσότερο στην μόδα, σε μία μορφή «σάνκου». Το άλλο αυτό φόρεμα ολοκληρώνεται από μία μονόχρωμη ριχή ζερσέ ζακέτα στην απόχρωση του φορέματος, που γαρνίρεται από δυο όριζόντιες τσέπες από πιά νιέ πεύλ. Τώρα, εάν προτιμάτε την ερετεινή μόδα που λατρεύει τους φιογκούς, μπορείτε να θέλατε από μία καθετη μονόχρωμη φάσα στις τσέπες και να τους δώσατε τη μορφή του φιογκού. Πάντως είναι γεγονός πως το κομψό αυτό σύνολο, που άπορτίζουν τα δυο άρωα ζερσέ της διαμχανίας Γυφτόπουλου και τα όποια θα βρήτε στο πρατήριο του Προξενίους 24, είναι ένα ιδέας ντύσιμο για κάθε εργαζόμενη γυναίκα. Το πρακτικό αυτό

ταγεράκι μπορεί να σάς εξυπηρετήση όλες σχεδόν τις ώρες της ημέρας, ώστε να είσατε πάντοτε κομψή, ζεστά και ώρωα ντυμένη.

Σκεφθήκατε, αλήθεια, πόσο μπορείτε ν' αλλάξετε εμφάνιση τώρα την άνοιξη, χάρη σε μία χαριτωμένη μοντέρνα πλεκτή ζακέτα; Τα μπλουζάκια δεν είναι η μοναδική λύση. 'Εάν έχετε καμμία ημέρα καιρό, περάσατε από το μεγάλο κατάστημα της μπουτίκ «Ευαγγελίδη-Κουρτίδη» στην οδό Πανεπιστημίου 6 και θα ξετρελλαθήτε με τα καινούργια της μοντέλα. Τί να πρωτοδουμάσατε, αλήθεια! Την «Μεξικάνικα», μία υπέροχη ζακέτα σε τελείως μοντέρνα γραμμή, που γαρνίρεται από ένα χειχειλωτό γισκά, δυο όριζόντιες τσέπες κ' ένα φυτίλι σκορπισμένο στο γισκά, τα μπροστινά κουμπιά και τις τσέπες! 'Υπάρχει σ' όλα τα χρώματα και ένας από τους επιτυχημένους συνδυασμούς του είναι το μπλέ ηλεκτρικό με το λευκό και το κίτρινο με το καφέ; 'Η την «Ροζάντα», μία άρωα μαρινιέρ ζακέτα-μπλουζά που έχει ένα πρωτότυπο γισκά και μυτερό ντεκολτέ; Το μοντέλο της είναι σε ροδί ζερσέ με χοντροτερα πλεγμένο γισκά. 'Αλλά υπάρχει και το «Πρεντάν», μία θουμάσια ζακέτα από ριγέ κόκκινο, μπλέ και λευκό πλεκτό. 'Η μπουτίκ «Ευαγγελίδη-Κουρτίδη» όμως δεν έχεσε πως ζούμε στην έπσχη των διαπλοητικών ταξιδιών. 'Ετσι μας παρουσιάζει για τις πρώτες άνοιξιακές ημέρες μία θουμάσια μπλούζο-πουλντοβέρ, το «Σπούντικ», από μπλέ χοντρά πλεγμένο μάλλινο, που έχει ναυτική φανέλλα. Αυτό το μπλουζάκι με μία φανελίνα γκρι φούστα θα είναι πραγματικά υπέροχο πρυνό άνοιξιακό ντύσιμο. Και εά κλείσουμε το μικρό μας αυτό σημείωμα με μία ακόμη άρωα δημιουργία της μπουτίκ «Ευαγγελίδη-Κουρτίδη», Πρόκειται για το «Εντελδαίς», που είναι πλεγμένο κατά τέτιον τρόπο ώστε να σχηματίζει ομοιόχρωμα καρρώ, που άλλάσκουν από το διαφορετικό τρόπο πλεξίματός του. 'Η ζακέτα αυτή υπάρχει, όπως και όλα τ' άλλα μοντέλα, σε διάφορους άνοιξιατικούς χρωματισμούς: ροζ, σιέλ, ροδί, μίνκ και μπλέ ηλεκτρικό και γαρνίρεται από χρυσά μικρά κουμπιά και μία κομηλή ζώνη στο πίσω μέρος της πλάτης. 'Αξίζει λοιπόν πραγματικά να πάτε να τα δήτε. Δεν υπάρχει αμφιβολία πως θα κατακτήσουν τις κομψές 'Αθηναίες!...



Οι πρώτες φροντίδες των γυναικών για την άνοιξη πρέπει να συμπεριλάβουν και μία εξασφάλιση άρωα κτενίσμα για τους καλοκαιρινούς μήνες! Αυτό μου έλεγε προ ήμερών ο έκλεκτος 'Αθηναίος κομμωτής και δημιουργός των καταστημάτων «Κάμμερ», κ. 'Αντουάν Κάμμερ. Μία περμανάντ, που έχει την τελείως φυσική κλίση και κατασκευάζεται μόνον στα μεγάλα του κομμωτήρια, είναι το υποβάσταγμα μιάς άρωας μίζαμπλι και κατορθώνει να διατηρή τα μαλλιά σας καλοκτενισμένα μία δλόκληρη εβδομάδα και καμμία φορά δέκα ημέρες. 'Ετσι, κάθε 'Αθηναία δεν θα έχει ιδιαίτερη φροντίδα για τα μαλλιά της, δηλ την ώρα, και θα μπορεί να διατηρή το «πάς γκοφλάν», που θα εξακολουθήση να ισχύη και το καλοκαίρι.

Αν υπάρχει αμφιβολία πως μία άρωα ρόμπα είναι η δλοκλήρωση της γκαρνταρόμπα σας. Μόλις σκεφθήτε από το κράδι σας για να πάτε στο μπάνιο και να περατε το πρυνό σας, είναι απαραίτητο να έχετε κάτι που να καλύψη το σώμα σας. Αυτή την άνοιξιακή ρόμπα και μοντέρνα ρόμπα θα την βρήτε μόνον στο κατάστημα ΔΕΛΤΑ, στην οδό Φωκίων 13. Πρόκειται για μία ποικιλία μοντέλων από νάυλον εμπριμέ καπιτανέ με δάτα, που υπάρχουν σε λίζες, τρουά κόρ και μακριές ρόμπες. 'Η πρωτοτυπία αυτή του μεγάλου άθηναϊκού καταστήματος είναι εξαιρετικά πρακτική μία και δη η ρόμπα, συμπεριλαμβανομένης της δάτας, είναι νάυλον κ' έτσι πλένεται με χλιαρό φυσικό νερό και απλώνεται στρωτά ώστε να μη χρειάζεται σιδέρωμα. Οι άρωες αυτές ρόμπες, που είναι σε παστέλ έμπριμέ και σε θουμάσια σχέδια ραμμένες, είναι πραγματικά πάρα πολύ πρακτικές και ζεστές. 'Αλλά το κατάστημα ΔΕΛΤΑ δεν περιορίζει τις πρωτοτυπίες του σ' αυτόν τον τομέα. Διαθέτει μία καινούργια τεράστια ποικιλία από ντυτικά σε ριχτά σχέδια «Μπέμπου Ντόλ» και πυζάμες από έκλεκτες έλαστικές δατίστες. Τα πιο χαρούμενα έμπριμέ που λανσάρουν τα μεγάλα έλαστικά και άμερικανικά έργοστάσια έσωρούχων έχουν έλεγχη για να κατασκευάζουν τα άρωατα αυτά νυκτικά που παράλληλα με τις καπιτανέ νάυλον ρόμπες δλοκληρώνουν την βραδυή τουαλέττα σας.

Η εποχή των ετόλ είναι πιά στο φόρτε της. 'Εκτός από τις κομψές δεξιώσεις και τους χορούς του Μικαρέμ, τα δίζον και τα έλληνικά κουνάδια είναι οι ιδέες γυνίς για να συνοδεύσουν ένα κομψό άνοιξιακό ταγιέρ, τις δροσερές βραδιές του 'Απριλίου. Και ιδιαίτερα τα έλληνικά κουνάδια, που το άθηναϊκό κατάστημα «Χάλιφας», της οδού Βουλής 24, έχει μεταβάλλει, χάρη στην περίφημη έπιξεργασία τους από τους Καστοριανούς γουναράδες, σε ανώτερα από τα δίζον, είναι άναμφισβήτητα η πιο επιτυχημένη γυνία για το έλληνικό κλίμα. Και η επιτυχία τους δεν όφειλεται μόνο στην έπιξεργασία της γυνίας, αλλά και στα θουμάσια χρώματα που έχουν και του δικαιώου δουςτος κ' άποκαλούν «δίζον της 'Ελλάδος».

Οι πρώτες φροντίδες των γυναικών για την άνοιξη πρέπει να συμπεριλάβουν και μία εξασφάλιση άρωα κτενίσμα για τους καλοκαιρινούς μήνες! Αυτό μου έλεγε προ ήμερών ο έκλεκτος 'Αθηναίος κομμωτής και δημιουργός των καταστημάτων «Κάμμερ», κ. 'Αντουάν Κάμμερ. Μία περμανάντ, που έχει την τελείως φυσική κλίση και κατασκευάζεται μόνον στα μεγάλα του κομμωτήρια, είναι το υποβάσταγμα μιάς άρωας μίζαμπλι και κατορθώνει να διατηρή τα μαλλιά σας καλοκτενισμένα μία δλόκληρη εβδομάδα και καμμία φορά δέκα ημέρες. 'Ετσι, κάθε 'Αθηναία δεν θα έχει ιδιαίτερη φροντίδα για τα μαλλιά της, δηλ την ώρα, και θα μπορεί να διατηρή το «πάς γκοφλάν», που θα εξακολουθήση να ισχύη και το καλοκαίρι.

Οι πρώτες φροντίδες των γυναικών για την άνοιξη πρέπει να συμπεριλάβουν και μία εξασφάλιση άρωα κτενίσμα για τους καλοκαιρινούς μήνες! Αυτό μου έλεγε προ ήμερών ο έκλεκτος 'Αθηναίος κομμωτής και δημιουργός των καταστημάτων «Κάμμερ», κ. 'Αντουάν Κάμμερ. Μία περμανάντ, που έχει την τελείως φυσική κλίση και κατασκευάζεται μόνον στα μεγάλα του κομμωτήρια, είναι το υποβάσταγμα μιάς άρωας μίζαμπλι και κατορθώνει να διατηρή τα μαλλιά σας καλοκτενισμένα μία δλόκληρη εβδομάδα και καμμία φορά δέκα ημέρες. 'Ετσι, κάθε 'Αθηναία δεν θα έχει ιδιαίτερη φροντίδα για τα μαλλιά της, δηλ την ώρα, και θα μπορεί να διατηρή το «πάς γκοφλάν», που θα εξακολουθήση να ισχύη και το καλοκαίρι.



Η Αλήθεια

Από τις δίδες

...που κυκλοφορούν

ΤΟ ΓΕΓΟΝΟΣ ΟΤΙ ΟΙ ΔΙΣΚΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ του Μπάχ είναι σήμερα οι πιο περιζήτητοι σ' όλον τον κόσμο, είναι απόδειξη πως ο μεγάλος αυτός μουουργός όχι μόνον κατάρθωσε να διατηρήση τη φήμη του μέσα στους αιώνες, αλλά δεν παύει να προσφέρει ανάταση κ' άπόλαυση σε κάθε καινούργια γενιά.

Ο ΔΙΣΚΟΣ ΤΗΣ ΦΙΛΙΠΣ Σ. 04614 Λ ΧΑΡΙΖΕΙ στους θαυμαστές του Μπάχ μία εξαιρετική έπιλογή έργων του: Φαντασία και Φούγκα σε Σόλ 'Ελασσόν—'Αρια για την Χορδή του Σόλ—Πρελούντιο και Φούγκα σε Σόλ Ντό 'Ελασσόν—'Αριόζο—'Αχ, Γκόττ φόν Χίμμελ—Φούγκα σε Σόλ 'Ελασσόν—Φαντασία και Φούγκα σε Σόλ 'Ελασσόν—'Κόμ σουίτ ντέθ.

ΑΛΛΕΣ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΚΙ' ΑΛΛΕΣ ΛΙΓΩΤΕΡΟ γνωστές είναι όλες τούτες οι συνθέσεις που έκτελούνται με πραγματική δεξιότητα και ιδιαίτερη προσοχή από τον Εγγένιο 'Ορμανν, την 'Ορχήστρα της Φιλαδελφείας και στους δυο ύμνους, τον Χάρλ Μάκ Ντόναλντ.

Ο ΜΑΝΟΥΕΛ ΝΤΕ ΦΑΛΛΙΑ ΕΙΔΕ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΤΑΙ το μοναδικό όνειρο της ζωής του όταν έφτασε στο Παρίσι, μα κι' αν έζησε έφτα χρόνια κάτω απ' τον γαλλικό ούρανο και τις γαλλικές έπιδράσεις, δεν έπαψε να φέρνη μέσα του δλόκληρη την παράδοση της πατρίδας του και στην μουσική του θα βρούμε πάντα θέματα λαϊκών τραγουδιών της 'Ανδαλουσίας, που τον συντρόφευαν σ' όλα τα παιδικά και νεανικά του χρόνια.

Η ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΝΤΕΜΠΥΣΣΥ, ΤΟΝ Ραβέλ και τον Ντυκάς, όχι μόνον καλύτερευσε την τεχνική του, αλλά του άνοιξε καινούργιους όριζόντες που ως τότε ήσαν περιορισμένοι στην λαϊκή μουσική της 'Ισπανίας. 'Επηρεασμένος απ' τις νέες μορφές της εποχής, άρχισε να συνθέτη η να διορθώνη παλιές του συνθέσεις που σήμερα είναι πλέον γνωστές σ' όλον τον κόσμο.

ΟΙ ΣΥΜΦΩΝΙΚΕΣ ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΙΑ ΠΙΑΝΟ και όρχήστρα «Νότσε έν λός τζαρνίνες ντέ 'Εσπάνια», που μας προσφέρει η Φίλιπς στον δίσκο Σ 04028 Λ—με τον 'Εντουάρντο ντέλ Πουέγιο στο πιάνο και την όρχήστρα των Κονσέρ Λαμουρέ με διευθυντή τον Ζάν Μαρτινόν, πήραν την σημερινή τους μορφή το 1915 και πρωτοπατήθηκαν στο Τέατρο Ρεάλ της Μαδρίτης το 1916. 'Αποτελούνται από τέσσερα μέρη και δίνουν με τα έναλλασσόμενα θέματα τους όλο τον άυθορμητισμό του 'Ισπανού συνθέτη, όπως τον ένοιωσε και τον έζησε στα βουνά της Κόρδοβας, στα γλέντια της Σεβίλλης, στις τσιγγάνες του Τολέδου.

ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΔΙΣΚΟ ΕΧΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ν' ακούσουμε την κοντράλτο Κορίνα Βόρτα να τραγουδά τις άριες απ' το περίφημο μπαλέτο του «'Ελ άμωρ μπρούγιο», μία ιστορία αγάπης και πάθους που μόνον στην 'Ισπανία μπορούμε να συναντήσουμε.

ΟΤΑΝ ΠΡΩΤΟΠΑΪΧΤΗΚΕ ΤΟ 1915 ΔΕΝ ΕΙΧΕ άνάλογη επιτυχία με τα άλλα έργα του, μα οι καιροί άλλάζουν και παρ' όλο που σπάνια έκτελείται σάν μπαλέτο, ώρισμένα μέρη του, όπως ο «Χορός της Φωτιάς», θεωρούνται από τους δίστημους σολιστ του πιάνου όλων των χωρών, σάν τις καλύτερες συνθέσεις και περιλαμβάνονται πάντοτε σ' όλα τα άτομικά ρεσιτάλ.

ΟΛΕΣ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΑΝΤΙΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΚΥΒΕΡΝΟΥΣΑΝ τη ζωή του, έδωσαν στο έργο του μία άπαραμίλλη ποικιλία και του προσέφεραν πλούσιες πηγές έμπνεύσεως.



Κάθε δοκιμή...
μια κατάκτησις

"ΟΛΥΜΠΙΑ," ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΜΠΟΡΙΟΥ & ΔΙΑΝΟΜΩΝ ΚΟΡΑΗ 1 - ΤΗΛ. 34.720, 25.708
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΘΗΚΗ: ΟΔΟΣ ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 39 (ΣΤΟΑ ΠΕΣΜΑΖΟΛΟΥ) ΤΗΛ. 23-619

ΑΣΦΑΛΩΣ ΟΙ ΔΥΟ ΩΡΑΙΟΤΕΡΕΣ ΚΑΙ ΠΙΟ καλοφτιαγμένες συμφωνίες του Χάυντν, είναι αυτές που μπορούμε να ακούσουμε στον δίσκο της Φίλιπς Σ 04623 Λ, την συμφωνία Νο 94 σε σόλ μείζων (Σορπράιζ) και την συμφωνία Νο 103 σε μι μείζων (Ντράμ-Ρόλλ) με την Βασιλική Φιλαρμονική 'Ορχήστρα υπό την διεύθυνση του Σέρ Τόμας Μπίητσον. Τις συνέθεσε ο Χάυντν

κατά την διάρκεια των δυο ταξιδιών του στην 'Αγγλία το 1791 και το 1794, και χαρακτηρίζουν μία από τις πιο ετυχιμένες και συνάμα περιπετειώδεις εποχές της ζωής του. Οι συμφωνίες αυτές πρωτοπαίχθηκαν στο Λονδίνο και το κοινόν τις έδεδχη με άπεριόριστον θαυμασμό.



ΕΛΙΝΟΡ ΤΣΕΒΙΟΥ

(Συνέχεια από σελ. 33)

—“Ω, Νέντ!
—Τί είναι πάλι;
—Ένα λακκάκι φάνηκε στα ροδαλά μάγουλα.
—‘Η Γκούσσου και η ‘Ελίζα θα γίνονταν θη-
ρίς αν τους το έλεγα, αλλά νομίζω πως δεν θα
τους το πώ. ‘Αν και σου χρειαζότανε, αλήθεια!
— ‘Ανοήσιες! Δεν σε καταλαβαίνω.

‘Η Τζωρτζιάννα σηκώθηκε στις μύτες των πο-
διών της, έδεσε τα μπράτσα της γύρω απ’ το
λαιμό του και τον φίλησε στο μάγουλο.

—Είσαι ο πιο καλός αδελφός του κόσμου
και δε θα σε μαλλώσω που έχεις μυστικά... Εί-
σαι όμως ένας κατεργάρης!

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 14ο

Παρ’ όλα τα κακά προαισθήματα της ‘Ελι-
νορ και την άγρυπνη παρακολούθηση του Νίκου,
ο Φράνσις Τσέβιου πέρασε τη νύχτα ήσυχα στην
κάμαρά του. Κατέβηκε το πρωί άφογα ντυμένος,
όπως ταίριαζε στην περίπτωση, και μαζί με τον
Νίκου έφυγαν για το Ουίνσμπορω Γκρήν, απ’ ο-
που θα ξεκινούσε η νεκρική πομπή. Κόσμος άρ-
κετός είχε μαζεθεί για την κηδεία απ’ τα γει-
τονικά άρχοντάσπια, όχι για να τιμήσει το νε-
κρό, αλλά για να φανή ευχάριστος στον λόρδο
Καρλάϊον.

Με κάποια άπορία ο Καρλάϊον πρόσεξε πως
μ’ όλο που ο Λουί ντε Κάτρ δεν είχε φανή, δυο
άλλοι ξένοι, γνωστοί του Φράνσις Τσέβιου, εί-
χαν έρθει απ’ το Λονδίνο για την κηδεία. Εύθως
μετά τη νεκρώσιμη ακολουθία, οι δυο ξένοι ζή-
τησαν συγγνώμη που θα έφευγαν τόσο νωρίς, άλ-
λά, εξήγησαν, ήταν ανάγκη να γυρίσουν άμέ-
σως στο Λονδίνο. ‘Ο Φράνσις φαινόταν άπαρη-
γόρητος, δεν έλεγε να κατεβάσει το μαντήλι απ’
τα μάτια του και αναστέναζε και βογγούσε ο-
λοένα. Σά διαλύθηκε το πλήθος κ’ έμειναν μόνοι,
ο Τζών του έπλε με σφιγμένα χείλη:

—‘Ελα, φτάνουν πιά οι θεατρινισμοί, Τσέ-
βιου! Το ξέρουμε όλοι πολύ καλά πως καρφί δε
σου καίγεται για το θάνατο του Μάικλ!

‘Ο Φράνσις κούνησε θλιμμένα το κεφάλι.
—‘Αχ, κάξερεις τί μεγάλο λάθος κάνεις! Τα
δάκρυα που χύνω, ντρέπομαι να τ’ όμολογήσω,
δεν είναι για τον άμοιρο ξάδελφό μας, αλλά
για ένα πρόσωπο πολύ-πολύ αγαπητό. Πήρα
μιά είδηση που ήταν για μένα ένα τρομερό χτύ-
πημα. Είμαι τσακισμένος απ’ τη λύπη! (Σή-
κωσε το πρόσωπο μω’ απ’ το μαντήλι του και
συνέχισε με φωνή ραγισμένη): Δε μπορεί να
μη πρόσεξες την άπουσία του Λουί απ’ την κη-
δεία;

—Του Λουί ντε Κάτρ; ρώτησε ο Τζών εκ-
νευρισμένα. Καί τι μ’ αυτό;

‘Ο Φράνσις έκανε μιά κίνηση άπελπισίας με
τόνα χέρι.

—Πέθανε! ψιθύρισε κ’ έσκυψε πάλι το πρό-
σωπο μω’ στο μαντήλι του.

—Τί;! Μα τάν είδα ακόμη τις προάλλες στο
Λονδίνο! Τί συνέβη;

‘Ο Φράνσις άνατήριξε, έπιδεικτικά:
—Τόν μαχαίρωσαν! Το πτώμα του δρέθηκε
μέσα σε κάτι θάμνους στο Λίνκολν Φήλντς!
‘Ηταν ο καλύτερός μου φίλος!

—Θέ μου! μουρμούρισε ο Τζών.

—Που τό έμαθες; ρώτησε ο Καρλάϊον κοιτά-
ζοντας τον Φράνσις με βλέμμα διαπεραστικό.

—‘Ο Γκότφρυ Μπάλγκαμ είχε την καλωσύνη
να μου φέρη την πρωινή έφημερίδα. Που να φαν-
τασθή ο καημένος πως θα μου έκανε τέτοιο κα-
κό! Δεν είχε φίλιες, βλέπεις, με τον Λουί... ά-
σφαλώς ούτε θα πρόσεξε τη μοιραία είδηση.

—Είσαι βέβαιος πως πρόκειται για τον Λουί
ντε Κάτρ;

—Θέλεις να μου δώσεις έλπίδες, αλλά, ά-
λίμονο, δε χωράει η παραμικρή άμφιβολία. ‘Η εί-
δηση άναφέρει τ’ άρχικά του όνόματός του και έί-
ε πως το θύμα άνήκει σε μιά απ’ τις παλαιότε-
ρες γαλλικές οικογένειες που ζήτησαν καταφύ-
γιο στην ‘Αγγλία... Δε μπορεί παρά να είναι
αυτός, ο άγαπημένος, ο άξέχαστος φίλος μου! Θά
γυρίσω άμέσως στο σπίτι, και θα κλειστώ
στο δωμάτιό μου ώσπου να ήρεμήσω. ‘Ελπίζω
ή κ. Τσέβιου να σεβαστή αυτή την έπιθυ-
μία και να μη με παρεξηγήση... Νίκου, αν θέλεις,
σε παίρνω μαζί μου στ’ άμάξι, αλλά θα σε πα-
ρακαλέσω να μη μου κουβεντιάσεις στη διαδρο-
μή.

—Ευχαριστώ. Θά έρθω άργότερα.

Τρικλίζοντας και άναστενάζοντας ο Φράνσις
Τσέβιου ανέβηκε στ’ άμάξι του να γυρίση στο
Χάινους. Τα τρία άδελφια κοιτάχτηκαν με άπο-
ρία.

—‘Ασχημα νέα! είπε ο Τζών. Καταλαβαί-
νω την άπελπισία του Τσέβιου. Είναι τρομοκρα-
τημένος. ‘Αν, όπως είμαι βέβαιος, συνεργάζο-
νε με τον Ντέ Κάτρ κι’ όσους κρύβονται πίσω
απ’ τον Ντέ Κάτρ, θα τρέμη τώρα για τη ζωή του.
Γιατί καταλαβαίνει πως η ίδια τύχη τον περιμέ-
νει, αν δε βρή αυτό που του άνθεσαν να βρή.

—Νομίζεις πως ο Ντέ Κάτρ δολοφονήθηκε ά-
π’ Γάλλους πράκτορες;

—Αυτή η εξήγηση μου φαίνεται η πιθανώτε-
ρη. ‘Υποθέτω πως ο Ντέ Κάτρ είχε ύποσχεθί σ’
αυτούς, για τους όποιους εργαζότανε, να τους δώ-
ση τη μυστική έκθεση ή κανένα αντίγραφό της...
Δεν άποκλείεται να τους είχε πάρει κιόλας λεφτά
ή να τον ύπωσιάζστηκαν πως ήθελε να τους ξεγε-
λάση πουλώντας τους παραμύθια. Πάντως, εξα-
κολουθώ να πιστεύω πως ο Ντέ Κάτρ ήταν ένα
απλό όργανο σ’ αυτή την ύπόθεση. Τί συλλογι-
ζέσαι;

‘Ο Καρλάϊον δεν άποκρίθηκε, ύστερ’ από λί-
γς όμως είπε άπότομα:

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΛΥΣΕΙΣ

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ ΑΡ. 123

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΠΟΣΟΛΟΓΙΑΣ. 2. ΟΔΟΠΟΙΪΑΣ — ΣΕ. 3. ΛΕΠΟΥΡΑ — ΜΗ-
ΤΕ. 4. ΥΜΕΝΑΙΟΣ — ΑΒΕ. 5. ΜΗΝ — ΝΑΥ-
ΑΡΧΟΣ. 6. ΟΣ — ΚΡΙΑΡΙΑ. 7. ΡΙΓΑΣ —
ΤΓ’ — ΗΝΗ (ή ταννίνη). 8. ΦΟΡΤΩΤΙΚΗΣ.
9. ΟΥΑΛΛΟ — ΟΛΙΚΑ. 10. ΝΑΙ — ΑΝΟΜΟΝ.
11. ΑΤΣΑΛΑ — ΥΑΛΩ. 12. ΟΧΙ — ΚΑΡΕΣ —
ΤΙ.

ΚΑΘΕΤΩΣ: 1. ΠΟΛΥΜΟΡΦΟΣ. 2. ΟΔΕ-
ΜΗΣΙΟΥ — ΑΧ. 3. ΣΟΙΠΕΝ — ΓΡΑΝΤΙ. 4. ΟΠΟΝ — Ο «ΑΤΛΑΣ». 5. ΛΟΥΑΝ — ΣΩΛΙ-
ΑΚ. 6. ΚΑΙΡΙΟ — ΤΩ — ΛΑ. 7. ΓΙΑΟΥΡΤΙ
— ΑΑΡ. 8. ΙΑ — ΣΑΪΓΚΟΝ. 9. ΑΣΕ — ΡΑ
— ΗΛΟΥΣ. 10. ΤΑ «ΧΡΗΣΙΜΑ». 11. ΝΙΟ-
ΒΗΣ — ΚΟΛΤ. 12. ΕΜΕΣΑΝ — ΙΩΝΑ.



ΖΙΓΚ — ΖΑΓΚ ΑΡ. 123

‘Ο ειδικός συνεργάτης μας έπέτυχε με τον
συνδυασμό των λέξεων: ΑΡΓΟΛΙΔΟΚΟΡΙΝ-
ΘΙΑΣ — ΑΓΑΣ — ΠΑΝΤΟΥ — ΗΣ σύνολον
46 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς έπιτυγχά-
νουν αι λέξεις: ΣΑΠΟΥΝΙ — ΑΣΠΡΑΔΙ —
ΣΑΡΓΟΣ — ΑΓΩΓΗΣ — ΓΑΡΙΔΑΣ — ΜΕ-
ΓΑΡΑ — ΝΤΟΠΙΑ — ΠΡΟΣΠΟΙΗΣΕΩΣ
— ΑΠΟΔΡΑΣΙΝ — ΑΘΗΝΑΙΑΣ — ΠΑΡΑ-
ΓΩΓΑ — ΚΑΘΑΡΙΟΣ — ΑΔΟΥΛΟΣ κλπ.



ΠΟΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΑΡ. 123

1. Της πρώτης ντάμας διαφέρει το θρα-
χιόλι. 2. Της ίδιας ντάμας το φόρεμα, στην
πλάτη, έχει λευκή φάσα. 3. Του πρώτου κα-
βαλιέρου το δεξιό πόδι εύρίσκεται πιο πίσω,
λυγισμένο. 4. Στο δεύτερο ζευγάρι, άριστε-
ρά, το φόρεμα της ντάμας, στο κάτω μέρος,
έχει διαφορετικό κέντημα. 5. Στο αυτό ζευ-
γάρι, ο καθαλιέρος έχει μαλλιά διαφορετι-
κά. 6. Στο τρίτο ζευγάρι, δεξιά, ο καθαλιέ-
ρος φορεί, αντί παπιγιόν, γραβάτα. 7. Στους
μουσικούς, ο βιολίστας έχει τα πόδια του
άνοικτα. 8. Το νεκρό του τοίχου στο μαύρο
κεντρικό φόντο έχει μιά κάθετη γραμμή που
συνδέει τις δυο παράλληλες λευκές. 9. Στο
άνω άριστερό μέρος της εικόνας, το κατώ-
το, πιάνου, στο άριστερό μέρος, δεν είναι
πονογυλό.

Ο ΜΠΡΑΟΥΝ ΑΝΤΑΠΟΔΙΔΕΙ

(Συνέχεια από σελ. 17)

Η καταγωγή του φόν Βέρνερ Μπράουν είναι
πρωσική. Γεννήθηκε στο Βίρσιτς της ‘Ανατολικής
Πρωσίας (μέρος τώρα της Πολωνίας) κ’ ήταν γιός
του θαρώνου Μάγκνους φόν Μπράουν, του τοπικού
διοικητού, που είναι τώρα 80 ετών και ζή στη Δυ-
τική Γερμανία.

Η μητέρα του Βέρνερ ήταν μιά ένθουσιώδης έ-
ρασιτέχνις άστρονόμος, που του έδινε τ’ άστρα
και τους άστερισμούς στους καθάρους νυχτερινούς
ούρανους της Πρωσίας. «‘Όταν πήγα για την πρώ-
τη μου μετάληψη —διηγείται ο Βέρνερ— η μητέρα
μου δεν μου χάρισε ρολόι, αλλά τηλεσκόπιο».

‘Ο νεαρός φόν Μπράουν έμπνεύστηκε από το δι-
βλίο του Χέρμαν ‘Ομπερλ (που είναι τώρα σύμβου-
λος της ομάδος του στην ‘Αμερική) ‘Ο πύραυλος
στο διαπλανητικό διάστημα». Το διβλίο αυτό τον
παρακίνησε να έπιδοθί στα μαθηματικά. Σπούδασε
στο Πολυτεχνείο της Ζυρίχης κι άρχισε τα πειρά-
ματά του με πυραύλους. Τον ‘Οκτώβριο του 1932,
ο Βέρνερ, σέ ηλικία 20 μόλις ετών, διωρίστηκε έ-
πικεφαλής του πολιτικού τμήματος του νέου (και
μοναδικού) σταθμού πυραύλων του γερμανικού στρα-
τού, στο Κούμερντορφ, νοτίως του Βερολίνου.

Στην Πενεμούντε, την έποχή του πολέμου, άρ-
χισαν τα μεγάλα πειράματα του γερμανικού στρα-
τού, στον τομέα των βλημάτων. ‘Επρεπε να βρεθί
ένα καταστρεπτικό πολεμικό όπλο, έντελώς διαφο-
ρετικό από τα υπάρχοντα. ‘Ο φόν Μπράουν κατε-
σκεύασε το «V2» (έδολο όνόμαίνον υπ’ αριθ. 2»),
που έφτασε σέ ύψος 60 μιλίων, στις 3 ‘Οκτωβρίου
1942.

‘Η έπιτυχία έφτασε στ’ αυτιά του Χίτλερ. ‘Αλ-
λά ο «Φύρερ» θέλησε να θέση το πρόγραμμα κατα-
σκευής πυραύλων υπό τον έλεγχο των «Ές-Ές».
‘Ο φόν Μπράουν αντίτάχθηκε, κι ο Χίμλερ τον συνέ-
λαβε. Οι έπιστήμονες, όμως, έπεισαν τον Χίτλερ
πως ο φόν Μπράουν ήταν άσπαστος για το πρό-
γραμμα των «V2»... Μετά την ήττα της χιτλερικής
Γερμανίας, ο άπεριτής του «V2» έπρεπε σέ χέ-
ρια του άμερικανικού στρατού, που τον έστειλε, μα-
ζί με 120 συνεργάτες του, στην ‘Αμερική, για να
φτιάξή πυραύλους...

‘Όταν οι Ρώσοι εξαπέλυσαν τον δορυφόρο τους,
ο νέος ύπουργός της ‘Αμύνης Νήλ Μάκ ‘Ελρού κά-
λεσε άμέσως τον φόν Μπράουν και τον ίκανό στρα-
τιτικό διοικητή της ‘Υπηρεσίας Βαλλιστικών Βλη-
μάτων του Στρατού, τον στρατηγό Τζών Μεντάρις.
Τους άνέθεσε, χωρίς περιστροφές, να κατασκευάσουν
τον άμερικανικό δορυφόρο σέ τρείς μήνες. ‘Επειτα
από 83 μέρες, την 1η Φεβρουαρίου 1958, ο ‘Αμε-
ρικανός «Εξερευνητής» βρισκόταν στο Διάστημα...

‘Ο Βέρνερ φόν Μπράουν —που έχει τώρα υπό
τις διαταγές του 3.300 έπιστήμονες και τεχνικούς—
άντιμετωπίζει πιά το μέλλον με αίσιοδοξία. Σ’ έ-
ναν άνταποκριτή έξνης έφημερίδας, είπε τα εξής:
«Λένε πως το Διάστημα είναι έχθρικό προς
άνθρωπο, μα δεν το πιστεύω. ‘Η γή προστατεύεται
δέβαια από την άτμόσφαιρά της, μα είναι ένας τό-
πος γεμάτος άτάξια και σύγχυση. ‘Εχει άνέμους
και καταιγίδες, θύελλες, όμίχλες, παγετώνες, σει-
σμούς. ‘Εχει κι ανθρώπους με θερμοπυρηνικές δόμ-
τες...»

Το Διάστημα, αντίθετως, έχει τάξη κι όμορ-
φία. Δεν υπάρχει εκεί καιρός, κι όλα γίνονται σύμ-
φωνα με μαθηματικούς νόμους. Μπορεί κανείς να
προβλέψη εκεί τα πάντα... Κοιτάξτε τον μικρό
μας «Εξερευνητή»: Μπορεί κανείς να ρυθμίση το
ρολόι του μ’ αυτόν —είναι πιο άκριβής από το ρο-
λόι μας. Κάθε τι στο χώρο ύπακούει στους νόμους
της φυσικής. ‘Αν τους ξέρη κανείς αυτούς τους νό-
μους, και τους ύπακούη, το Διάστημα δεν θα είναι
καθόλου έχθρικό. Και μη μου πείτε πως ο άνθρω-
πος δεν άνήκει στο Διάστημα. ‘Ανήκει εκεί όπου
θέλει να πάη...».



ΤΣΑΪΝΑΤΑΟΥΝ

(Συνέχεια από σελ. 41)

Θι σχετικά με τον φόνο του ‘ζωρτζ Γκλόστερ,
άρχει μόνο νάμεινε άρκετη ώρα μαζί με την μυ-
στηριώδη γυναίκα.

‘Η γυναίκα δεν ήταν ο άνθρωπος που πρωτο-
κάλεσε σέ βοήθεια. ‘Εκείνος ο άνθρωπος δεν εί-
χε άπαντήσει. Σάν τελευταίο μέσο, ο Χάρολντ εί-
χε καλέσει τότε έναν άλλο άρθιμό, κι αυτός ο ά-
ρθιμός είχε άπαντήσει. Μιά γυναίκα με άστοκίνο
κονβερτίμπλ είχε έρθει και τον πήρε. Μήπως ήταν
ή άδερφή της, ή ‘Αλμα;

‘Ο Κλαίην το συλλογίστηκε λίγο αυτό και πή-
ρε την ‘Αλμα στο τηλέφωνο.

—Πάρε το συνηθισμένο σου ύφος, την προειδο-
ποίησε. Δεν φαντάζομαι να σέ λύπησα, έ;

—Και βέβαια όχι. Είμαι έργαζομένη γυναίκα.
—Φτιάχνεις κανένα πορτραίτο;

—Χμ...

—Κανένα που ξέρω;

—‘Όχι. ‘Ενας μεγιστάν που πλούτου θέλει να
δη τη γυναίκα του στο μουσαμά. ‘Εκείνη παρα-
δέχεται πως δεν είναι στίς όμορφες της τώρα,
αλλά το καλοκαίρι έχει σκοπό να χάση καμιά δε-
καριά κιλά, κι αυτές οι ρυτίδες στο πρόσωπό της
οφείλονται στο ότι κουράστηκε πολύ τελευταία
και δεν κοιμόταν καλά. Είναι σίγουρη πως θα εξα-
φανιστούν...

—Μ’ άλλα λόγια, θέλει να τη ζωγραφίσες ό-
πως θα είναι το καλοκαίρι κ’ έλπίζει ότι θα είναι
τότε όπως πριν από δέκα χρόνια.

—Άκριβώς.

—‘Ωραία δουλειά, είτε ο Τέρου.

—‘Ω, δεν είναι και τόσο άσχημα. Στο κάτω-
κάτω, η τέχνη ενδιαφέρεται για τη σύνθεση, το
φωτισμό και την έκφραση. Το σάρκανο περιβλημα,
στο όποιο περιέχεται αυτή η έκφραση, δεν έχει
τη σημασία που πιστεύουν πολλοί. Ξέρεις, Τέρου,
συλλογίζομαι μερικές φορές πως ένας πραγματι-
κά καλός προσωπογράφος θα μπορούσε να ζωγρα-
φίση ένα πρόσωπο όποιασδήποτε ηλικίας, από δέ-
κα μέχρι έβδομητά ετών, κι άν το πορτραίτο είναι
πραγματικά πιστό, δεν πρέπει να ύπάρχη μεγάλη
διαφορά στα μάτια, στη στάση του κεφαλιού, στην
έκφραση του στόματος. Αυτό δεν είναι τόσο πα-
ράλογο όσο νομίζει κανείς... ‘Εμαθες τίποτα για
την Σύνθια;

—Νομίζω πως είναι καλά, ‘Αλμα. Δεν βρίσκο-
μαι σ’ έπαφή μαζί της αυτή τη στιγμή. Τί θάλε-
γες άν σου ζητούσα να μου δανείσες το αυτοκίνη-
τό σου;

—Θά σούλεγα, πολύ ευχαρίστως.

—Τί είναι; Κουπέ, ή;

—Είναι ένα όραμα, διακριτικό σεντάν.

—‘Όχι κονβερτίμπλ;

—‘Όχι.

—Προσπαθώ να βρώ ένα κονβερτίμπλ, είτε ο
Κλαίην. Θέλω να περάσω από ένα κτίριο και να
παρω μερικές ταινίες των γραμμιών του σχεδόν
καθώς. Μήπως ξέρεις κανένα που να έχη κον-
βερτίμπλ;

—Χμ, όχι... ‘Εμπός άν βρίσκεσαι σέ καλές σχέ-
σεις με την Δάρνη.

—Ποιά Δάρνη;

—Τη Δάρνη Τάονον. Τη γυναίκα του Ρικάρντο
Τάονον.

—Είναι Ευρωπαία ή ‘Ασιατίσσα;

—‘Όχι, κάθε άλλο! Είναι μιά ξανθή με πρό-
σωπο σάν ήθοσιού του κ’νηματογράφου. Και της
αρέσει να το δείχνη.

—‘Εχει κονβερτίμπλ;

—Ναι.

—Είναι δικό της ή του άντρός της;

—Δικό της, άτομικό. Κανείς άλλος δεν τό ό-
δηγεί ποτέ. Τουλάχιστον δεν έχω δη κανένα. Δη-
λαδή, δεν τό όδηγεί ο άντρας της.

—Δεν την ξέρεις άρκετά καλά ώστε να τό δα-
νειστή;

—‘Ω, όχι... Πές μου για την Σύνθια, Τέρου.
Τί γίνεται; ‘Ακουσες τίποτα;

—Δεν ξέρω που είναι, είτε ο Τέρου, κι ακό-
μα κι άν τ’όξερα... οι τοίχοι έχουν αυτιά κ’ οι τη-
λεφωνικές γραμμές άόρατους ότακονιστάς...

—Δεν φαντάζομαι να παρακολουθούν και τη δι-
κή μου γραμμή, έ;

—Δεν ξέρω τί κάνουν, είτε ο Κλαίην. Μά μη
στενοχωριέσαι για την Σύνθια. Είναι πολύ ίκανή
να φροντίση μόνη της για τον έαυτό της... Νο-
μίζω, εδώ που τα λέμε, πως η άστυνμία έχει με-
ρικές πληρωσιές που δεν έχει δώσει στον τύπο.

Διάβασες τις έφημερίδες;

—Θέλεις να πής για τον Γκλόστερ;

—Ναι.

—Τά διάβασα. Λένε πως κάποιος κρυόταν
στην αποθήκη και πως η άστυνομία νομίζει πως
ήταν ο ‘Εντουαρντ Χάρολντ. ‘Αν ήταν ότως εκεί,
ή Σύνθια θ’ άπαλλασσόταν από κάθε ύποψια, έ;
Δεν μπορούσε να τον έχη βάλει αυτή εκεί!

—Ναι, έτσι είναι, είτε ο Κλαίην, αλλά ως πε-
ριμένουμε για να δούμε τί θα γίνει.

—Πότε θα σέ ξαναδώ, Τέρου;

—Θάρρω άργότερα να σέ δω.
—Καλά, Τέρου και... ξέρεις.

—Ξέρω, είτε ο Κλαίην, και κρέμασε το άκου-
στικό.

‘Όστε, λοιπόν, η γυναίκα του Ρικάρντο Τάονον
είχε μιά κονβερτίμπλ και κανείς άλλος δεν την
ώδηγούσε κι ο ‘Εντουαρντ Χάρολντ την είχε σκε-
φτή όχι άμέσως, αλλά στο δεύτερο τηλεφώνημά
του... ‘Ηταν μιά γυναίκα με ύπεροχη όμορφιά, που
της άρεσε να τη δείχνη. Κι ο ‘Εντουαρντ την εί-
χε σκεφτή στο δεύτερο τηλεφώνημά του, όχι
στο πρώτο...

‘Ο Τέρου Κλαίην σιάνηκε στην πόρτα του τη-
λεφωνικού θαλάμου, στο σταθμό δενζινης, όπου εί-
χε τηλεφωνήσει κι άρχισε ν’ άναπνή βαθεία και
κανονικά, γεμίζοντας το αίμα του με όξυγόνο κι
άφήνοντας το ρυθμό της άναπνοής του να δημι-
ουργή τις άπαραίτητες προϋποθέσεις για την αύ-
τισήκέντρωση.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Η μεγαλύτερη μεταπολεμική Δημιουργία του οργανισμού **ΑΡΘΥΡ ΡΑΝΚ**

Η πιο Δραματική Αισθηματική Περιπέτεια στον ρυθμό των ΜΕΤΑΛΩΝ ΠΑΛΜΩΝ

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΜΙΑΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ ΠΟΥ ΑΞΙΖΕ ΓΙΑ 100 ΑΝΔΡΕΣ!

Ζά ΣΥΡΜΑΤΟΠΛΕΓΜΑΤΑ ΣΠΑΖΟΥΝ

* A TOWN LIKE ALICE *

Πρωταγωνιστούν:

ΒΙΡΤΖΙΝΙΑ ΜΑΚ ΚΗΝΝΑ

ΠΗΤΕΡ ΦΙΝΤΣ

Γυρισμένο στην Άπω Ανατολή τη ευμμετοχή 'Ι α π ώ ν ο ν.

3 ΜΑΡΤΙΟΥ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ * ΑΝΤΖΕΛΑ *

* ΑΠΟ ΟΣΑ ΚΡΥΒΟΝΤΑΙ ΠΙΣΩ ΑΠ' ΤΙΣ ΔΙΚΕΣ ΤΟΥ "ΚΟΝΦΙΝΤΕΝΣΙΑΛ" *

ΜΕΓΑΛΟ ΔΡΑΜΑ ΡΕΑΛΙΣΤΙΚΟ

ΣΚΟΤΕΙΝΟΙ ΔΟΛΟΦΟΝΟΙ

* SWEET SMELL OF SUCCESS *

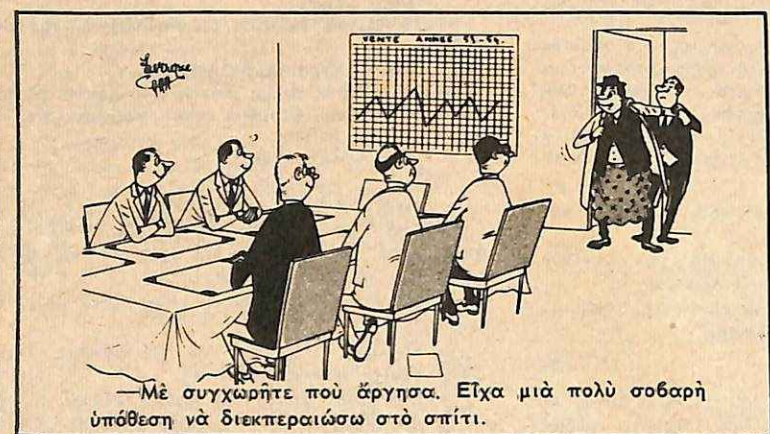
Μπάρτ ΛΑΝΚΑΣΤΕΡ * **Ζόνι ΚΕΡΤΙΣ**

Μ' ένα καινούργιο φαινόμενο του 20ού αιώνα **ΣΟΥΖΑΝ ΧΑΡΡΙΣΟΝ**

Με το Μουσικό Συγκρότημα **CHICO-HAMILTON GUINET**

13 ΜΑΡΤΙΟΥ ΑΣΤΟΡ *

Χιούμορ



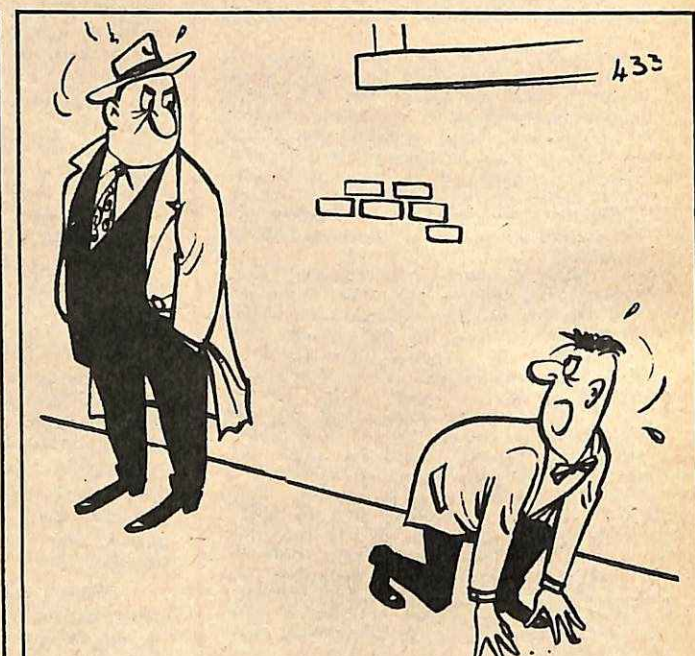
—Με συγχώρητε πού άργησα. Είχα μία πολύ σοβαρή υπόθεση να διεκπεραιώσω στο σπίτι.



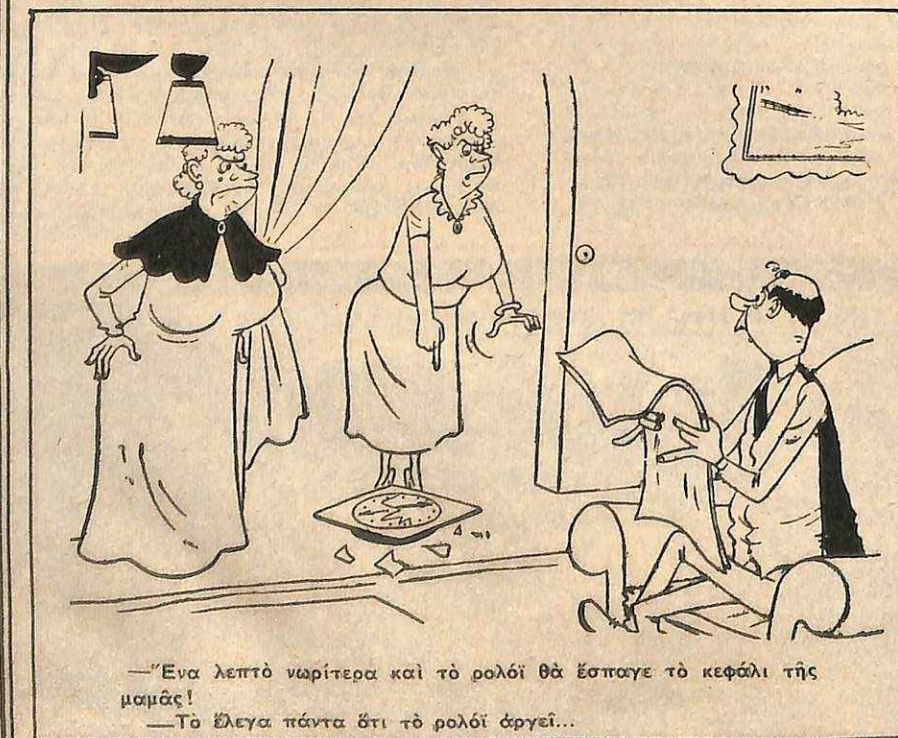
ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



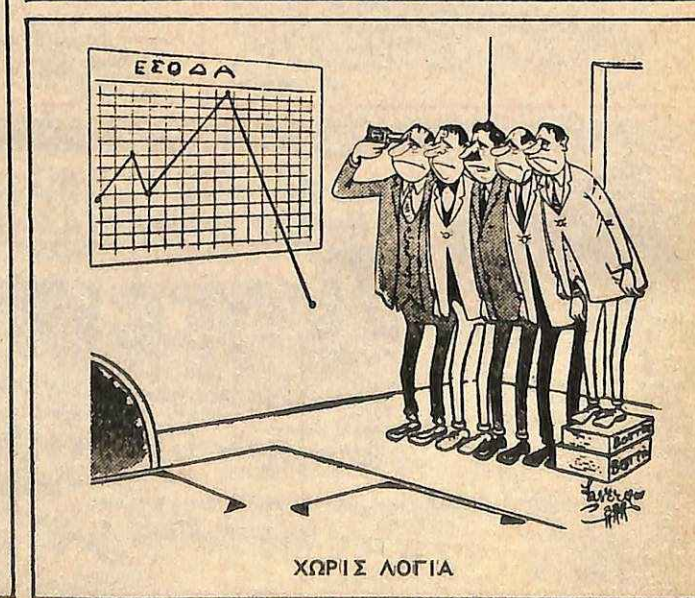
—Ξέρετε, ή μουσική του Μπάχ πέφτει λίγο βαρειά για τὸ κοινό μου.



—Θέλετε πραγματικά να σας πω τή γνώμη μου για σας;



—Ένα λεπτό νωρίτερα και τὸ ρολόι θά έσπαγε τὸ κεφάλι τής μαμάς!
—Τὸ έλεγα πάντα ὅτι τὸ ρολόι άργεῖ...



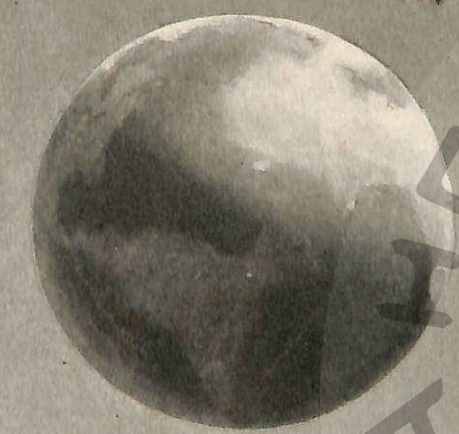
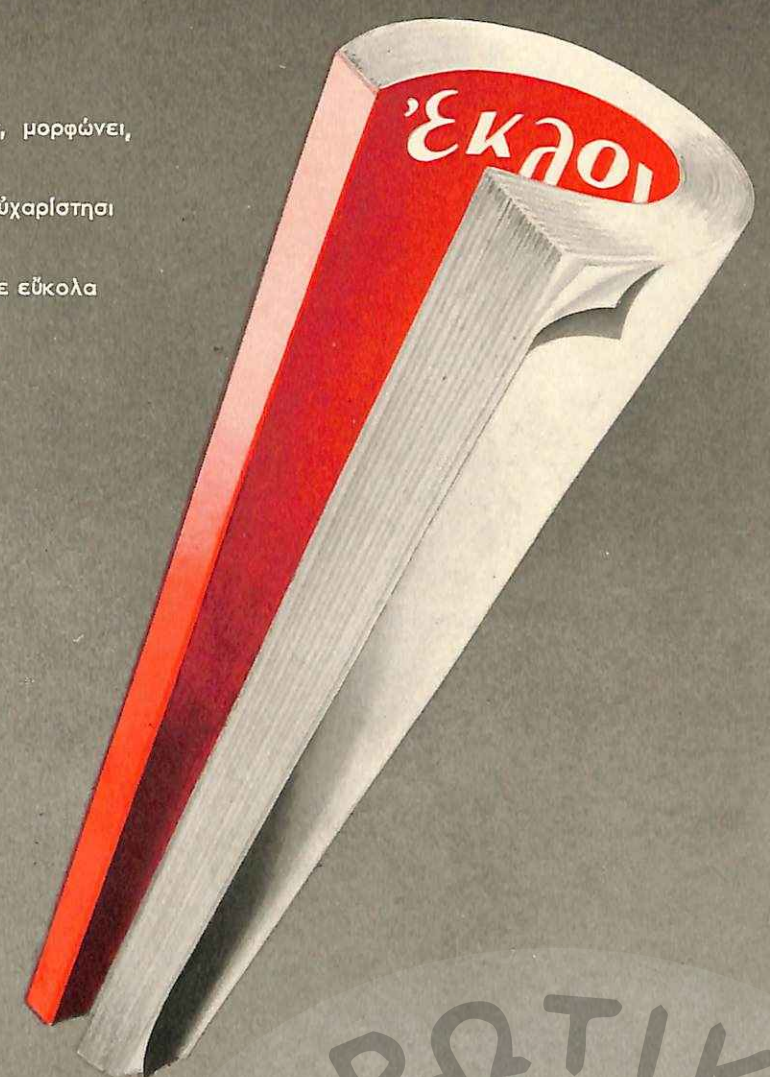
ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ

Ἡ Ἑκλογή, με τῖς 144 σελίδες της, μορφώνει, διασκεδάζει, ξεκουράζει, ενημερώνει.

Ἡ Ἑκλογή διαβάζεται οπουδήποτε με εύχαριστη και ενδιαφέρον.

Τὸ σχήμα της σάς επιτρέπει νά τήν πέρνετε εύκολα μαζί σας σέ εκδρομές και ταξίδια.

Τὸ περιεχόμενό της εἶναι ἐπῆκαιρο και πλούσιο.

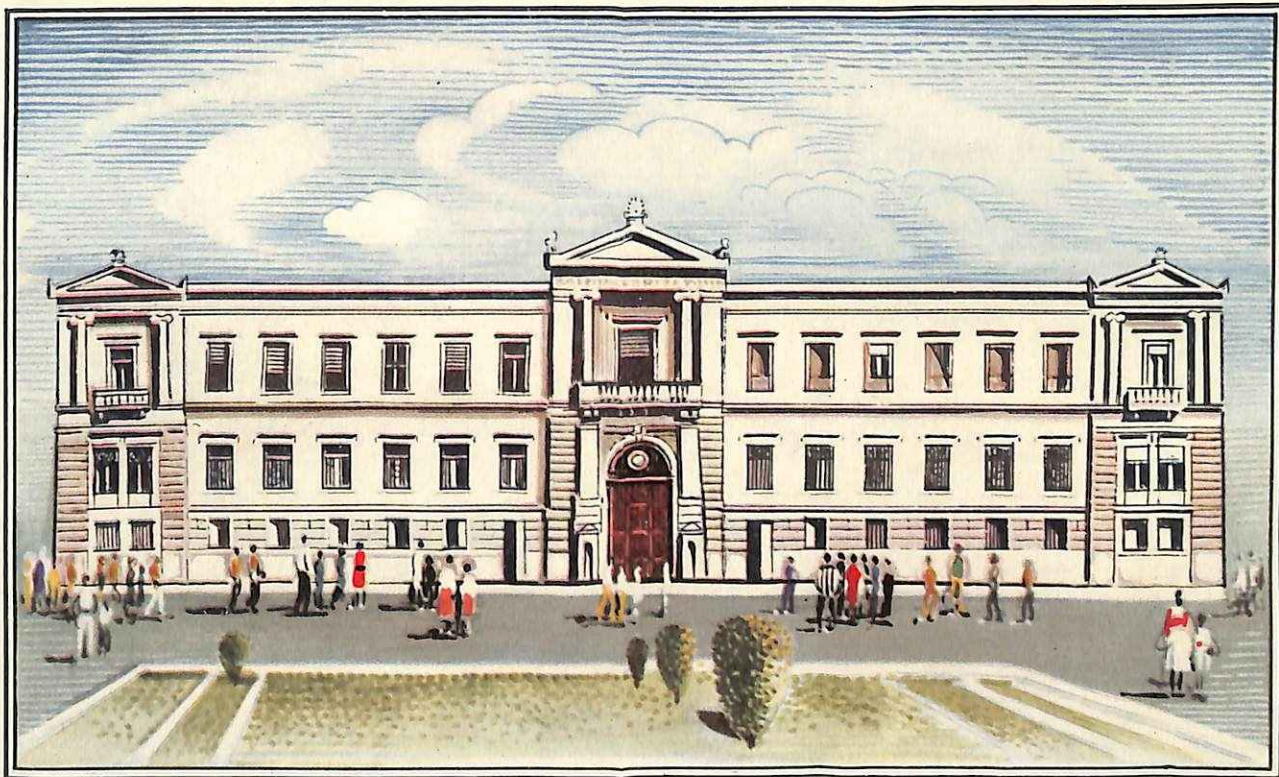


Ἡ ΕΚΛΟΓΗ προσφέρει ἔτισης στοὺς συνδρομητὰς της τὸ μοναδικὸ ἑλληνικὸ βιογραφικὸ λεξικὸ «ΠΟΙΟΣ ΕἶΝΑΙ ΠΟΙΟΣ;» Μόνον οἱ συνδρομητὰς τῆς ΕΚΛΟΓΗΣ μποροῦν ν' ἀποκτήσουν —και ἀποκοτὺν ὅωρεάν— τὸ λεξικὸ «ΠΟΙΟΣ ΕἶΝΑΙ ΠΟΙΟΣ;» Ἑτησίᾳ συνδρομὴ δραχ. 96

ΚΑΘΕ ΜΗΝΑ ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ ΤΗΝ...

Ἑκλογή

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ



ΕΛΛΑΔΟΣ & ΑΘΗΝΩΝ

ΠΛΕΟΝ ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑΝ ΤΟΥ ΕΘΝΟΥΣ
ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΞ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΕΩΣ
ΣΥΜΠΑΡΑΣΤΑΤΙΣ ΕΙΣ ΠΑΣΑΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑΝ

